





**SUICIDE** - Un homme s'est enlevé la vie, hier, en se jetant d'un pont qui enjambe la rivière Chicoutimi.

(Photo Sylvain Dufour)

## Météo

Aujourd'hui: Max.: 21 Min: 15

Lundi: Max.: 26 Min: 16

**CHICOUTIMI** — La marée sera haute à 01 h 45 (4m2) et basse à 09 h 15 (1m2). Elle sera à nouveau haute à 14 h 20 (3m6) et basse à 20 h 40 (1m2).

**LA BAIE** — La marée sera haute à 10 h 35 (4m5) et basse à 08 h 15 (1m3). Elle sera à nouveau haute à 14 h 10 (3m9) et basse à 20 h (1m4).

## Sommaire

<b>SECTION GÉNÉRALE</b> .....A1	- Rencontres.....A40-41
- Bleu et exporté.....A48	- Sexologie.....A28
- Carnet mondain.....A28	- Sports et loisirs.....A55
- Clic.....A45	- Voyages.....A49
- Forum.....A34	<b>CAHIER «ARTS ET SOCIÉTÉ»</b> .....B1
- Gens.....A39	- Mode.....B10-11
- Méga mots croisés.....A46-47	<b>CAHIER «HABITATION»</b> .....C1
- Mots croisés.....A44	<b>CAHIER «PETITES ANNONCES»</b> .....D1
- Naviguer sur Internet.....A38	<b>CAHIER «ANNONCES CLASSÉES»</b> .....1
- Nécrologie.....A50 à A53	- Avis et carrières.....D10-D12

<b>loto-québec</b> résultats		<b>La Mini</b> Tirage du 99-07-23		<b>Banco</b> Tirage du 99-07-23	
NUMÉROS	LOTS	03 07 12 14 16	811070	50 000 \$	20 24 28 29 31
11070	5 000 \$	32 34 38 39 46	1070	250 \$	47 60 62 63 69
070	25 \$		70	5 \$	
81107	1 000 \$				
8110	100 \$				
811	10 \$				
		<b>Extra</b> Tirage du 99-07-23		<b>Quotidienne</b> Tirage du 99-07-23	
		NUMÉRO 918844		3 4	
				386 4234	
				Numéro complémentaire 33	
<b>TVA, le réseau des tirages</b>					
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.					

# Radio-police

## Décès à Chicoutimi

**CHICOUTIMI (SE)** - Un homme a été retrouvé sans vie, en début d'après-midi, hier, près de l'autoroute 70. Son corps a été découvert sous les ponts qui enjambent la rivière Chicoutimi. Le malheureux se serait enlevé la vie en se lançant dans le vide.

## Piéton vs train

**ROBERVAL (JSTP)** - Si on ne craint plus pour la vie du Robervalois de 45 ans qui a été heurté par un train, ce dernier y a tout de même laissé un pied. Hier, l'homme reposait toujours au centre hospitalier de Roberval où il a été admis vendredi soir. Le quadragénaire marchait sur la voie ferrée vers 21 h 52 vendredi et ne s'est pas enlevé lors du passage du train dans le secteur entre les rues Garnier et Ménard. A leur arrivée, les policiers

ont constaté une forte odeur d'alcool, ce qui laisse présumer que la victime était en état d'ébriété au moment du drame.

## Avion repêché

**FALARDEAU (JSTP)** - La carcasse de l'avion de type Sportman 2+2 a finalement été retirée des eaux de la rivière Shipshaw vendredi, vers 18 h 30.

La compagnie Héli Inter a effectué la manoeuvre sans trop de difficulté. «Ça n'a pris qu'une demi-heure pour sortir l'avion de l'eau. Le travail a été plus difficile pour ceux qui sont allés préparer l'avion. Il a d'abord fallu qu'ils séparent les flotteurs de l'appareil parce que ces derniers étaient remplis d'eau. Le reste de l'avion n'était pas tellement pesant», explique Guy Tremblay, copropriétaire de la compagnie Héli Inter.

Les restes de l'appareil ont été transportés jusqu'à la bleuetière de Falardeau pour être chargés sur une remorque et transportés dans un lieu sûr afin que les spécialistes du Bureau de la sécurité des transports effectuent leur enquête.

Rappelons que cet écrasement d'avion survenu mercredi a coûté la vie à deux des trois occupants, soit le pilote Clovis Potvin et l'une des passagers, Mario Lemieux.

## ABONNEMENT

545-4664

Progrès-Dimanche  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi, G7H 5C1  
Bibliothèque nationale  
du Québec  
Courrier de deuxième classe  
(N° 32131)  
Port de retour garanti



loto-québec

**Loto-Québec 649**

TIRAGE DU 99-07-21

Numéros gagnants

4 - 7 - 12 - 17 - 24 - 32

Numéro complémentaire:

21

Extra: 611758

Prochain tirage: 99-07-28 422768

## loto-québec

<b>649</b> Tirage du 99-07-24		<b>Québec 49</b> Tirage du 99-07-24	
4 7 10 25 35 38	2 16 24 31 33 38		
Numéro complémentaire: 13	Numéro complémentaire: 25		

<b>Banco</b> Tirage du 99-07-24	<b>Quotidienne</b> Tirage du 99-07-24	<b>Extra</b> Tirage du 99-07-23
01 08 12 19 20	3 4	NUMÉRO: 918844
25 26 30 34 36	996 4178	<b>Extra</b> Tirage du 99-07-24
46 47 48 49 55		NUMÉRO: 474188
59 60 62 63 64		

<b>SUPER 7</b> Tirage du 99-07-23	<b>GAGNANTS</b>	<b>LOTS</b>
3 7 14 19 21 23 35	7/7 0	12 500 000,00 \$
Numéro complémentaire: 33	6/7+ 4	80 510,00 \$
	6/7 143	1 970,50 \$
	5/7 8 296	121,30 \$
	4/7 164 799	10 \$
	3/7+ 143 311	10 \$
	3/7 1 304 557	partic. gratuite

**TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec**  
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

PLUS QUE  
**159**  
JOURS AVANT  
8-7  
L'AN **2000**

## La ville d'Arvida

En 1926, l'abondance des cours d'eau et le coût minime de leur exploitation motive les autorités de l'Aluminium Company of Canada Ltd à venir s'établir au Saguenay. La nouvelle ville que l'on crée, Arvida, doit son nom au président de cette compagnie, Arthur Vinning, D'Arvis. Les premières rues développées sont à l'ouest de l'usine, elles portent les noms de Deville, Hare, Davy et Mortiz. Le premier noyau de construction de maison de cette ville débute à l'été 1926. La compagnie donne la consigne à l'ingénieur chargé du projet, de loger les ouvriers à faible coût, sainement et agréablement. 270 maisons sont construites en 135 jours. 200 d'entre elles sont destinées aux ouvriers, une cinquantaine aux contremaîtres et le reste aux employés-cadres.

Source: Alcan vous raconte...  
Société historique du Saguenay,  
549-2805.

## IMMORTALISEZ votre famille dans la

## PYRAMIDE DE L'AN 2000

le projet du millénaire  
du Saguenay - Lac-Saint-Jean

**20 000**  
personnes  
déjà inscrites

INFO:  
697-7827

422875

www.restaurationdaa.com

## LE PLAISIR EN



Modèle  
300 cc ou 400 cc  
2X4 ou 4X4



## TRANSMISSION AUTOMATIQUE

Modèle 300 cc ou 400 cc  
2X4 ou 4X4

RABAIS DE PLUS DE 1000 \$

**QUI DIT MIEUX?**



4364, boul. du Royaume, Jonquière  
Tél.: 542-4456 - 547-0054 - Fax: 542-7093



425429

# Un carambolage fait quatre morts sur l'autoroute 20

QUEBEC (PC) - Un carambolage a fait quatre morts et une dizaine de blessés, dont deux très graves, hier midi, sur l'autoroute 20, à la hauteur de Saint-Michel de Bellechasse, à l'est de Québec, lorsqu'un camion a capoté et fauché 15 véhicules.

La scène de la tragédie avait de quoi faire frémir les plus stoïques: un camion-remorque rempli d'asphalte liquide renversé sur le côté et écrasant une voiture, 15 autres véhicules terriblement amochés et, sur des dizaines de mètres, des débris de toutes sortes.

L'accident s'est produit vers 12h30, non loin de la sortie menant à Saint-Michel de Bellechasse. Le camion a embouti une file de voitures qui

s'étaient presque immobilisées en raison d'un chantier routier situé à deux kilomètres de là.

«J'ai vu les lumières de freinage des autos, mais je pensais que les gens avaient seulement ralenti. Je ne croyais pas qu'ils s'étaient immobilisés, a confié le camionneur, Jason Fisher, 21 ans, sonné et souffrant d'un mal de dos. J'ai enfoncé les freins, mais ça n'a pas arrêté, et j'ai glissé sur la route. C'était horrible.»

Le camion, de la compagnie Bulk Carriers, de l'Île-du-Prince-Édouard, dans lequel prenait également place le copilote, Roby Hood, a volé dans les airs pour atterrir sur une voiture dont les trois occupants sont décédés.

Une femme a aussi perdu la vie dans l'une des voitures frappées par le camion-citerne, presque chargé à pleine capacité d'asphalte liquide.

Devant l'ampleur de l'accident, de nombreux automobilistes sont descendus de leur voiture pour venir en aide aux blessés, qui ont tous été conduits à l'Hôtel-Dieu de Lévis, tout près de Québec. Ces blessés, des gens de la région, mais aussi d'ailleurs au Québec, avaient pour la plupart reçu leur congé de l'hôpital, hier soir.

Amish Sing, un Montréalais en route pour la Gaspésie, ne pouvait retenir ses larmes en repensant à l'accident dont il a suivi chaque instant en regardant dans son rétroviseur. «Je



ENQUÊTEURS - Les enquêteurs ont eu fort à faire afin de reconstituer les causes de l'accident, se retrouvant devant un tas de ferraille et de débris divers.

suis allé pour aider les gens dans l'auto à côté de nous, j'ai vu le petit garçon, la fille et le père qui étaient blessés, mais la mère, elle, a pris sa dernière respiration avec nous», sanglotait le jeune homme.

Les pompiers de Saint-Michel et de Saint-Charles de Bellechasse ont dû utiliser les pinces de décarcation afin de libérer les occupants de cinq véhicules. Les sapeurs ont aussi abondamment arrosé le camion afin d'éviter que la situation ne dégénère.

«Le danger d'explosion avec de l'asphalte liquide est vraiment limité, a expliqué le chef des pompiers de Saint-Michel, Jeannot Gagnon. Mais on doit s'assurer que lorsqu'il vont retourner le camion, il n'y ait

pas d'étincelle qui vienne enflammer le diesel qui s'est déversé sur l'asphalte.»

Une certaine quantité d'essence et d'asphalte liquide s'est retrouvée sur la chaussée et l'accotement, mais selon Guy Paradis, d'Urgence-Environnement, les dégâts écologiques sont quasi nuls.

Un enquêteur des crimes contre la personne et un autre des enquêtes en collision de la Sûreté du Québec ont par ailleurs été chargés de reconstituer l'accident.

Le carambolage a provoqué la fermeture de l'autoroute 20, en direction est durant une bonne partie de l'après-midi et de la soirée, obligeant les automobilistes à emprunter la route 132.



ACCIDENT - Le camion-remorque a capoté, écrasé une voiture et en a fauché 15 autres, faisant quatre morts et une dizaine de blessés, dont deux très graves.

Tordeuse des bourgeons de l'épinette

## Une épidémie frappera bientôt la région

par Daniel Côté

JONQUIÈRE (DC) - Des observations effectuées en 1998 et 1999 donnent à penser qu'une épidémie de tordeuse des bourgeons de l'épinette frappera bientôt le Saguenay-Lac-Saint-Jean. Un premier foyer d'infection a été identifié à Jonquière, en effet, et s'est étendu rapidement au cours des 12 derniers mois.

Il a été trouvé par hasard, grâce au témoignage d'un citoyen qui avait remarqué quelque chose d'anormal le long du sentier qui longe le Saguenay, entre le club de golf et le quartier Saint-Jean-

Eudes. L'été dernier, la zone affectée s'étendait sur 70 hectares, alors que cette année, elle en couvre 265.

«La tordeuse est aussi plus vorace, précise Daniel Caron, biologiste au ministère des Ressources naturelles du Québec. En 1998, la pousse annuelle avait été défoliée à 35%, tandis que cette année, il y a des endroits où 70% des nouvelles pousses ont été dévorées par les insectes.»

Signe que la situation est préoccupante, le ministère a rencontré les principaux acteurs de l'industrie forestière au début de 1999, afin de partager ses constatations. Le

message était clair: une épidémie se profile dans un horizon rapproché et des mesures préventives s'imposent.

«Plusieurs personnes ont été étonnées, puisqu'on ne s'attendait pas à effectuer une observation de ce genre avant 2005 ou 2006, fait remarquer Daniel Caron. Par contre, il y en a qui ont déjà commencé à réagir, qui se préparent sur le terrain, à partir de nos recommandations.»

**Des pertes importantes**

Il est difficile de prédire à quel moment débutera l'épidémie. Tout dépend des conditions climatiques, en effet, de la sorte d'hiver que connaîtra

le Saguenay-Lac-Saint-Jean. Si le temps doux des dernières années se perpétue sur le territoire, les larves auront la vie plus facile et le choc pourrait survenir dès 2003.

«A l'heure actuelle, nous nous trouvons dans ce qu'on appelle la phase d'installation. Il pourrait arriver qu'on échappe à l'épidémie proprement dite, surtout si la région connaissait des froids extrêmes, mais c'est un scénario peu probable», énonce Daniel Caron.

Dans l'hypothèse où elle se concrétisera, la prochaine épidémie sera la quatrième à survenir au cours des 100 dernière

années. Si elle épouse les mêmes caractéristiques que la précédente, laquelle s'était manifestée de 1969 à 1982, elle couvrira l'ensemble de la province et entraînera des pertes importantes pour la collectivité.

«Il y a tellement d'arbres qui mouraient en même temps qu'on avait laissé pourrir l'équivalent de dix années de coupe au Québec, note Daniel Caron, qui ajoute qu'en temps normal, la tordeuse préfère attaquer le sapin baumier et l'épinette blanche, mais qu'en période de surpopulation, elle s'intéresse à tous les conifères.

(Autres textes page A4)



Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

**PRÉPAREZ-VOUS!**  
À CHOISIR  
UN COURS OU UN PROGRAMME:

- de formation professionnelle (jeunes et adultes)
- de formation générale (adultes)

Surveillez l'information qui paraîtra dans les journaux au cours du mois d'août

# Les fléaux tendent à durer plus longtemps

JONQUIERE (DC) - Il y a une bonne et une mauvaise nouvelle, en rapport avec la tordeuse des bourgeons de l'épinette. La bonne, c'est qu'on a beaucoup appris de la dernière crise, surtout en matière de prévention. La mauvaise, c'est que les épidémies ont tendance à se rapprocher dans le temps et à durer plus longtemps.

«C'est peut-être ce qui explique le fait qu'on a réalisé les premières observations en 1998, soit six ou sept ans plus tôt que prévu», avance Daniel Caron, biologiste au ministère des Ressources naturelles du Québec. En revanche, il fait

observer que la science a sensiblement progressé dans sa compréhension du phénomène.

«Nous sommes mieux outillés, confirme le fonctionnaire. Nous connaissons mieux la séquence épidémique, de même que la biologie de l'insecte, ce qui nous permet d'effectuer des recommandations qui n'étaient pas disponibles, lors de l'épidémie qui a sévi de 1969 à 1982.»



**ôté**

## Progression constante Une forte concentration observée à Jonquière

par Daniel Côté

JONQUIERE (DC) - La présence d'une forte concentration de tordeuses des bourgeons de l'épinette à Jonquière, depuis un an, confirme la progression de cet insecte dévastateur sur le territoire québécois.

L'amorce de cette nouvelle vague remonte à 1992, alors qu'un foyer d'infection avait été signalé en Outaouais. Un deuxième est apparu à Sherbrooke en 1994, suivi d'un troisième à Drummondville en 1995 et d'un autre en 1997, au parc national de la Mauricie.

«La tordeuse a tendance à se manifester dans les régions les plus chaudes, puis à se déplacer graduellement vers des secteurs où la température est moins élevée», décrit Daniel

Caron, biologiste au ministère des Ressources naturelles du Québec.

Maintenant qu'elle a fait son nid à Jonquière, la priorité du ministère consiste à déterminer s'il existe d'autres concentrations importantes au Saguenay-Lac-Saint-Jean, un étage qui sera franchie le mois prochain.

Dès la deuxième semaine d'août, en effet, les «pièges à tordeuse» disséminés sur le territoire seront examinés. On tentera ainsi d'établir si l'insecte est plus nombreux et si oui, dans quelle proportion.

«À la fin du mois, nous aurons le topo en ce qui concerne le Saguenay-Lac-Saint-Jean. Quant au topo provincial, on s'attend à ce qu'il soit disponible vers la fin d'octobre», fait remarquer Daniel Caron.

### Un outil familier

Parmi les mesures proposées à l'industrie forestière, on remarque l'abattage des peuplements les plus exposés, soit les vieux sapins baumiers. Ceux-ci étant fort prisés par la tordeuse, il est conseillé de les prélever rapidement, pendant les quelques années que durera la phase d'installation de l'épidémie.

Toujours au cours de cette période, le ministère recommande d'effectuer du débroussaillage dans les forêts de sapins.

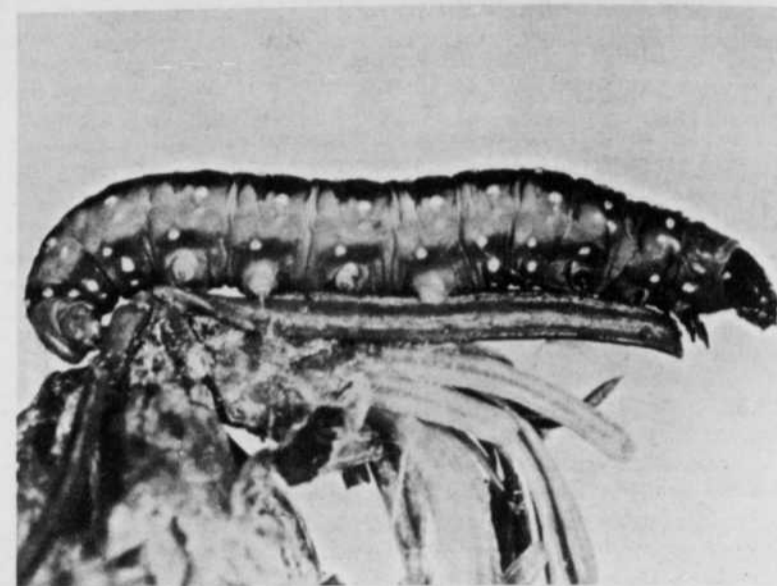
Ce genre d'opération fragilise les arbres pendant deux ans, mais ils deviennent ensuite plus résistants, ce qui représentera un atout supplémentaire quand la tordeuse atteindra sa force maximale.

Au plus fort de l'épidémie, enfin, c'est un produit familier qui se retrouvera aux premières lignes, soit l'insecticide biologique BT développé par le professeur Wladimir Smirnov, au Centre de recherche de Saint-David-de-Falardeau. C'est lui qu'on utilisera pour

procurer un répit aux nouvelles pousses.

«C'est le seul produit autorisé au Québec et il permet de conserver 50% du feuillage des

arbres», précise Daniel Caron, qui rappelle que lors de la dernière épidémie, le Saguenay-Lac-Saint-Jean fut l'un des secteurs les plus touchés avec la



**TORDEUSE**- La tordeuse se manifeste d'abord dans les régions les plus chaudes, puis se déplace graduellement vers des secteurs où la température est moins élevée.

## Les infirmières mettent fin à la grève illégale

Par Marie TISON

LAVAL (PC)-Les infirmières ont officiellement mis fin à leur grève illégale, hier.

«Les déléguées du conseil fédéral viennent de décider qu'avant de faire des moyens de pression lourds, comme une grève illégale, nous allons prendre un temps d'arrêt», a déclaré hier la présidente de la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec, Jennie Skene, à l'issue de deux jours de discussions dans un hôtel de Laval.

Le conflit n'est cependant pas réglé pour autant. Ainsi, les infirmières poursuivront des moyens de pression «légers», qui, selon Mme Skene, ne devraient pas affecter la population. «Une guérilla au niveau local va s'enclencher en fonction des différents milieux», a-t-elle déclaré en conférence de presse.

Dans certains établissements, il pourrait s'agir du dépôt de griefs au moindre petit accro à la convention collective. Ailleurs, les infirmières pourraient demander du temps supplémentaire pour chaque débordement de l'horaire de travail régulier. On pourrait aussi voir apparaître des piquets de grève symboliques.

Au niveau national, les infirmières devraient participer à une grande manifestation qui devrait avoir lieu au début du mois d'août. «Les infirmières veulent maintenir une grande visibilité», a déclaré Mme Skene.

Au cours des prochains jours, la FIIQ demandera également la nomination d'un médiateur, surtout afin de déclencher le processus qui



**Jennie Skene, présidente de la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec.**

pourrait mener à une grève légale plus tard cet automne. Un retour à la grève illégale n'est cependant pas exclu.

«Ce n'est pas parce qu'on fait une demande de médiation pour enclencher un processus légal possible qu'on ne pourra pas recourir de même manière en grève illégale», a déclaré la présidente de la fédération.

Le temps d'arrêt permettra enfin aux infirmières de revoir leur stratégie.

«Nous en profiterons pour nous alimenter à l'extérieur, pour aller consulter des personnes peut-être moins impliquées émotionnellement que nous dans ce dossier, pour nous aider à réaligner la stratégie», a indiqué Mme Skene.

### Front commun

Il n'est cependant pas question de faire partie d'un éventuel front commun des

employés de la fonction publique à l'automne. «La FIIQ mène le dossier», a insisté la négociatrice de la fédération, Mme Lina Bonamie.

C'est le 26 juin dernier que les 47 000 membres de la fédération ont entrepris une grève illégale. Mercredi soir dernier, elles ont rejeté dans une proportion de 75 pour cent une entente de principe intervenue quelques jours plus tôt avec le gouvernement. La plupart des infirmières sont alors retournées au travail.

Mme Skene a soutenu hier que la décision de prendre un temps d'arrêt dans les «moyens de pression lourds» ne constituait pas un constat d'échec.

Elle a fait valoir que plus personne, au sein de la population, n'ignorait les problèmes des infirmières au niveau de leur fardeau de tâche et de leurs responsabilités.

«Ca, ça vaut de l'or en négociations, a-t-elle soutenu. Si le gouvernement essaie et je le dis entre guillemets de nous passer une petite vite, ce n'est pas juste 47 000 personnes qui vont réagir, c'est une très grande partie de la population.»

Elle a cependant admis que les infirmières avaient réalisé les limites de leur stratégie. «La difficulté que nous avons rencontrée dans le cadre d'une grève illégale, ça a été de se rasseoir à la table de négociations», a-t-elle déclaré.

Le bureau du premier ministre Lucien Bouchard a fait savoir hier soir que le gouvernement attendra d'analyser la décision du conseil fédéral de la FIIQ avant de faire des commentaires.



**ÉPIDÉMIE**- Lors de la dernière épidémie, la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean fut l'une des plus touchées par la tordeuse de bourgeon de l'épinette.

# A propos...

## Le dépassement, dans l'adversité et la fierté

(AR) - Les pluies violentes et subites qui se sont abattues sur la région toute la semaine dernière n'ont pas été sans rappeler à plusieurs ce démentiel juillet 1996

où, dans la foulée d'un véritable déluge, la vie d'un grand nombre de personnes s'est retrouvée totalement perturbée, basculant dans un avenir privé d'assises. Un avenir qu'il a fallu reconstruire.

L'entreprise était de taille. Car, pour chacun de ceux qui ont été durement touchés, c'était un monde inconnu qui s'ouvrait.

Qu'est-ce qu'on fait? Comment et à quelles portes frapper? On commence où? Et quand verra-t-on la vie reprendre son cours normal, ou à peu près normal?

Pour le couple Denis Gagnon et Nicole Tremblay, dont nous livrons le témoignage en page 6, la vie a repris ce cours. Trois ans après, le rythme, même s'il est différent, est sorti de son ornière d'incertitude. Par le biais de ces gens brutalement secoués par les événements de 1996, c'est à tous ceux qui ont courageusement relevé leurs manches, et cela à la grandeur de la région, que nous levons notre chapeau!

### Le dépassement humain

C'est dans les événements hors du commun que nous sommes, tous et chacun, à même de constater l'admirable faculté de la nature humaine de se dépasser.

De voir ses limites, de réaliser qu'on se doit, en certaines circonstances exceptionnelles, de les dépasser, cela ne constitue-t-il pas un des plus formidables défis auquel l'humain est confronté?

Les grandes tragédies sont habituellement tissées de récits héroïques, les gens puisant à même des ressources insoupçonnées, lorsque surviennent des situations extraordinaires. C'est le cas aussi pour les exploits, notamment chez les sportifs ou encore de la part des explorateurs, où la notion de capacités humaines — résistance physique, adaptabilité affective et intellectuelle — est prise à parti à chaque instant.

Dans cet ordre d'idées, qu'un Bernard Voyer — sillonnant le Pôle Sud ou escaladant l'Everest —, cible un objectif de dépassement, posant sans relâche le questionnement des limites de l'être humain et de sa faculté à les dépasser, fait de lui un échantillon humain de haute voltige.

Et, toujours dans ce même ordre d'idées, que des athlètes jouent à... déjouer la nature humaine, en la dopant, en la falsifiant, en la bernant, enlève au contraire à l'exploit toute sa valeur intrinsèque.

L'histoire du sport olympique, les coulisses du sport professionnel et des marathons de compétition, regorgent d'anecdotes pas toujours glorieuses à ce sujet: des records obtenus à l'aide de substances de dopage, des corps stimulés par des apports d'hormones. Et si les multiples produits interdits sont contrôlés aujourd'hui avec sévérité, il n'en demeure pas moins que quelques

athlètes moins scrupuleux tentent de détourner les règlements dans le but d'accéder au podium. Un podium au bas duquel plusieurs têtes ont roulé par après...

Pourtant, la simple notion de participation à des compétitions athlétiques ne dégage-t-elle pas à elle seule un effort de dépassement déjà louable? Les finales des Jeux du Québec qui s'inscriront dans une dizaine de jours à Alma seront sûrement à ce titre le théâtre de joutes et de chiffres remarquables. Mais, sur les 4500 athlètes qui se produiront, un infime pourcentage atteindra la première place. Etc'est d'autant plus important, parce qu'ils seront peu, que ces athlètes obtiennent leurs médailles dans l'honneur et la fierté.

C'est jeune qu'il faut commencer à inculquer ces valeurs. Ainsi, devenu grand, l'enfant saura qu'un record battu à force de stéroïdes n'a rien d'admirable.

Et saura également que, dans cette course à l'exploit à tout prix, c'est l'humain qui y perd, qui n'atteint et ne dépasse jamais, dans l'effort et la fierté, ses propres limites.

### Chez les cadet(te)s

Parlant dépassement, bravo aux filles qui, de plus en plus, se distinguent du côté militaire, un secteur, un lieu devrions-nous dire! jusqu'ici réservé aux garçons.

À la cérémonie de graduation du Centre d'instruction d'été des cadets de l'aviation, vendredi à Bagotville, c'est dans une proportion de 6 sur 10 que les filles ont raflé les grandes distinctions.



Andrée Rainville

## Bleuetière sous couvert forestier

# Un chercheur de l'Université Laval collabore

SAINT-HONORE (JSTP) - Le projet expérimental de bleuetière sous couvert forestier a attiré l'attention de Pierre-André Dubé, un chercheur de l'Université Laval qui avait mené une recherche similaire en 1969.

Comme depuis, la technologie et les façons de faire ont évolué, le chercheur Dubé a décidé de mettre en commun le fruit de ses recherches de l'époque et ainsi collaborer aux nouvelles recherches lancées en octobre 1998 par la municipalité de Saint-Honoré (par l'entremise de la Société de développement) et le Centre de recherche en développement en agriculture (CRDA). L'UQAC fait également partie des partenaires déjà associés à la recherche.

À l'époque, l'étude expérimentale de M. Dubé avait été validée mais ce projet avait été laissé en veilleuse parce que sur le plan de la productivité, il ne s'avérait pas rentable pour une entreprise.

Rappelons que le but de cette étude consiste entre autres à déterminer si la culture du bleuet sous un couvert forestier réduirait les risques de gel ou de sécheresse en plus de contribuer à la pollinisation.

En entrevue, le maire de



Paul-Aimé Hudon, maire de Saint-Honoré.

Saint-Honoré, Paul-Aimé Hudon, constate déjà une différence entre les petits fruits bleus ayant poussé sous la protection du couvert forestier par rapport à leurs semblables qui ne bénéficiaient pas des mêmes conditions. «Les bleuets sont excellents sous couvert forestier, tandis qu'à côté, ils sont plus petits. Je pense que nous sommes sur une bonne piste. D'ailleurs, il y a un chercheur de l'Université Laval qui veut venir ici en août», mentionne le maire Hudon.

Le projet, qui s'échelonne sur trois ans, laisse entrevoir de belles perspectives d'avenir. Cette année, les partenai-

res concentreront leurs énergies à l'aménagement de la douzaine de parcelles. Les différents aménagements permettront d'étudier les variations du gel et de la sécheresse ainsi que les effets des changements de luminosité sur la croissance des plants. Les partenaires auront à procéder à l'évalua-

tion physique et à la caractérisation biologique du milieu. Toujours dans cet optique, les parcelles seront fauchées et brûlées cet automne.

«En l'an 2000, nous aurons les premiers résultats pour qu'il y ait une première récolte en l'an 2001. En l'an 2001, nous aurons une bonne idée du

potentiel de croissance et de production du bleuet et de la forêt.»

Car Paul-Aimé Hudon rappelle en effet que le projet s'intéresse aussi au potentiel forestier, à savoir s'il est possible d'harmoniser les deux productions sans avoir à en sacrifier l'une des deux.



PARC DU BASSIN - L'aménagement du parc thématique du Bassin de Chicoutimi, même s'il n'est pas terminé, ne manque pas de susciter de l'intérêt et d'attirer beaucoup de monde. Il faut dire que les installations sont orchestrées avec goût, créant, avec les cascades d'eau jaillissant des roches, une illusion, en miniature, évidemment! de déluge. Parmi les travaux à venir, soulignons le gazonnement, l'ajout de tables et bancs, le recouvrement extérieur de la petite maison blanche. (photo Rocket Lavoie)

SPÉCIAL DE LA SEMAINE SUR 4X4



Le VTT de rêve

Redeveniens toi-même!



TREUIL GRATUIT OU 400\$ D'ACCESSOIRES



ÉQUIPEMENTS VILLENEUVE INC. 1178, boul. Sainte-Genève Chicoutimi-Nord 543-3600

# Denis Gagnon et Nicole Tremblay ont tourné la page

LA BAIE (LT) - N'eut été des clients qui leur rappellent depuis quelques jours le 3e anniversaire du déluge de juillet 1996, Denis Gagnon et Nicole Tremblay de l'Ultra

Dépanneur du boulevard de la Grande-Baie Sud à Ville de La Baie auraient possiblement passé cet anniversaire sans trop y faire attention.

Et pourtant, lors de la fin de semaine du déluge, le couple Gagnon-Tremblay a vu disparaître dans les eaux de la Baie des Ha! Ha! un commerce qu'ils affectionnaient et pour lequel ils travaillaient depuis plusieurs années. L'un des meilleurs vendeurs d'essence de la région et pour lequel le couple avait refusé une offre d'achat de 800 000 \$ quelques mois avant les événements tragiques.

«En général, malgré ce que certains peuvent penser, plusieurs commerçants ont repris les affaires avec un endettement supérieur à ce qu'ils avaient avant le déluge. Dans notre cas, nous avons repris les affaires 18 mois plus tard avec une hypothèque de 400 000 \$. Pratiquement le double de ce qui restait sur le Super Sagamie», explique Denis Gagnon.

## Programmes

Le couple Gagnon a bénéficié de trois programmes d'aide au lendemain du déluge. Le premier décret gouvernemental visait à effacer la dette. Le programme PRET, financé par Ottawa et Québec, était accessi-

ble uniquement à ceux qui relançaient leur entreprise. Le troisième programme était financé par la Croix Rouge.

«On se retrouvait à 55 ans. Notre fonds de pension avait disparu. Nous n'avions pas le choix. C'était de repartir en affaires ou tenter de trouver un emploi ailleurs. Ce n'est pas facile à 55 ans», rappelle Denis Gagnon.

La relance du dépanneur dans ce secteur n'offrait aucune garantie de réussite. Surtout que les études de faisabilité réalisées dans les mois qui ont suivi les événements de juillet 1996 confirmaient qu'il y aurait visiblement une baisse de fréquentation au niveau commercial.

«Juste le déplacement de la 381 nous fait perdre 250 familles. C'est beaucoup pour un commerce. On parlait à l'époque de 17 à 20 pour cent du chiffre d'affaires mais aujourd'hui, surtout l'été, nous

constatons que ça monte jusqu'à 25 pour cent», précise Nicole Tremblay.

Denis Gagnon admet qu'il peut difficilement comparer les chiffres d'affaires des deux dépanneurs. Le nouveau Ultra Dépanneur a changé de vocation. Lorsque Nicole Tremblay compare les ventes d'essence du début juillet 1996 à juillet 1999, elle constate que le volume est pratiquement le même. Le dépanneur a quant à lui été transformé. Aujourd'hui, l'Ultra Dépanneur comprend une section restauration.

«Ce n'est plus le même genre de commerce. Nous avons moins d'heures d'ouverture et le nombre d'employés a diminué. L'été dernier a été très bon puisque les touristes venaient voir les séquelles du déluge.»

## Avenir

Malgré le fait que le projet de retraite du couple a été

décalé de dix ans, Denis et Nicole ont confiance dans l'avenir. Ils savent qu'ils vont se retrouver, avec la construction du Monument art de l'An 2000 (la pyramide conçue par Jean-Jules Soucy), doublée d'un site pour les spectacles, à l'entrée de l'un des plus beaux sites touristiques de la région.

«Ce sont des projets intéressants. Tout comme il y a des projets de développement pour le Musée. Il faut regarder l'avenir», croit Denis Gagnon.

Quant à la clientèle, le commerçant estime que les gens sont fidèles. Il fait état de nombreux témoignages d'encouragement reçus pendant la longue période précédant la relance

du commerce. Evidemment, le couple doit toujours composer avec une minorité d'individus qui font courir que le gouvernement a tout payé. Que ceux et celles qui ont relancé des entreprises au lendemain du déluge sont dans une bien meilleure situation qu'avant et que tout est facile.

En fait, si tout était si facile, Denis Gagnon et sa conjointe ne travailleraient pas entre 60 et 80 heures par semaine pour relancer le commerce: «C'est comme partout dans la société, il y a toujours une minorité de personnes qui dénigrent les autres. En général, les gens sont corrects», ajoute Denis Gagnon.

## «Le vrai courage a été de reconstruire à partir de rien»

-Nicole Tremblay

LA BAIE (LT) - Un beau matin, quelques mois après la réouverture de l'Ultra Dépanneur, un homme se présente au comptoir pour offrir des répliques de la Petite maison blanche, un symbole du courage des gens du Saguenay qui a fait le tour du monde.

Le vendeur a sorti le violon pour expliquer à Nicole Tremblay toute la dimension de la petite Maison blanche. Un peu plus et il sortait sur la tête. L'homme n'avait pas pensé que ça prenait un certain culot pour aller convaincre une sinistrée que le courage se résumait à une petite Maison blanche, et en particulier une sinistrée de Ville de La Baie pour qui le symbole n'a pas vraiment un sens.

«Je lui ai dit de prendre une photo de moi et d'en faire une statue s'il voulait un symbole de courage. Le vrai courage, c'est celui des gens qui ont retroussé leurs manches pour reconstruire à partir de rien», martèle Nicole Tremblay.

Cette anecdote fait clairement ressortir que ceux et celles qui ont été affectés par la catastrophe en ont «bavé» un coup avant de s'en sortir.

Denis Gagnon résume l'état d'esprit qui animait les sinistrés durant les 12 mois qui ont suivi le déluge.

«Ce qui était difficile, c'est qu'à chaque matin, tu te réveillais sans avoir de réponse à tes questions. Faire des projets sans jamais savoir ce qui t'attend ou si ça va fonctionner, c'est difficile», avoue le commerçant.

Les citoyens qui se frottent à

l'appareil gouvernemental pour des peccadilles sont souvent découragés par les nombreux méandres de l'administration publique. Dans le cadre des programmes d'indemnisation, le couple Gagnon retient surtout qu'il a changé régulièrement d'interlocuteur, ce qui n'a rien fait pour faciliter les choses.

En fait, croit Denis Gagnon, les démarches ont été beaucoup plus faciles avec l'administration municipale, une administration traditionnellement plus près des citoyens. Il en retient une excellente expérience même s'il a dû choisir un terrain situé à l'extérieur des limites naturelles du quartier Saint-Alexis. Une spéculation sur le prix des terrains dans le secteur où le nouveau dépanneur devait être réaménagé a complètement chambardé le projet initial.

Comme la municipalité, la pétrolière Ultramar n'a jamais abandonné le couple Gagnon-Tremblay. Le contrat qui liait le Super Sagamie à la pétrolière avant le déluge (dix ans), aurait pu être annulé puisque Ultramar était le propriétaire du terrain disparu.

Au contraire, reconnaît Denis Gagnon, Ultramar a toujours soutenu le couple dans son projet de reconstruction alors qu'elle aurait été dans son droit d'offrir à un autre dépanneur de vendre son essence: «Ils ont toujours maintenu qu'ils avaient monté une clientèle avec nous et qu'ils souhaitaient poursuivre. C'est ce qu'ils ont fait», a conclu Denis Gagnon.



Jouis  
Tremblay



**CHANGEMENT** - Le nouveau Ultra Dépanneur du couple Gagnon-Tremblay a changé de vocation et comprend aujourd'hui une section de restauration.

(Photo Jeannot Lévesque)



**FUTUR** - Denis Gagnon et Nicole Tremblay vont se retrouver, avec la construction du Monument art de l'An 2000 (la pyramide conçue par Jean-Jules Soucy), doublée d'un site pour les spectacles, à l'entrée de l'un des plus beaux sites touristiques de la région.

(Photo Jeannot Lévesque)

### progrès-dimanche

1051, boul. Talbot, Chicoutimi, Québec  
G7H 5C1 / Tél.: 418-545-4474

Édité et imprimé par:  
**LE PROGRÈS DU SAGUENAY**  
division de Compagnie UniMédia  
Tous droits d'auteur réservés sur la production des annonces et des nouvelles de notre journal, enregistré à Ottawa sous le registre n° 70. Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec. Enregistrement n° 0809.

Président et éditeur:  
Contrôleur:  
Éditeur adjoint:  
Adjoint au rédacteur en chef:  
Adjoint au directeur en chef:  
Directeur du marketing:  
Directeur du tirage:  
Responsable de la distribution:  
Directeur des opérations:  
Représentant publicité nationale:

Claude Gagnon  
Serge Vallières  
Bertrand Genest  
Carol Néron  
Richard Banford  
Jean Tremblay  
Jean-Louis Lavoy  
Jean Bélard  
Jean Simard  
Réseau Sélect  
514-844-3131

### LA RÉDACTION

**SAGUENAY: 690-8800**  
**ALMA: 668-4506**  
**SAINT-FÉLICIEN: 679-3832**  
**TÉLÉCOPIEUR: 690-8805**

Le Progrès-Dimanche est membre du Conseil de presse du Québec, organisme voué à la défense du droit du public à l'information.  
Téléphone: (418) 692-3008 / Télécopieur: (418) 692-5148

### PRIX DES ABONNEMENTS PAR LA POSTE:

Région du Saguenay - Lac-Saint-Jean:  
6 mois: 73,62 \$ - 1 an: 133,43 \$ (TPS et TVQ incluses)  
Au Québec:  
6 mois: 79,37 \$ - 1 an: 144,93 \$ (TPS et TVQ incluses)  
Autres endroits au Canada:  
6 mois: 73,83 \$ - 1 an: 134,82 \$ (TPS incluse)  
46 446 exemplaires vendues A.B.C. 31 mars 1997  
Télécopieur (FAX): Réd.: 418-690-8805  
Pub.: 418-690-8824



SUR TOUS nos ensembles de cuisine  
et salle à manger incluant  
les buffets vaisselier

# Relaxez

## 24 versements égaux sans frais

**27<sup>85</sup>**  
par mois

24 versements égaux  
sans frais



**BENOT**  
Table et  
6 chaises  
669,99



fini chêne

**DE PONTBI  
VILLAGES**  
Table et  
4 chaises  
1499,99

**62<sup>50</sup>**  
par mois

24 versements égaux  
sans frais



**45<sup>80</sup>**  
par mois

24 versements égaux  
sans frais

Buffet 1099,99

# A M E U B L E M E N T S T A N G U A Y

www.tanguay.qc.ca

**FERMÉ LES DIMANCHES, 25 JUILLET, 1<sup>ER</sup> ET 8 AOUT. BONNES VACANCES !**

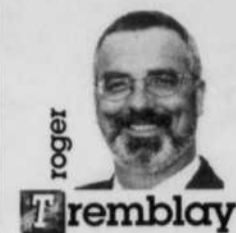
**CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot 1 800 363-4711 (418) 698 - 4411**

\* Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

LE PROGRES-DIMANCHE, le 25 Juillet 1999 - A7  
425151

# Des millions de livres de bleuets à cueillir

**S A I N T - E U G E N E D'ARGENTENAY (RT)**- Personne ne veut revivre le cauchemar de 1998. Le gel avait alors anéanti la récolte des



bleuets et plusieurs producteurs s'en sont remis difficilement. Cette année, la saison s'annonce très intéressante et surtout productive au grand plaisir d'un peu tout le monde.

Vice-président du syndicat des producteurs de bleuets du Saguenay-Lac Saint-Jean, Raymond Paré ne cachait pas sa joie de voir qu'enfin, la saison de cueillette sera bonne, voire excellente.

«On devrait facilement ramasser 25 millions de livres de bleuets cette année. On parle d'environ de 18 millions de livres dans les bleuetières et le reste en forêt. C'est donc une excellente nouvelle, surtout que l'an dernier nous avons subi des pertes énormes. Je peux vous prédire que d'ici à cinq ans, on récoltera 50 millions de livres de bleuets. C'est encore un domaine sous-exploité et l'industrie va toujours aller en progressant. On est davantage informé, la machinerie devient de plus en plus sophistiquée et nous allons donc nous développer davantage», mentionne Raymond Paré sous l'oeil approbateur



**HEUREUX**- Raymond Paré et Réal Lavoie, respectivement vice-président et secrétaire du Syndicat des producteurs de bleuets du Saguenay-Lac Saint-Jean, sont heureux de constater que les bleuetières vivront une saison différente de celle de l'an dernier où le gel avait fait des ravages.

(Photo Chantale Hamel)

leur de son secrétaire Réal Lavoie.

Le syndicat reconnaît que les abeilles sont indispensables pour la mise à fruits des bleuets et le projet mis de l'avant à la Coopérative de Saint-Eugène leur plaît. «On

constate, comme l'IRDA, qu'il faudra encore plus de ruches, plus d'abeilles pour aider dans le futur. Le bleuets, faut-il vous le rappeler, fait travailler des centaines de personnes, que ce soit dans la cueillette, la production ou encore dans les usines. Ce domaine est voué à un



**CUEILLETTE**- 25 millions de livres de bleuets devraient être cueillis cet été, dont 18 millions dans les bleuetières.

(Photo Chantale Hamel)

grand avenir, il ne nous reste qu'à le développer et à le faire grandir», dit-il en terminant.

La Bleuetière Coopérative de Saint-Eugène compte 700 hectares dont 600 en culture exploitée et 100 à aménager. Elle est présidée par Françoise Boudreault, Monique Duval, Florence Laforest, Jacques Girard, Marcel Tremblay, Marcel Belley complètent le bureau de direction.

## Une nouvelle entreprise

Les Délices du lac Saint-Jean, une nouvelle entreprise de transformation de bleuets,

vient de voir le jour. Propriété de Lise Coulombe, Monique et Maurice Sénéchal, on y offre cinq produits, soit une confiture de bleuets aromatisée à l'anis, une autre à l'orange, un chutney aux bleuets et deux confiseries dont un loukoum et une pâte de bleuets. Délices du Lac visent une clientèle touristique et pourrait l'an prochain ajouter de nouveaux produits. Ils sont disponibles à la Bleuetière Fortin, la Vieille Fromagerie Perron, Grands jardins de Normandin et à la Boutique Trésor caché. D'autres dépositaires seront connus prochainement.



**RECHERCHES**- Madeleine Chagnon montre ici un activimètre, relié à une plaquette avec 24 trous dans lequel sont implantés des capteurs à infrarouge. Cette plaquette est insérée dans l'entrée de la ruche pour compter les entrées et sorties des abeilles afin de planifier l'activité de la ruche.

(Photo Chantale Hamel)

## La bleuetière de Saint-Eugène au coeur d'un projet de l'IRDA

**S A I N T - E U G E N E D'ARGENTENAY (RT)**- Depuis maintenant deux ans, l'Institut de Recherches et Développement Agro-Environnemental de Saint-Hyacinthe poursuit un important projet sur le comportement et la fidélité des abeilles domestiques sur le bleuets du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Ce projet consiste à trouver des moyens d'augmenter l'efficacité pollinisatrice de l'abeille domestique à cette culture.

Madeleine Chagnon, de l'IRDA, était à la Bleuetière Coopérative de Saint-Eugène jeudi afin de parler de ce projet unique au Québec et qui est en cours dans cette bleuetière de 700 hectares. «Présentement, le trois quart des ruches du Québec se retrouve ici à Saint-Eugène, soit environ 650 ruches qui sont louées pour dix-huit jours, le temps de la pollinisation. On connaît l'importance de la pollinisation pour augmenter les rendements de la production de bleuets et maintenant, nous cherchons à augmenter l'efficacité de la ruche pour la pollinisation en favorisant une augmentation de la fidélité de l'abeille à cette culture. Puisque le bleuets n'est pas une plante très attractive (vu son faible taux de nectar), les

abeilles ont tendance à aller butiner sur d'autres ressources. Notre projet vise donc à vérifier si le déplacement de ruches durant la période de pollinisation pouvait désorienter les abeilles et les intéresser à nouveau à la ressource la plus proche de leur ruche, c'est-à-dire le bleuets. Ici à la Coopérative, la compétition florale interspécifique est faible, ce qui facilite l'interprétation des résultats. La floraison de cette plante est de longue durée (15-20 jours) ce qui facilite l'évaluation de la fidélité du butinage», raconte Madeleine Chagnon.

Les abeilles sont responsables de 85 % de la mise à fruits du bleuets. «Notre projet, commencé en 1997, devait se terminer l'an dernier, sauf que nous avons subi le gel en 1998, ce qui a forcé l'IRDA à reconduire pour une autre année ce projet. On a cueilli que trois bleuets pour notre étude l'année dernière. Cette saison, tout s'annonce fort intéressant et il nous sera possible de bien compléter notre projet. On pourra d'ailleurs livrer des premiers résultats de notre recherche au cours des prochains jours puisque la récolte est déjà bien amorcée», ajoute Madeleine Chagnon.

Lors de la journée de pré-

sentation jeudi à Saint-Eugène, il fut possible de savoir que la location de 650 ruches provenant de partout au Québec nécessitait des investissements de près de 45 000 \$, mais que cela valait la peine puisque la récolte prévue était intéressante. «Les travaux réalisés jusqu'à maintenant par l'Université du Québec à Montréal, entrepris il y a maintenant dix ans, démontraient l'importance du rôle de l'abeille sur le bleuets. Le nombre total de colonies d'abeilles est d'environ 35 000 et moins du tiers est disponible pour la transhumance nécessaire à la pollinisation. La demande dépasse donc largement l'offre en matière de service de pollinisation par les abeilles. En 1997, dans votre région, 7000 colonies ont été utilisées, car les apiculteurs locaux et de d'autres régions n'ont pu répondre à la demande, ce qui risque d'augmenter encore dans les prochaines années. Les besoins actuels en respectant le seuil minimal requis pour la pollinisation seraient de l'ordre de 11 000 colonies», estime Madeleine Chagnon.

Les recherches de l'IRDA se font dans une superficie de 12 hectares avec 30 ruches dans un secteur isolé. Le projet se poursuivra en 1999.

# Année record pour le Géant

## VENTE DE PLUS DE 60 UNITÉS PAR MOIS

### VOICI NOS VENDUS CETTE SEMAINE:

1999 SEMI-CARAVANE SPRINGDALE: 22,5 pieds. Vendu à M. Mme de Montréal  
 1999 CARAVANE SPRINTER: 31,5 pieds. Vendu à M. Mme de Neuville  
 1999 INTRUDER: classe A, modèle 347 avec extension. Vendu à M. Mme de Saint-Félicien  
 1999 CARAVANE SPRINTER: 30,5 pieds. Vendu à M. de La Tuque  
 1999 SEMI-CARAVANE SPRINGDALE: 27,5 pieds. Vendu à M. Mme de Chibougamau  
 1997 DODGE LEISURE TRAVEL: classe B, B-522. Vendu à Mme de Saint-Prime  
 1993 SEMI-CARAVANE CHÂTEAU: 26,5 pieds. Vendu à M. Mme Saint-Edmond-des-Plaines  
 1993 CORONADO: classe A, 33 pieds. Vendu à M. Mme de Colomberg (Abitibi)  
 1988 FORD TRAVELAIRE: classe B. Vendu à M. Mme de Sept-Îles  
 1987 WINNEBAGO LE SHARO. Vendu à M. Mme de Saint-Félicien  
 1996 SEMI-CARAVANE CHALLENGER: 27 pieds. Vendu à M. Mme d'Alma

Merci à notre distinguée clientèle de la confiance que vous nous portez et bienvenue dans la grande famille du Géant Motorisé.

### VIENT D'ARRIVER ITASCA SUNCRUISER 1995 31,5 pi.

Modèle Chevrolet 454 po cu., seulement 12 000 milles (full base-ment), 2 airs climatisés, air climatisé (moteur), couche 6 personnes, antenne TV, télévision et vidéo, TV dans la chambre, radiocassette AM/FM, radiocassette AM/FM à l'extérieur, micro-ondes, distributeur à eau intégré avec filtre, fauteuil pivotant, porte côté conducteur, miroirs électriques et chauffants, génératrice Onan 5000, roues de luxe, échelle de toit, attache-remorque, douche extérieure, pneu de secours, chauffage arrière à eau (moteur)



Spécial: \$\$\$\$\$

### VIENT D'ARRIVER PURSUIT 1998, 34,6 pi.

Un seul propriétaire, provient de la région. Air climatisé au moteur et au toit, stores jour et nuit, détecteur de fumée et propane, cafetière, micro-ondes, télévision, chambre fermée, porte du conducteur, auvent, génératrice, attache-remorque, marche électrique, roue de secours, roues de luxe, balai, échelle de toit, fans dégivreurs, jacks hydrauliques, Big Foot. Millage 20 000 km seulement.



À VOIR Spécial: \$\$\$\$\$

### VIENT D'ARRIVER

#### FRIENDSHIP 1992, 36,5 pieds

PUSHER DIESEL, CUMMINS TURBO

Transmission Allison 4 vitesses, 2 airs climatisés + 1 au moteur, plancher de céramique, toiles jour et nuit, micro-ondes, radiocassette AM/FM, antenne TV, télévision et vidéo, laveuse/sècheuse, cafetière, radiocassette AM/FM dans la chambre, puits de lumière dans le passage, douche avec puits de lumière, fauteuil pivotant, 2 max airs, 1 fan Fantastic, aspirateur central, caméra de recul, flûte à l'air, marche électrique, miroirs électriques chauffants, échelle de toit, jacks hydrauliques, douche extérieure, attache-remorque, auvent et auvent aux fenêtres, balai, roues Alcoa, génératrice 7,5 kw diesel.



Spécial: \$\$\$\$\$

### VIENT D'ARRIVER

#### TRACKER TRAILSTAR 1999, 30,5 pi.

Modèle 30 HO, chevrolet 454 po cu., Vortec (290 hp), transmission 4 vitesses avec overdrive. Largeur: 102 po., air climatisé central, air climatisé (moteur), antenne TV, télévision et vidéo, tablette et connexion pour TV dans la chambre, radiocassette AM/FM, micro-ondes, fauteuil pivotant, 1 fantastique fan (cuisine), grand matelas de luxe, douche avec puits de lumière, génératrice Onan microlite 4000, chargeur solaire, marche électrique, échelle de toit, attache-remorque, roues de luxe, pneu de secours, auvent, douche extérieure, couche 6 personnes.



Spécial: \$\$\$\$\$



Spécial: \$\$\$\$\$

### VIENT D'ARRIVER

#### ULTRASPORT 1999, 36,8 pieds

Pusher Diesel 275 HP Caterpillar, transmission Allison 6 vitesses. Extension d'nette et salon, couche 4 personnes, 3 systèmes d'air climatisé central, fan Fantastic à la cuisine, micro-ondes, cafetière, machine à glace, télévision et vidéo, télévision et radiocassette AM/FM dans la chambre, radiocassette AM/FM, matelas de luxe, toiles jour et nuit, douche en coin avec puits de lumière, aspirateur à main, comptoir en coréen, table 4 chaises, divan-lit en cuir, fauteuil en cuir, siège du conducteur électrique, sièges avant en cuir, fans dégivreurs, marche électrique, génératrice Onan 6300, fenêtres thermos, miroirs électriques, caméra de recul, échelle de toit, jacks hydrauliques, attache-remorque, roues de luxe, pneus 22,5 pouces, freins Jacobs.

### VIENT D'ARRIVER

#### TRÈS BEAU CHOIX DE SEMI-CARAVANES ET CARAVANES USAGÉES

1994 Semi-caravane DUTCHMEN ROYAL	30'
1994 Semi-caravane TERRY	29,5 pi
1997 Caravane SPRINTER	24,5 pieds
1980 Caravane UNIK	18,5 pieds
1978 Caravane TAURUS	24 pieds

TOUTES À DES PRIX SPÉCIAUX! Venez choisir la vôtre!

### TRÈS BEAU CHOIX DE CARAVANES CHÂTEAU ULTRALÉGÈRES

Finition fibre de verre, suspension à torsion Dura-Flex, équipées au complet.



À PRIX SPÉCIAL VENEZ CHOISIR LA VÔTRE!

### VIENT D'ARRIVER

#### TRAVELAIRE 1985 21,5'

Air climatisé, micro-ondes, poêle 4 ronds et four, réfrigérateur, salle de bain avec douche, radiocassette AM/FM, échelle de toit, coffre à bagages sur le toit, coffre à bagages arrière, beaucoup de rangement, pneu de secours avec housse, 2 max airs, très propre.



À VOIR! Spécial: \$\$\$\$\$

### VIENT D'ARRIVER

#### AMATEUR DIESEL LE SHARO 1984 DIESEL



Air climatisé, réfrigérateur, poêle à 2 ronds, chauffage, toilette avec douche, couche 4 personnes, auvent, roue de secours, balai.

À VOIR! Spécial: \$\$\$\$\$

### 1993 TRIPLE E - 34 pieds



Air climatisé au toit, micro-ondes, TV et vidéo, radio-cassette AM/FM et CD dans la chambre, C.B., comptoir en coréen, puits de lumière, 2 fans Fantastic, couche 6 pers., aspirateur central, machine à glace, porte côté conducteur, caméra de recul, miroirs élect., échelle de toit, attache-remorque, 2 auvents.

À VOIR! Spécial: \$\$\$\$\$

### 60° encan à l'envers

Départ: Le mardi 6 juillet



Baisse de 200 \$ beaux dollars par jour

11 000 \$

BRAVE 21,5 pieds Réfrigérateur, poêle, salle de bain avec douche, antenne TV, auvent, échelle de toit, roue de secours, attache-remorque

Aujourd'hui dimanche 18 juillet 7200 \$

MAINTENANT 2 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR: 6017, BOUL. HAMEL OUEST QUÉBEC (En face du Motel Maxime) 1-877-871-9715

FINANCEMENT JUSQU'À 15 ANS NEUFS ET USAGÉS TAUX D'INTERÊTS SPÉCIAUX

Le Géant ne fait que des gens comblés

# GEANT MOTORISÉ

173, ROUTE 172, SAINT-AMBROISE • 672-4744 ou 1-800-463-9612

Pour nous rejoindre sur Internet: [www.legeantmotorise.com](http://www.legeantmotorise.com)

Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 9 h à 19 h samedi de 9 h 30 à 16 h

FERMÉ DIMANCHE à St-Ambroise

À 15 MINUTES DE JONQUIÈRE, CHICOUTIMI ET ALMA

Soudure dans une cheminée de 250 pieds

# Horizon Vertical relève un nouveau défi

CANTON TREMBLAY (IL) - La compagnie Horizon Vertical de Canton Tremblay a relevé un nouveau défi la semaine dernière. En effet,



isabelle Labrie

après avoir effectué des travaux d'inspection, de nettoyage et d'entretien dans des endroits difficilement accessibles, voilà que l'entreprise a réalisé des opérations de soudure dans une cheminée mesurant plus de 250 pieds.

Le propriétaire d'Horizon Vertical, Joël Tremblay, souligne que son entreprise est déjà connue pour les multiples tâches qu'elle peut effectuer dans des endroits qui sont presque impossibles à atteindre. «Nous avons tous de l'expérience en escalade, et c'est pourquoi nous pouvons offrir des services de travailleurs sur cordes», explique-t-il.

Cette fois, le contrat réalisé par Horizon Vertical chez Panneaux MDF de La Baie diffère des défis qui ont jalonné les premières années de la compagnie. En effet, les employés ont mis en place une structure qui permet la réalisation de travaux de soudure à l'intérieur de la cheminée, puis ils ont effectué ces travaux.

«Lors d'un contrat d'entretien à l'hiver 98, nous avons constaté des bris dans une cheminée. Nous sommes retournés sur les lieux pour consolider les infrastructures en attendant de faire les réparations», mentionne Joël Tremblay.

Le fabricant de la cheminée, la firme Robert Mitchell de Montréal, a vu les dégâts et

constaté qu'il serait impossible de régler le problème dans le délai prévu par MDF, qui devait arrêter la production durant 48 heures, sans avoir l'aide de travailleurs qui leur faciliteraient l'accès. Les représentants de Robert Mitchell ont donc mis en contact avec Joël Tremblay, qui a assuré qu'il pourrait rendre les lieux accessibles et faire les réparations. Un de ses employés, Frédéric André, possède effectivement un cours de soudure.

Il s'est rendu à Montréal pour suivre une formation dispensée par la firme Mitchell, afin d'être en mesure de faire les réparations selon leurs méthodes: «Nous avons plusieurs problèmes à résoudre. Il fallait assurer une bonne stabilité au monteur et au soudeur, ce qui n'est pas nécessairement facile dans une cheminée, avec un système de cordes.»

## Étapes

Les gens d'Horizon Vertical



CONDITIONS - Le soudeur Frédéric André a dû travailler dans des conditions particulières.



CHEMINÉE - Pour descendre dans une cheminée de 250 pieds de haut, les travailleurs d'Horizon Vertical, spécialisés dans l'escalade, utilisent des cordes. Ici, Joël Tremblay.



EXPERTISE - Le propriétaire d'Horizon Vertical, Joël Tremblay, se réjouit de l'expertise développée par son entreprise dans la réparation d'une cheminée.

(Photo Sylvain Dufour)

dans leur savoir-faire. En effet, ils ont dû résoudre des problèmes différents, s'adapter à des situations nouvelles, imaginer des solutions. De plus, ils sont passés d'un stade où l'entretien était au premier rang à celui de la réparation, ce qui élargit considérablement leur champ d'action. «Relever des défis, travailler sous pression, c'est ça qu'on aime. Et à chaque nouveau contrat, nous augmentons notre expertise», conclut Joël Tremblay.

cal ont d'abord installé une plate-forme de bois dans la cheminée, en assemblant les

planches de bois une par une. Ils ont ensuite consolidé cette dernière en la fixant aux parois de la cheminée. Puis, ils devaient faire descendre les gens en toute sécurité, constater les dommages, découper les pièces et installer les nouvelles feuilles. Le tout était effectué par le soudeur de la compagnie de Canton Tremblay, puis celui de la firme Mitchell allait constater que les travaux étaient faits correctement.

Ils ont réussi à faire toutes les réparations dans les délais prévus.

## Défis

Pour Joël Tremblay et toute son équipe, ce contrat marque une nouvelle étape

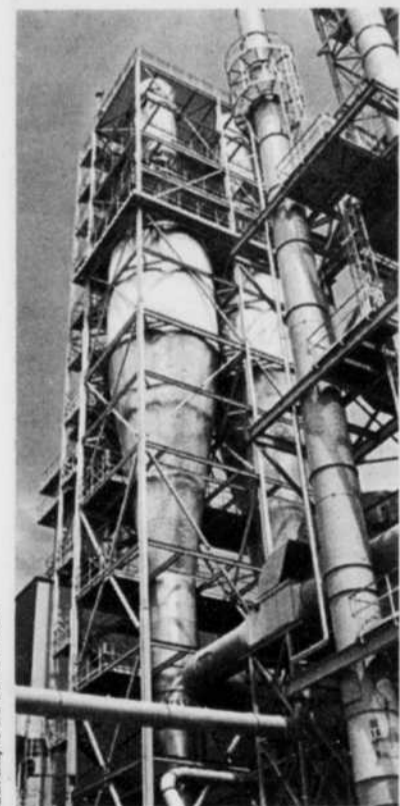


PLATE-FORME - Les gens d'Horizon Vertical ont dû installer une plate-forme avant d'effectuer les travaux de soudure.

A10 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 25 juillet 1999

## Jonquière en musique reprend le 28 juillet

JONQUIÈRE (CP) - Après deux semaines de relâche, Jonquière en musique reprendra le mercredi 28 juillet sur la St-Dominique, cette fois avec son volet rétro des années 50 et 60.

Pour cette escapade dans le temps, les groupes «Balance band» et «Running shoe» seront de la partie, en alternance sur les deux scènes de la rue, mercredi et jeudi.

Pour les vendredi et samedi soir, ce sera au tour de Carl

Brandon, dans un hommage à Elvis, ainsi que le groupe «The Freaks», d'occuper les scènes, tandis que, pour la dernière soirée de ce festival rétro, le dimanche 1er août, Gilles Girard et les Super Classels ne devraient pas manquer d'en faire sourire plus d'un, avec leurs succès.

Soulignons que cette 10e édition de Jonquière en musique se clôturera avec le festival rock et disco, du 4 au 8 août.

**W Léo Automobile** Inc.

1849, boul. Talbot, Chicoutimi 545-1190

**Vous connaissez le dicton?**

«Pierre qui roule n'amasse pas mousse!»

**Dans le milieu de l'automobile, c'est tout le contraire...**

**Lapierre qui roule, roule en Honda**

Léo Automobile est fier de retrouver au sein de sa dynamique équipe des ventes, M. Alain Lapierre. Après une absence de près de 6 mois, pendant laquelle sa famille s'est agrandie, il rejoint maintenant son autre famille d'adoption, celle du plus important concessionnaire de voitures importées.

**M. Alain Lapierre**



425505

# En Juillet ON EST PLUS QUE JASABLE! NOS PRIX PARLENT D'EUX-MÊMES!

#7330  
**EXPLORER 1997 SPORT**  
AUTOMATIQUE  
GROUPE  
ÉLECTRIQUE  
\$ **RETOUR DE BAIL**  
VENTE RAPIDE

#19310  
**CONTOUR 1998**  
\$ **254\$** + taxes  
/60 mois

#19251A  
**MAZDA 626 1997**  
0\$ comptant\*\*  
\$ **239\$** + taxes  
/48 mois

#19262  
**SABLE 1997**  
\$ **299\$** + taxes  
/48 mois\*\*\*

#19271  
**ESCORT 1994 Familiale**  
0\$ comptant\*  
TOUT COMPRIS  
\$ **13861\$** /60 mois

#19944  
**SUNFIRE 1998**  
0\$ comptant\*\*  
\$ **240\$** + taxes  
/60 mois

#19751A  
**CONTOUR 1996**  
0\$ comptant\*  
TOUT COMPRIS  
\$ **299\$** /60 mois

#19980  
**CONTOUR 1996**  
0\$ comptant\*  
TOUT COMPRIS  
\$ **299\$** /60 mois

#19259  
**TAURUS 1997**  
\$ **299\$** + taxes  
/48 mois\*\*\*

#19520A  
**ESCORT 1997 Familiale**  
0\$ comptant\*\*  
\$ **232\$** + taxes  
/48 mois

#19638  
**GRAND MARQUIS 1997**  
BAS KILOMÈTRAGE  
TOUT ÉQUIPÉE  
\$ **23 850 \$**  
Rabais de 1850 \$  
**22 000\$**

#19021A  
**CHEVROLET 5-10 1993**  
CAB. RÉG.  
MANUELLE  
4 CYLINDRES  
\$ **7995 \$**  
Rabais de 500 \$  
**7495\$**

#20030A  
**TOYOTA FOUR RUNNER 1997**  
SEUL 19 500 KM  
AUTOMATIQUE  
4X4  
\$ **24 995 \$**  
Rabais de 1000 \$  
**23 995\$**

#18981A  
**F-150 XL 1996**  
AUTOMATIQUE  
4X2  
SEULEMENT  
25 000 KM  
\$ **17 850 \$**  
Rabais de 1900 \$  
**15 950\$**

#19746  
**GMC SIERRA 1998**  
SUPER CAB.  
AUTOMATIQUE  
AIR  
CLIMATISÉ  
4X2  
\$ **23 995 \$**  
Rabais de 1500 \$  
**22 495\$**

#19747  
**TRANS SPORT SE 1996**  
AIR CLIMATISÉ  
7 PASSAGERS  
\$ **16 950 \$**  
Rabais de 1200 \$  
**15 750\$**

#19962  
**CLUB WAGON CHATEAU 1998**  
2 AIRS CLIMATISÉS  
EQUIP. ELECT.  
COMPL. 4 SIÈGES  
CAPITAINES  
V8 TRITON  
\$ **28 795 \$**  
Rabais de 1500 \$  
**27 295\$**

#19489A  
**F-150 XLT LARIAT 1998**  
4X4 SUPER CAB.  
BOÎTE DE 8 PIEDS  
INTÉRIEUR  
EN CUIR  
\$ **31 450 \$**  
Rabais de 2 000 \$  
**29 450\$**

#19972A  
**MAZDA SE PROTÉGÉ 1995**  
4 PORTES  
MANUELLE  
\$ **8995 \$**  
Rabais de 800 \$  
**8195\$**

#20260A  
**LUMINA 1990**  
7 PASSAGERS, V6  
DERNIÈRE  
CHANCE!  
\$ **4950 \$**  
Rabais de 1000 \$  
**3950\$**

**ATTENTION!!!**  
Nos services d'ateliers mécaniques et de pièces sont ouverts  
jusqu'à 1 h le matin **MÊME LE VENDREDI!**

OBTENEZ UN TÉLÉPHONE CELLULAIRE  
ET 2 MOIS OU 120 MINUTES D'APPELS

**GRATUITS!**



EN COLLABORATION AVEC LE RÉSEAU **CANTEL** **AT&T.**

**Problèmes de crédit?**  
• Mauvais crédit • Faillite • Divorce • Premier crédit  
**NOUS AVONS LA SOLUTION!**  
**Crédit 2<sup>e</sup> chance**  
Contactez  
Richard Garant  
549-7633, poste 224

**Ligne INFO particuliers**  
549-7633  
poste 274

Vous vous apprêtez à faire l'achat d'un véhicule d'un particulier? Pour connaître la valeur du véhicule que vous voulez acheter, appelez la ligne INFO Perron Auto. Il nous fera plaisir de vous informer.

**PERRON**   
**CHICOUTIMI**  
930, boul. Talbot, Chicoutimi  
**549-7633**  
**1-800-267-7633**

# Terres d'accueil des vacances

## Des vacances dans un endroit discret à Lac-Kénogami

**NDLR** - La série sur les terrains de camping fait halte aujourd'hui à Larouche, Jonquière, Rivière-Éternité et Petit-Saguenay. La semaine prochaine, retour au Lac-St-Jean, avec une incursion à Dolbeau/Mistassini, Albanel, St-Henri-de-Taillon et Roberval.

par Isabelle Labrie

**LAROUCHE (IL)** - Le centre touristique du Lac-Kénogami, situé à Larouche, est un endroit idéal pour les campeurs qui souhaitent passer des vacances dans un endroit discret. Les emplacements sont très éloignés les uns des autres, ce qui en fait un lieu d'une tranquillité exceptionnelle. Il reste maintenant à trouver des moyens pour attirer les visiteurs.

Propriété de la Sépaq (Société des établissements de plein air du Québec), ce centre touristique est en opération depuis 1976 et il a été conçu de manière à plaire à tous les types de clientèle. On y retrouve en effet des terrains de tennis, de volley-ball, de basket-ball, des kayaks et une grande salle communautaire, sans compter les trois blocs sanitaires et les buanderies. «Lors de sa construction, ce centre touristique comptait parmi les plus beaux du Québec. Il a ensuite connu un problème de rentabilité car il est difficile d'augmenter le volume d'affaires», explique le directeur du centre Gilles Tremblay.

### Les sites

Il y a 134 sites, répartis sur plusieurs boucles pour permettre une plus grande discrétion. Une vingtaine d'entre eux sont occupés par des saisonniers alors que les campeurs passagers occupent les autres. Cet été, la compagnie Macwa aventures de Québec, qui organise des activités pour les jeunes, a réservé plusieurs emplacements. Plus de la moitié comprennent les services d'eau, d'électricité et d'égoût (au coût de 25 \$ par nuit), il y en a d'autres avec le service d'électricité (21 \$), ou encore sans service sur l'emplacement (18 \$): «Nous avons des projets d'avenir pour attirer les gens mais ils ne sont pas encore prêts. Les gens qui

nous visitent sont en grande majorité des résidents de la région en ce qui concerne les saisonniers, et des touristes du reste du Québec. De nombreuses personnes viennent parce qu'ils savent que comme le camping est une propriété de la Sépaq, les installations sont propres et de qualité».

De fait, les emplacements et les bâtiments sont impeccables. Il y a aussi sur place quelques petits chalets pour les touristes qui en ont assez de la vie sous la tente et qui souhaitent coucher dans un vrai lit. Autre produit très populaire, trois petits chalets situés sur le bord du Lac-Kénogami, tout équipés, qui sont loués dès la fin de semaine de l'ouverture du camping. «Nous analysons la possibilité d'en construire d'autres car la demande est là. Mais il faut d'abord analyser les

coûts», mentionne M. Tremblay. Selon lui, la route des bâtisseurs, qui a été inaugurée en mai dernier, devrait permettre d'attirer des gens puisque cette voie permet de se rendre à Jonquière beaucoup plus rapidement.

### Activités

Pour sa part, la responsable des activités, Marie-Karlynn Laflamme, ajoute que de nombreux événements sont au programme pour amuser petits et grands. Toutes les fins de semaines, les jeunes sont à l'honneur avec de l'animation. De plus, il y aura tout au long de la saison estivale des journées à thèmes comme des tournois de volley-ball et de tennis, un concours de châteaux de sable, des démonstrations d'aquadrone. La plage est aussi un produit à populariser, autant pour les particuliers que pour les groupes qui souhaitent passer une journée agréable. Il en coûte 3,50 par adulte et 2 \$ pour les jeunes de 12 à 18 ans, jusqu'à concurrence de 11,50 \$ par voiture, pour une journée à la plage.



**CLIENTÈLE** - Le directeur du centre touristique du Lac Kénogami, Gilles Tremblay et Marie-Karlynn Laflamme sont conscients que le site est magnifique mais qu'il reste à trouver des moyens pour attirer la clientèle.

(Photo Sylvain Dufour)



**INSTALLATIONS** - Les installations sont d'une propreté impeccable et les emplacements, très éloignés les uns des autres, offrent beaucoup de tranquillité.

(Photo Sylvain Dufour)

## Camping Jonquière

# La proximité de la ville appréciée

par Isabelle Labrie

**JONQUIÈRE (IL)** - Le camping Jonquière, qui est géré par un organisme sans but lucratif, développe petit à petit ses installations. Il possède déjà 160 emplacements et les administrateurs espèrent en ajouter d'autres d'ici à cinq ans.

Comme il s'agit d'un camping qui appartient à une corporation, il doit donc être rentable, l'espace doit être maximisé et c'est pourquoi les emplacements ne sont pas très éloignés les uns des autres. Par contre, comme 120 espaces sont occupés par des saisonniers, chacun peut arranger son petit terrain à son goût, et même

dans certains cas l'agrandir un peu grâce au terrain vague qui borne plusieurs d'entre eux. «Nous évaluons à chaque année l'espace réservé aux saisonniers mais nous en gardons plusieurs car il s'agit de revenus fixes. Dans les autres cas, ce sont des touristes de l'extérieur de la région, des Européens et des Américains, qui viennent chez nous. Ils apprécient la proximité de la ville», explique le directeur du camping, Rémi Fortin.

Presque tous les espaces ont une vue sur le lac Kénogami. Les emplacements ont été construits à flanc de montagne, pour que les gens voient la plage et l'eau, et ils sont entourés

d'arbres, de façon à les cacher des regards indiscrets: «Nous avons voulu garder un petit côté rustique, tout en aménageant des bâtiments sanitaires, des buanderies, des aires de jeux et une salle communautaire».

Le camping a une superficie totale d'un km carré. Il comporte des terrains aménagés, avec eau, électricité et égoût à 24 \$ la nuit, d'autres semi-aménagés, avec eau et électricité à 22 \$, et d'autres de camping sauvage à 20 \$. Une vingtaine d'espaces ont été ajoutés l'an dernier, et Rémi Fortin espère qu'il y en aura encore plus dans cinq ans. Il mentionne toutefois que les efforts sont d'abord concentrés

pour consolider les installations déjà existantes.

### Amusements

Plusieurs endroits ont été aménagés pour amuser les jeunes. Il y a une salle réservée à cet effet, un mini-putt et deux personnes ont été engagées pour faire de l'animation, autant avec les enfants qu'avec les grands. Il y a aussi un terrain de volley-ball, des soirées cinéma et d'autres activités ponctuelles. La plage est aussi un attrait de choix.

«Il ne faut pas oublier que le camping Jonquière, c'était au départ une plage qui attirait bien des gens. Aujourd'hui encore, elle est réputée», rappelle le directeur.

Pour assurer la sécurité des baigneurs, les responsables de l'endroit ont installé l'an dernier une série de troncs d'arbres un peu plus loin que la zone de baignade délimitée. Il semble que les motomarines, qui se promenaient à proximité de la plage, constituaient un danger pour les adeptes du sable et de l'eau. Cet ajout assure donc une meilleure sécurité. La plage est accessible à toute la population, et possède un grand restaurant. Le coût d'une journée est de 9 \$ pour une famille, ou sinon de 4 \$ pour un adulte et de 1 \$ pour les enfants de 16 ans et moins.



**PROXIMITÉ** - Le directeur du camping Jonquière, Rémi Fortin, croit que la proximité de la ville explique la popularité de l'endroit.

(Photo Sylvain Dufour)



**ESPACE** - Question de maximiser le terrain il y a peu d'espace entre les emplacements.

(Photo Sylvain Dufour)

Autres textes  
en page A14

# Liquidation GM 1999

## PLUS DE 150 VÉHICULES EN INVENTAIRE

### Jusqu'à 5000 \$ de rabais

**GM**

**TAUX D'INTÉRÊT**  
À PARTIR DE:

**1.9%**

À L'ACHAT ET À LA LOCATION

**0\$**  
**COMPTANT**

# LE MEILLEUR PRIX GARANTI



CHEVROLET



Oldsmobile

Cadillac



Alero



Venture



Pick-up



Tracker



Cavalier 2 portes



Aurora



Silverado



Blazer



Chevrolet Malibu

\* Voir détails chez Paco.

# PACO



696-4444



PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE

LE PROGRES-DIMANCHE, le 25 juillet 1999 - A13

# Terres d'accueil des vacances

Tourisme vert à Petit-Saguenay

## Ajustements et consolidation s'avèrent nécessaires

Par Yvon Bernier

**PETIT-SAGUENAY (YB)**-Le maire de Petit-Saguenay, Hermé Lavoie, considère que bon nombre d'infrastructures touristiques saguenaises ont complété ou sont en bonne voie de parachever leur développement, mais qu'il reste toutefois des efforts à faire pour prolonger le séjour des touristes dans sa localité et le territoire du Bas-Saguenay.

Le maire rappelle que le VVF Petit-Saguenay, la rivière à saumon, de même que l'embouchure de la rivière Petit-Saguenay sont 3 pôles autour desquels l'ensemble des activités récréotouristiques doivent être articulées.

Commentant le potentiel du site de l'embouchure de la rivière Petit-Saguenay, où sont situés le quai et l'îlet, Hermé Lavoie souligne que des démarches sont en cours auprès des ministères concernés pour qu'un terrain de stationnement pour véhicules de promenade puisse y être aménagé et que soit installée une passerelle qui permettrait à marée haute aux visiteurs d'accéder à l'îlet qui pourrait devenir un lieu d'interprétation de cette fenêtre du fjord.

Quiconque se rend en ce lieu à la confluence de la rivière Petit-Saguenay et Saguenay dispose d'un point de vue en enfilade tout à fait exceptionnel sur le fjord, direction ouest et dans une moindre mesure direction est. Des amants de la nature soutiennent même que dans ce cadre naturel flotte au-dessus des eaux l'esprit mystérieux du fjord.

Le maire ajoute que l'on envisage par ailleurs de redonner vie à une scierie de l'époque de William Price qui était localisée à quelques kilomètres en amont de la rivière Petit-Saguenay, à faible distance du village actuel.

### Village vacances famille

Directeur général du VVF Petit-Saguenay, Frank Turcotte rappelle que ces dernières années pas moins de 15 000 touristes ont séjourné, en saisons estivale et automnale, à Anse Saint-Etienne.

Il signale que l'achalandage observé au cours des dernières décennies témoigne d'ailleurs de l'attrait de la clientèle visée pour la qualité des établissements d'hébergement, infrastructures et équipements récréatifs mis à leur disposition.

Frank Turcotte admet par ailleurs que des travaux de stabilisation des berges devront être exécutés dans certaines zones de l'anse Saint-Etienne considérant l'érosion que font subir les marées aux berges de l'anse.

«Il va falloir procéder par encochement et revégétation, réaliser des travaux de bonne envergure si l'on tient à maintenir en place les chalets et autres bâtiments installés.»

Frank Turcotte dit compter sur les divers paliers de gouvernement pour la réalisation des travaux projetés rappelant que le budget municipal ne peut à lui seul couvrir les dépenses que va entraîner l'importante opération à mener.

### Où sont les Ricains?

L'ensemble des intervenants touristiques rencontrés à Petit-Saguenay s'accordent à dire que des efforts de marketing vont devoir être accrus pour inciter la clientèle des touristes américains à explorer le fjord du Saguenay.

Directeur général du VVF Petit-Saguenay, Frank Turcotte dit estimer pour sa part qu'il n'y a pas suffisamment d'agents touristiques qui peuvent accueillir et fournir une information pertinente aux gens qui proviennent de chez l'oncle Sam. «Les Américains qui se rendent par ici font quelques efforts pour saisir le parler québécois, mais cela ne règle pas pour autant le problème des communications courantes à établir avec les «Tour Operators» des États-Unis», indique-t-il.

### Salmo Salar

Directrice de la Corporation rivière Saint-Jean, Saguenay, Laurence Gaudreault et José Côté de l'Association chasse et pêche Bas-Saguenay, reconnaissent qu'il pourrait effectivement y avoir un peu plus de touristes des États-Unis dans le territoire du parc du Saguenay et Parc marin du Saguenay-Saint-Laurent.

Laurence Gaudreault se dit convaincue pour sa part que la qualité des travaux de remise en condition des 4 rivières à saumon (Saint-Jean, Sainte-Marguerite, rivière-à-Mars, et Petit-Saguenay) conjugués à l'intérêt qu'ont toujours manifesté les pêcheurs américains pour cette activité sportive devrait contribuer au retour de ces derniers.

«Les montaisons sur la rivière Saint-Jean s'élèvent à quelque 160 par année, mais il y a déjà eu par le passé plus de 700 et même 800 montaisons et à ce moment-là il y avait forcément plus de monde intéressé», fait-elle valoir.

«Aujourd'hui, poursuit-elle, ce sont les pêcheurs et touristes québécois, jeunes et moins jeunes, qui s'adonnent à cette activité ou s'initient à cette pêche bien particulière.

Les choses changent considérablement qu'il y a quelques années personnes ne grâciaient leur capture et maintenant quelques-uns s'adonnent à cette pratique. Le tourisme vert et la sensibilisation des jeunes à la faune vont apporter d'autres changements.»

«Il faut dire, commente le maire Lavoie, que les opérations de «déclubage» il y a



**SEJOUR A PROLONGER**- José Côté de l'Association chasse et pêche du Bas-Saguenay, Laurence Gaudreault, directrice de la Corporation rivière Saint-Jean, Saguenay, l'aubergiste Michel Bloch de l'auberge des Jardins, Marie-Claire Gagnon de Sag-Tours enr., Frank Turcotte, directeur du Village Vacances Famille et le maire de Petit-Saguenay, Hermé Lavoie, estiment qu'il y a encore beaucoup à faire pour prolonger le séjour des touristes et visiteurs au Bas-Saguenay.

(Photo Progrès-Dimanche)

quelques décennies les ont en quelque sorte chassés puisque les droits acquis ou privilèges que les membres du milieu anglophone détenaient sur certains plans d'eau ont été abolis pour l'essentiel.»

L'ensemble des interve-

nants s'accordent à dire par ailleurs que le Québec des régions possède indéniablement des atouts et spécificités, tant au plan faunique, patrimonial, historique que culturel, pour favoriser le déplacement et séjour de cette clientèle.

## Accès à Notre-Dame du Saguenay

# Une route carrossable pourrait y mener

Par Yvon Bernier

### RIVIERE-ETERNITE (YB)

Le projet de mise en place d'un téléphérique pour se rendre à la statue de la vierge Notre-Dame du Saguenay risque bien d'être relégué aux oubliettes si l'on considère qu'un chemin qui longerait le lac Price pourrait mener les intéressés à quelque 500 mètres de son point de destination, à savoir la statue.

Directeur de Parc du Saguenay, Jacques Bertrand dit estimer qu'il y a plus de chance que soit aménagé un chemin carrossable jusqu'au site d'un hélicoptère localisé à environ 200 mètres du refuge qui mène à la statue.

«Il ne restera plus que quelques centaines de mètres à marcher à partir du refuge pour accéder au pied de la Vierge. Ce chemin pourrait être complété pour le début de 2001, si volonté il y a de le réaliser», fait-il remarquer.

### Valeur sûre

Rappelons que ce monument érigé en 1881 sur le premier palier du cap Trinité suscite aujourd'hui encore l'intérêt de milliers de touristes et visiteurs qui peuvent emprunter, si leur condition physique est bonne, le sentier en lacet qui permet d'accéder à la statue.

Une randonnée pédestre qui permet de découvrir entre autres un monumental plafond de pierre formé à partir d'un escarpement montagneux déposé par la nature, il y a des milliers d'années.

Secrétaire des Croisières du Cap Trinité, Eugénie Bouchard, confirme pour sa part



**PORTE D'ENTREE SUR LE FJORD**- La conseillère de Rivière-Eternité, Réjane Gagné, la secrétaire des Croisières du Cap Trinité, Eugénie Bouchard, le président du Centre d'hébergement touristique, Alain Gagné, et le directeur du Parc du Saguenay, Jacques Bertrand, considèrent que le pôle touristique éternitois y gagne à être mieux connu.

(Photo Progrès-Dimanche)

que les passagers de quelque navire que ce soit incluant le «Charles Napoléon Robitaille», prennent toujours plaisir à entendre jouer le classique «Ave Maria», et à lancer, à partir du bastinage, des sous contre la paroi rocheuse en formulant un vœu pieux. «La dévotion des gens est plus grande qu'on ne le croit» commente Mme Bouchard. Le parc du Saguenay comprend, rappelle le directeur Bertrand, quelques autres secteurs d'exploration et découvertes dont la baie Ste-Marguerite, et la Maison des Dunes à Tadoussac. «Ici à Rivière-Eternité au Centre d'accueil et d'interprétation on peut obtenir toute l'information sur la gamme d'activités qui ont cours en saison à l'un ou l'autre de ces pôles.»

**Un jour, peut-être**  
Les intervenants touristi-

ques avancent par ailleurs ne pas bien comprendre que les touristes américains qui sont pourtant avantageés par la valeur de leur devise (dollar US), «boudent le fjord du Saguenay et le parc marin.»

Le directeur Jacques Bertrand avance qu'il y a pourtant suffisamment d'attraits touristiques auxquels ils peuvent s'adonner (randonnées pédestres, excursions en kayak, croisières, et excursions de pêche au saumon) et de lieux où ils peuvent héberger (chalets, motels, camping).

«En 1997, il y a eu des campagnes promotionnelles faites auprès de cette clientèle. Normalement, on devrait voir les premiers groupes arriver par ici, mais cela n'est pas le cas pour le moment», commente-t-il.

Il indique que le ministère en collaboration avec la

SEPAQ a fait parvenir aux intéressés des brochures publicitaires, mais cela ne semble pas porter fruits.

### Signalisation

Le président du Centre d'hébergement touristique de Rivière-Eternité, Jean Gagné, Eugénie Bouchard, de même que la conseillère éternitoise Réjane Gagné, avancent que sur la route 170 la signalisation du parc leur apparaît «un peu faible».

«La configuration de la route régionale dans ce secteur du village, en l'occurrence une courbe au pied d'une longue pente, ne permet guère aux conducteurs de lire les panneaux», font-elles remarquer.

«Il va falloir que quelqu'un quelque part passe à l'action à ce chapitre, car la situation qui prévaut en la matière n'arrange personne», commente Eugénie Bouchard.

### Les absents ont...

Commentant le développement touristique actuel, la conseillère Réjane Gagné et le président Jean Gagné, signalent en terminant que les dossiers et projets liés au tourisme font du sur place.

«Les absences prolongées du maire Serge Gagné, n'aident pas du tout au développement des dossiers. On ne peut pas être ailleurs et prétendre vaquer en même temps aux affaires municipales courantes», reconnaissent-ils indiquant qu'il y a lacune à combler sinon de belles opportunités seront ratées.

# La 28e édition attire plus de 80 000 personnes

DOLBEAU-MISTASSINI (RT)-Latombée du rideau de la 28e édition du Festival western de Dolbeau-Mistassini se fera ce soir et c'est finalement plus

de 80 000 personnes qui se seront dépla-

cées tout au long de ces dix jours pour festoyer.

Hormis la soirée du boeuf mercredi qui a goûté à la pluie, le Festival a pu tenir ses nombreuses activités comme prévues.

Pour le président Pierre Simard, c'est un succès sur toute la ligne mais il concède que certains spectacles devront être réévalués.

«Je crois que la prochaine direction devra se pencher sur le phénomène des spectacles à offrir. Les très bonnes soirées qu'on a connues sont celles où c'était un humoriste qui était en spectacle. Sans compter qu'ils coûtent moins cher qu'une chanteuse ou un chanteur, on s'aperçoit que le public préfère l'humour. Or, le questionnement qu'on devra se faire, c'est de se demander si nous ne devrions pas présenter au moins trois spectacles d'humour au lieu de deux et si on ne devrait pas accepter l'ouverture faite par la brasse-

rie Labatt qui, en raison du festival de l'humour de Montréal, pourrait nous amener des humoristes à Dolbeau durant nos festivités. Le mardi et le mercredi, par exemple, seraient des bons soirs pour l'humour», constate Pierre Simard.

Ce dernier ne trouve pas normal qu'un festival en région doive payer 19 000 \$ pour un artiste alors que c'est le même prix qu'à Québec. «Avec l'humour, on se garantit une bonne soirée, c'est certain. Jean Leloup, par exemple, coûte relativement cher et dans son cas, il faut redoubler la sécurité parce qu'il manipule la foule comme il veut. Il y avait plus de 6000 personnes vendredi soir à son spectacle. Alors, on se devra donc de réviser nos positions et surtout, à mon avis, ne pas faire l'erreur de raccourcir la tenue de l'événement. On doit rentabiliser les 33 bâtiments que nous avons et aussi voir à payer les 100 000 \$ que nous coûtent l'entretien de ces bâtisses, l'éclairage et autres. On espérait que la Ville prendrait en charge ce item mais elle se fait tirer l'oreille. On pourrait s'attendre à une plus grande ouverture de la part des autorités municipales car d'autres villes s'empres- sent d'aider leur festival», ajoute Simard.

**Dernier mandat**  
Ce dernier, bien que très satisfait des Dix Jours, édition

1999, confirme qu'il ne reviendra pas à la présidence, sitôt son troisième mandat terminé. «Je suis embouteilleur Coca-Cola au Lac-Saint-Jean et ce n'est pas vrai que je vais mettre l'entreprise familiale en péril parce que je suis président du festival Western. Déjà, certains commerçants boudent nos produits simplement parce que je suis associé au Western et qu'avant le festival, j'avais demandé une plus grande collaboration des gens d'affaires pour nous aider. C'est dangereux et je ne tiens plus à prendre des risques dans le futur. On administre un budget de 500 000 \$ pour dix jours et on fait l'objet de critiques qui font mal à l'organisation. Alors, aussi bien me retirer et me consacrer à mon entreprise», dit-il sans détour.

Pierre Simard n'attend pas d'éloges envers son bureau de direction, ses bénévoles. «Toutes ces personnes accomplissent un travail extraordinaire. Elles ont beaucoup de mérite car on quête au fanal tant nos besoins sont grands. Le Festival Western est, à mon avis, le festival le plus rentable dans la région en raison de ses infrastructures et des achats qu'il fait dans le milieu. Ses retombées écono-



**BELLES ESTRADES-** Le président du Festival western de Dolbeau, Pierre Simard, n'est pas peu fier des nouveaux aménagements sur le site du Village western. L'équipe du festival a travaillé fort pour installer des nouvelles estrades près de la scène principale et ainsi transporter le traditionnel rodéo en plein coeur du Village.

(Photo Steeve Tremblay)

miques sont énormes pour une ville comme la nôtre. Certes, on pourrait, surtout la première fin de semaine, attirer davantage de visiteurs mais il y a tellement d'activités de toutes sortes dans la région qu'on se chevauche trop. Je suis content de cette 28e édition et je souhaite bonne chance au futur

bureau de direction», souligne-t-il en terminant.

Ceux qui n'ont pu encore voir les nouvelles installations du village western ou qui n'ont pu assister à des activités peuvent se reprendre aujourd'hui. C'est votre dernière chance avant de tirer un trait sur la 28e édition.

## À LOUER POUR RETRAITÉS

### DOMAINE DU CAP VILLE DE LA BAIE



#### SERVICES OFFERTS:

- 3 repas par jour
- Entretien ménager
- Alarme
- Ascenseur sécuritaire
- Personnel attentif et compétent
- Activités, etc.

POUR 1 PERSONNE

Pour information: 544-0102

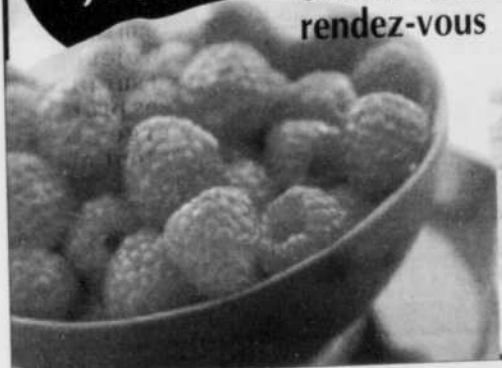
## Ferme du Ruisseau

369, boul. Tadoussac - Saint-Fulgence

674-2547

OUVERT  
7 JOURS

- Framboises, possibilité de les cueillir vous-même sur rendez-vous
- Gourganes



# VENTE ESTIVALE!



CLASSE "A"



CLASSE "C"

TOUT OFFRE RAISONNABLE EST ACCEPTÉE  
SUR 30 UNITÉS NEUVES OU USAGÉES



CAMPWAGON  
\$23.500

ENTRE AUTRES

FINANCEMENT  
BANCAIRE SUR PLACE  
JUSQU'À 15 ANS  
(TAUX RÉDUITS)



COMMODE 24' H.T.  
\$22.850

AUTOS  
CARAVANES Saguenay

MOTORSISÉS NEUVES et D'OCCASION

CONCESSIONNAIRE  
FOUR WINDS  
THOR

HEURES D'OUVERTURE

- LUNDI AU VENDREDI: 8H À 18H
- SAMEDI: 9H À 12H ET 13H À 16H
- DIMANCHE: 13H À 16H

2728, BOUL. TALBOT  
CHICOUTIMI  
(FACE AU CLUB DE GOLF)

TÉL.: (418) 696-5000  
SANS FRAIS: 1-888-909-5555  
FAX: (418) 696-2338

ACCESSOIRES ET  
ÉQUIPEMENTS  
MÉCANIQUE  
CARROSSERIE ET  
PEINTURE

425219



Pierre Dassylva, président des Immeubles Murdock.

La résidence Lafontaine change de nom

## Les occupants vivent dans le «Château Dubuc»

CHICOUTIMI (SE) - La vie de château attend maintenant les occupants de la résidence Lafontaine de Chicoutimi. Propriété des Immeubles Murdock depuis janvier 1999, cet édifice de la rue Lafontaine sera dorénavant connu sous le nom de «Château Dubuc».

Le changement est effectué pour rendre hommage à une famille qui a marqué le Saguenay-Lac-Saint-Jean et également pour répondre aux suggestions de résidents de ce complexe pour personnes âgées.

«Les personnes qui demeurent à cet endroit nous disent qu'elles ont l'impression de vivre dans un château, explique le président des Immeubles Murdock, Pierre Dassylva. Nous avons demandé à Russel Bouchard de nous préparer l'historique de cet édifice. Puisqu'il a été bâti par la famille Dubuc, nous avons décidé de l'appeler «Château Dubuc».

Construit en 1948, l'édifice de la rue Lafontaine a d'abord abrité la Compagnie de téléphone Saguenay-Québec. Cette entreprise a cessé ses opérations en février 1955 et

céde sa place à la compagnie Bell. Cette dernière a occupé l'édifice jusqu'au 31 décembre 1990. Il a ensuite été transformé en résidence pour personnes âgées.

«La famille Dubuc a fait beaucoup pour l'histoire de la région, ajoute Pierre Dassylva. Antoine Dubuc était à la tête de la Compagnie de téléphone

Saguenay-Québec quand l'édifice de la rue Lafontaine a été bâti.

En plus, plusieurs des 54 personnes qui habitent à cet endroit ont connu les Dubuc. J-A Dubuc a même assisté au mariage d'une de nos résidentes. Nous pensons que lui donner le nom de «Château Dubuc» est plus approprié.»

Grands Lacs

## Les gobies envahissent

OTTAWA (PC) - Le gobie est un petit poisson, mais s'il faut en croire les scientifiques, il pourrait avoir un impact énorme sur l'écosystème en Amérique du Nord.

En plus de bouffer les appâts des adeptes de la pêche sportive et d'attaquer des espèces moins agressives, ce poisson risquerait de transmettre des substances chimi-

ques toxiques aux humains.

Des millions de gobies sont en train d'envahir les Grands Lacs, neuf ans après avoir vraisemblablement quitté la mer Noire dans les ballasts d'un cargo.

Les autorités fédérales ont décidé de lancer une campagne de sensibilisation publique à la suite de la découverte d'un gobie dans le lac Ontario,

la semaine dernière.

Elles ne s'attendaient pas à ce que ce poisson, qui fait ordinairement moins de 10 centimètres, se retrouve dans ce lac avant l'an prochain, et craignent que sa présence n'ait de graves conséquences pour l'industrie annuelle de la pêche sportive et commerciale, évaluée à 138 millions \$ pour le seul lac Ontario.



JEUNESSES MUSICALES  
DU CANADA

## ASSISTEZ À 4 CONCERTS

dans le cadre du  
54<sup>e</sup> Congrès international  
des Jeunesses musicales

Le congrès aura lieu au Saguenay  
du 9 au 13 août 1999 prochain

**Lundi 9 août**

CONCERT DE L'ORCHESTRE  
MONDIAL DES JEUNESSES  
MUSICALES À 20 H 30  
à l'Auditorium Dufour  
à Chicoutimi

**Jeudi 12 août**

CONCERT DE LA SOPRANO  
MONIQUE PAGÉ À 18 H 30  
à l'Hôtel du Jardin  
à Saint-Félicien

**Mardi 10 août**

CONCERT DU DUO  
OUELLET-MURRAY  
À 20 H 30  
à la Salle François-Brassard  
Jonquière

**Vendredi 13 août**

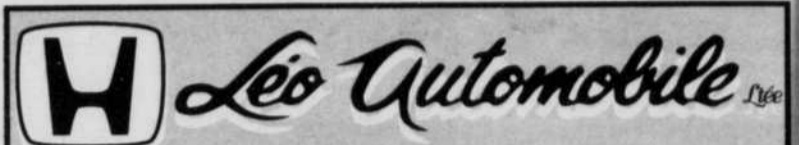
CONCERT DU QUATUOR  
ARTHUR LEBLANC ET JACINTHE COUTURE  
À 18 H,  
à la Salle François-Brassard, Jonquière

RÉSERVATIONS

CHICOUTIMI  
549-1369 • 549-1095

JONQUIÈRE  
542-6562

22 \$ par concert ou 60 \$ pour les quatre



1849, boul. Talbot, Chicoutimi  
**545-1190**



**Dominic Boily** Représentant  
**Alan Dumais** Représentant  
**Dany Simard** Directeur

## LE PLUS BEAU CHOIX DE VÉHICULES D'OCCASION

<p><b>FAITES VOTRE OFFRE!</b></p> <p><b>1993 NISSAN PATHFINDER</b> V6, automatique, très équipé, 4X4. <b>14 000\$</b></p>	<p><b>2 EN INVENTAIRE</b></p> <p><b>HONDA CIVIC EX-G</b> Équipement complet, 1998, noire, 41 000 km, automatique. <b>17 995\$</b></p> <p>1997, bleue, 31 000 km. <b>16 995\$</b></p>
<p><b>1997 HONDA ACCORD SE</b> Équipement complet, 52 000 km. <b>18 995\$</b></p>	<p><b>1996 HONDA ACCORD EX</b> 4 portes, automatique, 4 cyl. Balance de garantie Honda. Très équipée. <b>16 500\$</b></p>
<p><b>1998 HONDA ACCORD DX</b> Manuelle, 5 vitesses, beige, 33 000 km. <b>20 595\$</b></p>	<p><b>1996 HONDA ACCORD EX-R</b> Manuelle, 5 vitesses, super équipée. Faites votre offre! <b>16 500\$</b></p>
<p><b>1995 TOYOTA CAMRY LE</b> Automatique, super équipée. Régulier <b>15 175\$</b> POUR <b>13 995\$</b></p>	<p><b>1996 ACURA SE</b> Équipement complet, 52 000 km, grise, sièges en cuir, manuelle. <b>15 500\$</b></p>
<p><b>1997 HONDA CIVIC LX</b> Garantie Honda, auto., bas kilo. <b>13 995\$</b></p>	<p><b>1995 HONDA ACCORD EX V6</b> 4 portes, automatique, très équipée. <b>15 500\$</b></p>
<p><b>1997 HONDA ACCORD EX-R</b> Automatique, vitres, barres de portes électriques, sièges de cuir, toit ouvrant, 18 000 km. <b>18 000\$</b></p>	<p><b>1991 ACURA INTEGRA RS</b> <b>8500\$</b> 4 portes, manuelle.</p>
<p><b>1995 HONDA CIVIC LX</b> Automatique. <b>12 195\$</b></p>	<p><b>1996 PONTIAC SUNFIRE</b> Manuelle, mags. <b>9995\$</b></p>

FINANCEMENT ET LOCATION DISPONIBLES  
POUR CERTAINS VÉHICULES D'OCCASION



John Kinsella  
Invité sportif de la  
45<sup>e</sup> Traversée



www.traversee.qc.ca

# la 45<sup>e</sup> Traversée internationale du lac St-Jean

## Programmation de la 45<sup>e</sup> Traversée internationale du lac St-Jean

### Programmation du 25 juillet au 1<sup>er</sup> août 1999

#### DIMANCHE 25 JUILLET 1999

ADMISSION: GRATUITE

- 10 h **Concours de volley-ball de plage Molson Dry**, organisé par le bar Country centre-ville et le bar-terrasse L'Oxygène de Roberval
- 17 h **Finale du concours de volley-ball de plage Molson Dry**, organisé par le bar Country centre-ville et le bar-terrasse L'Oxygène de Roberval
- 21 h 30 **La Turlutte... rit**  
Organisé par le bar-terrasse la Turlutte

#### LUNDI 26 JUILLET 1999

- 21 h 30 **La Turlutte... rit**  
Organisé par le bar-terrasse la Turlutte

#### MARDI 27 JUILLET 1999

- 16 h Le «Bar le Sportif et le restaurant la Mise au Jeu» vous invitent au **SUPER MÉCHOUI** au profit de la 45<sup>e</sup> Traversée avec animation toute la soirée.  
Billets en prévente: 20 \$/pers. (taxes incluses).
- 21 h 30 **La Turlutte... rit**  
Organisé par le bar-terrasse la Turlutte

#### OUVERTURE OFFICIELLE DES ACTIVITÉS DE LA 45<sup>e</sup> TRAVERSÉE

#### MERCREDI 28 JUILLET 1999

- 15 h Pièce de théâtre «La jalousie du Barbouillé» et amuseurs publics
- 18 h Le traditionnel **SOUPER** dans les rues LOTO-QUÉBEC
- 18 h 30 Pièces de théâtre «La jalousie du Barbouillé»
- 19 h 30 Animation sur la scène **DESJARDINS** avec le chansonnier **Daniel Lachance**
- 21 h 30 **Présentation des nageurs de la 45<sup>e</sup> Traversée internationale du lac St-Jean**
- 22 h La tournée «**DANSEXRESS Musique Plus**»  
Animation, musique, vidéos

#### JEUDI 29 JUILLET 1999

PLACE AUX JEUNES

- 10 h à 16 h **Place aux terrains de jeux de la région (clowns, jeux géants et ambiance)** présenté par **IGA GRAVEL** en collaboration avec le Service des loisirs de Roberval. Bienvenue à tous. **Admission: 2 \$**
- 13 h **Ouverture officielle du quai des artistes**
- 14 h **Séance de photos et d'autographes des nageurs de la 45<sup>e</sup> Traversée**
- 14 h 30 **Démonstration à relais des nageurs de la 45<sup>e</sup> Traversée** présentée par **Abitibi-Consolidated**
- 16 h **Inscription pour la Randonnée à bicyclette**, circuit de 10 km longeant le Piékouagami (activité familiale sans frais d'inscription).  
Conseils de sécurité sur place, décorez votre bicyclette.
- 17 h **Départ de la Randonnée à bicyclette**, sous la présidence d'honneur de **Pierre-Olivier Boily**, membre de l'équipe québécoise en cyclisme.
- 18 h **Départ de la compétition de 5 km en eau libre**, maître et groupes d'âges, en collaboration avec le Club de natation Gami de Roberval

#### OUVERTURE DES GUICHETS: 18 h 15

Admission: 3 \$

- 18 h 30 **Le Goûter** de l'arrivée de la Randonnée à bicyclette, animation, rafraîchissements
- 18 h 30 **Pièces de théâtre «La jalousie du Barbouillé»**
- 22 h Spectacle du groupe «**BOOGIE WONDER BAND**»

#### VENDREDI 30 JUILLET 1999

PLACE AUX ESPOIRS

- 9 h 30 **Déjeuner de l'amitié** organisé par les Femmes de Carrières du comté Roberval avec la présence des nageuses de la 45<sup>e</sup> Traversée - Bienvenue à tous!
- 13 h **Quai des artisans**
- 14 h **Départ du 7<sup>e</sup> Marathon de la relève Alcan**, 10 km. De la plage Robertson de Mashteuiatsh. Epreuve comptant pour le championnat canadien
- 14 h Animation
- 17 h **Heure approximative de l'arrivée des nageurs du 7<sup>e</sup> Marathon de la relève ALCAN**, 10 km

#### OUVERTURE DES GUICHETS: 18 h 15

Admission: 5 \$

- 19 h Animation sur la scène **DESJARDINS** avec le chansonnier **Daniel Lachance**
- 20 h 30 Spectacle de **FRANCE D'AMOUR**
- 21 h 45 **Présentation des gagnants du 7<sup>e</sup> Marathon de la relève ALCAN**, 10 km
- PLACE À L'ÉMOTION
- 22 h Spectacle du groupe **LA CHICANE**

#### SAMEDI 31 JUILLET 1999

- 8 h **Départ de la 45<sup>e</sup> Traversée internationale du lac St-Jean** (Péribonka - Roberval, 32 km), au quai municipal de Péribonka
- 9 h **Quai des artisans**
- 9 h à 10 h 30 **Inscription pour les compétitions**, 1 et 2 km, **UNIPRIX**, maîtres et groupes d'âge
- 10 h 30 à 11 h 30 **Compétitions**, 1 et 2 km, **UNIPRIX**, maîtres et groupes d'âge en collaboration avec le Club de natation Gami de Roberval
- 12 h à 14 h 30 **Compétitions aquatiques entre les bars roborvalois**
- 12 h **Animation, reportages, commentaires et résultats de la 45<sup>e</sup> Traversée**
- 13 h 30 Spectacle d'animation par les **TÉLÉTUBBIES**
- 14 h 30 **Dévoilement de la plaque commémorative du gagnant de la première Traversée**, **M. Jacques Amyot**
- 14 h 45 **Heure approximative de l'arrivée des premiers nageurs dans la rade**

#### OUVERTURES DES GUICHETS: 18 h 15

Admission: 3 \$

- 18 h 30 Pièce de théâtre «La jalousie du Barbouillé»
- 19 h Animation sur la scène **DESJARDINS** avec le chansonnier **Daniel Lachance**
- 20 h Spectacle de **PATRICK NORMAND**
- 21 h 30 **Présentation des gagnants de la 45<sup>e</sup> Traversée internationale du lac St-Jean**
- 21 h 45 **Présentation du feu d'artifice GAZ MÉTROPOLITAIN**
- 22 h 15 Spectacle du groupe «**LE RÊVE DU DIABLE**»

#### DIMANCHE 1<sup>er</sup> AOÛT 1999

- 13 h 30 **Défilé du Mérite**, une initiative de la Chambre de commerce et d'industrie de Roberval. Départ du quartier Beauchesne en direction du boul. St-Joseph
- 15 h 30 **Arrivée du Défilé du Mérite**, spectacle des gardes paroissiales

#### LA TRAVERSÉE REMERCIE

LA VILLE DE ROBERVAL  
LE GOUVERNEMENT DU CANADA  
LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC  
RADIO D'AUTO CHOMEDEY LAVAL INC. ET PIONNER  
LA COMMISSION SCOLAIRE DU PAYS-DES-BLEUETS  
HÔTEL-DIEU DE ROBERVAL  
LA MUNICIPALITÉ DE PÉRIBONKA  
LA COMMUNAUTÉ MONTAGNAISE DE MASHTÉUIATSH  
LA CORPORATION DU VILLAGE HISTORIQUE DE VAL-JALBERT  
TECHNOLOGIES INNOVATIONS AIKS INC.  
LES MÉDIAS D'INFORMATION

#### LE PRÉSIDENT D'HONNEUR

Monsieur COLIN R. KEEFER  
Président-directeur général de Leggett & Platt inc. division bois



#### LES COCOMMANDITAIRES À LA NATATION

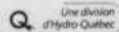


UNIPRIX

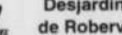
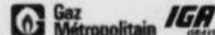
TransÉnergie



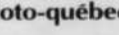
Produits forestiers  
**ALLIANCE**  
Inc.



#### LES COCOMMANDITAIRES AUX ACTIVITÉS POPULAIRES



Caisse populaire  
Desjardins  
de Roberval



#### LES FOURNISSEURS OFFICIELS



#### LE COMMANDITAIRE ASSOCIÉ



L'ARNA  
1100 CHATELAIN

# LA PLUS GRANDE LIQUIDATION DE VEHICULES USAGES

Rabais de 1000\$ à 2500\$

## VOITURES

1998

**GEO METRO:** 4 portes, 4 cylindres, manuelle, 2000 km. *Vendue*

**CADILLAC SEDAN DE VILLE:** Équipement complet. **36 990 \$**

**CHEVROLET CAVALIER:** 2 portes, automatique, air climatisé, noire. **13 990 \$**

**CHEVROLET CAVALIER:** 4 portes, automatique, air climatisé. **13 990 \$**

**CHEVROLET MALIBU:** 4 portes, 6 cylindres, équipement complet, blanche. **16 990 \$**

**CHEVROLET MALIBU:** 4 portes, 6 cylindres, équipement complet, verte. **17 290 \$**

**CHEVROLET MONTÉ CARLO LS:** 2 portes, 6 cylindres, équipement complet. *Vendue*

**BUICK CENTURY:** 4 portes, 6 cyl., équipement complet. **19 990 \$**

**PONTIAC GRAND PRIX SE:** 4 portes, 6 cylindres, équipement complet. **19 590 \$**

1997

**PONTIAC FIREFLY:** 4 portes, 4 cylindres, automatique. **9990 \$**

**FORD ESCORT LX:** 4 portes, automatique, air climatisé. **10 790 \$**

**CHEVROLET CAVALIER:** 4 portes, automatique, air climatisé. **11 990 \$**

Rabais de 1000\$ à 2500\$

**CHEVROLET CAVALIER:** Convertible, équipement complet.

**17 590 \$**

**CHEVROLET CAVALIER:** 2 portes, automatique.

**10 990 \$**

1996

**CHEVROLET CAVALIER:** 2 portes, manuelle, 26 000 km.

**10 490 \$**

**OLDSMOBILE ACHIEVA:** 4 portes, 6 cyl., équipement complet. *Vendue*

**CHEVROLET CAVALIER:** 4 p., autom.

**9990 \$**

**FORD CONTOUR:** 4 portes, automatique, air climatisé, 49 000 km.

**11 390 \$**

**SUZUKI ESTEEM GL:** 4 portes, manuelle, 42 000 km.

**8990 \$**

**GEO METRO:** 2 portes, manuelle.

**6590 \$**

1995

**OLDSMOBILE DELTA 88 FIALE:** 73 000 km, équipement complet. *Vendue*

**CHEVROLET CAVALIER:** 4 p., manuelle.

**7990 \$**

**DODGE NEON:** 4 portes, automatique.

**7590 \$**

1994

**NISSAN SENTRA:** 4 portes, manuelle.

**5990 \$**

**MAZDA PROTÉGE:** 4 portes, autom.

**4990 \$**

1991

**FORD CROWN VICTORIA**

1990

**FORD FESTIVA:** 2 portes, manuelle.

**1290 \$**

1989

**CHEVROLET CAVALIER:** 4 portes, automatique.

**1590 \$**

1988

**FORD CROWN VICTORIA**

**2490 \$**

1986

**MAZDA 323:** 2 portes, manuelle.

**790 \$**

1984

**BUICK SKYHAWK:** 4 p., automatique. *Vendue*

## CAMIONS et FOURGONNETTES

1998

**GMC JIMMY:** 4 portes, 4X4, équipement complet. **26 990 \$**

**CHEVROLET 1/2 TONNE:** 4X4, 6 cyl., automatique, air climatisé. **20 990 \$**

**CHEVROLET ASTRO AWD:** Équip. complet, 10 000 km. **25 590 \$**

1997

**DODGE CARAVAN:** 4 portes, 6 cyl., très bien équipée.

**CHEVROLET 1/2 TONNE:** King cab, 4X4, Silverado, intérieur en cuir, équipement complet. **27 490 \$**

**CHEVROLET 1/2 TONNE:** King cab, 2X4, boîte longue, air climatisé, 8 cylindres.

**CHEVROLET VENTURE:** 6 cyl., bien équipé, 36 000 km. *Vendue*

1996

**CHEVROLET 1/2 TONNE:** King cab, 4X4, Silverado, boîte de fibre, équip. complet, 48 000 km. **24 990 \$**

**CHEVROLET BLAZER LS:** 4 portes, 4X4, équipement complet. **21 490 \$**

**CHEVROLET LUMINA APV:** 6 cyl., 7 passagers, air climatisé.

1995

**CHEVROLET ASTRO:** 6 cylindres, automatique, air climatisé. **7990 \$**

1994

**SUZUKI SIDEKICK:** 4 portes, 4X4. **8990 \$**

1985

**CHEVROLET S10:** King cab, 4X4, 6 cyl. *Vendue*

# ARNOLD

548-0821

JONQUIÈRE / CHEVROLET GEO OLDSMOBILE INC.



Des prix  
durs à battre

Profitez d'une

# VRAIE LIQUIDATION

Du jamais vu  
dans la région!

Tous les modèles 1999

# À LIQUIDER!

ARNOLD POURSUIT SA POLITIQUE DU  
MEILLEUR PRIX RÉGIONAL!

Venez constater sur place!

# ARNOLD

VOTRE CONCESSIONNAIRE RÉGIONAL

CHEVROLET OLDSMOBILE / CADILLAC INC.

LE PLUS  
important

DÉTAILLANT GENERAL MOTORS  
AU SAGUENAY - LAC-SAINT-JEAN



548-0821

425428

# La page blanche à Black



**Roger Blackburn**

## Feux d'artifices uniques

J'ai assisté à un spectacle de feux d'artifices naturels, cette semaine. La prestation était digne des plus belles démonstrations qu'on peut voir à Montréal. Le grand bal des éclairs et du tonnerre était de toute beauté.

J'étais assis sur la galerie de la maison, sur le bord du lac Clair, à Falardeau. Au loin, le ciel se déchainait. Les éclairs se succédaient à un rythme d'enfer. Le ciel était illuminé de tous ses feux, les éclairs se ruaient sur l'horizon, ce fut un spectacle merveilleux.

L'orage s'approchait lentement vers ma demeure. Le bruit du tonnerre se faisait plus fracassant et les "flash" illuminaient tout le lac ainsi que les maisons environnantes.

La finale du spectacle s'est manifestée quand nous fûmes frappés par une panne d'électricité. Il faisait noir comme chez le diable. Chaque éclair nous faisait voir le décor comme en plein jour, pendant une fraction de seconde.

C'était vraiment merveilleux. Une ondée est venue compléter le bal lumineux alors que le clapotis de la pluie se laissait enterrer par le tonnerre. Les éclairs faisaient un effet merveilleux sur les cordes d'eau qui tombaient. Incroyable.

Ça faisait longtemps qu'un orage ne nous avait pas offert pareil plaisir.

## Cinéma maison

Le concept de cinéma maison s'installe de plus en plus dans les chaumières du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Je n'ai jamais été impressionné par ce qui s'offrait sur le marché à cet égard. Récemment, j'ai mis les pieds à la boutique "Musique avant tout", sur la rue Racine à Chicoutimi, en face de la station Ultramar Robert Gasse.

Le système de cinéma maison que j'ai eu l'occasion d'apprécier à cet endroit, dépasse vraiment tout ce que j'avais pu observer auparavant. C'est un projecteur, comme au cinéma, qui envoie les images provenant du câble, du vidéo ou du DVD.

La qualité d'image est incroyable. L'écran de la salle de montre mesurait 100 pouces mais le projecteur peut le faire sur un écran de 300 pouces. Si on le désire. Le système sonore est impeccable et peut rivaliser avec ce qu'on entend au cinéma. Même à faible volume, le résultat est impressionnant. Le système de cinéma maison qui se trouve dans cette boutique spécialisée est vraiment une coche au-dessus.

## Piste cyclable

Ça fait longtemps que je croise des cyclistes qui n'ont que la ligne blanche de l'accotement en guise de piste cyclable, sur plusieurs routes de la région. Cette situation est stressante tant pour l'automobiliste que pour le cycliste. Les camions de transport risquent de les faire valser dans le fossé en raison du déplacement d'air et le risque de collision est imminent quand les voitures se rencontrent.

Bien voilà, qu'à Falardeau, on a décidé d'asphalter l'accotement pour en faire une piste cyclable. Excellente idée, même que tous les accotements du Québec devraient être asphaltés de cette façon pour permettre aux amateurs de vélo et aux amateurs de patin à roues alignées de pouvoir se déplacer dans un corridor plus sécuritaire.

Il va sûrement se trouver un empêchement de tourner en rond, au ministère des Transports, pour nous faire comprendre que ce n'est pas dans les normes, mais enfin. Ça demeure tout de même mieux que de laisser rouler les cyclistes sur la ligne blanche.

## Le Scoop

La dernière rumeur voudrait que le représentant régional d'InterCanadien, Richard Brabant, soit le plus sérieux candidat pour occuper le poste de représentant régional de Molson au Saguenay. Il remplacerait Germain Mérette, devenu copropriétaire du bar le Stade de Jonquière et Luc Tremblay qui a occupé ce poste pendant quelques mois. Brabant a fait beaucoup de représentations ces dernières années, occupant notamment la présidence de Jonquière en Neige et de Saint-Ambroise en chanson. C'est à la fin août que la rumeur devrait se confirmer...

## Le sourire... dominical



Laurie Gagnon, pilote d'hélicoptère chez Héli-Inter de l'aéroport de Saint-Honoré nous propose son sourire cette semaine. C'est à croire que voler en hélicoptère rend heureux.



JAMBE - Hydro-Québec pourrait faire mieux avec le poteau de bois qu'on peut voir sur le stationnement du Holiday Inn à Jonquière. Cette jambe de force n'a rien de très élégant. Il existe sûrement une autre façon de rendre un poteau plus solide.



AVOCATS- Voilà, c'est maintenant fait, les avocats Mario Bouchard et Martin Tremblay ont pignon sur rue à Chicoutimi. L'enseigne lumineuse a été installée récemment pour briller sur la rue Racine, au centre-ville.



GIBAR - Rosaire McLean, propriétaire du bar le Gibar de Tadoussac a une bouille très sympathique. Son établissement, en face du confluent du Saguenay et du Saint-Laurent est le rendez-vous de nombreux touristes à chaque été.

## Ca se parle... en ville

... Il y a des golfeurs qui se traînent les pieds sur le vert et ce n'est pas très bon pour les autres joueurs qui suivent. L'herbe est longue sur les verts du Club de golf le Ricochet. En se traînant les pieds, ça fait retrousser le gazon, ce qui rend les coups roulés plus difficiles. Un peu d'entraîn, amis golfeurs. C'est la danse en ligne qu'il faut pratiquer, si vous avez envie de vous traîner les pieds...

... Un blitz Internet se tiendra les samedi et dimanche, 7 et 8 août, à compter de 12 h, pour se terminer à 12 h, le lendemain midi. Les municipalités participantes sont Falardeau, Saint-Honoré, Saint-Ambroise, Shipshaw, Saint-Charles de Bourget, Larouche et Latérière. Durant ce 24 heures virtuelles d'accès gratuit, la population pourra faire connaissance avec ce réseau de communication et est organisée par le projet étudiant Internet 99 du Programme d'accès communautaire dirigé par la SADEC du Haut-Saguenay. On s'informe au 672-6333.

... Déjà une semaine de passée pour les vacanciers de la construction. Espérons que la prochaine sera plus agréable au chapitre de la météo.



EN TRAIN- Frédéric Gasse et Philippe Blackburn ont choisi le train pour partir à l'aventure dans l'Ouest canadien, en direction de Vancouver. Le voyage prend une douzaine de jours et comprend plusieurs escales. Une façon originale de découvrir du pays.



EN FORME - Le député du Bloc québécois du comté Lac-Saint-Jean, Stéphane Tremblay, garde la forme. Cette année encore il a participé à la course de 5 km dans le cadre des 10 kilomètres Addidas de Festirame. La rumeur veut que l'an prochain il se tape la course des portageurs du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi, avec une chaise, sur les épaules...

**LAISSEZ TOMBER LE HAUT DANS UN SUZUKI VITARA DECAPOTABLE**

**comptant**

**dépôt de sécurité**

**2999\$\*** /48 MOIS

Transport et préparation inclus (895 \$)

OU **28%** Financement à l'achat

**SUZUKI**

Qui la conduit, la recommande!

**GAGNON AUTO SUZUKI** 1411, chemin de la Réserve, Chicoutimi 543-7711

\*Offre d'une durée limitée pour les particuliers admissibles, portant sur un Vitara décapotable JX T.M. 99 neuve. Sujet à l'approbation de Crédit Suzuki Canada (s.a.c.). Mensualité de 299 \$ basée sur un terme de 48 mois (créance de location totale de 14 352 \$). Une limite de kilométrage de 80 000 km (0,08 \$ du kilomètre additionnel). Immatriculation, assurance et taxes en sus.

CHEZ DUCHESNE AUTO D'ALMA



# L'ÉTÉ

*est en folie!*



## NOS PRIX AUSSI

# 9-1575

**SURPLUS D'INVENTAIRE DE SUNFIRE ( 17 disponibles)**



**AIR CLIMATISÉ • AUTOMATIQUE**  
**1999 SUNFIRE SE COUPÉ**

• Transmission automatique, 4 rapports, volant inclinable, radiocassette AM-FM, freins ABS sur 4 roues, 2 ballons gonflables

**272\$\***  
PAR MOIS

**258\$\***  
PAR MOIS



# 9-1583

**TRANSMISSION AUTOMATIQUE**  
**1999 SUNFIRE SE 4 portes**

• Transmission automatique, verrouillage électrique des portes, pneus 15 po., aileron arrière, radiocassette AM-FM, freins ABS sur 4 roues, 2 ballons gonflables

**0 \$ COMPTANT**

Financement

**1.9%**  
sur achat  
et location



**1999 JIMMY SL 4X4**

**365\$\*** PAR MOIS # 9-8210

**AIR CLIMATISÉ**

• 2 portes, moteur 4.3 L. Vortec, transmission automatique surmultiplié, boîte transfert électronique, 4 freins ABS, 2 ballons gonflables. 4 portes également disponibles.

\* Location 36 mois, 20 000 km, 12¢ km excédentaire, 0¢ comptant, taxes en sus.

**0 \$ COMPTANT**



**1999 SUNFIRE GT**

# 9-1552 **284\$\*** PAR MOIS

**AIR CLIMATISÉ • AUTOMATIQUE**

• Moteur 150 forces, automatique 4 rapports, freins ABS, sur 4 roues, 2 ballons gonflables, radiocassette AM-FM lecteur laser



*Bonnes vacances à tous, de toute l'équipe*



**Réal Tardif**  
Directeur des ventes (neufs)



**Lucien Jean**  
Directeur des ventes (usagés)



**Claude Barbeau**  
Directeur commercial



**Eugène Lapointe**  
Grand maître vendeur



**Paul Saint-Laurent**  
Représentant



**Jean-Michel Duchesne**  
Représentant



**Serge Boudreau**  
Représentant



**René Lapointe**  
Représentant



**Lucien Bouchard**  
Représentant



**Raymond Larouche**  
Représentant



• PONTIAC • BUICK • CADILLAC • CHEVROLET • OLDSMOBILE • GEO • CAMION GMC  
OUVERT du lundi au jeudi de 8 h à 21 h,  
vendredi de 8 h à 17 h

**Rabais diplômé**  
**1000\$**  
Si admissible

Appelez-nous au: **662-3431** Sans frais: 1-800-463-8333 / 450, Dequen, ALMA

Hébertville, Métabetchouan et Laterrière

# L'inaction des autorités condamne les ormes

par Daniel Côté

JONQUIÈRE (DC) - Notre-Dame-d'Hébertville, Métabetchouan et Laterrière demeurent les principaux foyers de la maladie hollandaise de l'orme au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Dans chacune de ces localités, les programmes de prévention ont été abandonnés ou sont restés à l'état de projet, donnant ainsi libre cours aux scolytes, les insectes par lesquels se multiplie le champignon qui tue les arbres en s'attaquant

aux vaisseaux conducteurs de sève.

A Métabetchouan, où des pertes importantes ont été enregistrées dès 1994, il n'y a plus de bénévoles, ni de programmes gouvernementaux permettant de contrôler l'expansion de la maladie. Le site le plus affecté, qui suit le tracé de la rivière Couchepagniche, est donc laissé à lui-même, ce qui se traduit par une multiplication des victimes qui n'augure rien de bon pour l'avenir.

«J'ai effectué une observation oculaire cet été et il est clair que la maladie progresse. Plus de 50 pour cent des arbres sont désormais atteints», souligne Daniel Caron, biologiste au ministère des Ressources naturelles du Québec. La situation est d'autant plus inquiétante qu'à quelques kilomètres de là, dans les limites de Notre-Dame-d'Hébertville, une population d'ormes aussi importante est également envahie par les scolytes.

A cet endroit, les premières

victimes remontent au début des années 90. Les pertes sont concentrées le long de la Belle-Rivière, dans un secteur qui n'a jamais fait l'objet d'un recensement, ni d'une campagne d'abattage des individus affectés par la maladie.

«La aussi, il y a pleins d'arbres morts. On en retrouve au moins une centaine, ce qui montre que les ravages continuent de s'étendre», rapporte Daniel Caron.

**Trop tard à Laterrière**  
Au Saguenay, c'est la muni-

cipalité de Laterrière qui absorbe les plus durs assauts. L'année dernière, un recensement avait permis de dénombrer 15 812 ormes d'Amérique, dont 1189 qui prétaient flanc à la maladie hollandaise. Cette démarche avait résulté en des abattages massifs, notamment le long de la rivière du Moulin et dans le rang de la Chaîne. Elle est toutefois demeurée sans lendemain.

«Le programme n'a pas été reconduit par la municipalité et même si elle changeait son fusil d'épaule rapidement, il resterait peu de temps pour agir.

Vers la deuxième semaine du mois d'août, en effet, la couleur des feuilles commence à changer, même sur les ormes qui sont en santé. Il devient alors très difficile de détecter les individus malades», mentionne Daniel Caron, en substance.

Une visite récente à Laterrière lui a donné l'occasion de mesurer l'étendue des dégâts. La maladie continue de ravager les ormes et ça fait craindre le pire pour les villes voisines, en particulier Chicoutimi, où coule aussi la rivière du Moulin. «C'est pour ça qu'on devrait mener une action concertée sur l'ensemble du territoire. J'en parle à la MRC Fjord-du-Saguenay depuis cinq ans, mais il ne se passe rien», déplore le biologiste.

Chicoutimi, La Baie et Jonquière

## Les travaux donnent de bons résultats

JONQUIÈRE (DC) - Pendant qu'à Laterrière et dans le secteur sud du Lac-Saint-Jean, la maladie hollandaise de l'orme continue de faire des ravages, les villes de Chicoutimi, Jonquière et La Baie suivent la situation de près.

A La Baie, une équipe est à pied d'oeuvre depuis la semaine dernière, afin de réaliser l'inventaire des ormes d'Amérique qui se trouvent sur le territoire de la municipalité.

Elle aura complété son travail d'ici deux ou trois semaines.

«Pour l'heure, aucun problème n'a été signalé», rapporte Daniel Caron, biologiste au ministère des Ressources naturelles du Québec.

C'est pratiquement le même portrait qu'à Chicoutimi où l'inspection a débuté lundi, sur la foi de l'inventaire dressé en 1997.

«Le travail est supervisé par l'Association forestière

régionale et jusqu'à maintenant, tout va bien. Aucun signe de la maladie n'a été décelé», fait observer Denis Côté, régisseur au Service des immeubles et parcs.

**Un abattage à Jonquière**  
A Jonquière, par ailleurs, l'inventaire remonte à quatre ans et l'inspection effectuée en 1998 avait mené à l'abattage de deux ormes situés sur la rue Duvernay, dans le voisinage du pont Nelson.

Or, un troisième a été essouché en juin, dans le même secteur.

«Il se trouvait à proximité des deux autres et on l'avait épargné parce qu'il y avait des chances de le sauver», explique Patricia Pelletier, adjointe au Service des communications de la municipalité.

Un émondage avait été réalisé, mais le mal a continué de se propager, ce qui a conduit le Service des travaux publics à disposer de l'arbre. Comme en 1998, on a essouché l'orme avant de l'enterrer, histoire d'éliminer tout risque de contagion.



**EN PLEIN SOMMEIL** - Quelle belle image que celle de la jolie Marie-Hélène Maltais d'Alma, 8 ans, qui sommeille sur sa maman Francine Brisson lors du spectacle de Night Fever de Festirame. La petite voulait voir le show mais les jeunes paupières de l'enfant n'ont pas tenu le coup devant les attaques du marchand de sable!



**DROLE DE WEEK-END** - L'événement «Drôle de week-end» s'en vient très vite car il se tient en même temps que les Jeux du Québec cette année et on y attend de grands noms, notamment le populaire chanteur de El Nino, Plume Latraverse. On retrouve ici Yvon Lévesque, du Bar Elliot d'Alma, Francine Brisson, présidente, et Marc Asselin, président d'honneur.

(Photos Steeve Tremblay)



**LOGISTIQUE** - Tous et chacun impliqués dans l'organisation des festivals à Alma connaissent le talent et le dévouement de l'ami Jean-Pierre Manil comme préposé à la logistique. Il occupe d'ailleurs ce poste au sein du CA de «Drôle de week-end». Mais peu connaissent les talents culinaires de ce jeune homme originaire de Bretagne, comme l'équipe technique de Festirame a pu le constater lorsque Jean-Pierre a décidé de prendre en main leur traditionnel souper annuel le jeudi de Festirame. En plus d'être un des rois du BBQ, Jean-Pierre avait préparé tous les accompagnements et c'était, d'après tous les dégustateurs, vraiment délicieux!

# Pas d'attrape

À partir de:

# 399\$\*



Modèle 2700

TÉLÉVISION  
PAR SATELLITE

\*Crédit de  
programmation  
de 200 \$ pour  
nouvel abonné

Bell ExpressVu offre gratuitement  
un système 2700 en échange de  
votre système Star Choice, C-Band  
ou du marché gris.  
Installation en sus.

\*Installation en sus

CELLULAIRE Chic  
1-800-769-4355

• Chicoutimi 696-0506 • Jonquière 695-3105 • Alma 668-7771 • Roberval 275-0606

Bell Mobilité



# Liquidation de véhicules au prix de ENCAN

TOUS NOS VÉHICULES  
1995 ET PLUS SONT GARANTIS  
3 MOIS OU 5000 KM  
GROUPE PROPULSEUR

TOUT  
DOIT SORTIR!

TOUS NOS  
VÉHICULES SONT INSPECTÉS  
EN 150 POINTS  
MÉCANIQUE ET ESTHÉTIQUE

## DE 3000\$ À 9995\$

### 1995 DODGE COLT

2 portes, manuelle,  
seulement 35 000  
km, état de neuf.

7995 \$



### 1996 CHEVROLET METRO 2 en inventaire

4 portes, berline,  
automatique,  
59 000 km.

8995 \$



### 1994 CHEVROLET TRACKER

Toit rigide et  
toit de toile  
4X4.

9995 \$



### 1997 SATURN

4 portes, automatique,  
entièrement  
équipée.

10 495 \$



### 1992 TOYOTA TERCEL

Manuelle, 2 portes,  
très propre.

5995 \$



### 1992 MAZDA PROTEGE 4 portes, véhicule impeccable.

6495 \$



### 1995 CHEVROLET CAVALIER

4 portes,  
automatique,  
67 000 km.

8495 \$



## SUPER AUBAINE!



### 1994 VOLKSWAGEN GOLF

Manuelle, 5 vitesses, turbodiesel avec air climatisé.

### 1991 CHEROKEE 4X4

Automatique.

7495 \$



### 1995 TOYOTA TERCEL

4 portes,  
bas millage.

9295 \$



### 1995 GEO METRO

Automatique, 2 portes,  
67 530 km.

6995 \$



### 1996 PRECIDIA



12 995 \$

### 1994 TOYOTA TERCEL

4 portes,  
bas millage.

8995 \$



### 1988 BLAZER 4X4

Noire, très  
bien équipé,  
2 en inventaire.

8995 \$



### 1991 CAVALIER FAMILIALE

Moteur V6, très propre.

3995 \$



### 1988 S10 KING CAB 4X4

5495 \$



### 1996 DODGE DAKOTA KING CAB 4X4

Automatique.

9995 \$



## LES BONNES AFFAIRES CHIC

### 1996 CHEVROLET LUMINA

7 passagers,  
air climatisé.

12 995 \$



### 1995 VOLKSWAGEN GOLF

4 portes, noire,  
toit ouvrant  
électrique.

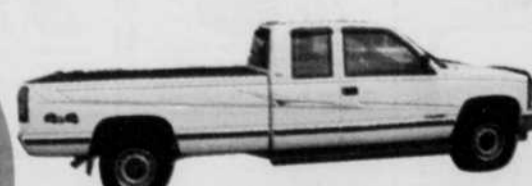
11 495 \$



### 1995 FORD WINDSTAR GL

Air climatisé,  
seulement  
42 000 km,  
état de neuf.

13 495 \$



GMC KING CAB 4X4 9995 \$



1996 CHEVROLET ZR-2 4X4  
Bas kilométrage, balance  
de garantie 48 mois.



GARANTIE

Si vous n'êtes pas satisfait dans les 30 jours ou 2000 km, nous vous échangerons votre véhicule!



PLUSIEURS AUTRES VÉHICULES EN INVENTAIRE.

696-2226 Pour le meilleur et pour le prix, on choisit Chic

80, Racine Est, Chicoutimi 696-2226 / sans frais: 1-800-463-6525

Avec ses joies et ses frustrations

# Les cadets goûtent à la vraie vie en miniature

par Johanne St-Pierre

**BAGOTVILLE (JSTP)** - Le mouvement cadet, c'est une vitrine de la vraie vie en miniature, avec toutes ses joies et ses frustrations.

C'est du moins l'avis du major Jean-Luc Raymond et ce dernier parle en connaissance, lui qui s'est initié au mouve-

ment cadet il y a près de 30 ans. Le major Raymond a joint les rangs des cadets durant son pensionnat à Sainte-Anne de La Pocatière et il a poursuivi sur cette voie à son retour à Chicoutimi, vers les années 70, dans les tout débuts du corps 799. Depuis, son engagement se poursuit depuis plus de 20 ans au sein de l'organisation à

l'intérieur du cadre des instructeurs de cadets (CIC). Le CIC constitue d'ailleurs le plus grand regroupement d'officiers des forces armées.

«J'ai toujours dit aux jeunes que le mouvement cadet, c'était la vraie vie en miniature. Quand ils vont entrer sur le marché du travail, ils vont rencontrer les mêmes problèmes: ton boss qui



**PLAISIR** - Presque à chaque été, depuis un peu plus de vingt ans, le major Jean-Luc Raymond délaisse son travail de consultant en administration pour s'occuper des jeunes cadets.

(Photo Sylvain Dufour)

t'aime pas, tu travailles fort et tu n'es pas reconnu à ta juste valeur, tu travailles avec des gens que tu n'aimes pas, etc. Les jeunes qui ont vécu une expérience de camp cadet sont bien armés pour faire face à la vie et ils se démarquent d'ailleurs.»

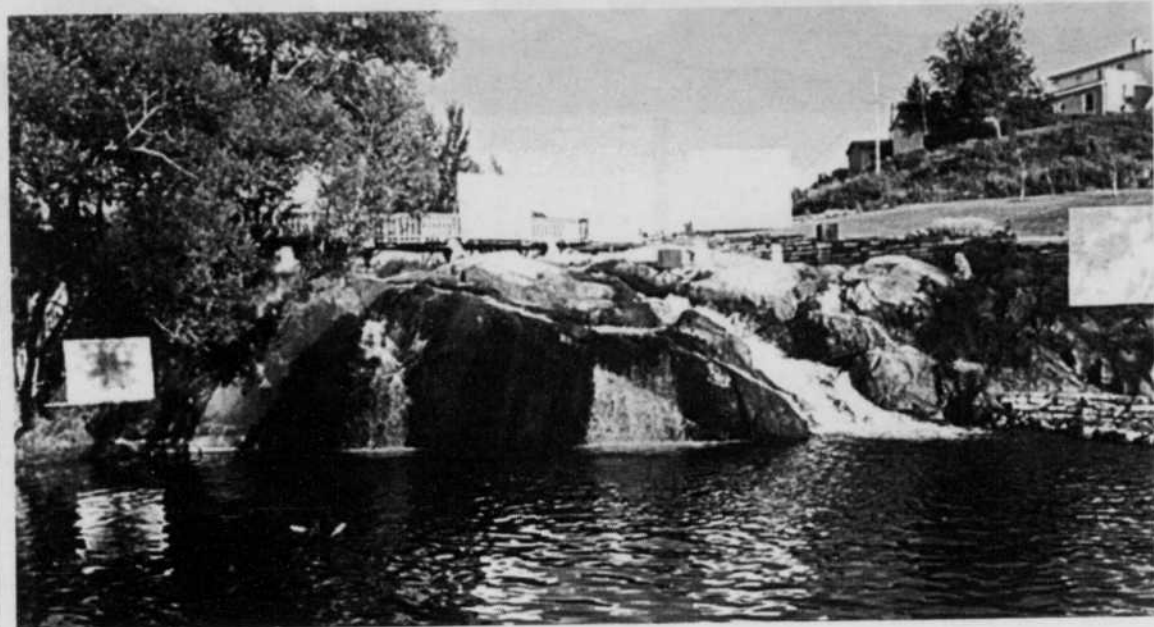
## Retour d'ascenseur

A l'époque, c'est l'esprit de groupe qui avait attiré le jeune

Raymond au sein du mouvement cadet. Par la suite, il a simplement voulu retourner l'ascenseur pour tous les bénéfices qu'il avait retirés de son expérience. Il a gravi toutes les étapes de cadet cadre avant d'être commissionné officier. Il agit présentement comme adjoint au centre d'instruction d'été à Bagotville. Dans ses fonctions, il s'occupe de la coordination des activités de l'état major et des deux écoles et veille à ce que tout le monde soit heureux.

Mais qu'est-ce qui peut bien motiver un civil, consultant en administration dans la vie de tout les jours, à prendre neuf semaines de son temps pour le consacrer aux cadets? «Ce qui me motive, c'est d'abord de rendre ce que j'ai reçu, dit-il dans un premier temps. Ma deuxième motivation, c'est de voir des jeunes qui nous remplacent ou qui vont nous remplacer et qui perpétuent la tradition du mouvement cadet, des valeurs comme la fierté, le dépassement de soi, l'éthique, le respect des autres, le travail d'équipe.

Les jeunes apprennent des choses qu'ils n'apprennent plus nécessairement à l'école.» Et en 20 ans, sa plus belle fierté? «C'est de voir des jeunes devenus adultes qui continuent dans le mouvement, de constater qu'on leur a transmis le feu sacré.»



**SON ET LUMIÈRE** - Le spectacle Son et lumière présenté dans le cadre du 150<sup>e</sup> anniversaire d'Hébertville, et cela jusqu'au samedi 31 juillet, s'avère une belle réussite, d'après les nombreuses personnes qui se sont massées jusqu'ici aux abords de la scène de fond formée par les chutes et les aménagements de Place des moulins, au cœur du village où coule la rivière des Aulnaies. Le spectacle «La folie du courage au pays de la ténacité» relate les 150 ans de la pittoresque municipalité jannoise. Le spectacle de quelque 30 minutes est gratuit, et s'inscrit dès que s'installe la noirceur. Vue du site avant (ci-haut) et pendant le spectacle (ci-bas).

(Photos Michel Tremblay)



## ACCÈS ARGENT AIDE FINANCIÈRE

- Aide financière privée
- Aide 10 000 \$ et plus
- Aucune enquête de crédit
- Aucuns frais de dossier
- Aide personnelle et commerciale
- Acceptation rapide et confidentielle

### Prérequis pour qualifications:

- RÉER (Régime d'épargne retraite)
- CRI (Compte de Retraite Immobilisé)
- FRV (Fonds de Revenu Viager)
- Fonds de pension d'un ex-employeur
- Fonds mutuels

Analyse par nos consultants est référée pour exécution rapide du financement

**Réalisez vos projets... DÈS MAINTENANT!**



Ligne sans frais 1-888-657-1062  
Télécopieur 1-888-703-1492  
CONSULTANT FINANCEMENT MULTIPLE  
SERVICE 24 HEURES

## ENFIN À ALMA

**CARNAVAL NATIONAL Amusements**

28, 29, 30, 31 juillet, 1<sup>er</sup> août 1999

Plus de 20 manèges et le turbulent tourbillon  
Boul. Dupont entre Maxi et le Carrefour

### HEURES D'ACCUEIL

Mercredi 28 juillet  
18 h à 23 h  
Jeudi, vendredi, samedi  
29, 30, 31 juillet  
12 h à 23 h  
Dimanche 1<sup>er</sup> août  
midi à 17 h

AMUSEMENT POUR TOUTE LA FAMILLE



GRANDE ROUE  
TILT-A-WHIRL  
AUTOS  
TAMPONNEUSES

ENTRÉE GRATUITE sur le terrain  
STATIONNEMENT GRATUIT



SWINGER ET PLUSIEURS MANÈGES POUR ENFANTS

**CARNAVAL National**

LE PARC D'AMUSEMENT MOBILE DU QUÉBEC

COUPON VALEUR

75¢

Maximum: un coupon par manège seulement, en réduction du nombre de coupons requis pour chaque manège 28, 29, 30, 31 juillet, 1<sup>er</sup> août 1999

Terrible! Terrible! Terrible!

Un parc avec manèges, des kiosques de jeux, des tentes à gagner, de la barbe à papa, des restaurants, etc.

FORMIDABLE!

**CARNAVAL National**

LE PARC D'AMUSEMENT MOBILE DU QUÉBEC

COUPON VALEUR

75¢

Maximum: un coupon par manège seulement, en réduction du nombre de coupons requis pour chaque manège 28, 29, 30, 31 juillet, 1<sup>er</sup> août 1999

Terrible! Terrible! Terrible!

Un parc avec manèges, des kiosques de jeux, des tentes à gagner, de la barbe à papa, des restaurants, etc.

FORMIDABLE!

**CARNAVAL National**

LE PARC D'AMUSEMENT MOBILE DU QUÉBEC

COUPON VALEUR

75¢

Maximum: un coupon par manège seulement, en réduction du nombre de coupons requis pour chaque manège 28, 29, 30, 31 juillet, 1<sup>er</sup> août 1999

Terrible! Terrible! Terrible!

Un parc avec manèges, des kiosques de jeux, des tentes à gagner, de la barbe à papa, des restaurants, etc.

FORMIDABLE!

**3\$ DE RABAIS SUR BRACELET**  
Les journées spéciales du bracelet

Découpez et remplissez ce coupon  
Présentez-le au guichet des ventes les jeudi, vendredi et samedi, jour ou soir.  
Nom: \_\_\_\_\_ Adresse: \_\_\_\_\_ Tél: \_\_\_\_\_  
TAXES INCLUSES

**CARNAVAL National**

Avec le bracelet, tous les manèges sont à volonté  
Pour le voir, il faut se procurer un autre bracelet dès 18 h, le dimanche en journée seulement jusqu'à 17 h.

# Les grandes idées Saturn

**LA GARANTIE DE REMBOURSEMENT 30 JOURS**

Qu'est-ce que c'est?



La garantie de remboursement 30 jours de Saturn, c'est rien de bien compliqué. Au contraire, c'est simple comme bonjour. Si vous n'êtes pas satisfait, pour quelques raisons que ce soit, vous pouvez rapporter votre voiture dans les 30 jours (ou 2500 kilomètres) suivant l'achat et obtenir un remboursement complet ou l'échanger contre un autre véhicule. Aucun autre constructeur automobile n'en offre autant, parce qu'aucun autre constructeur au monde n'a le souci de vous simplifier la vie comme nous.



Pour faire  
tout autrement

**183 \$/mois\***

Bail de 36 mois. 2000 \$ comptant  
(transport et préparation à la route inclus)

**14 903 \$†**

†PDSF  
(transport et préparation à la route inclus)

Vos paiements mensuels* (Boîte de vitesses manuelle)	Votre versement initial ou échange équivalent
SL1 1999	SL1 1999
183 \$	2000 \$
213 \$	1000 \$
243 \$	0 \$

Climatiseur 20 \$ de plus par mois • Boîte automatique 17 \$ de plus par mois  
Option 72 000 km disponible • Taux de financement concurrentiel disponible

\*Ces mensualités, basées sur un taux de location de 5,1 %, sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois pour une Saturn SL1 1999 neuve et comprennent le transport et la préparation à la route. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement ainsi qu'un dépôt de garantie de 300 \$ remboursable vous seront demandés. Par ailleurs, le versement initial à payer sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Pour tous les détails, communiquez avec votre détaillant Saturn le plus près ou composez le 1 888 4SATURN. [www.saturncanada.com](http://www.saturncanada.com)

Saturn Isuzu du Saguenay  
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi • 549-3320

45e Traversée du lac Saint-Jean

# Tout est prêt pour recevoir la visite

par Roger Tremblay

ROBERVAL (RT) - Que la fête commence! Les activités entourant la présentation de la 45e Traversée internationale du lac Saint-Jean se mettent en branle ces jours-ci et les organisateurs de l'événement attendent des milliers de personnes du 28 juillet au 1er août.

Bien que l'ouverture officielle ne se fera que mercredi avec le traditionnel souper dans les rues, le public peut quand même devancer la fête. Depuis hier se tient le tournoi régional de volleyball de plage en plein centre-ville de Roberval. Demain, ce sera la Turlutte...rit et mardi, le Super Méchoui au profit de la 45e Traversée au Bar le Sportif.

Une fois le grand souper dans les rues passé, les dirigeants présenteront au public les nageurs participants à la 45e Traversée samedi le 31 juillet pour ensuite assister au spectacle de la tournée Danse express Musique plus.

Le jeudi 29 juillet, on fait de la place aux jeunes de la région avec les jeux géants, clowns à Place de la Traversée. A 13h, la direction procédera à l'ouverture officielle du Quai des artistes et à 14 h, il y aura séance de photos et d'autographes des nageurs. Par la suite, ce sera la démonstration à relais des nageurs, la randonnée à bicyclette sous la présidence d'hon-



France D'Amour

neur de Pierre-Olivier Boily, membre de l'équipe du Québec en cyclisme, suivra à 17 h. A 20h 30, sur la grande scène, la population pourra voir le spectacle de Marie-Chantale Toupin et à 22 h, celui de Boogie Wonder Band.

Le vendredi, on fait Place aux Espoirs. La journée commence par le déjeuner de l'amitié et à 14h, ce sera le départ du 7e marathon de la relève, une compétition de 10 km entre la plage Robertson de Mashteuiatsh et Roberval. L'arrivée des jeunes nageurs est prévue pour 17h. En soirée, 20h 30, c'est le spectacle de France

D'Amour.

Le samedi 31 juillet, il va sans dire est réservé à la présentation du 45e marathon de nage longue distance entre Péribonka et Roberval. Le départ se fera à 8 h et l'arrivée approxi-

mative des athlètes est vers 15h. En soirée, ce sera le spectacle de Patrick Norman et celui du Rêve du Diable.

La 45e édition se terminera dimanche 1er août avec le Défilé du mérite, organisé par la

Chambre de Commerce et d'industrie de Roberval à partir de 13 h.

Plus de 200 bénévoles seront mis à contribution encore cette année pour faire de cette 45e traversée un autre franc succès



## CHRONIQUE DE MASHTTEUIATSH

par Alain Paul

### Comment les ours en sont venus à aimer l'eau

Une mère ourse hibernait avec ses deux oursons. Au printemps, elle s'éveilla et dit: «Tiens, nous sommes en avril; allons voir dehors s'il fait beau.»

Elle sortit de sous l'arbre renversé qui lui servait de quache et marcha lentement jusqu'à un cran que le soleil avait dégagé. Des bleuets y avaient été conservés par le froid soudain de l'automne précédent. Elle s'empiffra et, repue, revint dormir dans son abri.

Les oursons s'éveillèrent à leur tour. Le plus audacieux nota la présence de petits fruits bleus dans la bouche de sa mère. Il ouvrit la gueule et les dégusta. Puis il dit à sa sœur: «Sortons et essayons de trouver l'endroit où elle s'est approvisionnée.»

Ils purent sans peine suivre ses traces dans la neige et se régalerent à leur tour. Lorsqu'ils revinrent, l'ourse avait été dévorée par un de ces géants monstrueux qui hantent les forêts profondes.

En apercevant les oursons, il se mit à leur poursuite en hurlant: «Rien de meilleur que de la chair tendre des bébés ours!» Les jeunes fuyaient, terrorisés, lorsqu'ils rencontrèrent grand-mère porc-épic. Le plus audacieux lui dit: «Grand-mère, un géant maléfique a dévoré notre mère, et maintenant, c'est à nous qu'il veut s'en prendre. Protège-nous!» «Je vais le retarder, répondit-elle. Mais poursuivez votre route. Vous rencontrerez une autre grand-mère qui vous protégera.»

Le géant survint. «Laisse-moi passer, supplia-t-il.» «Bien volontiers, reprit la grand-mère. Mais à deux conditions: tu m'allumeras un feu et tu t'essuieras la figure avec ma queue ensuite». Le géant se mit à rire: les exigences de la vieille étaient trop faciles. Il fit un feu, mais lorsqu'il s'essuya la figure avec la queue du porc-épic, la grand-mère l'en frappa d'un grand coup et les dards s'incrémentèrent dans son nez et ses yeux.

«Maintenant, je te permets de passer», dit-elle.

Il continua sur la piste des oursons en grommelant et en arrachant les dards de sa figure.

Les oursons dans leur fuite, avaient atteint un lac où, sur le rivage, grand-mère goéland terminait la construction d'un canot.

«Sauve-nous! implorèrent-ils. Un géant de la forêt veut nous dévorer. «Ne vous inquiétez pas. J'ai déjà eu affaire à de tels monstres. Embarquez.»

Elle les conduisit en pagayant jusqu'à une île, à un kilomètre du rivage. Elle enduit par la suite toute son embarcation d'odeur de poisson pourri. Puis elle revint à son point de départ. Le monstre surgit. «Je suis à la recherche de deux oursons dont j'aimerais bien manger la chair fraîche. Les as-tu vus?» «Certainement, grimpe dans mon canot, je te conduirai jusqu'à l'île où je les ai débarqués». D'abord reconnaissant, le monstre sauta à bord. Mais bientôt, il ne put soutenir l'odeur de poisson pourri.

«Soulève ta tête, dit la grand-mère. Pose-la sur le rebord du canot. l'odeur t'incommodera moins.» Le géant s'exécuta. Aussitôt la grand-mère s'empara d'un long coutelas et lui trancha la tête. Le géant périt dans un cri d'effroi, détruisant le canot dans ses derniers soubresauts. La grand-mère goéland revint vers les oursons rassurés. «Malheureusement, je n'ai plus d'embarcation, fit-elle. Vous allez devoir apprendre à nager ou passer le reste de votre vie sur cet îlot». Ça ne souriait guère aux jeunes ours: l'île était très exigüe; ils mourraient rapidement de faim. Ils observèrent grand-mère goéland qui pagayait de ses pattes palmées vers la rive opposée et se mirent à l'imiter.

Depuis ce jour, les ours aiment bien jouer dans les rivières et les lacs, et y pêcher.

Vos questions et commentaires sont toujours les bienvenus à ce numéro de télécopieur: 1-800-275-6188.

Alain Paul, p.-d. g.  
Groupe ADL

423652

# Festivals d'été

## Bagotville à Montréal

# 69\$

TOUS LES SIÈGES, EN TOUT TEMPS, AUCUNE RESTRICTION ET PAS DE SURPRISES!

Pour obtenir une réservation, veuillez contacter votre agent de voyages ou nous contacter sur notre site Web, par téléphone (1 888 631-2111) ou par télécopieur (1 888 561-3943). Taxes et surtaxe de Nav Canada en sus.

Une liste des festivals est disponible sur notre site Web.

[www.airmontreal.com](http://www.airmontreal.com)

Du 28 juillet au 4 août à Mashteuiatsh

# Grand rassemblement des aînés autochtones

MASHTEUATSH (CP) - Dans le cadre de l'Année internationale des personnes âgées, le comité KAPATAKAN (qui signifie «portage» en langue ilnu-montagnaise), présidé par Mme Alice Germain de Mashteuiatsh annonce la tenue d'un rassemblement des aînés autochtones qui aura lieu à Mashteuiatsh entre le 28 juillet et le 4 août prochain.

L'événement rassemblera des gens de diverses communautés montagnaises, atikamekw, algonquines, naskapis et crie sur le site culturel de Mashteuiatsh près du Pieuakami. L'objectif est d'échanger, discuter, partager et mettre en valeur l'héritage qu'ils ont eux-mêmes reçu de leurs ancêtres, les Premières Nations de l'Est du Canada.

Sous la présidence d'honneur du Sénateur Aurélien Gill, le rassemblement des Aînés autochtones veut permettre de nouer des liens entre jeunes et aînés des différentes communautés, en plus de favoriser la transmission des connaissances. Le site a été aménagé à la façon traditionnelle des Ilnus-Montagnais et c'est l'hébergement sous la

tente qui constituera le mode d'habitation pour les aînés de passage à Mashteuiatsh, durant ce séjour.

Les activités traditionnelles tiendront également une place importante dans la programmation qui débutera le mercredi 28 juillet prochain pour se terminer le mercredi 4 août 1999.

Outre le président d'hon-

neur de l'événement, le comité Kapatakan compte sur l'appui de Rémi «Kak'Kurtness», négociateur en chef au Conseil tribal mamuitun, qui a accepté d'assurer la présidence d'honneur de la campagne de financement rattachée à l'événement. C'est le mercredi 28 juillet prochain que M. Kurtness dévoilera les résultats de cette campagne.

## Vente surprise TERCEL

# Toute une berline,

pour un tout tout tout tout tout tout  
petit petit petit petit  
prix.

- Rétroviseurs jumelés à télécommande
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Banquette rabattable (60/40)
- Enjoliveurs de roue complets
- Appuis-tête réglables
- Télécommande d'ouverture du coffre
- 5 vitesses à surmultipliée
- Essuie-glaces à balayage intermittent
- Direction assistée
- Moulures protectrices latérales



TERCEL berline  
**1999\$**  
par mois / location 48 mois<sup>1</sup>

**0\$ comptant**  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

MENSUALITÉS	COMPTANT <sup>2</sup>
165\$	1 500\$
182\$	750\$
199\$	0\$

OU

Financement à l'achat

**2,8%**  
jusqu'à 48 mois

**CRÉDIT TOYOTA**

Programme de location au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Immatriculation, assurances et taxes en sus. <sup>1</sup>Offre valable sur les modèles Tercel BC53LM-BA neufs en inventaire, loués et livrés au plus tard le 31 juillet 1999. Premier versement de 228,90\$ et dépôt de garantie de 250\$ exigibles au moment de la livraison. <sup>2</sup>Franchise de 96 000 km; frais de 7¢ du kilomètre excédentaire. <sup>3</sup>Taxes en sus ou échange équivalent. <sup>4</sup>Offre de financement à l'achat de 2,8% valable sur tous les modèles Tercel 1999. Véhicule aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Votre concessionnaire

 **TOYOTA**

VIVEZ L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ



**ALMA**  
**Alma Toyota**  
630, avenue du Pont Sud  
**668-0195**

**CHICOUTIMI**  
**Rocoto Toyota**  
1540, boul. du Royaume Ouest  
**549-5574**

**SAINT-FÉLICIEN**  
**Saint-Félicien Toyota**  
766, boul. Sacré-Cœur  
**679-1984**



www.toyota.ca

424712

# Sexologie

## Elle n'arrive plus à obtenir de jouissance

Je me suis mariée à l'âge de 18 ans. J'ai été mariée 26 ans. J'ai toujours eu de la misère à jouir avec son pénis,



Andrée Boily

il allait trop vite. Je suis divorcée depuis 16 ans. J'ai 62 ans. Je suis restée avec un homme pendant 7 ans, la même chose s'est produite. Je jouissais seulement avec les doigts. Je ne comprends pas pourquoi car mon ami était très patient. J'ai laissé cet ami depuis un an pour les raisons qu'il y avait trop de chicanes avec les enfants, mais nous continuons à nous fréquenter. Depuis que je suis seule, je ne suis plus capable d'avoir de jouissances même avec

ses doigts, pouvez-vous m'aider à ce sujet?

**Coeur en peine**  
Il y a plusieurs raisons possibles à un manque de jouissance. Des causes intérieures à soi, d'autres plus dépendantes du (de la) partenaire et d'autres encore plutôt circonstancielles.

Certaines femme par exemple vont éprouver de la difficulté à se concentrer sur le vécu de la relation sexuelle en cours, se laissant facilement distraire par toutes sortes de pensées, qui les empêchent de percevoir et de ressentir les caresses comme sexuellement stimulantes.

L'atteinte de la jouissance est donc directement reliée à la capacité qu'a une personne de s'abandonner, de lâcher prise. Elle est

dépendante également de l'impact, de l'efficacité des caresses du (de la) partenaire ainsi que du degré d'harmonie qui s'établit entre les personnes. Et pour que cette harmonie se développe il est nécessaire que vous guidiez votre ami, vers les caresses qui vous font de l'effet et que vous lui indiquiez le rythme de pénétration qui vous convient. Quant à l'orgasme clitoridien obtenu par caresses avec les doigts, si vous l'avez obtenu facilement toutes ces années, vous avez certainement gardé le potentiel pour l'obtenir de nouveau.

Qu'est-ce qui crée ce blocage de la jouissance chez vous, depuis que vous avez recommencé à vivre seule? Pourquoi vous refusez de jouir sous les caresses de

refusent. Le blocage de votre jouissance devient alors une façon inconsciente de dire non, par orgueil, par rancune... C'est une possibilité, il y en a d'autres. Faites parvenir vos lettres à:  
Madame Andrée Boily  
Progrès du Saguenay  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi, Québec  
G7H 5C1

refusent. Le blocage de votre jouissance devient alors une façon inconsciente de dire non, par orgueil, par rancune... C'est une possibilité, il y en a d'autres.

Faites parvenir vos lettres à:

Madame Andrée Boily  
Progrès du Saguenay  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi, Québec  
G7H 5C1

QUOTIDIEN  
progrès dimanche  
**CARNET**  
MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO  
15.95\$ SUR UNE COLONNE  
29.95\$ SUR DEUX COLONNES  
SANS PHOTO  
TEXTE seulement 7\$  
JUSQU'À 30 MOTS (35c par mot additionnel)

ANNIVERSAIRE DE MARIAGE



Déjà un an que nous avons uni nos destinées. Un gros merci à tous ceux et celles qui ont partagé notre bonheur.  
Martin et Jenny.



Le 50<sup>e</sup> anniversaire de mariage a été souligné par la grande famille du couple Colette Bouchard et Léo Larouche.



Bon 50<sup>e</sup> anniversaire de mariage, à Andrée et Gaspard.  
De leurs enfants qui les aiment. xxxx

MARIAGE



SINCÈRES FELICITATIONS et nos meilleurs vœux de bonheur à Karine et Hugues qui ont uni leur destinée le 12 juin 1999 à l'église Ste-Anne, Chicoutimi-Nord.  
Pauline et Martin xxx

BONNE FÊTE



AUJOURD'HUI c'est le Noël des campeurs, et c'est aussi, la fête à Sandra, notre rousse d'ado, qui est maintenant rendue à 30 chandelles à souffler. Ouff! Faut pas manquer de souffler, hein la vieille! Profite de ta journée car demain le lever du corps sera plus dur...

MESSAGE PERSONNEL

RECHERCHE CÉCILE BOUDREAU. J'aimerais retrouver une amie de jeunesse. Cécile serait-elle trouvable encore à Chicoutimi ou Ville de La Baie? Si oui appelez Claude Marion. 1-613-528-4479

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE



Joyeux anniversaire à tous et bonne journée!

A28 - LE PROGRÈS-DIMANCHE, le 25 Juillet 1999

POUR INFORMATIONS: 545-4014 422707

### LA RANDONNÉE, C'EST TOUTE UNE VIRÉE!



## 11<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

La Petite Virée (64 km)  
La Virée (128 km)  
La Grande Virée (200 km)  
au profit du sport amateur, Saguenay-Lac-Saint-Jean

### Dimanche 22 août 1999

Sous la présidence d'honneur de:  
Michel Girard, directeur général  
Division Kénogami  
Abitibi-Consolidated



Pour plus d'information, vous pouvez contacter une des personnes suivantes:  
Raymond Langevin..... 690-2555  
Jean-Claude Martel..... 543-7867  
Marie Dionne..... mdionne@videotron.ca

**CAPSULE KINO-QUÉBEC**  
Sylvain Ouellet,  
conseiller Kino-Québec  
Direction de la santé publique  
RRSS02

Votre vélo est-il en ordre? Peu importe la randonnée, pour votre sécurité, la sécurité des autres et votre plaisir, le vélo que vous utiliserez doit être en bon état de fonctionnement. Les freins sont sans aucun doute l'élément à vérifier en tout premier lieu, sabots et câbles. Viennent ensuite, les roues. Vérifiez l'usure des pneus, s'ils sont fendillés, si la roue est voilée, etc. Le changement de vos vitesses doit se faire sans accroc pour votre sécurité et votre plaisir. faites vérifier les roulements, le jeu de direction. vos moyeux et votre pédalier.  
Bonne randonnée!

422911

OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE

# À CE PRIX-LÀ, VOUS IREZ LOIN!

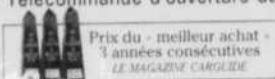
## L'ÉVÉNEMENT PARTEZ EN VACANCES DE HYUNDAI

À PARTIR DE  
**169\$**  
PAR MOIS/48 MOIS

### ACCENT L 3 PORTES 1999

**0\$** COMPTANT  
DÉPÔT DE SÉCURITÉ  
TRANSPORT, PRÉPARATION  
INCLUS

Une voiture économique des plus agréables à conduire. • Moteur 1,5 litre multisoape de 92 chevaux • Coussin gonflable côté conducteur • Transmission manuelle surmultipliée à 5 rapports • Deux rétroviseurs extérieurs télécommandés • Siège arrière à dossier rabattable • Télécommande d'ouverture du volet d'essence • Et beaucoup plus! Renseignez-vous également sur les offres de location de l'Accent 4 portes et de la sportive GSi 3 portes.



ACCENT 3 PORTES 1999  
PDSF À PARTIR DE 11 565 \$\*\*

À PARTIR DE  
**199\$**  
PAR MOIS/48 MOIS

### ELANTRA BERLINE 1999

COMPTANT DE 1250 \$  
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

Tout le confort d'une berline familiale et le comportement sportif que vous recherchez grâce à un moteur plus puissant en 1999. • Moteur 2 litres à DACT de 136 chevaux • Deux coussins gonflables • Siège arrière à dossiers rabattables 60/40 • Radiocassette stéréo AM/FM électronique • Télécommande d'ouverture du volet de réservoir et du coffre • Volant inclinable • Et beaucoup plus!



ELANTRA BERLINE 1999  
PDSF À PARTIR DE 14 595 \$\*\*

À PARTIR DE  
**219\$**  
PAR MOIS/48 MOIS

### ELANTRA FAMILIALE 1999

COMPTANT DE 1250 \$  
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

L'intérieur le plus spacieux de toutes les familiales de sa catégorie et un moteur plus puissant en 1999. • Moteur 2 litres à DACT de 136 chevaux • Deux coussins gonflables • Radiocassette stéréo AM/FM électronique • Siège arrière à dossiers rabattables 60/40 • Essuie-glace arrière • Porte-bagages au toit • Et beaucoup plus!



ELANTRA FAMILIALE 1999  
PDSF À PARTIR DE 15 595 \$\*\*

À PARTIR DE  
**218\$**  
PAR MOIS/48 MOIS

### TIBURON COUPÉ 1999

COMPTANT DE 1500 \$  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
(Dépôt de sécurité en sus)

Du plaisir à profusion vous attend dans ce coupé sport 2+2, grande championne sur piste et en matière d'équipement de série. • Moteur 2 litres à DACT de 140 chevaux • Transmission manuelle surmultipliée à 5 rapports • Deux coussins gonflables • Radiocassette stéréo AM/FM électronique • Siège arrière à dossiers rabattables 50/50 • Glaces électriques • Et beaucoup plus!



TIBURON COUPÉ 1999  
PDSF À PARTIR DE 17 895 \$\*\*

À PARTIR DE  
**229\$**  
PAR MOIS/48 MOIS

### TOUTE NOUVELLE SONATA

COMPTANT DE 1950 \$  
(Transport, préparation et dépôt de sécurité en sus)

Prenez la route du grand luxe. • Moteur 2,4 litres à DACT 148 chevaux • TRANSMISSION AUTOMATIQUE À 4 RAPPORTS • CLIMATISEUR • Régulateur de vitesse • Radiocassette stéréo AM/FM • Rétroviseurs extérieurs dégivrants à télécommande électrique • Lève-glace et verrouillage des portes à commande électrique • Deux coussins gonflables • Et beaucoup plus!



SONATA 1999  
PDSF À PARTIR DE 19 495 \$\*\*

Garantie du groupe  
motopropulseur de 5 ans/100 000 km  
Programme d'assistance routière  
24 heures de 3 ans/60 000 km



HYUNDAI  
UNE ÈRE NOUVELLE

FINANCEMENT  
DE **1,8%**

jusqu'à 48 mois sur l'Accent  
4 portes 1999 et tous les modèles  
Elantra, Sonata et Tiburon 1999.

\*Programme de location de Les services financiers Hyundai. Offre d'une durée limitée. Programme de location pour une Accent L 3 portes 1999 neuve. PDSF à partir de 11 565 \$; berline Elantra GL 1999 neuve. PDSF à partir de 14 595 \$; Elantra familiale GL 1999 neuve. PDSF à partir de 15 595 \$; Tiburon de base 1999 neuve. PDSF à partir de 17 895 \$; Sonata GL 1999 neuve. PDSF à partir de 19 495 \$. Taux d'intérêt annuel de 0,07%/0,32%/0,87%/3,82%/3,90%, mensualités de 169 \$/199 \$/219 \$/218 \$/229 \$ pour 48 mois sans obligation au terme du contrat de location. Coût total de location: 8112 \$/9532 \$/10 512 \$/10 464 \$/10 992 \$ sur approbation du crédit. Option d'achat: 3 994\$/4 469\$/4 731\$/6 426\$/8 566\$. Comptant de 0 \$/1250 \$/1250 \$/1500 \$/1950 \$, première mensualité exigée. Dépôt de sécurité de 0 \$ pour l'Accent et l'Elantra, de 218 \$ pour la Tiburon, de 229 \$ pour la Sonata. Frais de transport et préparation inclus pour l'Accent, l'Elantra et la Tiburon, en sus pour la Sonata. Taxes, immatriculation et frais d'administration de 350 \$ en sus. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 c par kilomètre additionnel. \*\* PDSF de l'Accent L 3 portes 1999 à partir de 11 565 \$; PDSF de la berline Elantra GL 1999 à partir de 14 595 \$; PDSF de l'Elantra familiale GL 1999 à partir de 15 595 \$; PDSF de la Tiburon de base à partir de 17 895 \$; PDSF de la Sonata GL 1999 à partir de 19 495 \$. Les PDSF ne comprennent pas les frais de transport, de préparation, d'immatriculation et les taxes. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. † Financement au taux annuel de 1,8 % sur l'Accent 4 portes 1999 et tous les modèles Elantra, Sonata et Tiburon 1999 pour une période de 24, 36 ou 48 mois, sur approbation du crédit. Exemple de financement: 10 000 \$ à un taux annuel de 1,8 % équivaut à des mensualités de 216,08 \$ pour 48 mois. Coût de prêt de 371,84 \$ pour une obligation totale de 10 371,84 \$. Voir le concessionnaire pour les détails.

AVANTAGE HYUNDAI

2400, Avenue Dupont Sud  
Alma 662-2228

HYUNDAI CHICOUTIMI

533, Boulevard du Royaume  
Chicoutimi 543-9393

RICARD AUTO INC.

706, Boulevard Sacré-Coeur  
St-Félicien 679-4775

425120



# Laissez tout tomber

## L'ÉVÉNEMENT

# 1,9

jusqu'à 48



La Maxi Mini Van. Un maximum de flexibilité, pour un maximum de liberté.

Comptant	Mensualité
0 \$	338 \$
2 055 \$	278 \$
4 157 \$	218 \$

★★★★★  
Sécurité cinq étoiles.  
La Venture de Chevrolet est le premier véhicule à avoir reçu la mention cinq étoiles, l'indice de sécurité le plus élevé, à la fois pour le conducteur et les passagers, lors des tests d'impact latéral.\*

### VENTURE de Chevrolet

- Moteur V6 3,4L de 185 HP • Freins antiblocage aux 4 roues
- Climatiseur • Sacs gonflables de série côtés conducteur et passager types latéraux et frontaux
- Verrouillage électrique des portes

**218\$** /mois\*\*  
location 36 mois  
1,9% location ou achat\*

### BLAZER 2 portes de Chevrolet

- 4 roues motrices
- Moteur Vortec V6 de 190 HP
- Boîte automatique 4 vitesses • Climatiseur
- Régulateur de vitesse • Pont arrière autobloquant
- Portes, vitres et miroirs à commande électrique

Comptant	Mensualité
0 \$	398 \$
1 696 \$	348 \$
3 752 \$	288 \$



Chargez-le, prenez le volant et sortez des sentiers battus.

**288\$** /mois\*\*  
location 36 mois

### TRACKER 4 portes de Chevrolet

- 4 roues motrices
- Moteur 4 cylindres 2,0L de 127 HP
- Sièges pour 5 passagers
- Sacs gonflables de nouvelle génération côtés conducteur et passager • Radiocassette AM/FM stéréo
- Essuie-glace arrière

Comptant	Mensualité
0 \$	318 \$
1 161 \$	288 \$
2 161 \$	258 \$



Où tu veux. Quand tu veux.

**258\$** /mois\*\*  
location 36 mois

### SILVERADO de Chevrolet

- Moteur Vortec V8 4800 de 255 HP
- Boîte automatique à 4 vitesses avec surmultipliée
- Climatiseur • Freins à disque et antiblocage aux 4 roues
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Pont arrière autobloquant

Comptant	Mensualité
0 \$	388 \$
1 528 \$	338 \$
3 171 \$	288 \$



Camion de l'année selon Motor Trend.

**288\$** /mois\*\*  
location 36 mois  
0\$ dépôt de sécurité



L'Association Marketing des concessionnaires Chevrolet Oldsmobile et Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 1999 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Silverado supporté 1/2 tonne, 2 roues motrices, cabine régulière. Sujet à l'approbation du crédit. \*Taux de financement à l'achat de 1,9% disponible jusqu'à 48 mois. Taux également applicable à la location jusqu'à 36 mois sur certains modèles lorsque indiqué. \*\*Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial ou échange équivalent (voir boîtes de mensualités). À la location, transport et préparation inclus.



# EMENT ber pour une GM

# 9%

## à l'achat\*

qu'à 48 mois

**178\$** /mois\*\*  
location 36 mois  
1,9% location ou achat\*

**178\$** /mois\*\*  
location 36 mois  
1,9% location ou achat\*

**228\$** /mois\*\*  
location 36 mois  
19 998\$ à l'achat\*\*\*

**278\$** /mois\*\*  
location 36 mois

### SUNFIRE 4 portes de Pontiac

Complant	Mensualité
0 \$	243 \$
1 663 \$	198 \$
2 363 \$	178 \$

- Moteur 2,2L de 115 HP avec boîte manuelle 5 vitesses • Freins antiblocage aux 4 roues
  - Sacs gonflables de nouvelle génération côtés conducteur et passager
  - Dispositif antivol PASSLock
  - Siège arrière à dossier rabattable • Aileron arrière
- VALEUR PLUS:
- Roues de 15 po • Verrouillage électrique des portes • Tachymètre



*Avec son look sportif, la Sunfire est de loin la plus excitante de sa catégorie.*



Complant	Mensualité
0 \$	243 \$
1 557 \$	198 \$
2 257 \$	178 \$

*Le coupé sport qui démarre avec passion, à un prix qui ne vous fera pas reculer.*

### SUNFIRE GTX 2 portes de Pontiac

- Moteur 2,2L de 115 HP
- Freins antiblocage aux 4 roues • Sacs gonflables de nouvelle génération, côtés conducteur et passager
- Aileron arrière • Tachymètre
- Siège arrière à dossier rabattable



Complant	Mensualité
0 \$	328 \$
1 436 \$	288 \$
3 114 \$	228 \$

*Elle n'a pas juste l'air sportif, elle vous met aux commandes.*

### GRAND AM SE de Pontiac

- Moteur Twin Cam 2,4L de 150 HP
- Nouveau design astucieux • Freins antiblocage aux 4 roues
- Boîte automatique 4 vitesses avec traction asservie améliorée
- Climatiseur • Radiocassette AM/FM stéréo
- Verrouillage électrique des portes
- Siège arrière à dossier divisé rabattable



Complant	Mensualité
0 \$	388 \$
1 648 \$	338 \$
3 605 \$	278 \$

*Pour tous ceux qui pensent à juste titre que le confort est un droit.*

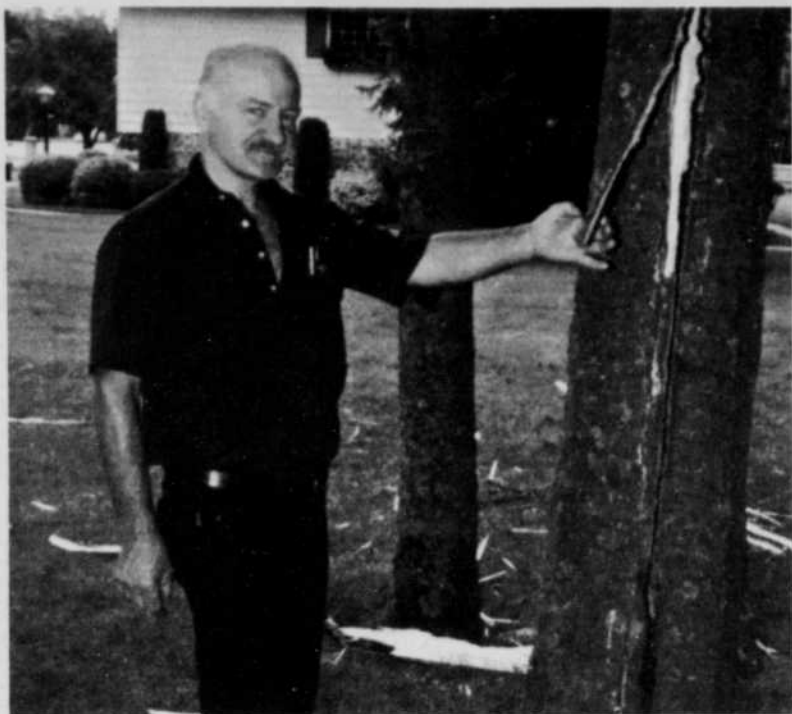
### CENTURY CUSTOM de Buick

- Moteur V6 3,1L de 160 HP
- Boîte automatique 4 vitesses
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Portes, vitres et rétroviseurs à commande électrique • Climatiseur

PONTIAC  
BUICK  
GMC



Immatriculation, assurance et taxes en sus. Dépôt de sécurité d'au plus 475\$ et première mensualité exigés à la livraison. Frais de 12¢ du kilomètre après 60 000km. \*\*\*À l'achat, préparation incluse, transport (Venture: 895\$, Blazer: 755\$, Tracker: 755\$, Silverado: 940\$, Sunfire: 680\$, Grand Am: 720\$, Century: 835\$) et taxes en sus. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Exemple de financement à 1,9%: 15 000\$ incluant transport, préparation et taxes - 48 versements de 324,77\$ - coûts en intérêts de 588,97\$. Coût total de 15 588,97\$. \*Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. \*\*Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. †Catégorie voiture ou camion. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). Un échange de véhicule peut être requis. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire participant ou visitez le [www.gmcanada.com](http://www.gmcanada.com)



**FOUDROYANT** - Ernest Langlois, résident du Portage-des-Roches nord, à Laterrière, a eu une démonstration de la force des éléments de la nature, mercredi soir dernier. La foudre a sectionné un arbre d'une hauteur de 60 pieds et créé des brèches au sol. M. Langlois a été alerté par un bruit inhabituel. Il se compte chanceux que l'arbre n'ait pas tombé du côté de sa maison et qu'il ne se soit pas trouvé une personne dans les alentours. Après sa journée de travail, il a procédé au nettoyage.

(Photo Sylvain Dufour)

## Liaison Montréal-Lac Saint-Jean Air Montréal dans l'obligation de mettre fin à son service

par Roger Tremblay

MONTREAL (RT) - La semaine dernière, dans ces mêmes pages, Air Montréal confirmait qu'elle ne pouvait donner suite à l'ultimatum que lui avait servi la Régie intermunicipale de l'aéroport de Dolbeau-Saint-Félicien. Cette semaine, dans une lettre adressée au président Bernard Vaillancourt, Air Montréal fait savoir qu'elle est dans l'obligation de mettre fin à la liaison Montréal-Lac Saint-Jean.

Le président Philip Francis explique dans sa missive que sa compagnie a été la victime d'un avis de modification provenant du manufacturier de ses avions la forçant à mettre fin immédiatement et temporairement aux opéra-

tions des quatre avions d'Air Montréal sans préavis quelconque. Il souligne ensuite que la compagnie a subi un préjudice néfaste en raison d'informations erronées publiées dans les médias, par exemple que les avions étaient réparés et sortis du hangar alors que ce n'était pas le cas, ce qui, selon Francis, porte directement atteinte à l'intégrité de la compagnie et à sa bonne volonté de reprendre le service. Les réparations ne sont pas terminées et l'avion qui assurait la liaison avec le Lac est encore à l'intérieur de la bâtisse.

Philip Francis dit comprendre l'impatience des gens d'ici à rétablir un service aérien. Il faut considérer, poursuit-il, que la Régie n'a jamais donné suite aux pro-

messes et plan d'action dont il a été question lors des rencontres entre les deux parties. Devant ces faits, Air Montréal décline le retour de ses services à Dolbeau-Saint-Félicien même si ce n'est pas de gaieté de coeur. Philip termine en soulignant n'avoir qu'un seul regret, soit de ne pas avoir jouit de la réalité d'une forte concentration de population ainsi que de l'appui des industries situées dans le haut du Lac. Il ajoute qu'Air Montréal n'a pas eu l'achalandage escompté malgré un travail acharné et une publicité soutenue.

Ni Air Alma, ni Air Creebec ne semblent intéressées pour l'instant à desservir l'aéroport de Dolbeau-Saint-Félicien.

## Quand la nature se déchaîne



**OBSERVATION** - Les vents qui ont fait rage jeudi n'ont pas laissé indifférents ces enfants (ci-haut et ci-bas) qui observent avec attention les dégâts causés par Dame Nature, dans le secteur de Mashteuiatsh. Sans doute ces jeunes retiendront-ils une leçon de ces violents déclenchements de la nature, à savoir le respect et la crainte aussi devant leur puissance!

(Photos Chantale Hamel)



**DÉGATS** - Le secteur de St-Gédéon n'a pas été épargné par les vents et les fortes pluies de la semaine dernière, comme en témoigne cette photo de désolation.

(photo Steeve Tremblay)



A32 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 25 Juillet 1999



**Internet Saguenay**  
www.saglac.qc.ca

ENTREPRISE RÉGIONALE

**NOUVEAUX TARIFS**

**15<sup>95</sup>\$**  
/mois  
**60 heures**  
95¢ l'heure supplémentaire

**24<sup>95</sup>\$**  
/mois  
**Illimité**

**543-7777**

Réjane Rivard, présidente



UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE JUSTE POUR VOUS MESSIEURS



Hélène (Propriétaire)



Christiane



Annie

Même adresse  
Même excellent service

Tél.: 545-3715

Coin Talbot / Des Laurentides

(Au rez-de-chaussée Édifice POTVIN TREMBLAY MEUBLES)

## MISSION

### «TÉMOINS DE L'ÉVANGILE»

Deux tournées d'évangélisation dans la même semaine!

Père Jules Campion  
Curé - Port-au-Prince, Haïti

Père Pierre-M. Soubeyrand  
Communauté des Béatitudes, France

**La Baie**  
Église Saint-Alphonse  
(Secteur Bagotville)  
Raymond Tremblay: 544-8397

MARDI  
3 août 1999  
13 h à 21 h

**Québec**  
(Information à venir)

**Jonquière**  
Église N-Dame-de-Fatima  
Cécilia Girard: 542-8842

MERCREDI  
4 août 1999  
13 h à 21 h

**Pointe-Bleue (Mashteuiatsh)**  
Église Katéri Tékaakwitha  
Thérèse Courtois: 275-2507

**Alma**  
Église Sainte-Marie  
(Ile-Maligne)  
Pauline Fleury: 662-7987

JEUDI  
5 août 1999  
13 h à 21 h

**Chicoutimi**  
Église Saint-Isidore  
Rachel Duplain: 543-0114

**Chambord**  
Église Saint-Louis  
Michèle St-Pierre: 342-8405

VENDREDI  
6 août 1999  
13 h à 21 h

**Delisle**  
Église Saint-Coeur-de-Marie  
Suzanne Tremblay: 347-5370

**Saint-Félicien**  
Église Saint-Méthode  
Samedi 7 août 1999

Les Pères Campion et Soubeyrand  
9 h à 21 h  
Simonne Darveau: 679-1295

**Dolbeau**  
Juvenat Saint-Jean  
Dimanche 8 août 1999

Père Jules Campion: Eucharistie en A.M.  
9 h à 16 h  
Raymonde Deschênes: 276-8986

ATTENTION HÉBERGEMENT  
Possibilité de coucher au Juvenat de Dolbeau  
vendredi 6 et samedi 7 juillet  
Réservation: (418) 276-3340

ENTRÉE GRATUITE! APPORTEZ VOS REPAS...

Chants, enseignement, possibilité de rencontre privée avec un prêtre, kiosque-documentation, sacrement du pardon, prières de libération, Eucharistie (en général le soir), communion ou bénédiction, témoignages...

Coordonnatrice régionale: Noëlla Gravel: (418) 347-4466.

BIENVENUE À TOUS ET À TOUTES!

424857

# Les organisateurs apportent les correctifs

par Daniel Côté

**JONQUIERE (DC)** - Durée excessive, bruit trop élevé, installations sanitaires en nombre insuffisant: les problèmes avaient afflué lors de l'édition 1998 du Festival Polliwog, un festival de musique alternative qui avait été présenté pour une troisième année consécutive au stade Richard-Desmeules de Jonquière.

Des citoyens avaient porté plainte à la ville, ce qui avait donné lieu à des interventions

à la table du conseil, et à l'aube d'une nouvelle journée de rock à ciel ouvert, le 10 août, tant les promoteurs que les autorités municipales affirment avoir corrigé le tir.

«Nous avons accueilli positivement les suggestions qui nous été faites. Les gens de la ville sont très corrects et nous avons l'intention de répondre aux demandes qu'ils nous ont formulées», a ainsi mentionné la présidente du Festival Polliwog, Martine Prévost, dans le cadre d'une entrevue accor-

dée à Progrès-Dimanche.

De son côté, Patricia Pelletier, adjointe aux communications à la ville de Jonquière, assure que les plaintes ont été prises au sérieux. «Le dossier est supervisé par le Service des loisirs. Le responsable des arénas et stades, Gilles Côté, travaille là-dessus depuis quelques mois», fait-elle observer.

### Appel à la tolérance

L'un des changements qui

ont été apportés concerne l'horaire du spectacle alternatif. Au lieu d'ouvrir les portes vers 10h 15 et de présenter un premier groupe dès 11h, comme ce fut le cas en 1998, le comité organisateur attendra à 13h pour rendre le site accessible, soit une heure avant le début des concerts.

Il y aura aussi plus de toilettes sanitaires, tandis que le son sera endigué par un rideau acoustique installé derrière la scène et que le nombre de décibels fera l'objet d'un contrôle

plus sévère. Une norme maximale a été imposée à tous les artistes invités, en effet, ce qui permettra de corriger les problèmes rapidement.

«Il s'agit de la mesure la plus importante, puisque nous l'avons intégrée à tous les contrats signés avec les groupes. Les gens de la ville pourront effectuer des vérifications tout au long de la journée et si le volume est trop élevé, l'ingénieur de son pourra procéder à des ajustements sur-le-champ», signale Martine Prévost.

Elle ajoute cependant qu'en dépit des changements, les abords du stade ne seront jamais aussi bucoliques que la campagne anglaise, un jour de pluie. «Nous faisons notre part, mais il faut comprendre que les jeunes écoutent autre chose que des berceuses et réaliser que ça dure seulement un jour», affirme la présidente du Polliwog.

## L'édition 1999 sera mieux encadrée

**JONQUIERE (DC)** - L'un des phénomènes qui avaient particulièrement irrité les citoyens de Jonquière, lors du Festival Polliwog 1998, tenait aux incursions effectuées par de nombreux jeunes sur les propriétés voisines du stade Richard-Desmeules.

«Des débordements avaient été constatés», confirme Patricia Pelletier, adjointe aux communications à la ville de Jonquière. Elle ajoute que le problème a été abordé dans les derniers mois et que l'édition 1999 du festival sera mieux encadrée.

«Il y aura plus de 30 agents de sécurité, alors que l'an dernier, ils n'étaient pas 15», énonce la porte-parole de la municipalité, tandis que la présidente du Festival, Martine Prévost invoque un autre facteur de modération, en l'occurrence le prix d'entrée.

«Il a été fixé à huit dollars, cette année, par rapport à quatre dollars en 1998, précise l'administratrice. Nous n'avons pas eu le choix, compte tenu du déficit qui a été enregistré l'an dernier, mais ça aura l'avantage de garder les gens à l'intérieur du stade.»

Elle croit en effet qu'un prix plus élevé fera réfléchir les

jeunes qui auraient le goût de s'absenter. A quatre dollars, la barre était trop basse pour freiner leurs élans, mais combien voudront payer deux ou trois billets, à huit dollars pièce?

«Ca va en faire réfléchir plusieurs et je serais étonnée

qu'on vive les mêmes problèmes que l'an dernier», commente Martine Prévost, qui rappelle que le Festival Polliwog s'arrêtera dans cinq villes du Québec, entre le 6 et le 14 août.

En tête d'affiche, on retro-

uvera la formation Groovy Aardvard, que précédera le groupe Lofofora, de France, ainsi que Gros Méné, B.A.R.F., Cryptopsy et Akuma. Quant à la région, elle sera représentée par WD-40, en plus d'un groupe qui sera choisi bientôt.

# SUPER VENTE

## 5 JOURS SEULEMENT

### 26-27-28-29 et 30 juillet 1999

## SENTRA 1999

- 4 cylindres, 115 cv
- 2 coussins gonflables
- Climatiseur
- Tapis, garde-boue
- Chauffe-moteur
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Direction assistée
- Volant inclinable et plus...



# 14 750\$



## ALTIMA GXE 1999

- Moteur 2,4 litres, 150 chevaux
- Groupe électrique
- Climatiseur
- Tapis, garde-boue, chauffe-moteur et plus

**GARANTIE 5 ANS 100 000 KM**

**0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**

**TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS**

**OPTION 0\$ COMPTANT À 318\$ PAR MOIS\***

# 288\$ / mois

LOCATION 48 MOIS

**XTERRA 2000 MAINTENANT ARRIVÉ!**



**TOUJOURS PLUS LOIN.**

# EXCELLENCE NISSAN

2315, boul. Saint-Paul - Chicoutimi  
Tél.: 543-6477

\*Photo peut différer  
\*Location bail offerte par location Desjardins portant sur la Nissan Altima GXE 1999 à transmission manuelle (modèle T4RG59AA00) neuve. L'option à 288 \$, échange ou comptant de 1262 \$. Option à 0 \$ comptant, à 318 \$ par mois. Les premier et dernier versements sont exigibles à la livraison. Taxes, assurances et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 8 c le km excédentaire.



**PRÉSIDENT D'HONNEUR - Martin Bergeron**, directeur général de la compagnie d'Assurance Promutuel Lac-St-Jean, dont le siège social est à Hébertville, agira comme président d'honneur de l'édition 1999 de la Grande Marche de la Fondation du CHSLD de Lac-St-Jean Est qui se tiendra le 29 août.  
(Photo Steve Tremblay)

# Forum

Les 100 000 \$ de L'Anse Saint-Jean

## Lorsqu'un chat ne s'appelle plus un chat

Nous voudrions, nous, quelques payeurs de taxes de l'Anse Saint-Jean, expliquer les raisons qui motivent notre opposition au projet de la municipalité de l'Anse Saint-Jean d'accorder une subvention de 100 000 \$ à la fondation St-Jean-du-Millénaire pour l'élaboration d'une fresque végétale. Qu'il nous soit permis de tracer un bref historique de l'avènement du roi Denis premier et des événements qui l'ont entouré. À l'époque, en 1996, lors du référendum, qui devait décider de l'acceptation ou du refus par la population de l'Anse Saint-Jean de se doter d'une monarchie, la municipalité ainsi que le roi Denis premier lui-même s'étaient alors engagés formellement envers la population à ce qu'aucune somme d'argent provenant des taxes des contribuables ne soit versée à la monarchie et aux activités qui pourront

éventuellement y être rattachées. Le projet St-Jean-du-Millénaire était alors d'actualité et promesse avait été faite que les argents nécessaires à l'élaboration du projet de la fresque végétale proviendraient uniquement des deux paliers de gouvernement ainsi que du secteur privé.

En raison du déluge de 1996, la municipalité a dû déboursier de l'argent pour défrayer les coûts des intérêts des sommes empruntées pour défrayer les nécessaires réparations. Le Gouvernement du Québec s'apprête à rembourser ce que les citoyens de l'Anse Saint-Jean, soit par des coupures de service ou des augmentations de taxes avaient du déboursier. Cet argent n'est donc pas un cadeau du Gouvernement du Québec qui nous tombe soudainement du ciel. C'est de l'argent que les

citoyens ont dû déboursier et qu'ils comptent bien recouvrer par des baisses de taxes ou encore par l'élaboration d'autres projets moins à risque.

Pour justifier une telle situation et revenir sur sa promesse de 1996, le conseil municipale prétend que la subvention n'est pas faite à la monarchie elle-même mais à la fondation St-Jean-du-Millénaire. Nous, et c'est le cas de la très grande majorité des citoyens de l'Anse Saint-Jean, considérons que «monarchie» et «fondation St-Jean-du-Millénaire» sont du pareil au même. D'ailleurs, l'idée de la fresque végétale et sa conception proviennent de la monarchie elle-même et le roi Denis premier en est le président honoraire.

Nous voudrions préciser ce que nous croyons que la majorité des citoyens pensent de la

monarchie. Pour la presque totalité de la population, la monarchie est un «statut» publicitaire, un truc de marketing, analogue à la reine du Carnaval de Québec ou autre... visant à promouvoir le tourisme à l'Anse Saint-Jean. Tous les citoyens avaient alors bien compris à l'époque qu'il ne s'agissait pas d'une vraie monarchie municipale et que c'est la principale raison pour laquelle celle-ci a accepté le principe. Comme la majorité des citoyens, nous trouvons qu'il s'agissait d'une bonne idée publicitaire, cependant, nous croyons qu'elle doit être traitée comme telle.

Nous voudrions expliquer à la population les raisons de notre opposition à tout financement de cette fresque par la municipalité. Le projet de la fresque est évalué à 1,2 millions. Le coût du projet sera considérablement augmenté si on y ajoute certaines infrastructures comme le télé-siège débrayable (à peu près 1 millions de plus) qui est essentiel pour la réalisation d'un tel projet. En supposant que le gouvernement fédéral donne 257 000 \$, que le Québec en fasse autant et que la municipalité donne 100 000 \$ pour un total de 614 000 \$, il resterait encore 1 686 000 \$ à trouver. Personne au conseil municipal n'a été en mesure de dire aux payeurs de taxes où on trouvera ces 1 686 000 \$. En outre, aucune étude n'a permis de nous dire à

combien s'élèveront les coûts d'entretien d'une telle fresque (qui consiste à sculpter le visage de St-Jean-Baptiste à même la forêt sur la face entière d'une grosse montagne). Nous pensons que les quelques 500 payeurs de taxe n'ont pas les reins assez solides pour soutenir un tel projet avec tous les risques que celui-ci comporte. Nous pensons en outre que l'Anse St-Jean a tellement à offrir comme pôles d'attraction touristique qu'il suffit simplement de développer ce que nous avons déjà. Au fait, ne pourrait-on pas utiliser ces 100 000 \$ pour améliorer les infrastructures touristiques...

Groupe de payeurs de taxes de l'Anse Saint-Jean:  
Yvan Dallaire  
Linda Parent  
Robert Pagé  
Jean Dorval  
Pierre Desgagnés  
Béangère Pelletier  
Victorien Gagné

## La popularité du maire «ne saute pas aux yeux»

À Chicoutimi, il suffit de résister au maire pour qu'on doute de votre honnêteté. C'est ce que nous apprenions dans le Progrès-Dimanche du 18 juillet dernier sous la plume de Daniel Côté. Le conseiller Jean-Guy Villeneuve sera sans doute une victime du Regroupement des citoyens de Chicoutimi, organisation apolitique, donc supposément ouverte à tous les questionnements. Christian Joncas, le grand maître de l'inquisition, soupçonne le conseiller Villeneuve d'avoir dépassé ses quotas de dépenses lors du congrès de l'Association des municipalités du Québec en 1998. D'où viennent ses soupçons? Il ne le dit pas. Du bureau du maire peut-être? Le Regroupement veut aussi poser des questions aux autres conseillers. Pourquoi pas à tous les fonctionnaires qui gravitent depuis tant d'années autour du pouvoir? Mais il refuse d'enquêter sur les agissements du maire Jean Tremblay sous prétexte qu'il est populaire

et qu'il se dévoue corps et âme au bien être du bon peuple.

Tous les dictateurs ont été populaires avant de déchoir ou de crever. Il ne suffit pas d'avoir la prétention de travailler pour les citoyens; encore faut-il prouver que ces intentions sont au-dessus de la pure démagogie. La popularité du maire n'est pas une évidence. Il suffit de parler avec les gens. Peu le trouvent intéressant, beaucoup le jugent prétentieux et arrogant. Je ne sais trop quels intérêts il sert quand il se mêle, par exemple, de dossiers proprement culturels. De toute évidence, la culture, le patrimoine, les valeurs

autres qu'économiques ne l'intéressent pas. Cet homme se soucie plus de lui-même que des habitants de Chicoutimi. Il s'élève déjà une statue avec l'aide de ses amis.

Une chose est sûre, le Regroupement des amis de Jean Tremblay est né. Le Regroupement des citoyens de Chicoutimi est au mieux une utopie, au pire une émanation de copains qui outrepassent les valeurs démocratiques qu'ils sont censés admirer comme leur saint patron Jean Tremblay.

Richard Desgagné  
Saint-Cyrille  
Chicoutimi

**Nouvelle table d'hôte Montignac**  
Midi et soir

Alphonso Pacino vous attend!!!

**DIMANCHE Déjeuner**  
à partir de: **299\$**

**Spécial 2 pour 1**  
• Pâte • Pizza  
• Brochette de poulet

**LUNDI ET MARDI SOIR Spaghetti Pub**  
**299\$**

RESTO-PUB  
**Napoléon et Pacino**  
1212, boul. Talbot, Chicoutimi  
Pour réservation: **545-7676**  
423573

Un rêve à votre portée

POUR **120\$** /SEMAINE  
(Taxes municipales et scolaires en sus)



Plancher Silencieux

**DOMICILEX**

Notre nouvelle maison modèle est arrivée

JONQUIÈRE: 3590, de l'Énergie Licence n°: R.B.Q. 2953-1878-76  
Tél.: (418) 547-9301 Sans frais: 1-888-547-9301

ROBERVAL: 76, de l'Anse  
Tél.: (418) 275-1261

POINTS DE VENTE: SEPT-ÎLES • HAVRE-ST-PIERRE • FORESTVILLE • CHIBOUGAMAU • VAL-D'OR



Un rêve à votre portée!

**PRIX SPÉCIAL POUR LA PREMIÈRE LEÇON**

Certificats-cadeau disponibles  
Plan de financement pour les cours  
Bannières: • Mariage, demande en mariage, baptême, vœux divers, activités de groupe, spécialité de restaurant, promotions diverses ou fête spéciale.

Nolisement d'avion, école de pilotage et location d'avion

- Cours de pilotage
- Location d'avion
- Tour d'avion
- Endossement sur flotteurs
- Nolisement

**AÉROCLUB LA FRICHE**  
(1986) inc.

Aéroport Dolbeau-Saint-Félicien  
**418-679-1651**  
Fax.: 418-679-0049 / areoclub@destination.ca 421981

**FORT BOYARD** - Les célébrations du 150<sup>e</sup> anniversaire de la fondation d'Hébertville, municipalité pionnière du Lac-Saint-Jean, se déroulent à un train d'enfer.

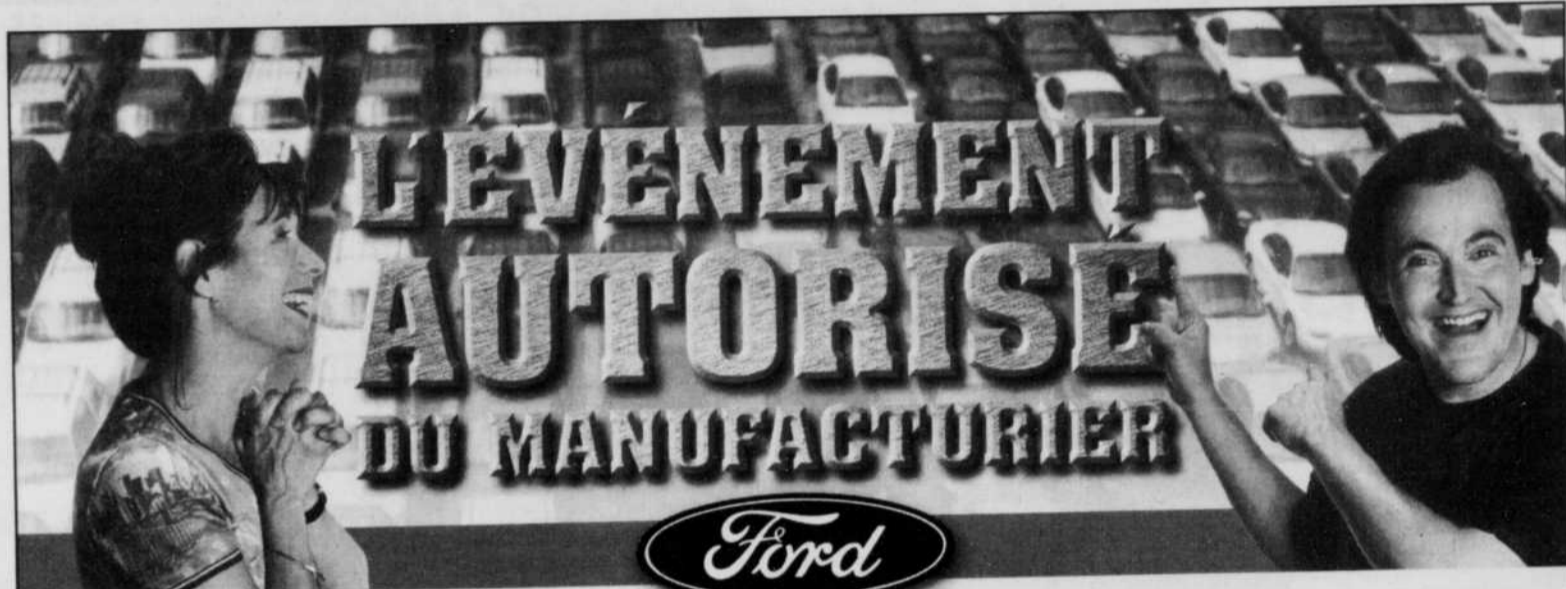
La semaine dernière, l'activité Fort Boyard a été très populaire. Des centaines de personnes étaient présentes à la Place du Moulin pour s'amuser dans le cadre d'une activité amicale. Hier, la population était conviée aux victuailles d'antan et, le 31 juillet, les Hébertvillois pourront se réunir à l'occasion des grandes retrouvailles.

## Hébertville Une fête populaire



**FONDATION** - Le maire d'Hébertville, Léopold Côté a profité du passage de la caravane de cyclistes de la Fondation Charles-Bruneau pour remettre un chèque de 100\$ à Pierre Bruneau, le père de Charles et journaliste au réseau TVA. La Fondation vient en aide aux enfants atteints du cancer.

(Photo Steve Tremblay)



Windstar 99: la seule mini-fourgonnette à avoir obtenu une cote de sécurité 5 étoiles, cinq années de suite.



**Windstar 3L 99**

- 7 passagers
- Moteur V6 avec transmission automatique à surmultipliée
- Sièges baquets à dossier haut
- Freins ABS aux 4 roues
- Climatiser
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage des portes électriques
- Sacs gonflables

**21 395\$\***  
ou louez pour  
**279\$/mois\*\***

LOCATION 36 MOIS  
TRANSPORT INCLUS  
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS



**Escort SE 99 berline**

- Moteur 4 cyl. de 2 L
- Direction assistée
- Transmission automatique 4 vitesses
- Deux rétroviseurs à réglage électrique
- Entrée sans clé à télécommande
- Banquette arrière à dossier divisé repliable 60/40
- Sacs gonflables

**239\$/mois\*\***

LOCATION 36 MOIS  
TRANSPORT INCLUS  
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS

Inclut climatiser  
(de série) et  
transmission automatique  
Valeur de 2 100\$



**F150 XLS 99 à cabine régulière**

- Moteur de 4,2 L, 205 ch
- Transmission automatique à surmultipliée
- Climatiser
- Jantes en aluminium
- Banquette divisée 60/40
- Radio AM / FM stéréo / cassettes
- Système antidémarrage SecurILock™
- Sacs gonflables

**289\$/mois\*\***

LOCATION 36 MOIS  
TRANSPORT INCLUS  
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS

**Venez vite ! Les offres ne durent qu'un temps.**



CHOOSEZ LE PAIEMENT QUI VOUS CONVIENT LE MEILLEUR	WINDSTAR 3L 99	ESCORT SE 99 BERLINE	F150 XLS 99 À CABINE RÉGULIÈRE
MENSUALITÉ	279\$	239\$	289\$
LOCATION 36 MOIS	279\$	239\$	289\$
MISE DE FONDS OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT	3995\$	2295\$	2995\$

OPTION 0\$ COMPTANT DISPONIBLE



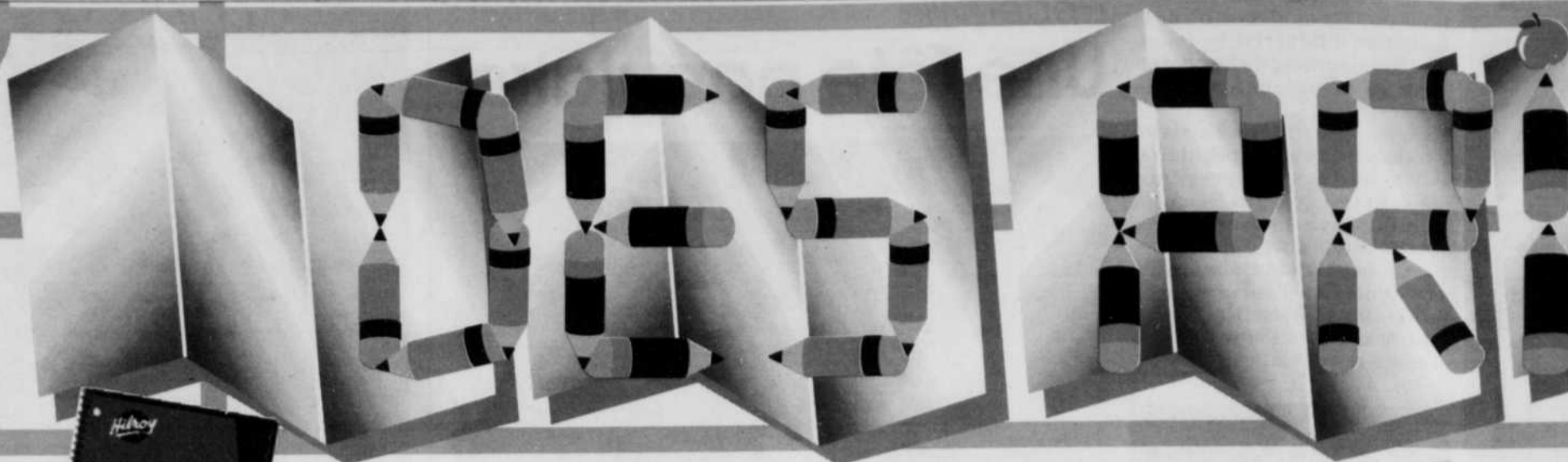
**Vos concessionnaires Ford et vos concessionnaires Lincoln Mercury**  
[www.acfmq.qc.ca](http://www.acfmq.qc.ca)



Photos à titre indicatif seulement. \*Transport à l'achat de 895\$, immatriculation, assurances et taxes en sus. \*\*Location: Transport inclus. Aucun dépôt de sécurité requis. Mise de fonds et première mensualité exigibles. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Des frais de 0,08\$ du kilomètre après 60 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Sujet à l'approbation du crédit. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails. La plus haute cote de sécurité pour le conducteur et le passager avant en cas de collision frontale décernée par le gouvernement américain (National Highway Traffic Safety Administration) lors de tests effectués sur des véhicules dont la différence de poids n'excède pas 227 kg (500 lb).

455122


LE PROGRES-DIMANCHE, le 25 juillet 1999 - A35




**Hilroy**  
**CAHIER SPIRALÉ, 80 PAGES**  
 • 8 po x 10 1/2 po • 80 pages réglées  
 14000

**59¢** CHAC.


**VOUS ÉCONOMISEREZ POUR LA RENTRÉE C'EST GARANTI !**

**Hilroy**  
**CAHIERS D'EXERCICES CANADA**  
 • 8 1/2 po x 11 po  
 • 32 pages chac.  
 15564


**69¢** PAQ./4

FABRIQUÉ AU CANADA



**FIVE-STAR**  
 \*\*\*\*\*  
**CAHIER FAT LIL'**  
 • Couverture en poly de qualité supérieure  
 • 5 1/2 po x 3 1/2 po • 400 pages  
 26507

**1.99**



**FIVE-STAR**  
 \*\*\*\*\*  
**CAHIER 200 PAGES**  
 • Couverture de qualité supérieure  
 • Dos résistant • 11 po x 8.1/2 po  
 • Feuilles perforées  
 26504

**4.99**



**FIVE-STAR**  
 \*\*\*\*\*  
**CAHIER QUADRILLÉ, 200 PAGES**  
 • Pages perforées • Spirale anti-accroc  
 • Couverture résistante  
 26503

**4.99**



**FIVE-STAR**  
 \*\*\*\*\*  
**RELIURE À FERMETURE-ÉCLAIR**  
 • Anneaux de 1 1/2 po  
 • Choix de 3 couleurs  
 36110

**12.99**




**FIVE-STAR**  
 \*\*\*\*\*  
**RELIURE À FERMETURE-ÉCLAIR**  
 • Anneaux de 1 1/2 po  
 • Choix de 5 couleurs  
 41345

**16.99**




**FIVE-STAR** Annonce à la Rue  
 \*\*\*\*\*  
**GRANDE RELIURE À FERMETURE-ÉCLAIR** EXCLUSIF ACHAT  
 • Anneaux de 3 po  
 • Grande capacité  
 384372

**19.99**



**PostFax**  
**ONGLETS INSÉRABLES**  
 • 5 onglets  
 384689

**99¢** PAQ./3



**Pritt Roller**  
 Perfect for printed text  
 Parfait pour texte imprimé  
 Dry Correction Roller  
 rouleau de correction sèche

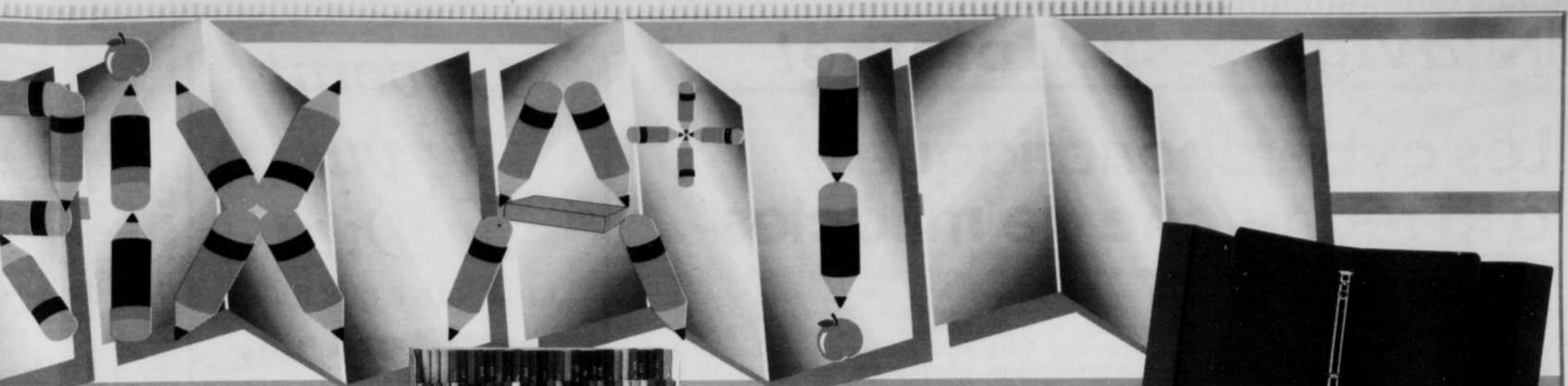
**2.99**



**AVERY**  
**POCHETTES PROTECTRICES À CAPACITÉ ACCRUE**  
 • Protège jusqu'à 50 feuilles  
 383924

**3.49**

A36- LE PROGRES-DIMANCHE, le 25 Juillet 1999



**ENS. DE CRAYONS PRISMACOLOR**  
 • Mine dure difficile à casser  
 • 60 couleurs vives différentes



21552 Notre prix 14,99  
 Rabais instantané - 2,00  
**Prix après rabais 12,99**  
 PAQ./60

**BAS PRIX GARANTIS**  
**CHAQUE JOUR !**

**ACCO** **FABRIQUÉ AU CANADA**  
**RELIURE À 3 ANNEAUX**

• Dos de 1 po  
 • Couleurs variées  
 18503  
**CHAC. 79¢**

**Crayola**  
**CRAYONS**  
 • Non toxiques  
 17579  
**99¢**  
 PAQ./24



**Crayola**  
**MARQUEURS LAVABLES**  
 • Marqueurs non toxiques à pointe large  
 24872  
**2,99**  
 PAQ./8



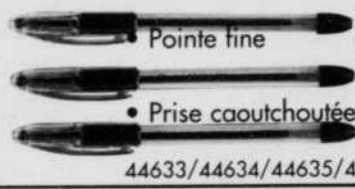
**Crayola**  
**CRAYONS DE COULEUR IQ**  
 • Non toxiques  
 26442  
**3,49**  
 PAQ./24



**STYLOS VARIÉS ENTRE**  
 • Pointe moyenne en acier inoxydable  
 • Couleurs variées  
 41433  
**99¢**  
 PAQ./10



**Pentel STYLOS RSVP** Notre prix 1,99  
 Rabais postal -1,00  
 Prix après rabais  
 • Pointe fine  
 • Prise caoutchoutée  
 44633/44634/44635/4463  
**99¢**  
 PAQ./2



**STYLOS À BILLE ROULANTE HI-TECPOINT V5 OU V7**  
 • Réservoir d'encre visible  
 • Couleurs variées  
 40197/40198/  
 40199/40200  
**3,99**  
 PAQ./2



**BIC**  
**PORTE-MINES**  
 • Mines comprises  
 18455/25104  
**1,79**  
 PAQ./5



**Pentel ENSEMBLE DE BASE**  
 • Crayon, mine et gomme à effacer  
 compris  
 384952  
**2,99**  
 ENS. DE 3



**Spacemaker BOÎTES DE RANGEMENT**  
 • Peut être un coffre à crayons ou un coffre de rangement  
 • Couleurs variées  
 385060  
**1,79**  
 CHAC.



**NOTRE POLITIQUE D'EXACTITUDE** : Les prix appliqués à la caisse doivent être identiques aux prix indiqués sur les tablettes. Advenant une différence de prix, Bureau en gros s'engage à vous donner le plus bas prix des deux ainsi qu'un bon d'achat différé de 5 \$.

Offres valides du 28 juillet au 1<sup>er</sup> août jusqu'à l'épuisement des stocks.

**CHICOUTIMI 326, boul. des Saguenéens**

BUREAU EN GROS<sup>MC</sup> Bureau en gros limitée Les articles peuvent varier des illustrations. ©The Business Depot Ltd. 1999

**LIVRAISON GRATUITE LE LENDEMAIN\***  
 Téléphone : 418-543-3477 Télécopieur : 418-543-7527

**HEURES D'OUVERTURE** \*RÉGION DU MAGASIN SEULEMENT.  
 Lun. et Mar. 8 h à 18 h/Mer. et Ven. 8 h à 21 h/Samedi 9 h à 17 h/Dimanche 10 h à 17 h

**VISITEZ NOTRE SITE WEB À**  
[www.bureauengros.com](http://www.bureauengros.com)

**BUREAU EN GROS**  
 Articles de bureau • Bas prix d'entrepôt

**3,49**

# Naviguer sur Internet

## Les cyberchondriaques à la recherche de miracles

L'internaute veut savoir s'il se porte bien! Une récente enquête menée par l'Institut Of Nutrition (Floride -USA) montre que pratiquement le trois quart des internautes (72%) ont déjà utilisé le Net pour obtenir des informations sur leur état de santé ou celui d'un proche. Et les recherches sont poussées: sur les maladies, leurs symptômes, leurs origines, les conséquences. Un vrai besoin de tout connaître sur les microbes, les virus, les pathologies et les "trucs" pour être bien-portant ([www2.nb.sympatico.ca/sante/F\\_LISTS/B3-C06-01-05\\_all1.html](http://www2.nb.sympatico.ca/sante/F_LISTS/B3-C06-01-05_all1.html)).

### Des résultats édifiants

Sujet le plus souvent recherché: la dépression (20%) ([www2.nb.sympatico.ca/sante/F\\_DIRECTORY/B4.html](http://www2.nb.sympatico.ca/sante/F_DIRECTORY/B4.html)). Juste après on trouve les allergies et le cancer

(15%) en ensuite l'arthrite, la migraine et l'anxiété (10%). L'analyse approfondie de cette enquête montre que ces personnes ne sont pas seulement à la recherche d'une information mais aussi intéressées par des solutions. Et c'est à ce moment-là que ces cyberhypocondriaques croisent sur le Web des offres de Viagra ([www.viagra.com](http://www.viagra.com)), Xénical ([www.press.com](http://www.press.com)), Propécia ([www.net-dr.com](http://www.net-dr.com)), Zilon et autres produits délivrés sur ordonnance ([www.branchez-vous.com/actu/98-05/02-212902.html](http://www.branchez-vous.com/actu/98-05/02-212902.html)). Ils sont offerts à la vente avec une "consultation en ligne" dont on peut facilement estimer l'aspect dangereux!



Louis Munger

Et avec de tels médicaments, on sort du cadre des suppléments nutritionnels tels que la mélatonine, DHEA, créatine, 5-HTP, ou chromium picolinate, ces produits en vente libre et sans effet secondaire si l'on suit les recommandations et que l'on n'en abuse pas! Il est évident que vendre des produits classés après avoir uniquement demandé par l'intermédiaire d'un questionnaire en ligne le poids, l'âge, et les problèmes du "patient" relève de l'inconscience et peut avoir de graves conséquences.

C'est dangereux, à la limite criminel!

Ces "consultations en ligne" sont, pour Jules-Gilles Bitbol, le Président-Fondateur de l'Institut Of Nutrition ([www.ionnet.com](http://www.ionnet.com)), une des principales Centrales de Vente de suppléments nutritionnels, un vrai danger sur le net: "Il faut vraiment mettre en garde les cyberhypocondriaques. Récemment, un laboratoire a lancé une grosse campagne publicitaire pour un de ses produits en vente uniquement sur ordonnance: le Prozac ([www.hkpills.com/001/1\\_prozac\\_001](http://www.hkpills.com/001/1_prozac_001)).

Le téléspectateur, l'auditeur, le lecteur était poussé à réclamer ce médicament à son médecin et à le consommer. Évidemment, premier réflexe, aller sur Internet pour se renseigner... Et là, pas de problèmes, après une petite "consultation en ligne", le médicament est à disposition. C'est dangereux et à la limite "criminel". Ce n'est pas pour rien qu'une ordonnance est imposée! Sans parler du risque d'effets secondaires en cas de prise d'autres médicaments". Le très sérieux Journal of American Medical Association (JAMA) ([www.ama-assn.org/public/journals/jama](http://www.ama-assn.org/public/journals/jama)) confirmait en effet dans une récente publication que la prise de médicaments aux effets adverses était la quatrième cause de décès dans le monde juste après les maladies cardio-vasculaires, les cancers et les congestions cérébrales. Avant les maladies pulmonaires et le diabète. Plus de 100 000 morts par an victimes de ces contre-indications. Soit 747 personnes crevant à chaque jour. Incroyable n'est-ce pas?

Si nous avons pris le soin de vous parler de ce sujet aujourd'hui, en ce dimanche, c'est que notre responsabilité est de vous faire connaître les méandres du cyberspace ([www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com)). Cette autoroute virtuelle au mille et une voies de service, mais nous réalisons que tout n'est pas parfait. L'obtention de produits difficilement accessibles est une utilisation du Net à faire attention. Nous vous souhaitons un bon dimanche et à la semaine prochaine :-).

Pour rejoindre l'auteur de cette chronique:

[lbrisson@saglac.qc.ca](mailto:lbrisson@saglac.qc.ca)  
Naviguer sur Internet - Le Progrès-Dimanche, 1051 boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

Il est possible de consulter les anciennes chroniques que vous avez manquées en parcourant notre nouveau site à l'adresse URL suivante: [www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com). Bonne lecture!

## Blitz Internet demande de l'aide

(CP) - Le Blitz Internet va se dérouler samedi et dimanche les 7 et 8 août.

Il débutera à compter de 12h00 et se terminera à 12h00 le lendemain.

Voici les municipalités participantes:

- Saint-David de Falardeau
- St-Honoré
- Saint-Ambroise
- Shipshaw
- Saint-Charles de Bourget
- Larouche
- Laterrière

Durant ces 24 heures, la population aura la possibilité de participer à de nombreuses activités disponibles sur le réseau Internet.

L'accès est gratuit.

Le Blitz Internet a pour but de faire connaître Internet à la population. Cette activité fait partie du Projet Etudiant Internet 99 du PAC (Programme d'Accès Communautaire) et dirigé par la SADEC du Haut-Saguenay.

La subvention que nous recherchons, consiste à obtenir des commandes en nourritures, en breuvages ou autres, afin de ravitailler nos bénévoles dans chacun des sites Internet.

Aussi nous aimerions avoir quelques prix de présence si cela est possible.

Nous pourrions en compensation nous engager à faire l'annonce de votre entreprise dans chacun de nos sites des 7 municipalités participantes pendant les 24 heures du Blitz Internet en plaçant des affiches, ainsi que faire une publicité sur la page web de l'événement en annonçant votre commande.

Responsable Louis Munger SADEC: 672-6333.



## MAIS DIEU PROUVE SON AMOUR

Dans les relations amoureuses, il est fréquent que l'un des conjoints cherche, chez l'autre, des preuves d'amour. Cela démontre à quel point l'amour est plus qu'un simple sentiment, il doit être aussi accompagné de gestes concrets. C'est d'ailleurs ce que la Parole de Dieu enseigne sur l'amour. Cependant, ces preuves ne doivent pas impliquer des actions contraires à l'amour.

### Les clichés...

Par exemple: on connaît tous l'histoire de la maîtresse qui demande à son amant de quitter sa femme et ses enfants pour elle afin de lui prouver son amour. À première vue, nous sommes tentés de croire que le sacrifice demandé à cet homme est grand. Poser ce geste semble effectivement une belle preuve d'amour. Mais si on réfléchit un peu, n'est-il pas aussi vrai qu'abandonner sa femme et ses enfants n'est rien d'autre qu'un pur geste de haine. Car, il faut beaucoup de haine et de mépris pour abandonner sa famille. Arrêtez de croire qu'il faut du courage pour agir ainsi, ce raisonnement ne fait plaisir qu'aux lâches.

### Le courage, c'est de rester

Bien des penseurs (psychologues) de notre siècle s'amuse à redéfinir les mots dans le simple but d'alléger la culpabilité des gens. Ainsi, lorsqu'un homme abandonne sa famille, plutôt que d'y voir un échec désastreux, certains psychologues (pas tous), préfèrent appeler ça: faire de nouvelles expériences. Que se passe-t-il avec les enfants? Ils vont passer à travers dit-on, c'est ça la vie! Pourtant, c'est faux, la plupart des enfants du divorce seront blessés et ce, le restant de leur vie. Un autre raisonnement laisse sous-entendre qu'il faut du courage pour laisser sa famille. Erreur, avez-vous déjà entendu l'histoire du capitaine d'un bateau qui coule? Si le capitaine est courageux et vrai, il quittera le navire en dernier.

### Promesses de pardon

En passant, je ne veux surtout pas accentuer le sentiment de culpabilité chez ceux à qui pareille chose est arrivée. J'ai quelquefois l'occasion d'aider des gens qui ont passé par là, et je sais à quel point c'est difficile. Je crois au pardon de Dieu et à la restauration car Jésus-Christ est, avant toute chose, un rédempteur. Cependant, je ne suis pas du genre à réinventer les mots pour alléger le poids des échecs. Pourquoi? Parce que je crois que la délivrance se trouve dans l'aveu des fautes, et non dans les justifications mensongères. Je ne crois pas qu'accuser l'autre (le conjoint) d'être responsable de l'échec est le remède, mais que toute personne doit faire face à ses propres responsabilités. Ceux qui le font, trouvent la vraie paix de l'âme.

### Une preuve d'amour?

Comme je le disais au début, l'amour véritable ne s'appuie pas seulement sur de belles paroles, mais sur des gestes concrets. L'amour n'est pas ce que l'on demande à l'autre de faire pour soi, mais ce que nous sommes prêts à faire pour l'autre. Aimer, c'est donner sa vie. Voilà pourquoi on ne peut demander à quelqu'un de poser un acte de lâcheté comme preuve d'amour. Non, l'amour est courageux et héroïque, il ne lâche jamais. Plus encore, il se sacrifie pour l'autre.

### Romains 5:6-8:

«Car, lorsque nous étions encore sans force, Christ, au temps marqué, est mort pour des impies. À peine mourrait-on pour un juste; quelqu'un peut-être mourrait-il pour un homme de bien. Mais Dieu prouve son amour envers nous, en ce que, lorsque nous étions encore des pécheurs, Christ est mort pour nous.»

Ici, l'amour de Dieu ne consiste pas en ce que Dieu aurait simplement parlé d'amour, mais bien plus, il a posé un geste significatif en mourant pour nous à la croix.

Merci et à la semaine prochaine!

Réal Gaudreault, pasteur de l'Assemblée Chrétienne La Bible Parle Saguenay

Études bibliques: Tous les gens d'Alma, Dolbeau et Baie-Saint-Paul sont invités à participer à des études bibliques qui se tiennent dans leur localité une fois par semaine le vendredi soir. Pour ceux de Québec les rencontres ont lieu le samedi soir.

Cours bibliques: Vous pouvez vous inscrire à notre programme d'études en théologie en direct ou par le moyen de la formation à distance. Nos prix sont très abordables.

Visites à domicile: Nous pouvons aller vous rencontrer si vous le désirez. Réunions hebdomadaires: Nous nous réunissons tous les dimanches après-midi à 13h30 au 7322, Route 170, à l'entrée de Ville de La Baie (presqu'en face de l'aéroport civil de Bagotville).

### POUR NOUS REJOINDRE:

Assemblée Chrétienne La Bible Parle Saguenay  
C.P. 92, Ville de La Baie G7B 3P9  
Tél.: (418) 677-2804 • Téléc.: (418) 677-2726  
Adresse électronique: [rgaudrea@saglac.qc.ca](mailto:rgaudrea@saglac.qc.ca)

## PUISATIERS DE DELISLE

1525, 12ième Avenue Est. Delisle GOW 1LO

**NOUVEAU**  
**EAU GARANTIE**

Verifier avec nous pour subvention gouvernementale

- FORAGE DE PUIITS ARTÉSIENS
- VENTE ET INSTALLATION DE POMPE SUBMERSIBLE
- SERVICE D'HYDROFRACTION

662-2692 668-0871  
Secteur Saguenay - Lac-St-Jean Télécopieur  
Yves Potvin, Propriétaire

## Jean Laliberté se passionne pour les

# TRÉSORS CACHÉS

## de la région

VAL-JALBERT (DC) - Jean Laliberté porte un regard différent sur la région. Alors que la plupart des gens ne l'admirent qu'en surface, appréciant son fjord, ses forêts et ses lacs, le professeur almatois se passionne pour ses trésors cachés, en particulier ses grottes, qui comptent parmi les plus spectaculaires au Québec.

Son intérêt pour la spéléologie remonte à une vingtaine d'années, à l'époque où l'enseignant en arts plastiques au pavillon Camille-Lavoie collectionnait les fossiles. Fasciné par les propos d'un guide de Gaspésie qui décrivait la caverne de Saint-Elzéar, il a littéralement dévoré l'ouvrage de référence de Daniel

Caron, «Découvrir le Québec souterrain», puis téléphoné à l'auteur.

«Il était permanent à la Société québécoise de spéléologie et vendait de l'équipement, ce qui faisait bien mon affaire, se souvient

Jean Laliberté. Il m'a parlé des grottes du Lac-Saint-Jean, m'a expliqué comment je pouvais y accéder, et c'est à partir de ses indications que j'ai effectué ma première visite, à la grotte de Chambord.»

Il a trouvé ça petit, mais a bien aimé l'expérience. «Comme il y avait de la lumière qui filtrait en plusieurs endroits, je ne pouvais pas m'égarer», mentionne le spéléologue amateur, qui a toutefois ressenti une certaine appréhension lors de sa deuxième exploration, qu'il a réalisée en compagnie de son ami Bernard Pilote, toujours à Chambord.

«Nous nous sommes rendus à la grotte Toute en marmites et comme c'était plus sombre, j'ai eu peur de me perdre et j'ai décidé d'acheter de la corde à paquets à l'épicerie du village. Je l'ai déroulée dans les tunnels pour me rassurer, mais finalement ce n'était pas si pire», note Jean Laliberté, qui sourit à l'évocation de ses débuts hésitants dans ce qu'on appelle le sixième continent.

### Expérience emballante

Les plus belles grottes sont regroupées au Lac-Saint-Jean. Certaines étaient connues des anciens, notamment le Trou de la fée de Desbiens, ainsi que la grotte de Chambord, mais la grotte Toute en marmites et la grotte Saint-Jean, la plus longue de la région avec ses 358 mètres de galeries, n'ont été



découvertes que dans les années 70, par des spéléologues venus d'ailleurs au Québec.

La plus sportive est la grotte Saint-Jean, qui se trouve à Chambord. Comme les autres grottes de ce village et la grotte du Fourneau, située à Val-Jalbert, elle a été creusée par un ruisseau, à même la pierre calcaire. Il a suffi d'une légère fissure pour que s'exerce un effet de corrosion provoqué par l'azote libéré par les feuilles dissoutes dans l'eau.

«C'est ce qui différencie ces grottes du Trou de la fée, qui est le résultat d'un phénomène tectonique. On les retrouve dans un secteur qui a été mal râpé par les glaciers, où il y a des affleurements qui n'ont pas été recouverts par les sédiments de la mer de Champlain», précise Jean Laliberté, dont l'attrait pour la spéléologie s'est vite concilié avec sa profession d'enseignant.

Depuis plusieurs années, en effet, il prend plaisir à accompagner des néophytes à la grotte de Chambord, à la grotte du Fourneau ou à la grotte Toute en marmites. Nul besoin d'être un athlète ou un casse-cou pour s'y rendre, mais l'expérience nécessite un minimum de matériel (bottes de caoutchouc, habit de spéléologie, casque assorti d'une lampe), de même que la présence d'un guide aguerri.

«Je trouve ça emballant d'amener du monde ici, confie l'Almatois, à la faveur d'une visite réalisée mardi, à la grotte du Fourneau. Que ce soit avec des jeunes ou des adultes, je sais qu'ils vont découvrir quelque chose d'unique et que pour certains, ce sera l'occasion de se dépasser, de vaincre la peur causée par la noirceur ou le fait de se retrouver dans un endroit exigu.»

Son rêve à lui consisterait à identifier une nouvelle grotte, mais en attendant, il participe au voyage annuel de la Société québécoise de spéléologie, parallèlement à des sorties ponctuelles qui le mènent aux États-Unis et parfois même en Europe. «Ca reste ma grande passion, la spéléologie. C'est plus qu'un sport et ça me fait rencontrer des gens exceptionnels», énonce Jean Laliberté.

Autres textes en page A42

Jean Laliberté s'apprête à visiter une nouvelle fois la grotte du Fourneau, à Val-Jalbert. Il y retourne régulièrement, afin d'accompagner des groupes d'adultes et d'adolescents souhaitant explorer le sous-sol jeannois.

(Photos Steeve Tremblay)

# Rencontres

La nouvelle façon de faire connaissance  
 Dans **QUOTIDIEN** et le **progrès-dimanche** INSCRIPTION: **(418) 698-2777**



### COMMENT PLACER UNE ANNONCE?

- 1- Composez le **(418) 698-2777**
- 2- Notez le numéro de boîte vocale et le numéro de code de sécurité qui vous seront attribués. Une seule boîte vocale par personne.
- 3- Suivez les instructions pour enregistrer votre annonce.
- 4- Dans votre annonce, donnez une description physique de vous-même, mentionnez vos goûts et décrivez la personne recherchée.
- 5- Placer une annonce, c'est tout à fait **GRATUIT!**

### COMMENT RÉPONDRE À UNE ANNONCE?

- 1- Notez le numéro de 4 chiffres apparaissant au bas de l'annonce qui vous intéresse.
- 2- D'un téléphone à tonalité «Touch Tone», composez le **1-900-677-7777** (service offert 24 h par jour).
- 3- Suivez les instructions pour écouter les annonces et laisser des messages en donnant une description de vos goûts et attentes. Des frais de 2,29 \$/min. seront portés à votre compte de téléphone ou écornés en achetant un bloc de temps par Visa et MC. Voir la publicité en page 2 de notre rubrique Rencontres.

### COMMENT RÉCUPÉRER VOS MESSAGES?

- 1- Composez le **(418) 698-2777**, frais d'interurbains, si applicables
- 2- Suivez les instructions pour récupérer vos messages
- 3- Récupérer vos messages, c'est tout-à-fait **GRATUIT!**

Rencontres ne s'adresse qu'aux particuliers. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés par ce service. Les Messageries Vocales n'assument aucune responsabilité dans le cas de rencontres faites par l'entremise de son service de télécopie. Pour adultes seulement, les usagers doivent avoir 18 ans et plus. Les annonces sont publiées à toutes les semaines dans le Progrès-Dimanche et le Quotidien de mercredi.

### FEMME CHERCHE HOMME

La Baie, 50 ans, aime les voyages, danse, cinéma, marche, cherche H 50-60 ans, sentimental, n-fum, pour relation sérieuse. 4809

Début 40aine, allure jeune, athlétique, autonome, aime les voyages, plein air, cherche H n-fum, avec affinités, pour relation authentique. 4824

Femme de 49 ans, 5'6", réservée, chaleureuse, aime la musique, ciné, théâtre, cherche H 40aine, n-fum, aimant les animaux, la bonne forme physique et la saine alimentation, pour relation épanouissante. 4837

Jonquière, début 50aine, grande, mince, allure jeune, fière, affectueuse, douce, cherche H 47-57 ans, grand, belle app, sérieux, attentionné, aimant le dialogue, pour bonheur partagé. 4789

Romantique, libre, 45 ans, 5'3", 120 lb, yx bleus, jolie, aime rire, danse, sorties à deux, cherche H 38-48 ans, libre, sérieux, croyant encore à l'amour. 4680

Femme de carrière, 50aine, 5'5", mince, jeune d'allure et de cœur, sportive, intello, fidèle, cherche H 50aine, 5'9" et plus, soigné, fidèle, scolaire, sérieux, bon vivant. 4848

Femme de 41 ans, 5'4", 120 lb, jolie, cherche H sincère, affectueux, sobre, pour relation stable. 4851

Brunette de 45 ans, jolie, libre, aime la marche, balades, nature, enfants, cherche H 38-50 ans, pour refaire sa vie, relation stable. 4856

Femme de Chicoutimi, cherche H 70-72 ans, bonne santé, joyeux, n-fum, sociable, pour sorties à deux. 4797

40 ans, chev noirs, yx verts, autonome, libre, cherche H 40-50 ans, autonome, libre, pour l'accompagner à un souper "Meurtres et Mystères", désirant une relation stable si affinités. 4862

40aine, blonde, yx bleus, cherche H 40-50 ans, sobre, aime la vie, sorties et balades à deux, pour une relation stable. 4875

Lucie, 42 ans, allure jeune, mature, intelligente, sympathique, monoparentale, cherche H souriant, sachant prendre la vie avec un grain de sel, confiant, pour relation honnête et évolutive. 4774

Jonquière, 51 ans, 5'5", poids prop, chev et yx foncés, belle app, affectueuse, féminine, cherche H 47-55 ans, 5'8" et plus, belle app, sérieux, responsable, attentionné, pour bonheur partagé. 4530

Chicoutimi, cherche H début 50aine, bien dans sa peau, ouvert, libre, aimant les sorties, dialogue, pour soirées à deux. 3574

Femme de 49 ans, 5'5", poids prop, jolie, douce, romantique, chaleureuse, n-fum, aime faire des sorties, musique, marche, balades en auto, cherche H 5'10" et plus, poids prop, libre, autonome, avec affinités. 4799

Femme de 48 ans, remplie de tendresse et de douceur, cherche H tranquille, sens de l'humour, aimant la musique sentimentale, soupers à deux. 4768

D'Alma, 53 ans, 5'3", 110 lb, de belle app, douce, affectueuse, aime la nature, dialogue, jardinage, moto, voyages, cherche H bien dans sa peau, cultivé, dynamique, pour retrouver l'amour. 4773

Femme de Chicoutimi de 41 ans, 5'7", poids santé, jolie, n-fum, souriante, douce, charmante, cherche H 38-45 ans, 5'9" et plus, n-fum, stable, sérieux dans ses démarches, pour belle relation. 4721

Jeune femme de 18 ans, cherche jeune H fumeur, aimant les sorties, activités à deux, prendre un bon bain chaud au clair de lune. 4635

Femme de 47 ans, avec enfants, aime la danse, balades en auto, vélo, ciné, restos, pêche, cherche H 43-55 ans, gentil, propre, fidèle, affectueux, sincère, aimant les enfants, pour amitié et plus. 4736

Extraordinaire célibataire, 43 ans, 5'3", 103 lb, chev long cuiré ondulé, belle, indépendante, aime la nature, restos, danse, musique, cherche très beau mâle, pour destin de festins sans fin. 8675

Femme de belle app, 40aine, 5'5", très autonome, aime la vie, cherche H 39-55 ans, de belle app, honnête, libre. 4745

Belle jeune femme de 19 ans, blonde, yx verts, romantique, sensuelle, cherche H 20aine, grand, attentionné, pour amitié et plus. 4747

Jolie jeune fille de 23 ans, 5'5", grasse, chev noirs, yx bleus, douce, romantique, affectueuse, cherche H 30-37 ans, doux, romantique, affectueux, pour amitié ou plus. 4618

Jolie blonde, 5'1", 105 lb, aime soupers romantiques, dialogue, nature, cherche H 40-50 ans, de belle app, doux, sensible, sens de l'humour, pour relation sérieuse dans la joie et la complicité. 3268

Carole, rose de 52 ans, pas trop sèche, mince, autonome, cherche ami ou H rose et bleu, sobre. 4758

D'origine européenne, femme dans la 40aine, 5'3", bien proportionnée, de belle app, cherche H 45-60 ans, 5'9" et plus, libre, n-fum, beau, bilingue, sensuel, doux, pour relation sérieuse. 4661

Jolie femme de 18 ans, 5'7", chev bruns, yx noirs, féminine, cultivée, aimant les sports, pêche, chasse, sorties, cherche H 20-28 ans, sobre, passionné de la vie, pour relation amicale ou sérieuse. 4707

Femme de 27 ans, 5'7", blonde, yx bleus, aime les enfants, cherche H peu poilu, musclé, pour restos, balades, ciné et plus encore. 4709

Claudine, 33 ans, 5'8", chev noirs, yx noirs, perfectionniste sportive, aime le vélo, restos, ciné, voyages, conditionnement physique. 4593

Jeune femme brune, yx bruns, bien bâte, aime les sorties, cherche H fumeur, aimant les sorties à deux, pour relation durable. 4711

Alma, 35 ans, 5'5", 135 lb, châtaine, yx pers, célibataire, sans enfants, aime le camping, moto, vélo, canot, pêche, cherche H 35-45 ans, 5'7" et plus, sans enfants, pour relation stable. 4651

Lac St-Jean, fumeuse, belle personnalité, féminine, spirituelle, sensuelle, aime la tranquillité, sorties, animaux, cherche H 45-55 ans, grand, fidèle, sobre, autonome, pour relation stable. 4660

Jolie femme de 43 ans, 5'6", 130 lb, de belle app, cherche H 37-47 ans, 5'10" et plus, n-fum, sincère, jovial, positif, bien dans sa peau, pour relation stable. 4648

Anne-Marie, 18 ans, châtaine, yx pers, cherche H 18-25 ans, de belle app, aimant la musique, loisirs. 4515

Debby cherche H mélange d'homme rose, sobre, aimant les voyages, restos, moments tranquilles, aventurier s'abstenir. 4675

Chicoutimi, 52", rousse, yx bleus, cherche H début 50aine, jovial, bien dans sa peau, libre, but sérieux. 9395

Saguenay, jolie, libre, n-fum, sérieuse, enjouée, douce, passionnée, sensuelle, cherche H 45-57 ans, n-fum, libre, charmeur, distingué, sérieux, cultivé, neur, aimant la vie et les imprévus. 4664

Chicoutimi, célibataire, 60aine, 5'7", cherche un bon copain aimant la marche, petits voyages, restos, activités. 4689

Jonquière, 48 ans, 5'5", poids prop, chev et yx foncés, cherche H 45-50 ans, 6", poids prop, de belle app, de Québec ou Chicoutimi, doux, tendre, sensuel, pour douce complicité et plus. 2406

Jonquière, 35 ans, 5'4", 128 lb, blonde, yx verts, sociable, aime le camping, plein air, cherche H 30aine, grand, poids prop, honnête, sobre, sens de l'humour, aimant les enfants, but sérieux. 4326

Jolie fleur de 26 ans, sportive, aventurière, romantique, sensuelle, aime la moto, imprévus, cherche bel H rose 28-32 ans, plus de 5'11", belles qualités, mature, fidèle, amusant, but sérieux. 4616

D'Alma, 5'3", 105 lb, jolie, féminine, cherche compagnon, 50-58 ans, pour dialogue, jardinage, pêche, rire et danser. 4652

Femme de 44 ans, 5'4", 112 lb, rousse, yx pers, belle personnalité, sans enfants, sportive, cherche H 40-48 ans, belle personnalité, n-fum, respectueux, aimant le dialogue, romantisme, sports. 6537

Nathalie, 20 ans, 5'6", 130 lb, brune, yx bruns, de belle app, douce, généreuse, sens de l'humour, aime la vie, cherche H 20-25 ans, aimant la nature, sorties, sports, pour amitié et plus. 4501

Jeune femme de 22 ans, de belle app, chev bruns, yx verts, charmante, affectueuse, aime les balades, ciné, cherche H 19-24 ans, blond, yx bleus ou verts, gentil, pour partager bonheur à deux. 4502

Jeune femme de 19 ans, 5'3", blonde, yx bleus, n-fum, aime la nature, ciné, lecture, cherche H 19-25 ans, sens de l'humour, sincère, honnête, respectueux, aimant la nature, pour amitié et plus. 4510

Mariève, 45 ans, chev longs, yx verts, tendre, aimante, cherche ami pour dialogue et amitié d'abord. 4513

Femme de Chicoutimi, 5'5", 125 lb, brune, yx verts, n-fum, aime la musique, sports, camping, pêche, cherche H entre 50-60 ans, n-fum, sobre, propre, fidèle, avec affinités, relation stable. 3957

Jolie maman de 21 ans, chev roux, yx bleus, cherche jeune H sobre, honnête, fidèle, aimant les enfants, pour relation stable et sérieuse. 3511

Fille de 22 ans, gentille, aime la vie, cherche jeune H 19-24 ans, charmant, gentil, aimant le ciné, sorties à deux. 4531

Chicoutimi, femme libre, autonome, n-fum, cultivée, intéressante, mi-40aine, allure jeune, cherche H 35-50 ans, n-fum, sobre, cultivé, bilingue, aimant le ciné. 4516

Melissa, 18 ans, 5', 120 lb, chev et yx bruns, aime la natation, marche, vélo, cherche H 18-25 ans, assez sérieux. 4346

30 ans, mince, jolie, féminine, aime la nature, bonne chair, couche de soleil, cherche H de belle app, instruit, calme, affectueux, éveillé spirituellement, simple, positif, pour belle relation. 4535

Jonquière, début 50aine, travaillante, vif seule, cherche monsieur propre, honnête, pour relation amicale d'abord. 4316

Passionnée de la vie dans la 20aine, drôle, profonde, esprit critique, cherche H 20aine, simple, profond, sociable, humble, honnête, pour bâtir une relation constructive. 4363

Belle et grande femme bien en chair, sensuelle, cherche beau grand mâle, 5'11" et plus, costaud, neur, sérieux, romantique, doux, responsable, pour partager amitié, moments agréables. 4366

Jolie maman de 18 ans, mince, blonde, yx bleus, cherche H 23-30 ans, plus de 5'8", de belle app, sérieux, affectueux, attentionné, aimant les enfants, sorties, soirées tranquilles, but sérieux. 4281

Jeune fille, 5'7", bien bâte, châtaine, yx bruns, cherche jeune H sérieux aux bons moments, aimant rire, pour rencontres, sorties. 4341

Femme de 45 ans, 5'6", poids prop, blonde, yx bleus, de belle app, cherche H 40aine, 5'8" et plus, pour belle relation amoureuse. 4375

Femme du Saguenay, petite, charmante, prudente, réservée, cherche H 45 ans et plus, amoureux de la vie, désirant bonheur, pour belle amitié. 4392

Femme de Chicoutimi, cherche H début 50aine, n-fum, sens de l'humour, heureux, bien dans sa peau, but sérieux. 4340

Jeune femme de 22 ans, 5'5", 150 lb, chev noirs, yx bruns, cherche H 22-26 ans, sociable, honnête, fidèle, pour relation durable. 4394

Jonquière, 37 ans, 5'2", 110 lb, blonde, yx bruns, monoparentale, douce, féminine, joviale, pas sportive, cherche H 35-45 ans, sincère, sérieux, tranquille, positif, aimant les enfants, avec affinités. 4158

Belle jeune femme de 32 ans, célibataire, sans enfants, aimant tous les petits plaisirs de la vie, cherche bel H entre 32-40 ans, intéressé à vivre une relation peu banale et passionnée. 4409

Femme de 37 ans, 5'2", 103 lb, chev châtain, yx bleus, cherche H 37-43 ans, 5'8" et plus, poids prop, jaimé manié, sans enfants, fidèle, bonnes valeurs, croyant à l'amour vrai. 3267

Christiane de Chicoutimi, 49 ans, 5'2", chev brun court, yx bruns, aime la nature, pêche, danse, ciné, cherche H chaleureux, propre, sobre. 4256

Scorpion de 47 ans, sincère, honnête, fidèle, sobre, fumeuse, douce, cherche H 50 ans, sobre, sincère, honnête, fidèle, avec affinités. 4259

Gémeaux du Saguenay, 35 ans, châtaine, yx bleus, honnête, douce, entretient, sincère, fumeuse, aime prendre verre en bonne compagnie, cherche H 40 ans et plus, doux, sincère, fidèle, honnête. 4260

Alma, à l'aube de la 40aine, belle app, cultivé, distingué, communicative, cherche H 50-60 ans, bonne éducation, sens des valeurs, pour amitié et plus. 4279

20 ans, 5'7", chev noirs, yx bruns, sérieuse, honnête, aime rire, sorties, bouger, cherche H 23-30 ans, 5'10" et plus, aimant parler, voyages, camping, moto, sports de plein air, but sérieux. 4034

Messagère d'amour, blonde, yx verts, tendre, sensuelle, charmante, cherche H vrai, beau genre, bel âme, pour faire sourire la vie. 4284

45 ans, 5'6", sérieuse, chaleureuse, douce, cherche H affectueux, respectueux, doux, fidèle, pour relation stable. 4296

Gémeaux, 40 ans, mariée, fumeuse, aime rire, cherche H 34-45 ans, grand, doux, sincère, attentionné, n'ayant pas peur de se confier, pour amitié d'abord et peut-être plus. 4298

Femme de belle app, joviale, positive, passionnée, aime la vie, cherche compagnon entre 55-60 ans, doux, attentionné, sens de l'humour, tendresse, respectueux, autonome, sociable. 4255

Jolie brunette de Jonquière, 24 ans, yeux pers, aime le ciné, restos, sorties à deux, cherche homme 25-35 ans, non fumeur, avec affinités pour relation stable et sérieuse. 4195

Femme de 41 ans, 5'7", avec enfants, douce, optimiste, cultivée, un peu sportive, cherche compagnon pour différentes sorties. 4180

Grande rousse aux yx bruns, 60aine, 5'6", aime le chant, musique, soupers à deux, marche, balades en auto, cherche H honnête, sérieux, libre et autonome. 4187

Jolie femme de 47 ans, 5'8", 140 lb, féminine, sensuelle, cherche H 45-55 ans, grand, charmant, enjoué, n-fum, bien dans sa peau, disponible, doux, tendre, ne craignant pas de s'engager. 4196

Femme d'Alma, 34 ans, 5'4", chev bruns, sans enfants, aime les sorties à deux, nature, pêche, chasse, vélo, cherche H pour une relation stable. 4203

Grand rousse aux yx bruns, 60aine, 5'6", aime le chant, musique, soupers à deux, marche, balades en auto, cherche H honnête, sérieux, libre et autonome. 4187

Jolie femme de 47 ans, 5'8", 140 lb, féminine, sensuelle, cherche H 45-55 ans, grand, charmant, enjoué, n-fum, bien dans sa peau, disponible, doux, tendre, ne craignant pas de s'engager. 4196

Femme d'Alma, 34 ans, 5'4", chev bruns, sans enfants, aime les sorties à deux, nature, pêche, chasse, vélo, cherche H pour une relation stable. 4203

Grand rousse aux yx bruns, 60aine, 5'6", aime le chant, musique, soupers à deux, marche, balades en auto, cherche H honnête, sérieux, libre et autonome. 4187

Jolie femme de 47 ans, 5'8", 140 lb, féminine, sensuelle, cherche H 45-55 ans, grand, charmant, enjoué, n-fum, bien dans sa peau, disponible, doux, tendre, ne craignant pas de s'engager. 4196

Femme d'Alma, 34 ans, 5'4", chev bruns, sans enfants, aime les sorties à deux, nature, pêche, chasse, vélo, cherche H pour une relation stable. 4203

Grand rousse aux yx bruns, 60aine, 5'6", aime le chant, musique, soupers à deux, marche, balades en auto, cherche H honnête, sérieux, libre et autonome. 4187

Jolie femme de 47 ans, 5'8", 140 lb, féminine, sensuelle, cherche H 45-55 ans, grand, charmant, enjoué, n-fum, bien dans sa peau, disponible, doux, tendre, ne craignant pas de s'engager. 4196

Femme d'Alma, 34 ans, 5'4", chev bruns, sans enfants, aime les sorties à deux, nature, pêche, chasse, vélo, cherche H pour une relation stable. 4203

Grand rousse aux yx bruns, 60aine, 5'6", aime le chant, musique, soupers à deux, marche, balades en auto, cherche H honnête, sérieux, libre et autonome. 4187

Jolie femme de 47 ans, 5'8", 140 lb, féminine, sensuelle, cherche H 45-55 ans, grand, charmant, enjoué, n-fum, bien dans sa peau, disponible, doux, tendre, ne craignant pas de s'engager. 4196

Femme d'Alma, 34 ans, 5'4", chev bruns, sans enfants, aime les sorties à deux, nature, pêche, chasse, vélo, cherche H pour une relation stable. 4203

Grand rousse aux yx bruns, 60aine, 5'6", aime le chant, musique, soupers à deux, marche, balades en auto, cherche H honnête, sérieux, libre et autonome. 4187

Jolie femme de 47 ans, 5'8", 140 lb, féminine, sensuelle, cherche H 45-55 ans, grand, charmant, enjoué, n-fum, bien dans sa peau, disponible, doux, tendre, ne craignant pas de s'engager. 4196

## ESPACE PUBLICITAIRE DISPONIBLE

Contactez votre représentant(e)

au

# 545-4474

ALMA  
668-4506

SAINT-FÉLICIEN  
679-3832

### ANNONCE DE LA SEMAINE:

Femme de 37 ans, fidèle, romantique, sensuelle, douce, aime les voyages, balades en auto, soupers en tête-à-tête, cherche homme 37-45 ans, fidèle, sensuel, propre, romantique et doux. 4836

Femme de 45 ans, agréable, aime le patin roues alignées, vélo, marche, ciné, lecture, bon vin, cherche H intéressant, n-fum, sens de l'humour, avec affinités, pour sorties agréables et amicales. 4270

Femme de 52 ans, 5'2", poids prop, brune, yx bleus, allure jeune, aime la marche, danse, ciné, restos, cherche H 48-60 ans, de belle app, n-fum, sobre, doux, positif, pour relation stable. 4398

Nouvelle maman, 23 ans, avec 1 bébé, aime la marche, sorties, lecture, cherche H 24-28 ans, romantique, honnête, sens de l'humour. 4494

Chicoutimi, femme de 37 ans, 5'2", 115 lb, blonde aux yeux bruns, fumeuse, aime la nature, camping, restos, soirées tranquilles, cherche homme 35-45 ans, honnête, simple, travaillant, doux, pour amitié ou plus. 4357

Jolie femme, 40aine, grande et mince, franche et affectueuse, cherche H n-fum, 40-48 ans, cultivé, romantique et dynamique, désirant vivre relation sincère. 2786

Fin 40aine, 5'4", 125 lb, avec emploi stable, aime la plage, natation, vélo, voyages, cherche H n-fum, de belle app, avec affinités. 4352

18 ans, chev châtain, yx bruns, bien bâte, cherche H galant, respectueux, mature, responsable, sérieux, pour sorties, restos, spectacles, voyages. 3557

Roxanne, 5'9", 210 lb, blonde aux yx bruns, douce, sensuelle, romantique, aime les tête-à-tête, cherche jeune H 30-40 ans, sportif, sensuel, romantique, de belle app. 4418

Sylvie, 40aine, aime la danse, musique, promenades, bonne bouffe, cherche H n-fum, aimant la danse, promenades. 2914

De Chicoutimi, 31 ans, 5'3", 115 lb, chev et yx bruns, très belle app, mariée, bisexuelle, cherche H 30-35 ans, pour rencontres occasionnelles. 3377

Femme de 45 ans, 5'6", sensible, honnête, affectueuse, cherche H doux, affectueux, honnête, désirant amour et bonheur, pour relation stable. 4436

Femme de Chicoutimi, sensible, célibataire, sérieuse et honnête, cherche H sérieux et honnête, 37-49 ans, pour faire un bout de chemin. 4438

Jeune femme de 19 ans, 5'3", chev blonds, yx bleus, n-fum, cherche H 19-25 ans, sincère, honnête, respectueux, avec sens de l'humour, aimant la nature pour relation sérieuse et stable. 4441

Jeune demoiselle de 18 ans, 5'8", grande, 110 lb, rousse, yx verts, belle app, aimant les sorties, cherche H 20-27 ans, honnête, pour relation stable. 4318

Jeune femme d'Alma, 20aine, brune aux yx verts, grasse, très jolie, intelligente, intéressante, cherche H 25-40 ans, très belle app, aventurier, passionné, pour aventure sans engagement. 4314

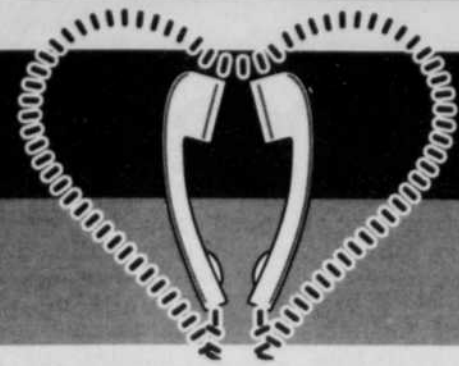
Annie, 24 ans, cherche H plus de 6', plus de 200 lb, né Gémeaux en 1967, sérieux, pour relation stable. 4332

Jolie femme de 18 ans, 5'9", brune, yx bruns, douce, sensuelle, attentionnée, cherche H 20-27 ans, grand, de belle app, affectueux, romantique, fidèle, bon sens de l'humour, but sérieux. 4335

Professionnelle, 39 ans, autonome, allure jeune, apprécie l'honnêteté, aime le vélo, marche, musique, lecture, dialogue, humour, cherche H 35-45 ans, pour partager culture, loisirs et découvertes. 4338

Jeune femme dans 20aine, brune, yx verts, grasse, jolie, intelligente, intéressante, cherche H d'Alma, 20-25 ans, libre, aventurier, passionné, imaginaire, pour vivre une belle aventure. 4205





# Rencontres

La nouvelle façon de faire connaissance

Dans **QUOTIDIEN** et le **progrès-dimanche** INSCRIPTION: (418) 698-2777

25 ans, 6', 210 lb, chev bruns, yx bruns, un peu excentrique, aime la musculation, musique, faire des sorties, cherche F poids prop. bien dans sa peau. 4855

Professionnel, 31 ans, 5'11", 165 lb, célibataire, belle app, bien dans sa peau, aime la vie, cherche F 28-30 ans, avec ou sans enfants, aimant la vie à deux, voyages, pour relation sérieuse. 4858

Professionnel, 37 ans, 6'2", yx verts, marié, bien dans sa peau, cherche F mariée ou non, pour partager moments de tendresse. 4863

Début 30aine, autonome, aime la musique, lecture, sorties, camping, balades en auto, cherche F sans enfants, autonome, avec affinités, pour relation stable. 4864

Chicoutimi, 32 ans, chev bruns, yx bleus, doux, propre, fidèle, cherche F 20-35 ans, avec ou sans enfants, pour rencontres intimes stables. 4869

Homme d'affaires, 45 ans, engagé, affectueux, doux, propre, aime le ciné, voyages, cherche F 30-45 ans, jolies rondeurs, affectueuse, propre, aimant les voyages, pour rencontres discrètes. 4870

Chicoutimi, 40aine, 5'7", 130 lb, calme, affectueux, doux, sérieux, cherche F libre, déterminée, pour relation stable. 4873

Professionnel d'Alma, fin 30aine, 5'8", poids prop, châtain, yx bleus, belle app, cherche compagne 25-35 ans, bien dans sa peau, aimant l'aventure, la vie, les choses non conventionnelles. 4874

Professionnel, 40 ans, divorcé, belle app, allure jeune, mature, attentionné, cherche F 25-45 ans, autonome, dynamique, affectueuse, romantique, pour relation évolutive. 5215

Chicoutimi, 30aine, grand, doux, mature, sociable, attentionné, romantique, aime la danse, ciné, restos, sorties à deux, cherche F douce, attentionnée, calme, pour relation stable. 4876

39 ans, libre, sportif, aime le plein air, cherche F avec affinités, pour partager bons moments plus. 4443

Beau fermier, 21 ans, 6'3", 165 lb, doux, tendre, romantique, cherche sa petite fermière pour partager des moments de bonheur intenses. 4878

Jeune homme de 23 ans, 5'10", 160 lb, belle app, aime le ciné, lecture, musique, marche, plein air, cherche F 18-45 ans, belle apparence. 4782

Chicoutimi, engagé, 40aine, 5'10", 185 lb, cherche F 30-45 ans, engagée ou non, souriante, coquette, discrète, pour briser la routine. 4776

Bel homme de 5'11", 30aine, doux, attentionné, calme, aime le ciné, restos, danse, nature, jardinage, cherche F douce, calme, romantique, avec ou sans enfants, pour partager bonheur. 4783

37 ans, 5'6", 150 lb, chev bruns, yx bleus, aime la musique, lecture, natation, cherche F 22-38 ans, blonde ou brune, sans enfants, honnête, sens de l'humour, pour relation stable. 4691

32 ans, 5'7", châtain, yx bleus, aime les voyages, vélo, ciné, restos, soupers aux chandelles, cherche F 18-30 ans, moins de 57", poids prop, souriante, sérieuse, aimant croquer dans la vie. 4790

45 ans, 6', 190 lb, yx bleus, belle app, affectueux, tendre, cherche F engagée ou mariée, belle app, propre, bonne écoute, pour tendresse et affection, rencontres occasionnelles discrètes. 7475

42 ans, cherche F 35-50 ans, grasse et de préférence, douce, affectueuse, pour rencontres occasionnelles discrètes. 4798

Célibataire, 40 ans, 5'6", 150 lb, chev bruns, yx bruns, belle app, aime la marche, restos, balades en auto, dialogue, cherche F grasse et but sérieuse. 4800

Jonquière, 52 ans, 5'5", chev gris, yx bleus, affectueux, sensible, cherche F autonome, pour partager les plaisirs de la vie. 4801

Mi-50aine, 5'11", 155 lb, intelligent, doux, sensuel, aime les animaux, campagne, cherche F mince, passionnée, douce, sensuelle, ouverte d'esprit, pour relation stable. 4463

Homme dans la 40aine, doux, sensuel, romantique, aime la danse, sorties à deux, cherche F 35-50 ans, avec affinités, pour relation stable. 4744

Bel homme mi-30aine, grand, doux, mature, attentionné, aime le ciné, restos, sorties à deux, cherche F douce, attentionnée, calme, pour relation stable. 4717

Mané, mi-40aine, 5'8", 150 lb, belle app, doux, affectueux, propre, cherche F engagée ou non, douce, affectueuse, propre, pour partager bon temps. 4659

Jonquière, 40 ans, 5'10", 160 lb, yx bleus, n-lum, sans enfants, autonome, aime la nature, vélo, billard, soupers à deux, voyages, cherche F 30-38 ans, autonome, sportive, pour relation stable. 4723

Célibataire, 44 ans, 5'10", 150 lb, belle app, aime les sorties, plein air, marche, moto, sports, cherche F 30-50 ans, poids prop, belle app, féminine, avec affinités, pour belle complicité. 4726

Jeune homme de 21 ans, 5'10", 180 lb, chev bruns, yx bleus, musclé, cherche F 18-25 ans, belle app, aimant faire du sport, nature, moto. 4727

Michel, 5'10", 200 lb, sportif, doux, mature, sociable, aime les sorties à deux, cherche F libre, sensuelle. 4728

Joli jeune homme de 26 ans, costaud, timide, aime faire du sport, cherche jolie jeune femme 18-30 ans, poids prop, sensuelle, pour rencontres occasionnelles. 4455

39 ans, cherche F 25-55 ans, mariée ou non, poids sans importance, discrète, pour réaliser fantasmes. 4737

Jonquière, marié, 47 ans, 5'10", 190 lb, cherche F engagée, 20 ans et plus, pour rencontres occasionnelles discrètes. 4741

45 ans, dynamique, aime la nature, cherche compagne mince, libre, aimant les sorties à deux, restos, prête à tout pour celui qu'elle aime. 4379

Jacques, engagé, 5'10", yx bleus, belle app, cherche F engagée, grande, bien proportionnée, jolie, pour relation discrète. 9771

Dolbeau, 36 ans, 5'11", 165 lb, n-lum, marié, discret, cherche F mariée ou engagée, 25-45 ans, pour partager affection, rencontres intimes. 4746

Stéphane, 28 ans, 6'1", 180 lb, chev bruns, yx brun vert, musclé, honnête, calme, sincère, sociable, sensible, affectueux, positif, cherche F pour amitié d'abord, relation à long terme. 4769

Jeune père de 29 ans, 5'10", 175 lb, séparé, végétarien, cherche F belle, mince, bien proportionnée, avec ou sans enfants, compréhensive, intelligente, aimant faire du sport, ciné, musique. 4770

Homme marié dans 40aine, 5'10", 190 lb, cherche F 18 ans et plus, blonde naturelle, bisexuelle, pour rencontres discrètes. 4116

Chicoutimi, bel homme de 26 ans, 5'9", mince, yx bleus, musclé, gentil, aime le plein air, cherche jolie dame 18-27 ans, de Jonquière ou Chicoutimi, discrète, valeurs humaines, pour aventure. 4748

Professionnel de Jonquière, grand, mince, yx verts, n-lum, aime le plein air, musique, dialogue, cherche F 37-37 ans, bien proportionnée, mature, féminine, cultivée, pour amitié et plus. 4630

De Jonquière, 46 ans, 5'10", 170 lb, châtain, yx bleus, divorcé, aime le camping, plein air, cherche F 30aine ou jeune 40aine, grande, mince, allure jeune, femme d'affaires ou professionnelle. 4752

Homme de 41 ans, 5'8", 150 lb, de belle app, n-lum, marié, discret, distingué, cherche F de belle app, souriante, cultivée, attentionné, pour rencontres occasionnelles. 4755

Homme de Chicoutimi, début 40aine, 5'8", 160 lb, de belle app, cherche F de 35 ans et plus, engagée ou non, pour vélo, marche, prendre un café en discutant et plus si affinités. 4757

Homme mi-30aine, de belle app, belle personnalité, doux, engagé, respectueux, cherche F 35-45 ans, engagée, belle personnalité, d'agréable compagnie, pour amitié secrète d'abord. 4761

Homme de Chicoutimi, 42 ans, fumeur, romantique, aime la vie, marche, loisirs, ciné, cherche F 35-45 ans, avec affinités. 9285

Alain de Dolbeau, 19 ans, 5'8", 165 lb, sens de l'humour, aime la musique, sorties à deux, cherche F 18-22 ans, pour sorties à deux, dialogues convenables, première expérience amoureuse. 3270

Jeune célibataire, 34 ans, chev bruns, yx bruns, belle app, sens de l'humour, sérieux, autonome, fier, sobri, cherche F 25-35 ans, belle app, sérieuse, pour relation sérieuse. 4631

40 ans, 5'6", 155 lb, romantique, aime la marche, dialogue, restos, soupers à la chandelle, cherche F grasse et but sérieuse. 4632

Jonquière, professionnel, 37 ans, 6', 200 lb, n-lum, sobre, cherche F 30-40 ans, mince, intellectuelle, autonome, pour écrire un livre ensemble. 4633

38 ans, 5'8", poids prop, chev noir frisé, avec moustache, belle app, père averti, cherche F 30-40 ans, poids prop, autonome, fidèle, sincère, distinguée, aimant le dialogue, soirées tranquilles. 4636

Chicoutimi, 51 ans, 5'11", calme, honnête, autonome, cherche F 45-50 ans, douce, honnête, autonome, jolie, prête à le rencontrer, pour se connaître et évoluer vers une relation stable. 4640

Début 30aine, chev noirs, yx bruns, belle app, sportif, sens de l'humour, cherche F 26-32 ans, avec affinités, avec ou sans enfants, pour relation stable. 4286

33 ans, 5'10", 165 lb, n-lum, intelligent, cultivé, réservé, aime la marche, ciné, soirées romantiques, cherche F 25-35 ans, avec affinités, pour combler la solitude et ajouter de la fantaisie. 4654

Al Pacino, 40 ans, professionnel, 5'9", 150 lb, doux, sensuel, cherche très belle douce aux cheveux lisses, sobre, 35 ans et moins, aimant la musique, la nature, le comique et l'aventure. 4065

Mau mâle, 43 ans, 5'10", chev bruns, yx bleus, au teint foncé, passionné, sensuel, autonome, cherche petite perle avec affinités. 4662

Chicoutimi, bel homme, 31 ans, 5'11", 165 lb, cherche belle F de 18-35 ans pour rencontres occasionnelles. 4664

Bélair, 23 ans, 5'5", 155 lb, chev bruns, yx verts, sensible, cherche F 19-24 ans, affectueuse, sérieuse, fidèle, n-lum, aimant le ciné, balades en auto, vélo, motoneige, pour relation stable. 4549

Alma, 22 ans, 5'7", 125 lb, belle app, aime le ciné, soirées, musique, sorties, cherche F 18-22 ans, pour relation stable basée sur le respect, l'amour et l'humour. 4670

Jonquière, 34 ans, 5'7", 160 lb, châtain, yx bleus, gentil, doux, cherche F 50aine, poids prop, douce, gentille, propre, pour rencontres occasionnelles. 1074

Célibataire, retraité, 55 ans, 5'7", costaud, belle app, cherche F 40aine, belle app, propre, aimant la nature, balades en auto, pêche, bonne bouffe et tout ce qui est beau. 4673

Chicoutimi, 18 ans, 6', 135 lb, châtain, yx bleus, simple, doux, tranquille, cherche F 18-25 ans, belle, mince, aimant la calme et la tranquillité pour rencontres intimes dans un but sérieux. 4706

Homme de 30 ans, fidèle, doux, attentionné, stable, aime les activités à deux, ciné, cherche F belle app, bien dans sa peau, pour relation stable. 4681

Jonquière, Serge, 21 ans, 5'7", 170 lb, chev bruns, yx pers, doux, honnête, sensible, romantique, aime le sport, marche, musique, dialogue, sorties, dans les bars, cherche F avec affinités. 4685

50aine, 5'5", chev grisonnants, yx pers, autonome, fumeur, sage, tranquille, cherche F 47-51 avec affinités, pour refaire sa vie. 4688

Professionnel de Chicoutimi, mi-50aine, 5'10", 180 lb, marié, bien dans sa peau, cherche F mariée, complice, pour partager moments de tendresse, de plaisirs et d'amitié. 4128

Bel homme fin 40aine, 5'10", mince, cultivé, visitant le Saguenay régulièrement, cherche F 40-55 ans, mince, féminine, sensuelle, ouverte d'esprit, pour rencontres occasionnelles intimes. 4280

Homme dans la 30aine, de belle app, doux, propre, affectueux, cherche F de couleur ou d'une autre nationalité, pour rencontres occasionnelles. 4710

Homme dans la 40aine, de belle app, fumeur, aime la danse, dialogue, balades en auto, cherche F 30-45 ans, de belle app, mince, douce, compréhensive, gentille, autonome, pour amitié et plus. 3663

Professionnel d'Alma, début 40aine, 6'2", 185 lb, brun, yx bleus, n-lum, libre, respectueux, cherche partenaire intime, fin 30aine ou moins, poids prop, pour passer d'agréables moments. 4713

Bel homme 40aine, 5'11", 180 lb, bronzé, affectueux, sensuel, cherche jolie F mince, affectueuse, sensuelle, sexy, pour partager plaisirs, voyages et autres. 4714

Robert, 40 ans, 5'10", 342 lb, doux, franc, honnête, jovial, fidèle, cherche F franche, honnête. 3605

Jay, 21 ans, 6', 170 lb, chev noirs, yx bleus, mystérieux, vif, cultivé, sportif, spontané, aime les loisirs, voyages, plein air, sorties, cherche F 18-21 ans, pour profiter du moment présent. 4457

Homme de 37 ans, 6'3", 220 lb, châtain, yx pers, de belle app, avec enfant, drôle, sympathique, sportif, cherche F 27-37 ans, belle de cœur et de corps, sensuelle, douce, dynamique. 4690

A l'aube de la 30aine, 6', 185 lb, de belle app, n-lum, aime la nature, sorties, ciné, restos, spectacles, cherche jeune F n-lum, authentique, sincère, avec belles valeurs, pour amitié et plus. 4697

Chicoutimi, 35 ans, grand, de belle app, mature, sociable, aime le ciné, plein air, sorties, restos, cherche F de belle app, douce, pour partager beaux moments de vie dans relation stable. 4698

Richard, 39 ans, 5'11", 160 lb, blond, yx bleus, honnête, fiable, travaillant, aime les enfants, chasse, pêche, golf, cherche F 30-42 ans, avec affinités, but sérieux. 4702

Jeune homme de 24 ans, grand, 175 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, bronzé, sportif, aime la nature, voyages, sorties, cherche F 30 ans et plus, sportive, charmante, jolie, pour amitié et plus. 4556

Très bel homme de 39 ans, affectueux, libre, sensuel, cherche jolie F mince, affectueuse, sexy, sensuelle, pour partager plaisirs occasionnels. 4446

Lac St-Jean, 20aine, engagé, de belle app, doux, sensuel, sportif, cherche F engagée, belle, douce, pour partager bons moments. 4558

Lac St-Jean, homme engagé, 5'11", 170 lb, discret, cherche F 36-52 ans, grande, très grasse, propre, romantique, pour amitié, briser routine, rencontres discrètes. 4561

Professionnel, 40aine, 5'8", 150 lb, chev poivre et sel, sportif, aime la lecture, ciné, voyages, cherche F 35-45 ans, élanée ou athlétique, ciné, autonome, ne craignant pas les défis. 4570

Jonquière, 25 ans, 5'10", 190 lb, aime les sports, ciné, plein air, soirées romantiques, cherche F 19-28 ans, avec affinités et sens de l'humour, pour faire un bout de chemin. 4571

De très belle app, 30 ans, engagé, cherche F ouverte d'esprit, désirant vivre de nouvelles expériences, doit être disponible sur semaine. 4573

## HOMME CHERCHE HOMME

Libre, indépendant, hors milieu, autonome, cherche H avec belle personnalité, jeune de cœur, déterminé, pour partager moments chauds. 4459

30aine, 5'7", 145 lb, chev courts, avec moustache, simple, peut recevoir, cherche H 25-45 ans, grand, costaud, allure straight, pour aventures seulement. 4822

Bel homme de 39 ans, 5'9", 165 lb, beau physique, cherche H bisexuel, pour rencontres et réaliser fantasmes. 4827

40aine, 5'10", 190 lb, hors milieu, aime la nature, soirées tranquilles, cherche H poilu, costaud, pour partager bons moments. 3139

Sylvain, 39 ans, 5'7", 160 lb, chev noirs, yx bruns, cherche jeune homme dans la 20aine, pour rencontres occasionnelles ou plus si possible. 4841

Jonquière, 40aine, 5'8", 155 lb, marié, timide, musclé, sportif, amateur de nudisme, vélo, cherche jeune homme 20aine, belle app, pour complicité et rencontres intimes. 2734

Chicoutimi, 38 ans, 5'11", cherche H 18-35 ans, grand, poids prop, belle app, pour rencontres occasionnelles intimes. 5969

Bel homme dans la 30aine, cherche H 18 ans et plus, viril, pour conversations et rencontres intenses. 4860

La Baie, 22 ans, 5'8", 140 lb, chev bruns, yx bruns, sportif, aime patin roué alignées, veut, prendre une bière, cherche H 18-25 ans, belle app, masculin, sportif, avec affinités, pour amitié et plus. 4444

Homme marié, 5'9", châtain, barbu, peu poilu, cherche homme marié, 5'8"-5'9", mince, propre, déterminé, responsable, pour rencontres occasionnelles stables. 4868

## ÉCONOMISEZ

Achetez discrètement des blocs de temps par carte de crédit

VISA ou MASTERCARD

Service à la clientèle de 9 h à 22 h

1-888-985-9233

15 MIN. 25 \$ (1,66 \$ la min.)

30 MIN. 40 \$ (1,33 \$ la min.)

60 MIN. 60 \$ (1 \$ la min.)

Homme de 55 ans, 5'9", 185 lb, discret, en forme, sportif, aime le conditionnement physique, plage, vélo, cherche H 45-60 ans, avec affinités, pour rencontres occasionnelles. 4871

La Baie, 57", 195 lb, pas poilu, viril, sensuel, bisexuel, cherche H de La Baie, 18-50 ans, aimant la nature, chalet. 4880

Roberval, mi-30aine, engagé, belle app, belle personnalité, tendre, cherche H 40-50 ans, avec affinités, pour rencontres occasionnelles. 9817

Lac St-Jean, châtain, yx bruns, belle app, un peu poilu, cherche H peu importe l'âge, pour rencontres amicales et bons moments. 4775

50aine, 5'7", 190 lb, belle app, propre, doux, aime la nature, cherche H discret, pouvant recevoir, pour amitié et plus. 4781

Jonquière, fin 40aine, grand, belle app, intimiste, disponible le jour, peut recevoir, cherche H 40 ans et plus, masculin, mature. 4796

Éric de Chicoutimi, 34 ans, belle app, bronzé, cherche H environ même âge, pour plaisirs à deux. 1400

Jeune homme bisexuel de 25 ans, 6', 190 lb, cherche H 45 ans et plus, pas poilu, pour rencontres intimes discrètes. 4772

Homme de 36 ans, marié, bien bâti, cherche jeune H bien proportionné, pervers, dominant, autoritaire, pour jeux de domination, soumission. 4729

Homme dans 30aine, 5'7", 165 lb, cherche à réaliser son fantasme de se travestir en toute discrétion. 4671

Homme de 31 ans, 5'8", 150 lb, engagé, cherche H 25-50 ans, aimant porter de la lingerie féminine, pour première expérience. 4809

Beau gars, 30aine, 6', 170 lb, chev court foncé, yx pers, sans barbe ni moustache, cherche H semblable, allure straight, honnête, respectueux, confiant, hors milieu, pour relation stable. 4743

Carl, 40aine, grand, mince, non poilu, discret, cherche H très poilu, pour plaisirs érotiques et complicité. 1894

Sylvain, 35 ans, 6', 180 lb, bien proportionné, chev bruns, yx pers, allure jeune, bronzé, bisexuel, peu poilu, bon vivant, cherche beau jeune H 20-30 ans, beau corps, ouvert, pour plaisirs. 4751

Homme fin 30aine, 5'9", de belle app, cherche H 50 ans et plus, doux, discret, très propre, aimant le dialogue, soirées tranquilles. 4754

Homme de 36 ans, bien bâti, cherche H aimant porter bas de nylon, jupes, longs hauts ou sous-vêtements féminins, pour le choyer de toutes caresses et le vénérer. 4760

Lac St-Jean Est, 35 ans, 5'10", 146 lb, chev bruns, yx pers, pouvant recevoir, cherche H moins de 30 ans, poids prop, aimant vidéos, plage, pour rencontres occasionnelles ou stables. 4763

Homme de 44 ans, 5'7", 135 lb, au teint foncé, sérieux, cherche H 35-49 ans, doux, tranquille, affectueux, avec affinités. 1274

Homme dans la 30aine, 6', 180 lb, de belle allure, marié, masculin, cherche H 25-40 ans, semblable, fiable, sécuritaire, pas compliqué, pour moments intimes. 4643

Homme de 20 ans, 150 lb, sexy, aime porter des mini-jupes, bas de nylon, cherche H 60 ans et plus, n-lum, pouvant recevoir, aimant caresser. 4712

Homme de 40 ans, aime la lingerie, cherche travesti ou transsexuel, pour rencontres occasionnelles. 4653

Jeune homme de 22 ans, 5'4", 125 lb, châtain, yx verts, cherche H moins de 35 ans, pour rencontres occasionnelles ou plus. 4199

Homme du Saguenay, 50aine, bisexuel, cherche H doux, affectueux, très discret, pour rencontres occasionnelles. 9042

Beau gars de 34 ans, 5'9", 155 lb, chev bruns, yx bruns, masculin, sportif, cherche H costaud, semblable, pour amitié d'abord. 4688

Jeune homme de 26 ans, très ouvert, cherche H pour partager les plaisirs du nudisme, petits voyages. 6021

Jonquière, séduisant jeune homme, 25 ans, 5'9", 170 lb, cherche H féminin, aimant porter des dessous féminins, pouvant recevoir, pour expérience intime rapide. 4674

Yvan, 45 ans, 5'4", blond, yx bleus, doux, aime s'habiller en femme, cherche H 40 ans et plus, doux, gentil. 4682

Alma, veuf, 50aine, 5'7", 160 lb, viril, cherche H 30-50 ans, propre, discret, pouvant recevoir, pour relation intime. 4683

Jeune homme dans la 30aine, chev et yx foncés, de belle app, cherche H 18-35 ans, de belle app, hors milieu, pour briser la solitude. 4687

Chicoutimi, fin 40aine, costaud, n-lum, bisexuel, mature, doux, propre, poilu, discret, aime la nature, cherche H qui s'ennuie, pour passer de beaux moments à l'occasion et plus. 4695

Bel homme marié, 35 ans, 5'11", 165 lb, chev châtrains, yx bleus, cherche bel homme, marié ou non, bien proportionné, pouvant recevoir, aimant porter vêtements sexy. 4577

Dolbeau, 50aine, 150 lb, sérieux, discret, cherche H 40-50 ans, propre, affectueux, pour rencontres occasionnelles discrètes. 4560

Jeune homme de 19 ans, grand, mince, de belle app, cherche H de Jonquière, costaud, viril, pour première expérience. 4564

Jonquière, jeune homme de 24 ans, 5'9", 170 lb, cherche H 18-35 ans, pour soirée de plaisirs, première expérience. 4565

Homme, 50 ans, 5'9", 153 lb, sympathique, affectueux, sociable, fumeur, cherche H 30 ans et plus, masculin, fumeur, affectueux, pour rencontres occasionnelles ou plus. 4582

Homme du Saguenay, 34 ans, yx bleus, aime porter des vêtements féminins, cherche H du Saguenay, avec affinités. 9967

Homme de Jonquière, 50aine, 5'7", 135 lb, de belle app, peut recevoir, cherche H mince, de belle app, affectueux, pour rencontres discrètes. 4806

Beau jeune homme de 18 ans, blond, yx bruns, aime la musique, ciné, spectacles, cherche bel H 18-30 ans, masculin, aimant les vêtements sports luisants, pouvant recevoir, pour rencontres discrètes. 9999

René, 40aine, 5'8", 160 lb, au teint et chev foncés, yx verts, cherche H 25-40 ans, poilu, tendre, avec gabarit similaire, pour rencontres intimes. 4623

Roberval, 5'11", 175 lb, cherche H de moins de 35 ans, pour passer de bons moments ensemble. 4507

</

Avec le spéléologue Jean Laliberté

# L'exploration apporte des sensations inégalées

par Daniel Côté

VAL-JALBERT(DC)-Découvrir une grotte comme celle du Fourneau, en compagnie de Jean Laliberté, constitue un double privilège. Au bonheur que procure l'exploration du réseau de galeries parfois éclairées, parfois très sombres, qui court sous le sol de Val-Jalbert, s'ajoute en effet le plaisir de côtoyer un authentique professeur, un homme qui renseigne autant qu'il rassure.

Toujours prudent, il livre de nombreuses informations avant de pénétrer sous terre: comment se placer les pieds, où se trouvent l'entrée et la sortie, pourquoi certains tunnels sont secs et d'autres agités par les eaux froides du ruisseau Ouellet. Et pendant la visite, il multiplie les pauses afin de permettre à ses invités de se reposer, tout en sondant leurs réactions.

«Les gens sont toujours libres d'arrêter ou de se rendre plus loin. C'est à eux de décider», signale le spéléologue amateur, qui a tellement l'habitude des lieux que sa démarche semble presque naturelle. Qu'il rampe ou qu'il marche en opposition, les pieds accotés sur les parois opposées, au-dessus du courant, ça semble aussi facile que s'il passait de la cuisine au salon.

## Une expérience forte

Ce qui fait le charme de la grotte du Fourneau, c'est sa variété de coups d'oeil. On peut

lever les yeux pour découvrir la lumière du jour, deux étages plus haut, être plongé dans le noir le plus total, admirer des galeries superposées ou voir l'eau quitter le tunnel principal pour se muer en cascade, en un lieu où le courant se révèle plus puissant qu'à l'ordinaire.

Sa découverte requiert un minimum d'efforts. Il faut s'accrocher aux parois comme

une moule, si bien qu'au lendemain de la visite, des muscles dont l'existence était insoupçonnée se rappellent au bon souvenir des participants. C'est plus exigeant qu'au Trou de la fée, le site que Jean Laliberté conseille de voir en premier, mais la récompense correspond aux sacrifices consentis.

«C'est ce qui m'incite à continuer comme guide, en particu-

lier auprès des adolescents. Il s'agit d'une expérience forte et quand je pense aux problèmes causés par la drogue, par exemple, je me dis que ce serait bien si les jeunes voyaient une grotte comme celle-ci, qu'ils trouveraient d'autres formes d'exutoires», fait remarquer l'Almatois.

Bon an, mal an, il organise trois ou quatre excursions avec

des étudiants, généralement sous l'égide du Club plein-air du pavillon Wilbrod-Dufour. Elles ont lieu en juin, après la crue des eaux, ou encore à l'automne, jusqu'à la mi-octobre. Les adultes, eux, peuvent le contacter directement ou s'informer auprès de la Société québécoise de spéléologie, dont les bureaux se trouvent à Montréal.

# Laliberté se passionne pour les arts

VAL-JALBERT (DC) - Jean Laliberté ne s'intéresse pas uniquement à la spéléologie. Depuis son arrivée à Alma, en 1972, il a en effet oeuvré au sein de deux organismes culturels dont le rayonnement dépasse les frontières de la région, soit le Théâtre populaire d'Alma (TPA) et l'Atelier d'estampe Sagamie.

Dans le premier cas, c'est pour tâter de la production que l'enseignant s'est investi à titre bénévole. Lui qui enseignait les arts plastiques au secondaire souhaitait produire des costumes et des décors en prévision de son retour aux études, à l'École nationale de théâtre.

«Je m'étais donné trois ans pour aller là, après avoir payé mes premiers cours universitaires, mais ça s'est passé autre-

ment, confie Jean Laliberté. J'ai constaté que ça ne me plaisait pas, la production, que je ne voulais plus étudier là-dedans, et j'ai réalisé que je voulais rester à Alma, m'y établir pour de bon.»

Son intégration s'est effectuée si rapidement que le jeune homme a été invité à joindre le conseil d'administration du TPA, dont les finances étaient mal en point. Il a ensuite participé à la relance de cet organisme avec l'appui de deux de ses amis, Bernard Pilote et Michel Angers.

«Nous avons obtenu des subventions du gouvernement du Québec, en plus de resserrer les liens avec la municipalité et de proposer des pièces qui ont connu beaucoup de succès», raconte Jean Laliberté. L'achat d'une camionnette a

aussi facilité l'organisation de tournées, un autre facteur qui a joué en faveur de la troupe.»

Un appui remarquable Le retour de forme du TPA a ouvert la porte à un autre type d'engagement pour le bénévole, cette fois dans le domaine des arts visuels. Toujours avec ses deux complices, il a participé à la fondation de l'Atelier d'estampes Sagamie en 1980, grâce à de l'équipement qui servait à produire des panneaux de signalisation.

C'est le regretté François Laroche, responsable du tourisme à Alma, qui l'avait embauché pour concevoir ces panneaux. Une fois le projet terminé, il lui a cédé le matériel et Jean Laliberté a créé ce qui allait devenir le troisième atelier d'estampes au Québec, où il a assumé le rôle d'im-

meur jusqu'en 1995. «Ce qui est remarquable, c'est l'appui qu'a reçu l'organisme dès le départ. Avant même que j'imprime les oeuvres, par exemple, il n'était pas rare que les 30 exemplaires soient tous vendus», relate l'enseignant, qui souligne également la collaboration des artistes de la région, qui étaient pourtant peu familiers avec ce médium.

«Je les trouvais généreux de me faire confiance», commente Jean Laliberté, qui a tant travaillé au sein du conseil d'administration et sur les presses qu'il a dû réprimer ses propres ambitions. «J'ai manqué de temps pour développer ma démarche artistique, mais ce n'est pas grave. J'ai eu d'autres satisfactions», fait-il observer.

## Autour du lac



**LE TEMPS DU MÉNAGE**- C'est bien beau d'aller dans divers festivals mais ça prend toujours des braves travailleurs pour ramasser les débris sur les sites de festivités durant la nuit. D'ailleurs, on a pu voir ceux de Festirame, qui entreprenaient le ménage du site vers 00 h 30 pour terminer vers 6 h afin d'accueillir les «festiveux» du lendemain. Il s'agit de Jessica Privé, Étienne Privé, Marc-André Privé, Gabriel Tremblay et Richard Renaud. (Photo Steeve Tremblay)



**RETRAITE** - Le sympathique représentant de la Brasserie Molson Bernard Lapointe a annoncé cette semaine sa retraite. Maintenant affecté dans le secteur de Jonquière mais habitant toujours Alma, Bernard a commencé sa carrière au sein de la Brasserie O'Keefe avant sa fusion avec Molson. Il est ici avec le représentant Molson au Lac-St-Jean Est, Rémi Gaudreault, un autre qui travaille depuis fort longtemps pour Molson. (Photo Steeve Tremblay)



**LA FÊTE À PAUL-ÉMILE**- C'était la fête de notre correspondant du Progrès-Dimanche au Lac-St-Jean Est, Paul-Émile Thériault, la semaine dernière et il est allé profiter de cette journée pour voir le spectacle d'Okoumé. Le président de Festival Alma, Donald Pilote, a été un des nombreux participants à lui souhaiter un magnifique anniversaire. Bonne fête, Paul-Émile, de toute l'équipe du Progrès-Dimanche et bon retour de vacances, dans une semaine! (Photo Steeve Tremblay)



**CUEILLETTE**- Parlant de Rêves d'enfants, on a profité de l'occasion de Festirame pour dévoiler le montant de la cueillette de fonds qui s'y est tenue, soit une belle somme de 3475 \$. Cette campagne d'une semaine était sous la présidence d'honneur du maire d'Alma, Jean-Maurice Harvey. (Photo Steeve Tremblay)



**BOUQUET DE BALLONS**- Lors de la soirée de clôture de Festirame, la Fondation Rêves d'enfants a fait s'envoler dans les airs un bouquet de ballons pour clore sa campagne de financement dans le cadre de ce festival. On comptait plus de 2000 ballons et le spectacle fut on ne peut plus coloré et enlevé! (Photo Steeve Tremblay)

# 35<sup>e</sup> Finale Jeux du Québec Alma, Été 1999

## Les cérémonies d'ouverture et de clôture

La cérémonie d'ouverture aura lieu le vendredi 6 août à 20 h 30 et la cérémonie de clôture aura lieu le samedi 14 août à 20 h 30 à Place Festivalma.

### Prenez note que :

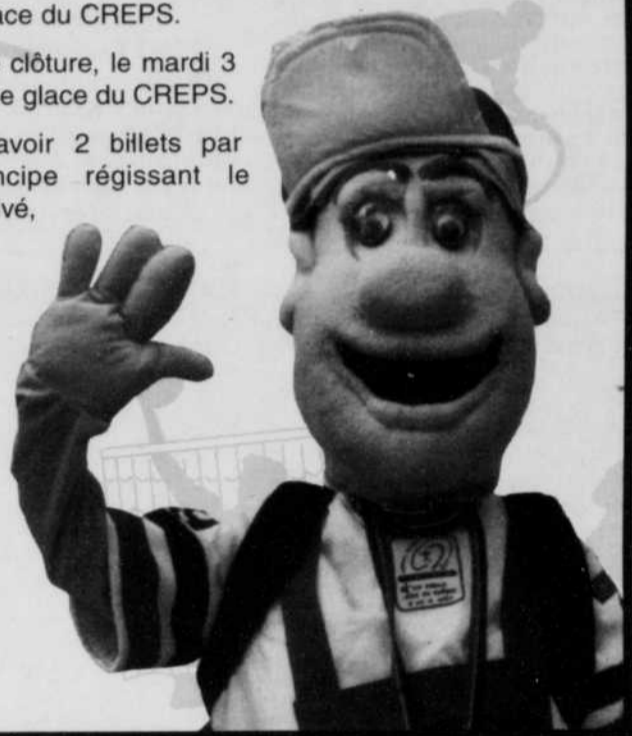
- Près de 3 000 billets seront disponibles pour le grand public.
- **En cas de mauvais temps, les cérémonies d'ouverture et de clôture auront lieu sur la grande glace du CREPS.** Cependant, si ce scénario est retenu, il sera impossible pour le grand public de se procurer des billets et d'assister aux spectacles car les places disponibles seront occupées par les athlètes, les dignitaires, les représentants des partenaires, des commanditaires et des amis des Jeux.
- La cérémonie d'ouverture sera télédiffusée le samedi 7 août à 13 h et la cérémonie de clôture sera télédiffusée le dimanche 15 août à 16 h sur tout le réseau TVA.
- Lesdites cérémonies seront aussi diffusées en direct par Cogeco câble Alma sur le canal 13 sur tout le territoire de la MRC Lac-Saint-Jean Est.
- Le nombre de billets étant limité pour le grand public (même si les cérémonies se



tiennent à l'extérieur), les initiatives privées permettant à des groupes de gens de se rassembler pour voir gratuitement les cérémonies seront bien vues par le Comité organisateur de la 35<sup>e</sup> Finale.

### Distribution des billets

- Pour la cérémonie d'ouverture, le lundi 2 août à 20 h sur la grande glace du CREPS.
- Pour la cérémonie de clôture, le mardi 3 août à 20 h sur la grande glace du CREPS.
- Il sera possible d'avoir 2 billets par personne et le principe régissant le tout sera « premier arrivé, premier servi ».
- Une équipe de bénévoles mise sur pieds par le Comité organisateur est chargée de cette opération.
- N.B. Les billets distribués ne seront pas valides en cas de pluie.



## La tournée de la flamme de la 35<sup>e</sup> Finale des Jeux du Québec Alma, Été 1999

<b>1<sup>er</sup> août</b>	Jonquièrre 8 h Shipshaw 9 h Saint-Ambroise 9 h 40 Saint-Nazaire 11 h 10 Labrecque (Saint-Léon) (protocole) 12 h 30 à 13 h Delisle 15 h Saint-Henri-de-Taillon 15 h 45 Sainte-Monique (protocole) 16 h 45 à 17 h 15
<b>2 août</b>	Sainte-Monique 8 h Pérignon 9 h 20 Sainte-Jeanne-D'arc 10 h 35 Dolbeau/Mistassin (protocole) 12 h à 12 h 30 Albanel 14 h 50 Normandin 14 h 50 Saint-Félicien (protocole) 17 h à 17 h 30
<b>3 août</b>	Saint-Félicien 7 h 30 Saint-Prime 8 h 15 Roberval 9 h 05 Chambord 10 h 15 Desbiens 10 h 50 Métabetchouan/Lac-à-la-Croix (protocole) 12 h 05 12 h 35 Hébertville 13 h 10 Hébertville-Station 13 h 35 Saint-Bruno 13 h 50 Saint-Gédéon 14 h 40 Alma 16 h 05
<b>4 août</b>	
<b>5 août</b>	
<b>6 août</b>	

Trois-Rivières (protocole)  
Cap-de-la-Madelaine  
Sainte-Marthe-du-cap  
Champlain  
Batiscau  
Sainte-Anne-de-la-Pérade  
Grondines  
Deschambeault  
Portneuf  
Cap-Santé  
Donnacona  
Neuville

Neuville  
Saint-Augustin de Desmaures  
Sainte-Foy (protocole)  
Sillery  
Québec  
Charlesbourg (protocole)  
Saint-Émile  
Lac Saint-charles  
Parc des Laurentides

Parc des Laurentides  
Latterrière  
Chicoutimi (protocole) de 14 h 30 à 15 h  
Jonquièrre (protocole) 16 h à 16 h 30

Venez encourager nos athlètes!

## La grande Trotte



423768

# Films à l'écran

**A l'affiche au Cinéma Impérial Chicoutimi, info-horaire: 549-9022 Jusqu'au 29 juillet 1999**

**Inspecteur Gadget (v.f. inspecteur Gadget)**

Les Films Walt Disney présentent une comédie d'aventures pour la famille - Dans cette adaptation de la série télévisée de 1980, l'Inspecteur Gadget (Matthew Broderick) se retrouve en guerre contre le vilain Sanford Scolex (Rupert Everett) accusé d'avoir commis des crimes de hautes technologies. Dr. Brenda Bradford (Joely Fisher) et son père ont créé un pied robotique pour aider le maire Wilson et le chef de police Quimby à terminer d'assemblée leur ultime machine contre le crime. Caché près de la demeure des Bradford, se trouve le vilain Sanford Scolex qui est à la recherche de la technologie secrète enfermée dans le pied

robotique. Il dépêche une équipe sur les lieux afin de subtiliser le pied. John Brown (Matthew Broderick), gardien de sécurité, est là et prend en chasse les malfaiteurs. Une collision s'ensuit et John est gravement blessé. A cause de ses blessures graves, on lui propose de devenir l'Inspecteur Gadget, une machine humaine combattant le crime. John est d'accord. Lorsqu'il se réveille, il est stupéfait de réaliser qu'il a été assemblé à partir de 14 000 pièces individuelles. Confiant et résolu de mettre à jour le cas des Bradford, John prendra tous les moyens pour que la justice et l'amour prédominent.

**Yeux grands fermés (v.f. Eyes wide shut)**

Thriller romantique réalisé par Stanley Kubrick - Un jeune couple marié de psychiatres (Tom Cruise et Nicole Kidman) font la rencontre d'un autre couple venu les consulter pour une

thérapie. Ces quatre jeunes gens deviennent impliqués sexuellement, ce qui entrainera un enjeu situé entre le rêve et la réalité. Un film psychologique empreint de jalousie et d'obsessions sexuelles.

**Elvis Gratton II Miracle à Memphis**

Elvis Gratton, mort depuis trois jours revient à la vie. Il est le premier homme à ressusciter,

depuis 2000 ans: une aubaine pour les vendeurs du "entertainment business". On nous fabrique de toutes pièces une star rock internationale, un produit de consommation culturelle parfaitement marketé, un monstre blond et frisé, conforme aux goûts du jour.

**Star Wars (Episode 1 La menace fantôme)**

Film d'aventure de Georges Lucas - Dans ce premier épisode, Darth Vader est un jeune garçon rempli d'espoir nommé Anakin Skywalker (Jake Lloyd) et Obi-Wan Kenobi (Ewan McGregor)

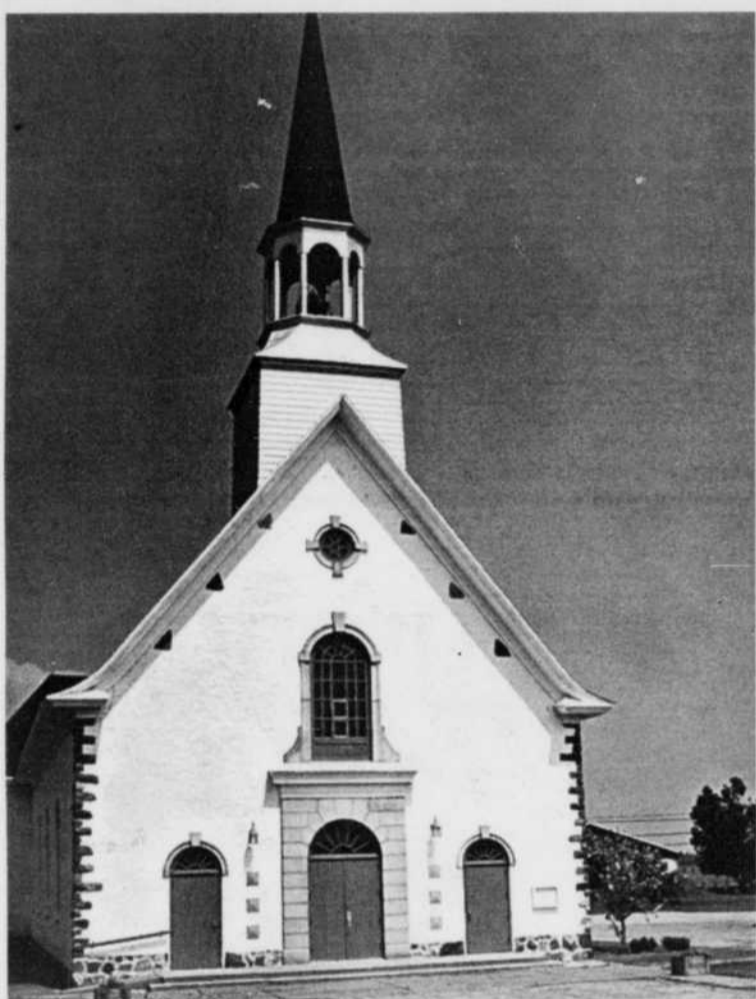
est un jeune chevalier Jedi. Nous suivons le voyage de Anakin à la poursuite de son rêve. Il fera alors face à ses plus grandes peurs.

**Jusqu'au 29 juillet 1999 Cinéma de Jonquière, info-horaire: 549-9022**

**Yeux grands fermés (v.f. eyes wide shut) (voir cinéma Impérial Chicoutimi) Elvis Gratton II, Miracle à Memphis (voir cinéma Impérial Chicoutimi)**

## Mots croisés

N° 847



**ARCHITECTURE**-L'église de Péribonka comporte des caractéristiques architecturales qui rappellent les églises classiques de la première moitié du XIXe siècle.

(Photo Francis Juneau)

### L'église de Péribonka Un témoin de l'histoire

Péribonka (CP) - L'église de Péribonka, véritable joyau du patrimoine religieux, ouvrira encore cette semaine, les mardi, mercredi et jeudi de 13h00 à 16h00.

Inaugurée le jour de Noël 1949, l'église de Péribonka comporte des caractéristiques architecturales qui rappellent les églises classiques de la première moitié du XIXe siècle.

Cette église, à l'allure vieillotte, se remarque à ses murs recouverts de stuc encadrés de chaînes de pierre à peine dégrossie au sommet retroussé; un portail central entouré d'un arc en blocs de granit rose taillés, sur lequel s'appuie une grande fenêtre

en plein centre qui éclaire la galerie de l'orgue ainsi qu'une voûte en anse de panier qui couvre la nef.

L'église, comme les maisons et les édifices publics, est peinte en blanc, donnant un cachet bien particulier au charmant village de Péribonka.

Conscients de l'importance de la sauvegarde et de la promotion du patrimoine religieux, les membres de la Fabrique de la paroisse Saint-Edouard de Péribonka, en collaboration avec le Musée Louis-Hémon, convient toute la population à venir découvrir cet important témoin de l'histoire qu'est la petite église de Péribonka.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1																				1
2																				2
3																				3
4																				4
5																				5
6																				6
7																				7
8																				8
9																				9
10																				10
11																				11
12																				12
13																				13
14																				14
15																				15
16																				16
17																				17
18																				18
19																				19
20																				20
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	

#### HORIZONTALLEMENT

- Fanfaron (m. comp.) - Attitude d'une personne qui renonce
- Couvre-pied - Poème - D'un auxiliaire - Bonjour
- Note - Blocage - Poisson voisin de la sardine - Général portugais
- Délicieux (c'est du) - Il tourne - Petit pain allongé
- Aluminium - Discussion sur les mots - Breuvage
- Baquet peu profond - Conjonction - Parent
- Des biens - Interj. - Nid - Direction - Romains
- Erbium - Appareil permettant de rompre la continuité d'un circuit électrique - Lumen - Fl. russe
- Progressif - Titane - Strontium - V. de Suisse
- Vache - Condiment - Petit cor d'ivoire
- Bières - Langue du groupe thaï - Réfute - Fit un gros effort
- Riv. de France - Province d'Irlande - Formation noduleuse

- Sélénium - Extrémité supérieure - Pareil - Cheval - Bradype
- Rayée - A une forme allongée - Cobalt - Vases
- Allongent - Appuyé - Flèches
- Moins dense - Basset - Fête - Nommé
- Obtenus - Dieu - Salpêtre - Partie du jour - Strontium
- Coule en France - Théorie des valeurs morales
- Mesure - Électronvolt - État d'Asie - Voies - Jeu chinois
- Liqueurs - Opération informatique - Insignes liturgiques

- Petite brosse - Moins pur
- Avertissement - Comm. d'Italie
- Sur une portée - Pige - Langue - Bifteck - Division
- Conjonction - Année - Qui intervient dans un procès
- Cubes - Exprime la surprise - Espace qui limite l'horizon - Reine de France
- Lettres - Erbium - Chlore - Friandise
- Molybdène - Id est - Monnaie - Silencieux - Habile
- Castillane - Note - Mo-

- nument funéraire
- Sculptures - Une seconde fois - Vapeur d'eau - Avance
- Drame japonais - Supplanté par l'espéranto - Graff
- Pron. démonstratif - Bouddhisme - Qui a une mauvaise vue
- Sont couverts de plumes - Dieu - Trône
- Négation - Titane - Prêtresse d'Héra - Pianiste français - Servaient à ranimer - Germanium
- Métal - Dommage subi du fait de qqch - Titre - Bande de cuir placée sur le dos du cheval

#### VERTICALEMENT

- Acteur français - Bardeau - Note
- Rêve - Merveille - Conifère
- Terminaison - Stère - Fête - S'esclaffer
- Offre à manger - Stokes - Appareils ménagers
- Qui se rapporte au tissu glandulaire - Attachée - Ce qui donne la force
- Récepteur - De façon hostile
- Radon - Dépression d'une crête montagneuse

Solution de la semaine dernière N° 846

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
1	S	A	N	G	U	I	N	A	T	T	R	E	V	I	D	E	T	T	E	R
2	T	R	I	A	N	G	U	L	A	T	R	I	E	N	E	R	E	O	C	
3	R	T	I	N	E	L	C	M	E	P	E	R	V	E	N	T	E			
4	A	D	R	O	A	B	C	D	O	S	E	O	A	T	S					
5	T	E	R	D	O	Z	E	H	U	L	I	A	O	U	T					
6	O	P	E	N	A	O	C	T	O	O	B	I	T	E						
7	C	R	I	S	P	E	R	A	U	G	I	E	P	I	A	T	A	V	E	
8	U	D	O	R	M	E	X	I	E	F	F	E	T	E	I	N				
9	M	A	D	R	S	O	U	E	M	A	S	P	E	R	T	E				
10	U	R	I	S	U	P	E	R	M	D	M	A	H	A						
11	U	A	S	S	I	S	E	S	R	A	T	I	N	E	A	C				
12	U	P	I	S	T	H	R	E	S	S	R	C	E	R	F	U				
13	S	I	M	O	T	A	S	E	R	M	I	T	A	T	I	L				
14	A	S	I	B	R	S	A	A	L	L	S	I	C	T	E					
15	A	P	I	S	A	L	T	R	A	P	O	N	C	E	S					
16	R	T	V	E	S	T	A	G	E	O	T	E	A	R						
17	T	N	E	P	T	E	S	T	O	D	A	H	C	O	N	F	I	T		
18	L	O	S	A	L	A	M	O	S	G	E	O	R	I	N	T	A			
19	L	E	T	R	A	L	L	E	M	E	P	E	C	O	T					
20	E	S	T	A	L	L	E	N	T	S	A	U	T	E	R	E	T	A		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	

## Arrosage chimique

La Société Sylvicole du Saguenay Ltée, 393 Racine est, bureau 410, Chicoutimi, 549-5605, procédera à des arrosages chimiques terrestres et aériens en 1999 dans le cadre d'un entretien de plantations. Ces superficies totaliseront environ 128 hectares dont 37 hectares traités par procédé terrestre et 91 hectares traités par procédé aérien. Municipalités où se dérouleront les travaux: Canton Tremblay, Saint-Honoré, Bégin, Saint-David-de-Falardeau, Chicoutimi-Nord et Ferland.

Pour informations, Martin Fillion, ing. f. ou Jean-Pierre Gagné tech. for. au 549-5605.

## Foyer de Charité

Le Père Gérard Bergeron vous invite (1-) à la récollection du 30 juillet au 1er août: thème "Je t'ai choisi(e) avant la création du monde"; (2-) au Premier vendredi du mois, le 6 août; (3-) à une retraite prêchée par le Père Jean Galot, s.j. du 9 au 15 août. Thème: "Le Père qui appelle à la confiance".

Tu peux t'inscrire au Foyer de Charité Val Racine 1200 boul. Saguenay Ouest, Chicoutimi, Québec G7J 1A6. Tél. 549-8042, Paulette Boily.

Accidentés du Travail  
À tous les accidentés du travail: si vous avez besoin d'aide ou de quelque service que ce soit, nous sommes là pour vous aider à tout point de vue, soit

médical, juridique, ou si vous avez des problèmes à l'égard de la C.S.S.T. Veuillez communiquer au Service d'aide aux travailleurs(euses) accidentés au 698-2092, 5788, boul. Talbot, Laterrière, Québec GOV 1K0. Heures d'ouverture: 9 h à 16 h 30 du lundi au vendredi inclusivement. Demandez Bernard Marquis, président fondateur de la S.A.T.T.A.T.

## Tel-Aide

Tel-Aide est actuellement à la recherche de bénévoles pour son service d'écoute téléphonique.

Cet organisme à but non lucratif est un service téléphonique anonyme et confidentiel assuré par des bénévoles et offert à toute personne ayant le besoin de se confier. Formation à tous ses bénévoles. Si intéressé, téléphonez au 695-1709, laissez nom et numéro de téléphone. Bienvenue à tous.

## Outremangeurs anonymes

Manges-tu quand tu n'as pas faim? Ton poids affecte-t-il ta façon de vivre? Outremangeurs anonymes est un groupe

d'entraide. Pas de régime. C'est gratuit. Rencontrez tous les mardis à 19 h 30 au centre des loisirs Léonard Chrétien, 1410 des Cèdres, Chicoutimi (secteur Rivière-du-Moulin). Pour informations: 690-3945, 674-9375.

## Personnes seules

Rendez-vous pour les déjeuners parler pour parler, le dimanche 1er avril à 10h00 au Motel Parasol de Chicoutimi. Bienvenue à toutes les personnes seules et femmes de Chicoutimi et des environs. Inf: Edith 693-0354.

## CBJ au Saguenay captée sur la bande FM 93,7

Chicoutimi (CP) - Une page importante sera bientôt tournée définitivement pour Radio-Canada au Saguenay: le 1580 AM cessera d'émettre le 2 août à minuit. À partir de cette date, au Saguenay, les auditeurs capteront CBJ uniquement sur la fréquence 93,7 FM. Le transfert de CBJ, de la bande AM au FM s'est fait le 4 janvier dernier.

Ce, pour de multiples raisons: d'une part, le signal s'en trouve amélioré et d'autre part, ce transfert permet de faire face à une réalité radiophonique qui veut que près de trois auditeurs sur quatre dans la région écoutent la radio sur la bande FM.

Ce transfert de bande au 93,7 FM a d'ailleurs donné des résultats concluants: au sondage BBM du printemps 99, CBJ enregistrait ses meilleurs cotes d'écoute depuis plusieurs années. Le changement de bande jumelé à des modifications apportées à la programmation régionale ont contribué à ce succès.

Pour CBJ, la fin de 1580 AM représente une étape charnière dans l'histoire de la station. En ondes depuis 1933, CBJ était une station fondatrice du réseau de Radio-Canada créé en 1939.

La station CBJ émettait au 1580 AM depuis le 22 mars 1942, la seule longueur d'ondes libre pour un poste de 1000 watts, comme le disait le Progrès du Saguenay de l'époque.

Les autres fréquences de CBJ restent en opération sur le territoire de la station:

Lac St-Jean 93,1 FM  
Chibougamau 91,9 FM  
Chapais 1140 AM  
L'Anse-Saint-Jean 990 AM  
Petit Saguenay 1140 AM

## Où donner du sang?

INFO-COLLECTES:  
418-650-7230  
1-800-761-6610

Lundi 26 juillet  
NORMANDIN

Centre Sportif  
975, rue du Centre-Sportif  
14 h à 20 h 30

Mardi 27 juillet  
DOLBEAU-MISTASSINI

Centre Sportif  
60, rue Savard  
14 h à 20 h 30

Mercredi 28 juillet  
SAINT-FÉLICIEN

Centre récréatif  
1400, rue des Sports  
14 h à 20 h 30

Jeudi 29 juillet  
ROBERVAL

Salle des Chevaliers  
de Colomb  
425, rue F.-X. Bouchard  
14 h à 20 h 30

Vendredi 30 juillet  
SAINT-AMBROISE

Centre socio-culturel  
156, rue Gaudreault  
14 h à 20 h 30

## Puisatiers Alma

forage de Puits artésiens  
Géothermiques et puits Gélinites  
Hydrofracturation  
Service en hydrogéologie

Laval Hudon  
représentant

POMPES À EAU  
RBQ 1194 743 967

Tél.: 668-2449  
Fax: 668-5542

## SOLUTION DU JEU NO 88

# MÉGA MOTS CROISÉS 30 X 40

## GAGNANTS DU 23 JUILLET

1<sup>er</sup> PRIX 50\$ ▶ Yolande Cossette  
101, rue Dufresne, Chibougamau

2<sup>e</sup> PRIX 30\$ ▶ Andrée Giroux  
3765, de la Sarthe, Jonquière

3<sup>e</sup> PRIX 20\$ ▶ Claire Bégin  
1721, Powel, Jonquière

Votre prix vous sera expédié par la poste

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
1	L	A	N	G	O	U	S	T	I	N	E	M	E	N	O	P	A	U	S	E	D	R	E	S	S	E	R	A	2
2	I	M	E	R	I	N	A	L	U	C	R	A	T	I	V	E	T	I	R	E	R	E	N	T	P	A	R	3	
3	B	E	V	U	E	L	A	I	L	E	G	I	F	E	R	E	R	A	V	A	N	T	E	R	A	I	T	4	
4	E	L	E	I	S	I	D	S	O	I	R	E	E	D	R	I	L	L	E	S	O	R	I	T	E	A	5		
5	R	I	F	T	R	A	C	A	S	S	E	R	M	U	S	C	E	N	C	E	I	N	T	E	A	6			
6	T	O	P	O	G	R	A	P	H	I	E	T	L	I	E	U	P	A	T	O	I	R	E	R	A	T	7		
7	I	R	R	O	I	T	A	S	A	S	S	O	L	A	L	A	D	A	N	G	S	P	A	R	T	8			
8	N	A	M	U	S	T	E	L	I	D	E	E	T	I	N	C	E	L	E	I	N	O	R	I	R	E	9		
9	A	T	T	E	S	T	E	R	A	A	R	A	M	T	E	R	P	R	E	C	E	P	T	E	I	L	10		
10	G	I	E	S	S	E	N	N	M	E	N	E	R	A	S	E	V	I	R	A	I	A	V	E	11				
11	E	O	N	E	S	C	A	D	R	O	N	S	N	I	E	B	E	P	A	N	A	C	E	E	R	12			
12	N	U	I	T	E	R	A	N	T	E	E	T	R	O	M	B	O	N	E	I	N	G	E	R	E	13			
13	D	R	O	S	E	N	E	M	S	S	U	R	S	T	E	R	C	S	S	E	V	E	R	E	N	14			
14	A	G	E	N	T	R	O	N	A	E	C	O	T	L	A	I	T	15											
15	N	O	O	T	A	I	O	S	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30						
16	S	U	P	P	R	I	M	O	N	S	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30					
17	A	T	A	L	A	O	N	C	E	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30							
18	N	A	A	B	O	N	D	E	R	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30								
19	T	I	S	S	E	S	E	R	A	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30									
20	T	A	T	E	R	M	A	I	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30											
21	B	N	I	O	B	E	I	22	23	24	25	26	27	28	29	30													
22	R	E	T	E	N	T	I	T	D	23	24	25	26	27	28	29	30												
23	A	R	E	O	U	T	R	E	E	24	25	26	27	28	29	30													
24	C	O	P	E	R	T	E	C	25	26	27	28	29	30															
25	O	S	A	L	I	E	C	U	26	27	28	29	30																
26	N	I	O	E	R	R	A	27	28	29	30																		
27	N	A	R	R	E	R	O	B	I	28	29	30																	
28	E	V	E	N	T	S	U	A	N	T	C	L	A	P	R	A	I	L	N	E	P	E	S	A	L	29			
29	N	A	I	R	A	I	E	N	T	R	O	I	E	M	U	R	A	N	G	E	S	T	I	L	30				
30	T	R	I	T	I	U	M	O	R	P	I	N	O	T	E	D	E	V	O	U	E	R	R	A	S	E	31		
31	E	C	H	E	L	O	N	N	E	E	S	U	T	U	R	A	I	A	M	E	N	A	G	E	E	S	32		
32	R	T	O	R	A	N	A	P	U	C	E	R	O	N	G	O	U	R	E	N	L	I	V	R	E	S	33		
33	A	S	E	S	I	V	O	I	R	I	N	M	E	C	O	N	T	E	N	T	E	B	I	E	R	E	34		
34	P	A	R	E	S	S	E	R	D	E	T	O	I	I	R	E	T	C	P	U	E	R	A	N	35				
35	P	U	E	A	I	E	M	E	U	T	E	S	M	B	A	R	L	I	A	L	E	V	I	S	36				
36	O	R	P	I	L	E	A	S	S	U	M	E	R	A	I	D	I	M	A	N	C	H	E	E	T	A	37		
37	R	I	V	E	S	R	O	T	E	M	E	R	I	C	H	E	N	E	T	T	I	T	A	N	T	38			
38	T	O	I	S	I	O	N	S	E	E	N	A	N	T	H	E	M	E	U	S	E	S	S	U	R	I	39		
39	A	N	T	E	N	N	E	S	T	O	U	T	C	H	E	R	E	C	R	U	S	U	A	O	O	40			
40	I	N	T	E	R	E	U	R	T	E	E	E	T	A	L	E	R	A	N	D	A	I	N	40					

# MÉGA MOTS 30 X 40 CROISÉS

progrès-dimanche

CHAQUE SEMAINE

1<sup>er</sup> prix:  
50\$

2<sup>e</sup> prix:  
30\$

3<sup>e</sup> prix:  
20\$

TIRAGES: VENDREDI 6 AOÛT PARI  
TOUTES LES BONNES RÉPONSES

## HORIZONTALEMENT

- 1 - Tourne-disque - Perruches qui vivent en couples permanents - Personne que ses connaissances rendent apte à occuper des fonctions scientifiques ou techniques actives.
- 2 - Modifierai - Qui adhère fortement - Ration - Elle annonce une crise d'épilepsie - Belle-fille.
- 3 - Scie - Prénom masc. - Crie, en parlant du cerf - Un papillon - Venue au monde.
- 4 - Certaine - Vers - Exquis - Mammifère fossile voisin de l'éléphant.
- 5 - Adj. démons. - L'aloë en est un - V. du Québec - Doté par la nature de - Installer.
- 6 - Apprendra les rudiments d'une science à qqn - Potée composée de viandes et de légumes variés - Erbium - Événement - Fourreau - Une génisse.
- 7 - Excrément - Petits du lion - Poule des bois - Gaz rare.
- 8 - Parole stupide - Transpirer - Au même endroit d'un texte - Persan.
- 9 - Hurllement - S'esclaffent - Gratteron - Touladi - Marchera.
- 10 - Trompé - Qui annonce la gaieté (f.) - Paradis terrestre - Une mouche - Manganèse - Nanar.
- 11 - Extrémité - Cresson alénois - Tremblement de terre - Rire (se).
- 12 - Demeurer ferme et constant dans une décision - Bien distincte - Maigres - Sont identiques.
- 13 - Un prophète - En matière de - Art de manoeuvrer habilement pour atteindre un but - Accumulations de gaz dans une cavité naturelle (méd.).
- 14 - Solution - Chrome - Jules - Curie - Recherché - Double règle.
- 15 - Arbustes aromatiques - Roi légendaire d'Athènes - Chamois des Pyrénées.
- 16 - Ranimera le feu - Ce sont des oeufs - Ch.-l. d'arr. de la Drôme.
- 17 - Utile en couture - Traitée - Tumeurs bénignes de l'os.
- 18 - Bière - Impressionné - Herbes couvertes de poils.
- 19 - Vaporeux - Il sert à tirer la soie des cocons - Ocelle - Anneau de cordage.
- 20 - V. de la Suède méridionale - Consonnes jumelles - Pige - Non tangible (f.).
- 21 - Une scie - Habilité - Gaz rare - Aluminium - Sodium.
- 22 - Rôda - Femelle d'un chien de chasse - V. d'Italie (Sicile) - Huile parfumée tirée de la noix de coco.
- 23 - Éruption rouge sur les muqueuses de la cavité buccale au cours des maladies infectieuses - Filet - Tantale - Comm. de Belgique (prov. de Liège).
- 24 - Conduira - Et le reste - Sièges - Réservé.
- 25 - Vagabonde - Jeune élève de la classe de danse, à l'Opéra - Qui a la forme d'un oeuf (f.).
- 26 - Unité de mesure de quantité de chaleur - Magnésium - V. de Belgique (Hainaut) - Reçoit.
- 27 - Titane - Seconderai - Éclos - Qui a de l'admiration pour tout ce qui est en vogue - Technétium.
- 28 - Divertirait - Clarté faible - Composition musicale dramatique, à sujet religieux - Partie de la Méditerranée entre la Grèce et la Turquie.
- 29 - Copine - Rebutaient - Ouvrage en prose regroupant des réflexions diverses - Battra qqn violemment.
- 30 - Berge - Un poisson - Immixtion - Commencement - Caractère d'une chose pesante.
- 31 - Sonnaillles - Aussi - Sa larve est appelée *ver de farine* - Voyelles jumelles.
- 32 - Fermé - Tour - Phase d'une évolution - Indigeste - Il défendit le Canada après la mort de Montcalm - Chrome.
- 33 - Céleris - Insecte longicorne - Cercle où l'on se réunit pour lire, causer, jouer - Port du Japon - Radon - V. du Nigeria.
- 34 - Sauçai - L'origami en est un - V. de Grèce - Prairie - Ôtai.
- 35 - Obtenu - Incroyable - Apposais ma signature pour prouver ma présence à une réunion - Un fromage.
- 36 - Demeurons - Preuve - Une baie - Virgile en fit un héros.
- 37 - Art. esp. - Colère - Revêt un conducteur d'un isolant - Ils amènent l'eau de mer dans les marais salants - Fête - Radon.
- 38 - Poisson d'eau douce - Un nombre - Ancienne monnaie chinoise - Baie des côtes de Honshu - S'engage dans l'armée (s').
- 39 - Touillé - Table où l'on célèbre la messe - Flétri - Qui a peu de relief - Gaines - Un poisson.
- 40 - Dieux guerriers de la mythologie scandinave - Nivelèrent - Table de boucher - Subodorée.

## VERTICALEMENT

- 1 - Intuition - Faute légère - Formulera - Orifice d'un fourneau de verrerie - Adj. poss.
- 2 - Donnent par testament - Tourmaline rouge - Prénom masc. - Relatif à l'hiver - Inhumaines.
- 3 - Affaiblirai - Levant - Manque d'instruction - Cinéma - Interj. esp.
- 4 - On y glisse un oreiller - Tonalité - Subterfuge - V. de Yougoslavie (Serbie) - Andrinople - Peu fréquent - Plantes ligneuses grimpantes.
- 5 - Riv. alpestre de l'Europe centrale - Dépôt stratifié de cendres volcaniques - Oiseau coureur d'Australie - Taux sanguin du sodium - Corps simple représenté par plusieurs formes allotropiques.
- 6 - Plante à fleurs pourpres - Aber - Rouge vif - Tellure - Mauvais chevaux, maigres et mal conformés - Vergne - Fl. de France.
- 7 - Voyelles semblables - Relatives aux oreillons - Sirop préparé avec une émulsion d'amandes - Laize - Brameraït - Mélodies - Blet.
- 8 - Mettaient fin à - Sauf-conduit, en pays Musulman - Chérie - Un petit soc - Donna de la bande, en parlant d'un bateau.
- 9 - Pied de vers composé d'une brève et d'une longue accentuée - Tension douloureuse produite par l'irritation et la contraction du sphincter anal ou vésical - Sainfoin - Céréale - Dans l'ancienne Rome, locaux servant au logement des esclaves.
- 10 - Rejetterions comme faux - Vedette - Greffe - Pensais - Rocelle.
- 11 - Grottesques - Indium - Imprime au moyen d'une matrice gravée.
- 12 - Sert de liaison - Cachée (litt.) - Affirmera - En liant les sons (mus.) - Père de Sem - Fer.
- 13 - Entre le bleu et le vert - Demi-produit sidérurgique de section rectangulaire, d'une largeur minimale de 150 mm et d'une épaisseur au plus égale au quart de la largeur - La première page d'un journal - Nom d'une célèbre famille de luthiers de Crémone - Écorce de chêne moulu.
- 14 - Recueil de bons mots - Monnaie roumaine - Arbrisseau des régions équatoriales - Enlever les entrailles de - Antée en était un.
- 15 - Très tendu - Douze - Au désert - Saison - Osée.
- 16 - Hâté - Réfugié contre - V. du Nevada - Mosette.
- 17 - Béryllium - Il fit d'Énée un héros - Double règle - En aviron, nage en couple - Flèche - Platine.
- 18 - Tire-fond - Urfa - Scabreux - Provoquer l'indignation de - Note.
- 19 - Original - Bateau plat accompagnant un chaland - Radium - Large cuvette où peuvent se faire des ablutions à grande eau - Zone externe du globe terrestre.
- 20 - Volume - Paumier - Monnaie du Cambodge - Fournir une assistance à - Guère - Saint.
- 21 - Il a vu qqch et peut le certifier - Mollusque à aspect de limace - Discourtois - Aptitude à résister aux fatigues physique et morale.
- 22 - Un collier - Tiède - Plantes des eaux stagnantes - Grand luth - Brun clair proche du jaune - Erbium.
- 23 - Un mollusque gastropode - Jarret de boeuf - Épincetteront - Rhodium - Une monnaie - Saloperie.
- 24 - Surveillance destinée à surprendre qqn - Un métal - Jeunes porcs - V. d'Allemagne - Particule d'insistance - Un instrument de musique - Issus.
- 25 - Erbium - Choisissent entre plusieurs possibilités - Plateau constitué par les restes d'une coulée volcanique mise en relief par l'érosion - Insigne liturgique - Maladie infectieuse grave - Paf - Refuges.
- 26 - Gros oiseau ratite - V. d'Allemagne - Nacrer - Vigognes - Ut - Casse la pointe d'un outil - Une fleur.
- 27 - Matière colorante rouge - Des os - Drame lyrique de Verdi - Chuterons - Platonique.
- 28 - Macassar - Grisée - S'engoue - Jobarde - Joyeux - Perse - Le soleil s'y lève.
- 29 - Cité antique - Laminoir non réversible à trois cylindres - Brame - Marquées de raies plus ou moins parallèles - Mésange - Réciter - Paresseux.
- 30 - Râpeux - Rat musqué - Urfa - Facile (f.) - Mettrai fin à - Parmi.



LA PAGE DU...

# Bleuet



Gabriel Gaudreault

## Suivi... par la génération précédente

Tout d'abord, ce sont les enfants qui quittent. Ils le font habituellement pour les études ou pour se trouver un travail. Qui n'a pas un enfant, une nièce ou un ami qui est parti pour ces raisons? Ces départs se font avec une telle régularité



daniel Gaudreault

qu'ils risquent de se banaliser, si ce n'est déjà le cas. En parallèle, une autre génération commence à quitter à son tour, les parents de ces enfants. Le phénomène n'est pas encore généralisé mais il n'est pas déraisonnable de croire que de plus en plus de parents voudront se rapprocher de leur famille dans les années à venir.

Il y a neuf ans, Gabriel et Lucille Gaudreault ont vendu leur demeure du quartier St-Raphaël à Jonquière pour rejoindre leurs enfants et petits-enfants à Longueuil, leurs filles Claude et Sylvie ayant quitté plusieurs années auparavant, la première pour pratiquer son métier d'infirmière, la seconde pour ouvrir un salon d'esthétique. Selon eux, il ne faut pas chercher très loin pour retracer les motifs de ce départ. "C'était principalement pour retrouver notre famille. En fait, nous ne voulions pas être des étrangers aux yeux de nos petits-enfants. De plus, il y a ce sentiment de

sécurité de se savoir à proximité de ses enfants."

Leur arrivée, se permettent-ils de croire, a fait le bonheur de tous. Surtout ce petit-fils qui pouvait désormais visiter ses grands-parents plus fréquemment. Lui qui déplorait de ne pas pouvoir le faire aussi souvent que ses amis. On comprend rapidement que pour eux, les racines et la maison familiale ne faisaient plus le poids face à une famille qu'ils trouvaient trop éloignée.

Ils n'ont pas hésité à tout laisser derrière et ils ne l'ont jamais regretté. Même que, répétant avoir quitté pour les motifs évoqués plus haut, ils avouent candidement que ce départ leur a donné un second souffle. Pour débiter, leur nouvel environnement n'a pas été trop dépayçant, soulignent-ils. "Nous sommes entourés d'arbres et de pares. Il y a même une piste cyclable qui me rappelle celle qui longe la rivière-aux-Sables. C'est drôle, car nous sommes à quelques minutes du centre-

ville et la tranquillité dont nous jouissons ici n'a rien à envier à ce que nous avons connu à Jonquière."

Mais plus encore, ils profitent du renouvellement. "Nous sommes des voyageurs et nous aimons le déplacement. C'est un peu pour ça que nous n'étions pas effrayés de recommencer une nouvelle vie ailleurs. C'est toujours intéressant de connaître de nouvelles choses, de rencontrer de

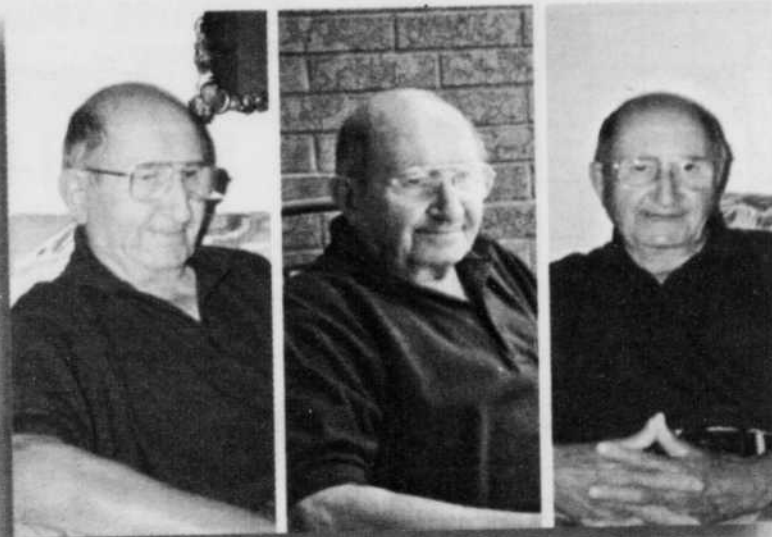
nouvelles personnes." Particulièrement pour monsieur, un amoureux du sport, qui assiste régulièrement aux parties des Expos et du Canadien et dont la résidence est entourée de trois terrains de golf.

A discuter de leur départ, Gabriel et Lucille Gaudreault réalisent la portée symbolique de leur décision. Ils ont brisé les racines de leur famille.

Dorénavant, les nouvelles générations ne seront plus directement identifiées à la région du Saguenay-Lac-St-Jean. Déjà les petits-enfants n'ont de saguenéen que des souvenirs des visites vieilles de plusieurs années.

Quant aux Gaudreault, ils disent visiter fréquemment la région et ils y sont encore beaucoup attachés. Lorsqu'ils séjournent à Jonquière, ils constatent toujours plusieurs changements. Des améliorations tel l'aménagement de la rivière-aux-Sables ou la désolation des commerces qui ferment leurs portes sur la rue St-Dominique.

Mais, ils réalisent aussi avoir changé encore plus rapidement. Car, parce que leurs filles les ont précédés, leur chez-soi est maintenant en banlieue de Montréal.



**GÉNÉRATION PRÉCÉDENTE-**  
Après les enfants, c'est au tour des parents de quitter la région, comme c'est le cas de la famille de Gabriel Gaudreault, maintenant installée à Longueuil.

## L'exode: il arrive quoi, après?

Tel que présenté dans le texte précédent, il y a une conséquence symbolique à ce qu'une famille coupe définitivement les liens avec la région où plusieurs générations se sont succédées. Toute une branche d'un arbre généalogique quitte le tronc pour s'enraciner ailleurs. Mais au delà de la symbolique, il y a la somme de tous ces départs qui se fera sentir sur toute la démographie de la région.

La pyramide de la population régionale, comme toutes celles de l'Occident, est en forme de poire inversée. En d'autres mots,

la population vieillit et il y a de moins de moins de jeunes. C'est simple, les familles sont moins grandes et cela se vérifie par le taux de natalité. Celui du Québec est si bas que Lucien Bouchard en a déjà fait un thème de campagne électorale. La génération des baby boomers, celle qui a été générée par la prospérité d'après-guerre, n'a pas su suivre le rythme de ses prédécesseurs. Il en résulte que la nouvelle population active, celle qui intègre depuis quelques années le marché du travail, ces jeunes qui quittent de plus en plus pour l'extérieur, est

beaucoup moins importante que celle dont elle devra prendre la place. L'impact d'un départ est d'autant plus marqué. Souvent c'est 50%, sinon 100%, de la nouvelle génération qui quitte.

Par ailleurs, l'accessibilité aux études supérieures aux Québécois explique en partie l'exode grandissant des jeunes de la région. Il n'y a pas si longtemps, l'université était réservée à l'élite urbaine. En région, seuls les plus doués et quelques privilégiés y avaient accès. Depuis la révolution tranquille, la création des cégeps, du réseau de l'Université du

Québec et du gel des frais de scolarité, de plus en plus de jeunes peuvent apprendre le métier de leur choix et ainsi avoir un meilleur contrôle de leur destinée. Et dans une économie du savoir comme la nôtre, le niveau de scolarité d'un individu est proportionnel à sa mobilité.

Enfin, la précarité du marché du travail au Saguenay-Lac-St-Jean explique en grande partie les départs de plusieurs jeunes travailleurs désillusionnés. L'accumulation des tristes records de chômage parle d'elle-même. Au début du siècle, la région s'est peuplé

en tirant le meilleur de son énorme potentiel économique. Potentiel administré par les entreprises de transformation de masse des matières premières. L'économie a depuis subi de lourdes transformations et le travail se fait ainsi plus rare.

Un exode est un phénomène de masse. Ce qui signifie qu'il est lent mais difficile à contenir lorsqu'il s'accélère. La population vieillit, il y a moins de jeunes et une proportion grandissante de ceux-ci décide de partir. Que sera le résultat de cette équation?

La Tuque

## Découvrir les sentiers du Saint-Maurice

La Haute-Mauricie, pays des draveurs et de Félix-Leclerc, est connue depuis toujours par les amateurs de chasse et de pêche qui y débarquent encore par légions, en provenance de toute l'Amérique du Nord. À cette clientèle traditionnelle pourrait bientôt s'ajouter celle des adeptes de randonnée pédestre.

La Haute-Mauricie et, plus spécialement, la ville de La Tuque, ont récemment inauguré un circuit de longue randonnée en bordure de la rivière Saint-Maurice que, à cause de sa noblesse, de son histoire et de son retour à sa beauté première, l'on se doit plus que jamais d'appeler LE Saint-Maurice.

C'est au club Kilomètre Zéro et à son fondateur Michel Descarreaux à qui revient cette initiative courageuse puisque le défi était de taille. De toute évidence, les rives du Saint-Maurice, à la hauteur de La Tuque, étaient dotées d'un potentiel naturel et scénique exceptionnels. On s'étonne, dans une région où l'omniprésence de l'industrie forestière se fait sentir depuis des générations, de trouver, à deux pas de la ville, des forêts de pins géants qui ont été épargnées par la hache, la scie mécanique et la tronçonneuse.

### Kilomètre Zéro

Cette initiative heureuse de développer des sentiers de

randonnée pédestre dans la Haute-Mauricie est donc attribuable à un groupe de bénévoles particulièrement motivés et enthousiastes, amants de la nature et ardents promoteurs de leur coin de pays: le club Kilomètre Zéro. On ne peut imaginer la somme de travail qu'ont dû abattre les membres de ce club pour en arriver à convaincre les autorités de l'intérêt de leur projet puis aller chercher le financement et, finalement, réaliser ces sentiers dans un milieu caractérisé par son inaccessibilité. Aujourd'hui, La Tuque hérite d'un réseau pédestre original qui met en valeur les attraits naturels du milieu de part et d'autre du Saint-Maurice. La population randonneuse de La Tuque en ressort gagnante et la région se dote ainsi d'une infrastructure touristique qui, sans attirer les foules, devient un atout plus important qu'on ne croit à prime abord, dans une région qui a besoin de diversifier sa banque d'activités touristiques.

### Deux circuits

La Haute-Mauricie nous propose maintenant deux circuits de part et d'autre des rives du Saint-Maurice. Le premier, le sentier Petite Rivière Bostonnais, prend son départ en pleine ville de la Place Fer-à-Cheval, un endroit où le chemin de fer a dû adopter la forme d'un fer à cheval afin de



contourner le lac Panneton. On peut aussi le prendre à partie du pied de la pente de ski située tout près de l'école Champagnat. La première partie du sentier se fait facilement, sur un sentier ombragé et dans une nature dense où l'on remarque encore les traces d'un feu relativement récent. Si on s'engage ensuite sur le sentier Alphide-Tremblay (6 km) on accède à de superbes points de vue sur la ville et la vallée du Saint-Maurice. La Petite-Rivière-Bostonnais, ce cours d'eau enchanteur et extrêmement changeant ajoute beaucoup de charme au sentier sur lequel on remarque aussi plusieurs blocs erratiques. Il s'agit somme toute d'une très belle balade pour des marcheurs moyens. Ceux qui veulent en rajouter un peu peuvent continuer sur le sentier Le Grand-Nord qui constitue une finale exigeante physiquement, mais qui se fait pardonner les efforts qu'il demande par un point de vue saisissant sur la ville et la région et par la possibilité de se rafraîchir dans les cascades de la Bostonnais avant de sortir de la forêt. Si vous n'avez pas de véhicule au pont de la rivière pour revenir en ville,

vous devrez ajouter environ 7 km de marche sur un chemin poussiéreux. Ça dépend des goûts!

### Sentier Haute-Mauricie

La pièce de résistance demeure le nouveau sentier Haute-Mauricie, d'une longueur de 50 km. Je vous éviterai tous les détails concernant l'accès au sentier en invitant les intéressés à se procurer la carte-topo des sentiers aux coordonnées citées en fin de reportage. Il faut toutefois savoir que le sentier Haute-Mauricie, qui longe la cime des falaises de la rive ouest du Saint-Maurice, ne s'adresse pas aux novices. Il est, selon moi, réservé à une clientèle experte, en forme, bien équipée et autonome en sentier. Les dénivelés sont importants, les remontés très abruptes et les descentes hasardeuses. C'est que l'aménagement du sentier est on ne peut plus sommaire. Cela s'explique par l'absence de chemins d'accès principalement. La piste est tracée et dégagée. Aucun escalier, cordage, rampe ou équipement du genre. Les descen-

tes, tout spécialement, risquent d'être dangereuses lorsque le terrain est détrempé. Cela dit, les experts trouveront ici quelque chose de rare et de précieux qui n'existe plus dans les parcs nationaux. Un sentier vraiment rustique et sauvage, qui n'est pas encombré par les aménagements et qui nous permet de découvrir un milieu boisé où l'intervention humaine a été minimisée. On trouve quatre sites de camping sauvage le long du sentier ainsi que quelques points de sortie ou d'entrée qui permettent de ne faire qu'une section du sentier grâce à un service de navette maritime qui est offert.

### Camping Haut-de-la-Chute

Amateurs de camping en visite à La Tuque, je vous recommande vivement le Camping Haut-de-la-Chute situé à l'entrée de la ville, un kilomètre avant le camping Municipal. L'endroit, qui vient d'être repris en main par Christian Lamothe, est extrêmement agréable, relax, tranquille, plein d'arbres et situé juste au bord de la rivière Bostonnais. Certains sites près de la rivière sont d'ailleurs offerts. On peut aussi mettre à l'eau une embarcation à partir du pied de la chute. Un beau complément de programme quoi!

- Informations, réservations de campings rustiques et carte-topo (4,95\$): MRC du Haut-Saint-Maurice (819) 523-6111 poste 414
- Navette maritime et service de guide : Récréo-Forêt (819) 523-3749
- Camping Haut-de-la-Chute : (819) 523-7575



Texte et photos  
Yves Ouellet

# Nécrologie

## MESSES ANNIVERSAIRES



**BOUCHARD**  
(Mme Marie-Paule Munger)  
La messe anniversaire de Mme Marie-Paule Munger, épouse de feu M. Jean-Joseph Bouchard, demeurant au 97, d'Anjou à Chicoutimi, autrefois de Ville de la Baie, sera célébrée  
le samedi 31 juillet 1999 à 19 h  
à l'église St-Edouard, Ville de la Baie  
Parents et amis sont invités à y participer.  
Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



**CARRIER (M. Léopold)**  
La messe anniversaire de M. Léopold Carrier, époux de Mme Charlotte Landry, demeurant à St-Charles de Bourget, sera chantée,  
le dimanche 1er août 1999, à 11 h  
à l'église St-Charles-Borromée  
St-Charles de Bourget.  
Parents et amis sont invités à y assister.



**COULOMBE (Mme Marguerite)**  
La messe anniversaire de Mme Marguerite Coulombe, épouse de feu M. Réginald Charron, demeurant à Ste-Foy, autrefois de St-Honoré, sera chantée  
le samedi 31 juillet 1999 à 19 h  
à l'église de St-Honoré  
Parents et amis sont invités à y assister.  
Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



**EMARD (M. Gérard)**  
La messe anniversaire de M. Gérard Emard, époux de dame Arline Royer, demeurant au 3421 Cabot, Jonquière, sera chantée  
le samedi 31 juillet 1999 à 16 h  
à l'église Ste-Famille  
Parents et amis sont invités à y assister.  
Direction funéraire: Nault et Caron Inc.



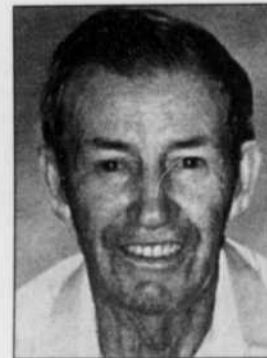
**GAGNON (Elzéar Gagnon)**  
La messe anniversaire de M. Elzéar Gagnon, époux de feu dame Gracia Maltais, demeurant autrefois à N.D. d'Hébertville, sera chantée  
le dimanche 1er août 1999, à 11 h,  
à l'église de N.D. d'Hébertville.  
Parents et amis sont invités à y assister.



**IMBEAULT (M. Gilles)**  
Le 22 juillet 1999, il y aura un an que Gilles est mort, qu'il est passé de l'autre côté des choses. Même s'il est hors de notre vie, il occupe toujours notre pensée. Le fil n'est pas coupé. La mort sépare ceux qui s'aiment, mais elle les réunit aussi un jour Gilles sera là, le moment venu. La messe anniversaire de M. Gilles Imbeault, époux de Mme Danielle Langevin, demeurant au 2145, Vimy à Chicoutimi secteur nord, sera célébrée  
le dimanche 1er août 1999 à 11 h  
à l'église Ste-Anne  
Chicoutimi secteur nord  
Danielle, Patricia, Jean-Pierre, Bobby, Jame Alexandre aimeraient vous revoir à cette occasion.  
Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



**LEMAY (M. Miville)**  
Voilà un an que nous faisons l'apprentissage de la vie sans toi. Nous pouvons sentir ta bienveillance, à chaque jour, nous guider vers l'espérance. On pense souvent à toi et te souhaitons très fort, le bonheur éternel. Nous t'aimerons toujours. La messe anniversaire de M. Miville Lemay, époux de dame Yolande Asselin, du 2449 Hébert, Jonquière, sera chantée  
le dimanche 1er août 1999 à 11 h  
à l'église St-Mathias  
Parents et amis sont invités à y assister.  
Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



**MERCURE (M. Georges)**  
La messe anniversaire de M. Georges Mercure, sera chantée  
le dimanche 1er août 1999 à 11 h  
à l'église d'Hébertville-Station  
Parents et amis sont invités à y assister.



**MORIN (M. Donozo)**  
La messe anniversaire de M. Donozo Morin, époux de Mme Pierrette Gaudreault, demeurant au 280, Bégin, sera célébrée  
le samedi 31 juillet 1999 à 19 h 15  
à la Cathédrale de Chicoutimi  
Parents et amis sont invités à y participer.  
Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.

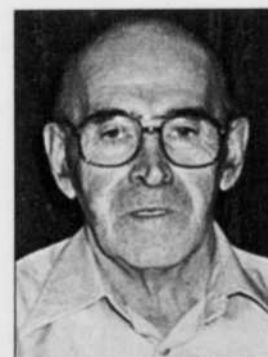


**TARDIF (M. Joseph)**  
La messe anniversaire de M. Joseph Tardif, époux de dame Clémence Perron, demeurant au 1901 Neilson, Jonquière, sera chantée  
le dimanche 1er août 1999 à 8 h 30  
à l'église Ste-Thérèse d'Arvida  
Nous remercions à l'avance, parents et amis qui assisteront à la cérémonie.



**TREMBLAY (Mme Marie-Anna)**  
La messe anniversaire de Mme Marie-Anna Tremblay, épouse de feu M. Diomède Tremblay, demeurant autrefois rue St-Ambroise à Chicoutimi-Nord, sera chantée  
le dimanche 1er août 1999 à 10 h 30  
à l'église St-Luc  
Parents et amis sont invités à y assister.  
Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

## REMERCIEMENTS



**BERGERON (M. Omer)**  
Les membres de la famille de M. Omer Bergeron, soit ses frères et sa sœur: feu Adélard Bergeron (Lézée Guay), feu Raymond (Normandine Perron), feu Marie-Anne (Charlemagne Tremblay), Pierre (Simone Gaumont), feu André (Micheline Poitras), Rita (feu Armand Robitaille), Dollard (Thérèse Privé), feu Germain (Murielle Lindsay), ses cousins et cousines, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Omer Bergeron, fils de feu M. Aimé Bergeron et

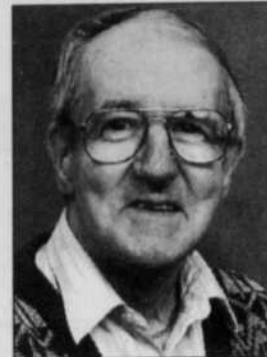
de feu dame Rose-Anna Lamontagne, demeurant au Pavillon Genest, 1162 des Ecoles, Normandin, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Marcel Dion Inc Normandin.



**BOILY (M. Roch)**  
Les membres de la famille de M. Roch Boily, soit son épouse dame Angéline Guimond, ses filles: Myrtha, Myriam (Claude Ménard) et son petit-fils bien-aimé: Charles-André; ses frères et sœurs: feu Germain Boily, Mariette Boily (Alphonse Caron), Eulalie Boily (feu Georges Pelletier), Auguste Boily (Noëlla Proulx), Florent Boily (Suzanne Ménard), Simon Boily, Gilles Boily, feu René Boily, Antoine Boily (Serge Bousquet), Francine Boily, Lise Boily (Jean-François Blanchette), Denise Boily; ses beaux-frères et belles-sœurs: Béatrice Guimond (feu Georges Dufour), Thérèse Guimond (Augustin Gauthier), feu Marc Guimond (Anthide Côté), Steven Guimond (Thérèse Aubé), Hermel Guimond (Andrée-Anne Lalancette), Salvador Guimond (Agathe Gauthier), Camil Guimond (Cécile Gilbert) ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Roch Boily, fils de feu Arthur Boily et de feu Rosa Sasseville, demeurant au 375, Lafontaine, Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



**DION (Mme Eugénie Rathée)**  
Les membres de la famille de dame Eugénie Rathée, soit ses enfants: Nicole Dion (Gilles Careau), Michel (Claire Ménard), André, Ghislaine (Richard Savard), Jeannine (Daniel Paquet), Germain, Raymond (Martine Savard), Pierre (Francine Auclair), Yvon (Nadia Lapointe), François (Lyne Tremblay), Lise (Serge Fillion), ses nombreux petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses frères et sœurs: Soeur Marie-Reine Rathée, feu Charles (feu Simone), feu Annette, feu Eglantine (feu Roland Simard), Marie (Anthyme Desgagné), Pierrette (Pierre-Armand Gagnon); ses beaux-frères et belles-sœurs: Wilfrid Bergeron (Jeannette), Rosaire Dion (Pauline Potvin), Bernadette (Jean-Marc Desbiens), ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de dame Eugénie Rathée, épouse de feu M. Amable Dion, demeurant au 2213 rue Labrecque, Jonquière, antérieurement sur la rue Mathias, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.



**GAGNON (M. Clément)**  
Les membres de la famille de M. Clément Gagnon, soit ses enfants: Héliène (Serge Gagnon), Robert (Francine Gagné), Normande (Raymond Bouchard), feu Lilianne, feu Isabelle, Gilles (Martine Turmel), et Lucille; ses petits-enfants: Mathieu, François, Nicolas, Karine, Patrick, Robin, Martin, Claudia, Frédéric, Mélissa, Michelle, Marielle et Alexandre, ses arrière-petits-enfants: Christopher, Steeven et Vanessa, ses frères et sœurs: Julienne Gagnon (feu Jean-Paul Duchesne, Charles-Eugène Maltais), Thérèse (feu Jean-Paul Simard), feu Roland St-Germain, Candide (René Simard), Jeannine (Albert Duchesne), feu Adrienne (Amable Simard), feu Marie-Paule (Gérald Bouchard), et Michel-Thomas (Madeleine Blackburn), son oncle Pierre, ses tantes Cléda et Gemma, ses beaux-frères et belles-sœurs; feu dame Marie-Stella Lavoie, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Clément Gagnon, époux de feu dame Marielle Truchon, fils de feu M. Adrien Gagnon et de feu dame Jeanne Roussel, demeurant au 54 Racine Est, à Chicoutimi, autrefois de Laterrière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.



**GAUTHIER (Mme Marguerite)**  
Les membres de la famille de Mme Marguerite Gauthier, soit ses frères et sœurs: feu Aline Gauthier (feu Emile Béchard), feu Louis-Philippe (feu Gertrude Turcotte), feu Antoine (Yvette Blackburn), feu Lucien (Marie-Paule Leclerc), feu Gérard (feu Gertrude Villeneuve), Augustin (Thérèse Guimond), ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marguerite Gauthier, fille de feu M. Philippe Gauthier et de feu dame Anna Roy, demeurant au 1236, Angoulême à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.

**La MAIN dans la MAIN**  
Faites parvenir vos dons à :  
Centraide Saguenay-Lac-Saint-Jean  
2876, Place Davis, Jonquière (Qc) G7S 2C5  
Tél.: (418) 548-4686

**MONUMENTS LAVOIE**  
FABRICANT DE MONUMENTS FUNÉRAIRES  
DEPUIS 1954  
CONCEPTION PERSONNALISÉE  
692, PRINCIPALE  
SAINT-PRIME, (QUÉBEC)  
G8J 1T5  
TÉL.: (418) 251-3222



**GILBERT (M. Richard)**

Son père M. Claude Gilbert et sa famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Richard Gilbert, demeurant au 1073 boul. Saguenay Est, Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit.



**GIRARD (M. Denis)**

Les membres de la famille de M. Denis Girard, soit son épouse Mme Suzanne Larouche, sa fille Katrine Girard; sa mère Mme Jeannine Poirier; son beau-père Armand Gagnon; ses frères et sœurs: Diane Girard (Rémi Tremblay), Lise Girard (Martin Bélanger), Nathalie Gagnon (Michel Lavoie); sa grand-mère Corinne Girard (feu Joseph Girard); sa belle-mère Rachelle Gagnier (feu David Larouche); ses beaux-frères et belles-sœurs: Lise Larouche (Marc Tremblay), Hélène Larouche (François Gagnon); son filleul Yannick Chouinard; ses neveux et nièces: Yannick et Steeve Tremblay, Dany Bergeron, Cyndy Dufour, Marie-Claude McNicoll, Jean-François Tremblay, Marie-Soleil et Gil-David Gagnon, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Denis Girard, fils de feu M. Marcel Girard et de Mme Jeannine Poirier, demeurant au 6080, Portage des Roches Nord à Laterrière, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**



**LABERGE (Mme Gervaise Côté)**

Les membres de la famille de dame Gervaise Côté, soit son époux M. Edmond-Louis Laberge, son fils Yves Laberge (Hélène Taché); ses petits-enfants: Stéphane et Vicky; ses frères et sœurs: Dolores Côté, Rita Côté, Isabelle Côté, feu Joachim Côté (Gisèle Lacasse), Soeur Marcelle Côté (Congrégation des soeurs grises de la charité de St-Hyacinthe), feu Marie-Paule Côté (feu Roger Savoie); ses beaux-frères et belles-sœurs: Brigitte Laberge (feu Marcel Rivard), feu Gemma Laberge (Réginald Verreault), Guy Laberge (Monique Simard), Albert Laberge (Jeannine Bouchard), Gilbert Laberge (Simone Gilbert), feu Charles-Aimé Laberge (feu Jacqueline Simard), feu Léger Laberge (Marguerite Bergeron), feu Marie-Marthe Laberge (feu Jean-Marie Gravel), Arthur Laberge (Jeanne Lavoie), Bérangère Laberge (Jean-Hugues Forcade), Gérard Laberge (Fabi Bergeron); ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Gervaise Côté, demeurant au 195, rue du Vieux Chemin à St-Félix d'Otis, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.**



**LEBLANC (M. Lévis)**

Les membres de la famille de M. Lévis Leblanc, soit son épouse dame Pauline Desjardins, sa fille Linda (Réjean Ouellet), ses deux amours de petits-enfants Bryan et Lorry, ses frères et sœurs: Gaétane (Roger Brassard), Norma (feu Gilles Leduc), Pâquerette (Robert Proteau), feu Réal, Monique, Marjolaine (Pierre-Paul Sheehy), feu Vianney (Marie Fequet), Julio (Lise Chouinard), André (Claudette Bouchard), Viateur (Hélène Tremblay), Bernard, Serge (Johane Valois), Jacques, Colombe (Yvon Pépin); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Juliette (feu Louis M. Dubois), Lauréat (feu Rose-Yvonne Fortin), Rachel (Jos-Henry Delisle), feu Jean, Marie (feu Lauréat Simard), feu Thérèse (Paul-Aimé Gagnon), Angèle (feu Albert Tremblay), Monique (feu Charles Tremblay), feu Georges (Nicole Boucher), Olivier (Michèle Gagnon), ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Lévis Leblanc, demeurant à St-Élie de Caxton, autrefois de la paroisse Ste-Thérèse d'Arvida, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.**



**PROVENCHER (M. Léon)**

Les membres de la famille de M. Léon Provencher, soit son épouse dame Lucienne Dallaire, ses enfants: Marie-Hélène (Rock Trotter), André (Alice Larivée), Jean-Yves (Fleurette Bouchard), Réginald; ses petits-enfants et arrière-petits-enfants: Guylaine Trotter (Fabien Gilbert) et Vicky; Lise Trotter (feu Ghislain Potvin) et Renaud; feu Dan Trotter (feu Linda Simard), Patrick Provencher (Marie Thibert) Lévis et Alice; Carl Provencher (Isabelle Bouchard), Guy Provencher (Adélaïde Bourque) et Éléonore; Alain Provencher (Isabelle Verreault); ses frères et sœurs: feu Joseph Provencher (feu Laura Buisnières), feu Hector (feu Rosanna Gobeil), feu Rosa (feu Joseph Gagné), feu Lucien (feu Yvonne Michaud), feu Arthur, feu Conrad (feu Corinne Michaud), feu Clovis (feu Noëlla Savard), feu Florence (Léopold Paradis, Juliette), feu Camille (Rita Painchaud), ses beaux-frères et belles-sœurs: Gracia Dallaire (feu Alphonse Dufour), Armand (feu Pierrette Laforce), feu Adrien (Olivette Tremblay), Florence (feu Médéric Martel), Émile (1<sup>ères</sup> noces Marie Beaudoin, 2<sup>èmes</sup> noces Thérèse Lalancette), feu Joseph (Marcelle Dufour), Jean-Charles (feu Aline Laforce), Jean-Paul (Thérèse Dufour), Eliette (Gérard Villeneuve), Marie-Reine (feu Louis-Arthur Dufour), Roland (Huguette Potvin), ses neveux et nièces, ses cousins et cousines, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Léon Provencher, demeurant au Foyer de la Paix, 1229 Boul. Sacré-Coeur, St-Félicien, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison Marcel Dion Inc Normandin.**



**SAVARD (M. Marcel)**

Les membres de la famille de M. Marcel Savard, soit sa sœur: Lisette Savard (André Bergeron); son père adoptif: M. Georges Ménard; ses demi-frères et sœur: Michel Ménard (Joanne Gagnon), Robert Ménard, Aline Ménard (David Larose), Jean-Marc Ménard (Hélène Morin) ainsi que ses neveux et nièces, cousins, cousines, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Marcel Savard, fils de feu M. Henry Savard et de feu dame Madeleine Gauthier, demeurant au 99, route l'Ermitage, Lac Bouchette, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison funéraire Rémi Tremblay de Chambord.** Pour informations: Tél.:342-6412, fax: 342-1039.



**SIMARD (M. René)**

Les membres de la famille de M. René Simard, soit son épouse dame Charlotte Beaulieu, ses enfants: Sylvie Simard (Guy Larouche), Luc Simard (Nathalie Richard), feu Lise Simard; ses petits-enfants: Martin et Michaël Larouche, Ann-Sophie et David-Alexandre Simard, ses frères et sœurs: feu Raymond Simard (Yvette Boudreault), feu Emilien Simard (Aline Bergeron), feu Epiphane Simard (Danielle Ladurantaye), feu Fernand Simard (feu Madeleine Desbiens), feu Anita Simard (Idola Martel), ses beaux-frères et belles-sœurs: Jacqueline Beaulieu (feu Laurent Duchesne), feu Jean-Claude Beaulieu (Germaine Desbiens), feu Denis Beaulieu, Fernande Beaulieu (Léopold Marquis), ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. René Simard, fils de feu M. Edmond Simard et de feu dame Laurette Bergeron, demeurant au 1711, 8<sup>ème</sup> Avenue, à Ville de La Baie, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**



**TREMBLAY (Mme Marie-Ange Boivin)**

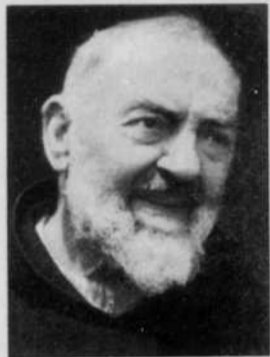
Les membres de la famille de Mme Marie-Ange Tremblay, soit ses enfants: Diane Boivin (Charles Lapointe), Lina Boivin, Georges Boivin (Esther Gagné); ses petits-enfants: Manon, Chantale et Annie Lapointe, Carolyne Baker, Christine et Véronique Boivin; ses (6) arrière-petits-enfants: Keven, Nicolas, Yohan, Alice, Jasmine, Jérémy; ses frères et sœurs: feu Lawrence Tremblay (feu Cécile Laflamme), feu Stanley (feu Rachel Bédard), Marie-Jeanne (feu Henri Brassard), Georgette (feu Aldoris Lefebvre), Jean-Paul (1<sup>ères</sup> noces feu Gabrielle Julien, 2<sup>èmes</sup> noces Ghislaine Ouellet), Colette (feu Aimé-Louis Brassard), Bella (feu Emilien Lavoie), Desneiges (Jean-René Poulin), Florent (Jeanne-D'Arc Allard); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Georges-Henri Boivin, Georgette (feu Robert Tremblay), feu Yvonne (feu Arthur Tremblay), Léda (feu J-Antoine Fortin), Madeleine (feu Lorenzo Belley), Marguerite, Alexandre (Solange Belley), Jacques (Fernande Robidou), feu

Olivier (feu Simone Aubut), Justine (Charles-Henri Laflamme), Michel-Ange (Fernande Bouchard), ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Marie-Ange Tremblay, épouse de feu M. Marcel Boivin et fille de feu David Tremblay et de feu Alma Blackburn, demeurant à la résidence Mgr Victor Tremblay 1236, Angoulême à Chicoutimi, soit par offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**

**Faveurs obtenues**  
Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1<sup>er</sup> contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9<sup>ème</sup> jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: P.L.

## Décès

### PRIÈRES



**FAVEURS OBTENUES**  
Prière exaucée par l'entremise de Padre Pio avec promesse de parution. V.M.P.



**FAVEURS OBTENUES**  
Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1<sup>er</sup> contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9<sup>ème</sup> jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: G.V.



**BOUCHARD (Mme Gemma)**

Le 23 juillet 1999, est décédée à l'âge de 80 ans et 7 mois, Mme Gemma Bouchard, épouse de feu M. Léonidas Bouchard, demeurant au 144, Brassard St-Ambroise. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 26 juillet 1999 de midi à 14 h à la résidence funéraire Emery Gravel, Mouvement Coopératif 560, Simard St-Ambroise.

Les funérailles auront lieu le lundi 26 juillet 1999 à 14 h à l'église de St-Ambroise et l'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Anne-Marie Bouchard (François-Nil Brassard), Gisèle (Maurice Bertrand), André (Mona Nadeau), feu Ghislain, Laurier (Diane Potvin); ses petits-enfants: Julien, Yvon, Josée, Nathalie, Sylvain, Annie, Marc-André; ainsi que ses arrière-petits-enfants. Son beau-frère: Roger Bouchard (Béatrice Leroux); ses belles-sœurs: Adrienne Bouchard (feu Léopold Thériault), Marie-Jeanne Tremblay (feu Georges Bouchard). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons une personne bénévole de la fabrique St-Ambroise sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations, téléphone: 543-6962, télécopieur: 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement coopératif.**

### IN MEMORIAM



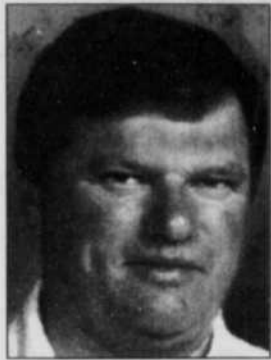
**CYR (M. Eudore)**

Le 23 juillet 1999 est décédé subitement à son domicile à l'âge de 67 ans et 10 mois, M. Eudore Cyr, époux de dame Laurence Blackburn, fils de feu M. Léo Cyr et de feu dame Bernadette Bélanger, demeurant au 263 Route Madoc, à St-Honoré. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 24 juillet 1999 de 19 h à 22 h, le dimanche 25 juillet 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 26 juillet 1999 de 09 h à 11 h, à la résidence funéraire

**Emery Gravel, Mouvement Coopératif**

**345, St-Armand, Chicoutimi-Nord (face à l'église Ste-Claire)**  
Les funérailles auront lieu le lundi 26 juillet 1999 à 11 h à l'église de Ste-Claire. Il sera inhumé au Crématorium Emery Gravel. Le défunt laisse dans le deuil outre son épouse, ses enfants: Daniel (Martine Tremblay), Line (Rock Tremblay), et Andrée (Alain Tremblay); ses petits-enfants: Valérie Cyr, Julie Tremblay et Pierre-Olivier Tremblay; sa belle-mère dame Simone Guimond (feu Gonzague Blackburn); ses frères et sœurs: Thérèse Cyr (feu Richard Bouchard), feu Adéodat (feu Rolande Munger), Donat (Marie-Paule Lajoie), Benoit (Carole Lévesque), Lisette (Joseph-Eugène Lapointe), Laurence (Bernard Gobeil) et Rosella (Michel Grimard); ses beaux-frères et belles-sœurs: Lucille Blackburn (David Gauthier), Madeleine, Bertrand (Huguette Gravel), feu Françoise (Renald Cloutier), Guy (Ginette Label), Pierrette (Jean-Yves Landry), feu Marie-Paule (feu Lévis Morissette) et Diane (Réjean Morissette). Il laisse également de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. M. Cyr a été à l'emploi de l'Alcan (Arvida) durant de nombreuses années. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de Ma Vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

**Donner du sang, une question de vie.**  
**Info-Collecte**  
(418) 650-7230  
1 800 761-6610  
Site internet: www.hema-quebec.qc.ca



**CÔTÉ (M. Yvan)**

Est décédé au Centre le Jeannois, Pavillon de l'Hôtel-Dieu d'Alma, le 23 juillet 1999, à l'âge de 51 ans et 4 mois, après avoir lutté courageusement jusqu'au bout et entouré de la tendresse de ses proches, M. Yvan Côté, fils de M. Philippe Côté et de dame Solange Fortin demeurant au 1187, Rang Belle-Rivière à St-Gédéon. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la

Salle Municipale  
Rue Dequen  
St-Gédéon

Le dimanche 25 juillet 1999 de 19 h à 22 h, le lundi 26 juillet de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h ainsi que mardi 27 juillet, jour des funérailles, à compter de 9 h. Le service religieux aura lieu le mardi 27 juillet 1999 à 11 h à l'église de St-Gédéon. Il sera incinéré et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre ses parents, il laisse dans le deuil sa sœur bien-aimée Yvonne (Gaby Côté), ses grands-parents maternels: feu Ernest Fortin (feu Julianna Thibeault), ses oncles et ses tantes de la famille Fortin: Jeanne-Mance (feu Joseph Gagnon), Rita (Robert Boudreaux), Laurent (Marie-Anne Thériault), Dolorèse (Laurent Larouche), Angèle, Paul-Herman (Lise Desbiens), Lisette (Louis-Joseph Fortin), Marie-Rose (Claude Gagnon), ses grands-parents paternels: feu Charles Côté (feu Yvonne Fortin), ses oncles et ses tantes de la famille Côté: feu René, Léonce, Annette (Lionel Girard), Alice (Amédée Girard), Azarias (Lucienne Savard), feu Bertrand, Cécilien (Diane Girard), Eliette (Ambroise Dufour), Georgette (Yvon Dufour). Il laisse également dans le deuil plusieurs parents et ami(e)s. La famille remercie sincèrement ses oncles, ses tantes, ses cousins et cousines qui l'ont supporté tout au long de sa maladie. Pour informations, téléphone: 418-349-2894, télécopieur: 418-349-8290. **Direction funéraire: Maison Desbiens & Frères inc.**



**GAUTHIER (M. Cyrille)**

Est décédé courageusement entouré de l'amour de tous les siens, le 22 juillet 1999, à l'âge de 66 ans 5 mois, M. Cyrille Gauthier, fils de feu M. Charles-Eugène Gauthier et de feu dame Bernadette Tremblay et époux de dame Normande Bergeron, demeurant au 61 Boulanger est, Alma. La famille reçoit les condoléances le dimanche 25 juillet 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 26 juillet 1999 à compter de 09 à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean  
611 Chemin du Pont Taché nord  
Alma

Les funérailles auront lieu le lundi 26 juillet 1999 à 11 h à l'Église St-Sacrement d'Alma. M. Gauthier sera incinéré et ses cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Réjean (Guylaine Harvey), Serge (Francine Maltais), Alain (Carole Bernier), André (Thérèse Girard), Jacinthe (Claude Duchesne), Robin (Ghislaïne Simard); ses petits-enfants: Sabrina, Marie-Josée, Mélissa, Audrey, Véronique, Isabelle, Marie-Claude, Marilyn, Simon, Vincent, William; ses frères et sœurs: feu Germain (Lucette Tremblay), Magella (Gérard Théberge), feu Sr. Céline, Franciscaïnes, Francine (Guy Harvey), Monique (Robert Mitchell), Nicole, Raymond (Julien Thivierge), Bernadette (Roger Duchesne), Rodrigue; ses beaux-frères et belles-sœurs: Gérard (Lucie Minier), Jean-A. (Rolande Bouchard), abbé Emilien, Sr. Micheline s.m.p., Fernand (Lorraine Munger) ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** (Pour information 668-8409 Fax: 668-9200)



**GÉLINAS (M. Léopold)**

Le 23 juillet 1999, est décédé au Centre Maria-Chapdelaine, Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 66 ans et 6 mois, M. Léopold Gélinas, époux de Mme Lucette Laberge, demeurant au 1551, des Cèdres, Dolbeau-Mistassini. La famille accueillera les parents et ami(e)s au funérarium

Hébert & Fils  
1702 des Pins  
Dolbeau-Mistassini

de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h le dimanche 25 juillet 1999, de 9 h à 11 h le lundi 26 juillet 1999. Les funérailles auront lieu le lundi 26 juillet 1999 à 11 h à l'église Sainte-Thérèse d'Avila du secteur Dolbeau. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Outre son épouse, Mme Lucette Laberge, il laisse dans le deuil ses enfants: Marc (Alberte Lecompte), Line (Dominique Tremblay), Sylvie (Martin Harvey) et Annie; ses petits-enfants: Caroline, Frédéric et Stéphanie Gélinas, Jérémie Tremblay, Amélie Harvey, Guillaume, Janie et David Harvey; ses frères et sœurs: Brigitte (Magella Cloutier), Claude, Claire (Claude Fournier), Gaston (Rachelle Blanchette), Jules, Orygène (Marguerite Bouchard), Michel et Armand; ses beaux-frères et belles-sœurs: Evans (Anita Lavoie), J.-Robert (Jeannine Boisvert), Carmen (Raymond Côté), Normande, Jean-Marc, Roger (Louise St-Onge) et Bertrand (Doris Thibeault), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Il était le fils de feu M. Donat Gélinas et de feu Mme Rose Gélinas. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour la fondation du Centre Maria-Chapdelaine, 2000 Sacré-Cœur, Dolbeau-Mistassini, G8L 2R5 Pour informations, téléphone: 418-276-1411, télécopieur: 418-276-2057. **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils, Dolbeau-Mistassini.**



**HOUDE (M. François)**

Le 23 juillet 1999, est décédé à l'âge de 52 ans et 11 mois, M. François Houde, époux de dame Raymond Boucher, demeurant au 84 rue de la Prairie, St-Ambroise. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 26 juillet 1999 de 19 h à 22 h, le mardi 27 juillet 1999 de 11 h à 15 h à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif  
560, Simard  
St-Ambroise

Les funérailles auront lieu le mardi 27 juillet à 15 h à l'église St-Ambroise. Il sera incinéré au crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Evans, Éric (Véronique Tremblay), Karina, Audrey; son petit-fils Jacob; ses sœurs: Gaétane Houde (feu Ange-Émile Simard) Jacqueline Houde (feu Gilles Desbiens); sa belle-famille: Richard Boucher (Madeleine Gagnon), Majella (Jules Dallaire), Élange (Roger Pelletier), Léon (Denise Bouchard), feu Roland, feu Gaspard, Jean-Marie (Liliane Bastarache). Il était le fils de feu Arthur Houde et de feu Carmen Duperré. Il laisse également plusieurs neveux et nièces dont ses filleuls Gino Desbiens et Danny Boucher et de nombreux parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons une personne bénévole de la fabrique St-Ambroise sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations, téléphone: 543-6962, télécopieur: 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



**LABERGE (M. Jean)**

Le 21 juillet 1999, est décédé subitement à Londres, Angleterre, à l'âge de 53 ans 2 mois, M. Jean Laberge, fils de M. Louis-Georges Laberge et de feu Mme Béatrice Gobeil, demeurant à Lulumbashi, République Démocratique du Congo, autrefois de Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis de 10 h à 14 h le lundi 26 juillet 1999 en la résidence funéraire

Gravel & Fils Ltée  
50, Arthur-Hamel  
Chicoutimi (Rivière du Moulin)

Les heures d'accueil sont: lundi de 10 h à 14 h. Les funérailles auront lieu le lundi 26 juillet 1999 à 14 h en l'église St-Isidore à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Il était consultant financier pour la compagnie "Dimon International Services Ltd." d'Angleterre. Il laisse dans le deuil ses frères et sa sœur: Claude (Jocelyne Dallaire), Raymond, Robert, Gilles (Bernadette Côté), Richard, Rémi, feu François, Micheline; ses neveux et sa nièce: Christian, Pierre-Luc, Elyse, François, Simon, ainsi que de nombreux parents et amis et collègues de travail. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation du Québec des maladies du cœur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.**



**LANDRY-MAILLY (Mme Georgette)**

Le 21 juillet 1999, est décédée à la résidence de sa fille au 1993 de l'Acadie, Jonquière, à l'âge de 71 ans et 11 mois, dame Georgette Landry-Mailly, épouse de feu Ludovic Mailly. Mère aimante et dévouée, tout au long de votre route, vous avez été un exemple de courage, de sagesse et de sérénité. Vous avez semé le bonheur à pleines mains, puissiez-vous demeurer près de nous à jamais. La famille a accueilli les parents et ami(e)s à la

Résidence Funéraire Saguenay  
3711 rue Cabot  
Jonquière

Les funérailles ont eu lieu le vendredi 23 juillet 1999 à 14 h à la chapelle St-Léonard. Les cendres ont été déposées au cimetière St-Jean-Vianney. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Guylaine (Yves Gravel), Dorys (Hervé Lévesque), Sylvain (Marie-Christine Otis); ses petits-enfants: Vanessa, Pierre-Yves, Olivier et Mikael; ses frères et sœurs: feu Rita Landry (feu Georges-Henri Mailly), Fernande (feu Jean-Marie Racine), feu Ferdinand, Cécile (feu Philippe Gagnon), Robert (Gisèle Gauthier), Carmen (feu François-Nil Fillion), Claudette (Hank Vanderploeg), feu Ariette (Jean-Rock Tremblay), Jean-Guy (feu Jeanne-Mance Blackburn); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Georges-Henri Mailly (feu Rita Landry), feu Colette (Aimé Moquin), Geneviève (Gaston Mailhot), ainsi que de nombreux parents et amis. Les personnes qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



**PINEAULT (M. Jean-Baptiste)**

Le 18 juillet 1999 est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 71 ans, M. Jean-Baptiste Pineault, époux de dame Paule Tremblay, demeurant au 143, Crémazie, Chicoutimi. Selon la volonté du défunt, la dépouille mortelle n'a pas été exposée. La déposition mortelle a été incinérée par le crématorium Gravel & Fils et ses cendres ont été déposées au columbarium Gravel & Fils. Il laisse dans le deuil outre son épouse, ses filles: Lily (Fernand Rioux) et Nancy. Il était le père de feu Daniel. Il laisse également dans le deuil ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à l'Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire, 305, St-Vallier, case postale 26, Chicoutimi, G7H 5H6. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances: télécopieur: 543-7241. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.**



**SOUCY (M. Robert)**

Le 23 juillet 1999, est décédé au complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 63 ans et 2 mois, M. Robert Soucy, demeurant au 20 Price, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 19 h, le dimanche 25 juillet 1999 à la maison funéraire

Nault & Caron inc.  
2770 De La Salle  
Jonquière

Les Heures d'accueil sont le dimanche, 25 juillet 1999 de 19 h à 22 h, lundi, 26 juillet 1999, jour des funérailles à compter de 12 h. Les funérailles auront lieu le lundi, 26 juillet 1999 à 14 h à l'église St-Mathias de Jonquière. La dépouille a été incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres seront déposées au cimetière Shipshaw. M. Robert Soucy laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Andrée Soucy (1ères noces feu Robert Gauthier, Fernand Tremblay), feu Armand (Alice), feu Paul, Emile, Edgar (Madeleine Lévesque), Lucienne (feu Gaëtan Guillemette), Alfred, Adrien; ainsi que ses neveux, nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes

désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation Rêves d'Enfants sera présente au salon afin de les recueillir. Aux membres de la famille éprouvées, nous offrons nos sincères condoléances. Pour informations, téléphone: 542-2626, télécopieur: 542-6051. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron inc.**



**TREMBLAY (M. Thomas-Sarto)**

Est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie de Chicoutimi, le 23 juillet 1999, à l'âge de 89 ans et 3 mois, M. Thomas-Sarto Tremblay, fils de feu M. Léandre Tremblay et de feu dame Marie Leclerc, et époux de dame Clara Boulette. Il demeurait au 1177 rue Angoulême, Chicoutimi. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter du dimanche 25 juillet 1999, à 14 h, à la résidence funéraire

Aubin  
425 Boul. St-Paul  
(anciennement rue Montcalm)  
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le lundi 26 juillet 1999 à 10 h 30 à la Cathédrale et l'inhumation suivra au cimetière Saint-François-Xavier de Chicoutimi. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Clara Boulette, sa fille Mathilde Bergeron Tremblay (feu Victor Malette). Il était le grand-père de Jean-Yves (Florence Hodnut), feu Pierre, Jacques (Laurie Landry), Alain (Rosemarie Ménard), Sylvie, Paul (Nancy Carrier). Il laisse également dans le deuil ses 11 arrière-petits-enfants. Il était le frère de feu Stanley (1ères noces feu Magna Harvey, 2èmes noces feu Stella Beatty), feu Thomas (1ères noces feu Desneiges Girard, 2èmes noces feu Lucie Cabana), feu Wilbrod, feu Bernadette (feu Algérie Savard), feu Marie-Louise (feu Pitre Tremblay), feu Bertha (feu Stanley Bergeron). Il était le beau-frère de feu Jeanne Boulette (feu Wellie Cubaynes), feu Marie-Louise (feu Charles Labranche), feu Alice (feu Joseph Labranche), feu Loretta (feu Ludger Pedneault), feu François-Xavier (feu Cécile Grenon). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, et de nombreux parents et ami(e)s. Il fut à l'emploi de la Compagnie Alcan pendant 34 ans et dans l'armée de réserve pendant 35 ans. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénévole de la Fondation de Ma Vie sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 09 h. Pour informations: (418)543-3333, télécopieur: (418)543-2738, salon: (418)543-3810. **Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.**

*Notre seule préoccupation*  
LORS DE LA PERTE D'UN ÊTRE CHER  
EST QUE VOUS PUISSIEZ VIVRE  
CE MOMENT DIFFICILE  
LE PLUS sereinement POSSIBLE...  
SERVICE DE PRÉARRANGEMENTS DISPONIBLE  
*Gravel & Fils*  
Depuis QUATRE générations  
304, rue Racine Est, Chicoutimi (418) 543 0755  
Chicoutimi • La Baie • L'Anse-Saint-Jean  
Rivière-Eternité • Petit-Saguenay 423648

Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées  
progrès-dimanche

A52 - LE PROGRÈS-DIMANCHE, le 25 juillet 1999

**TEL-AIDE** Tu as un problème! As-tu le goût d'en parler?  
**TEL-AIDE SAGUENAY** est à ton écoute dans la confidentialité et l'anonymat.  
7 jours par semaine de 16 h à minuit  
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean



**TREMBLAY, Sylvain (Pattes d'ours)**

«Il a quitté ses proches pour aller vers une autre mission dans la maison du Père.» A Cap d'Espoir en Gaspésie, le 18 juillet 1999, à l'âge de 20 ans, est décédé accidentellement M. Sylvain Tremblay, fils de Mme Colette Hamel et de M. Gérard Tremblay. Il demeurait à Beauport. Il laisse dans le deuil, outre ses parents, ses frères et sa soeur: Sébastien (Caroline Asselin), Vincent, Simon-Pierre, Andrée-Anne; ses grands-parents: Lucie Desrochers (feu Robert Hamel), Robert Tremblay (Marie-Paule Fortin); ses oncles et tantes de la famille Hamel: Louise Pelletier (feu Jacques Hamel), Claude (Line Boutet), François (Christine Arsenault), Louis (Lina Jacques), Louise (Rémi Lapointe), Jean (Julienne Aubert), Pierre (Claire Pageau), Robert, Lucie (Marcel Michaud), Julie (André Blanchard), Véronique (André Pageau), René (Marie-Chantal Brisson); ses oncles et tantes de la famille Tremblay: Lisette (Georges Allaire), Christiane (Martin Hatfield), Raymond (Olivette Arsenault), Geneviève, Yves (Gina Villeneuve), Lucie (Raymond Benoit), Rachel (Michel Boivin), Stéphane (Marjolaine Dallaire), ainsi que ses 21 cousins et 15 cousines et de nombreux et fidèles ami(e)s. La famille a accueilli parents et ami(e)s au salon de la

Coopérative Funéraire de la Seigneurie  
2450 Avenue St-Clément  
Giffard, Beauport

Le service religieux a été célébré le samedi 24 juillet 1999 à 11 h à l'église de la Nativité-de-Notre-Dame (25, rue du Couvent, Beauport). Pour renseignements: 663-4735, télécopie: 663-2328, courriel: coop@coopseigneurie.com  
Direction funéraire: Coopérative Funéraire de la Seigneurie.



**VILLENEUVE (M. Marc-Aurèle)**

Le 22 juillet 1999, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 71 ans 2 mois, M. Marc-Aurèle Villeneuve, fils de feu M. Henry Villeneuve et de feu dame Arthémise Savard, demeurant au 76, Bossé ouest à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis en la résidence funéraire

Gravel & Fils Itée  
825, Avenue Bégin  
coin des Champs-Élysées, Chicoutimi  
Les heures d'accueil sont: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 26 juillet 1999 à 11 h en l'église Christ-Roi à Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier à Chicoutimi. Il fut livreur à la Pharmacie Gaston Darveau pendant 25 ans. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs: feu Jean-Eudes Villeneuve (Gabrielle Blackburn), Thomas-Etienne (Simone Villeneuve), Rodolphe (Gaétane Blackburn), feu Candide (feu Jean-Paul Jean), Gisèle, Huguette (Léo Malenfant), Françoise Tremblay, ses filleuls: Daniel et Ginette Villeneuve, ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation du Québec des maladies du cœur sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.



**La MAIN**  
dans la  
**MAIN**

Faites parvenir vos dons à:  
Centraide Saguenay-Lac-Saint-Jean  
2876, Place Davis, Jonquière (Qc) G7S 2C5  
Tél.: (418) 548-4686

Selon *The Economist*

# Il fait bon vivre au Canada

TORONTO (PC) — En dépit de sa fiscalité gourmande et de l'attrait constant du voisin américain, il fait bon vivre au Canada, selon le réputé magazine britannique *The Economist*.

Dans un article publié samedi, le magazine conservateur londonien soutient que «le prix à payer pour être Canadien en vaut la chandelle».

Certes, le dollar canadien est faible par rapport au dollar américain, et la possibilité que le Québec se sépare est toujours présente, mais il vaut

encore mieux résister à l'attrait des États-Unis.

Les liens étroits qui unissent les deux pays, notamment le libre-échange et le «bombardement sans répit» de la télévision et de la radio américaines font souvent oublier que le Canada se débrouille très bien à l'échelle du globe, poursuit le magazine économique et politique.

On loue notamment le faible coût de la vie au Canada, des systèmes de santé et d'éducation relativement solides, un taux de chômage en baisse et une forte croissance écono-

mique par rapport aux autres pays industrialisés.

«C'est une tendance adoptée depuis quelque temps par *The Economist*: transcender la traditionnelle théorie économique étroite», explique le professeur Stanley Hamilton, doyen de la faculté de commerce à l'Université de Colombie-Britannique, en entrevue au quotidien *National Post*.

«Le problème (avec les indices économiques), c'est que si vous ne regardiez que les chiffres bruts, vous en arriveriez probablement à la conclusion que personne ne devrait vivre

au Canada», explique le professeur Hamilton.

Selon *The Economist*, les choses auraient pu être bien pires. «Le Canada n'est pas devenu un pays sous-peuplé, fournisseur mal payé de ressources pour son riche voisin», écrit-on.

Le magazine soutient néanmoins que les Canadiens devront devenir de plus en plus Américains s'ils veulent survivre. «En bout de ligne, cependant, il y a de bonnes chances qu'ils réussissent (à survivre)», conclut *The Economist*.



Aline Chrétien

## Aline Chrétien hôte d'un sommet des premières dames

OTTAWA (PC) — L'épouse du premier ministre du Canada, Mme Aline Chrétien, sera l'hôte d'un sommet réunissant les premières dames de 34 pays des Amériques, a rapporté hier le quotidien *National Post* depuis Ottawa.

Mme Chrétien a offert d'accueillir les conjointes des leaders du Canada, des États-Unis et de l'Amérique latine à ce colloque annuel après avoir assisté à une rencontre similaire à Santiago, au Chili, en octobre dernier.

Le sommet, qui aura lieu à Ottawa à la fin de septembre,

portera probablement sur le développement de la petite enfance, une cause qui a retenu l'attention de certains membres du caucus libéral et qui pourrait être l'un des principaux thèmes du Discours du trône à l'automne.

Il y sera également question de la nécessité d'accroître la participation des femmes aux prises de décisions, tant dans le secteur des affaires qu'en politique.

Hillary Rodham Clinton, épouse du président des États-Unis et candidate démocrate probable pour un

siège au Sénat dans l'État de New York, comptera parmi les invitées.

Ce sera le neuvième sommet du genre. Une première rencontre avait réuni en 1980 les premières dames d'Amérique centrale désireuses de partager leurs expériences. En 1991, elle devint un événement annuel pour les premières dames des Amériques.

Le colloque porte traditionnellement sur des sujets à caractère social tels que la santé, l'éducation, l'aide sociale, la violence et le rôle des femmes dans la société.

### Amérindiens du Canada

## Une entente pourrait aider à développer les jeux de hasard

Par Tom BARRETT

VANCOUVER (PC) — Une entente de coopération conclue vendredi entre les Amérindiens du Canada et des États-Unis pourrait aider les autochtones d'ici à développer davantage les jeux de hasard dans les réserves, a indiqué le leader de l'Assemblée des premières nations.

«Aux États-Unis, les bandes ont exploité les jeux de hasard avec beaucoup plus de succès que nous au Canada», a indiqué

vendredi M. Phil Fontaine. «Elles ont eu recours à une stratégie juridique particulière pour faire progresser leur cause, et cela nous intéresse énormément.»

M. Fontaine souligne que l'entente a été conclue lors d'une rencontre entre l'Assemblée des premières nations (du Canada) et le Congrès national des Indiens américains, tenue la semaine dernière à Vancouver. C'était la première assemblée du genre à avoir lieu en 60 ans. L'Assemblée des premières

nations représente 633 premières nations au Canada; le groupe américain réunit 250 bandes.

L'accord prévoit que les deux groupes collaboreront afin de renforcer la culture autochtone et d'améliorer leur situation économique.

Selon le président du congrès autochtone américain, Ron Allen, l'entente signifie que «la souveraineté des nations autochtones existera et prévautra toujours des deux côtés de la frontière et dans le monde entier.»

Phil Fontaine précise que les leaders tenteront de trouver les avantages pratiques que l'entente pourrait apporter aux nations. Les leaders autochtones canadiens examineront quels moyens les bandes américaines ont trouvés pour lutter contre la pauvreté. «Plusieurs bandes ont réalisé des progrès substantiels. Nous voulons bénéficier de leur expérience.»

Les autochtones américains, qui espèrent que le gouvernement américain leur présentera des excuses pour les injustices subies par le passé, rencontreront sous peu les leaders de l'Assemblée des premières nations afin de discuter des excuses auxquelles les autochtones canadiens ont eu droit pour les mauvais traitements infligés pendant plusieurs années dans des pensionnats.

L'entente permettra également aux groupes autochtones de chercher des moyens de réduire le harcèlement dont ils disent être victimes lorsqu'ils traversent la frontière.

«Les gouvernements devront tenir compte très sérieusement de nos demandes» en raison de l'accord qui a été conclu entre l'Assemblée des premières nations et le congrès, dit M. Fontaine. «Ils devront nous inviter à négocier certains changements dont nous avons besoin pour nos membres.»

### Équipage de Mir

## Des problèmes surviennent

MOSCOU (AP) — Deux cosmonautes ont passé près de six heures en dehors de la station spatiale Mir vendredi pour essayer de tester le mécanisme d'une nouvelle antenne pliable qui n'a pas fonctionné.

En raison des réserves limitées d'oxygène que peuvent emporter les cosmonautes, six heures constituent la limite de temps autorisée pour leurs sorties. Une autre sortie pourrait être tentée mercredi prochain, a annoncé la porte-parole de la mission de contrôle, Valery Lyndin.

Après la défaillance du système automatique qui devait déplier l'antenne, le commandant du vol, Viktor Afanasyev, et l'ingénieur Sergei Avdeyev, ont passé quarante minutes à pousser et tirer sur l'appareil pour essayer de le mettre en marche. Ayant échoué, faute d'alimentation électrique de l'antenne, selon certains experts, ou en raison de la glace qui s'est déposée à l'intérieur de l'antenne, selon d'autres, les deux hommes ont rebroussé chemin.

Ils avaient cependant effec-

tué différentes tâches, récupérant notamment un équipement attaché à l'extérieur de la station qui permet d'étudier ses effets sur l'environnement.

Les trois membres d'équipage actuellement à bord de la station, la préparent à un vol sans équipage. La Russie ne peut plus financer le fonctionnement de Mir. Il est question d'abandonner la station dans l'atmosphère pour l'y faire brûler en début d'année prochaine. L'équipage actuellement à bord, le dernier, devrait retourner sur terre fin août.

## Le PQ récolte ce qu'il a semé...

Le Parti Québécois, qui se veut une faction séparatiste bien connue, s'est toujours servi de l'histoire afin de parvenir à ses fins de brisure du Canada. La langue et la culture constituent ses armes favorites. Il joue habilement avec les sentiments du « bon peuple »...

Mais tout cela risque fort de se retourner contre lui...

Pour un, les infirmières en ont assez du traitement injuste que ce bon gouvernement leur inflige. Il suffit de scruter la petite « histoire » du fameux « virage ambulatoire » pour constater tout le tort causé à la qualité de notre service de santé.

Tous les Québécois s'en souviennent, le ministre Rochon a mené une vendetta personnel-

le dans ce domaine. Cet homme, aux grandes qualités de dictateur, a refusé d'écouter les récriminations des Québécois. Il a ignoré la démarche des personnes âgées... Continuellement, il a refoulé les infirmières en leur rendant impossibles les conditions de travail dans lesquelles elles devaient évoluer. Il a fermé de grands hôpitaux et effectué de nombreux transferts de services. Impuissant à régler le conflit entre les hôpitaux de Jonquière et de Chicoutimi, il a dû avoir recours à l'intervention du premier ministre. Ce dernier y est allé de grandes déclarations démagogues mais il n'a rien réglé.

Qui plus est, tout au long de ce « raid » dans notre service de

Santé, le premier ministre n'est jamais intervenu. Il a laissé son ministre agir à sa guise... Son attitude fait la preuve qu'il était de connivence avec lui... La dictature péquiste ne connaît pas de frontière. Les Québécois veulent cette dictature puisqu'ils appuient ce gouvernement fantoche...

Aujourd'hui, les infirmières font la grève et elles défient la loi spéciale que le premier ministre leur a imposée. Pourront-elles tenir longtemps? Il faut le souhaiter car leur conditions de travail ont été tellement massacrées par ce bon gouvernement.

Lucien Bouchard, cet homme qui possède la vérité et qui ne tolère pas longtemps

ceux qui ne pensent pas comme lui, les attend de pied ferme. Cet homme ne discute pas... Il impose la démocratie du plus fort... Quand il parle de négocier, il s'agit simplement, pour son gouvernement, de gagner du temps.

Les infirmières n'ont qu'à bien se tenir! Elles ne sont pas les premières à affronter Lucien Bouchard. Les travailleurs de la fonction publique y ont déjà goûté! Ils ont vu leur salaire coupé de 20 %, comme cela du revers de la main... Le premier ministre impose et écrase... C'est sa « nouvelle façon de gouverner »!... Pour lui, le « déficit zéro » a beaucoup plus d'importance que l'ensemble des travailleurs québécois. Il ne

pense qu'en termes de « conditions gagnantes »!... Les infirmières peuvent bien profiter de la sympathie de la population, à leur endroit... Aux yeux du gouvernement Bouchard, cela n'a pas tellement d'importance puisqu'il impose tout...

Nous vivons la dictature en démocratie et c'est ce que nous voulons... Après avoir été coupés de 20 %, les travailleurs de la fonction publique ont voté en masse pour Lucien Bouchard et sa troupe... Je crains que le même phénomène se produise avec les infirmières...

Vive la démocratie! Vive la dictature péquiste!

Edouard-Léo Ouellet  
Dolbeau

## Les Québécois pas prêts pour la souveraineté

Oh! la la...  
Oh! la la, rien qu'à voir la « multiplicité » des grèves dans le domaine de la santé, on voit bien que les Québécois et les Québécoises ne sont pas prêt(e)s à payer le prix de la souveraineté. Mais comment veulent-ils(elles) l'obtenir bon dieu? Par magie?, loi?, décret?, don?... Oh! la la, ça commence vraiment à faire pitié au Québec. Les Québécois et les Québécoises font tout, tout et tout pour se faire traiter de misérables: premièrement, ils(elles) ont porté au pouvoir un ultramontain souverainiste, René Lévesque, il a été destitué, puis ils ont porté au pouvoir un conservateur indépendantiste, Jacques Parizeau, il a subi le même sort, ensuite ils ont porté au pouvoir un libéral souverainiste, Lucien Bouchard, les Québécois s'apprêtent à le destituer, c'est écrit dans le ciel. Oh! la la, je ne veux pas faire l'apologie de la souveraineté, mais il faut plus qu'un leader charismatique pour faire l'indépendance, il faut, c'est drôle à dire en cette fin de siècle meurtrière, car il y a telle-

ment de gens qui s'entre-tuent et qui s'égorgent... Bien oui, il faut une « âme ». Mais... oh! la la, les Québécois et les Québécoises ont retenu de la « civilisation » seulement trois concepts: primo, le travail, secundo, la bière, tertio, la souveraineté. Hélas! la souveraineté est noyée dans la bière puis broyée par le monde du travail. Deuxièmement, prenons l'exemple des « douces » qui veulent, disent-elles, de meilleures conditions de travail. Ne seraient-elles pas plutôt écoeurées de travailler pour 35 000\$ par année? Bingo! C'est le salaire qui fait bobo! Elles ne peuvent pas survivre avec cela, quelle misère! Ainsi l'argent qui aurait pu être réservé pour la souveraineté, sera dépensé. Bien sûr! il faut de l'argent pour faire l'indépendance. « Coudon », ça viendra pas tout nu cette bibitte-là! Oh! la la, les « douces » auraient-elles confondu liberté et légèreté? De plus, particulièrement les jeunes quatre fois au carré plus mal pris avec le salaire minimum n'en profiteront pas. Que c'est dur d'être

jeunes aujourd'hui, quelle misère! quelle misère! quelle misère! et multiplions au centuple l'expression « quelle misère » à cause qu'elle est grande chez les 18 et 35 ans.

Finalement, qu'est ce que les Québécois et les Québécoises montrent? Ils (elles) montrent au moins « deux » de leurs faiblesses.

La première, prenons pour exemple les Américains et les Américaines, c'est qu'ils (elles) sont loin derrière eux (elles) en « volonté ». Les jeans, le coke, le t-shirt, les belles voitures, le « cash » rapide, ce n'est qu'apparence. Oh! la la, les « douces » auraient-elles confondu féminisme et libéralisme? Le plus important à remarquer dans ce conflit, c'est que les « douces » parlent des soins aux malades juste quand elles monnaient leur vocation. Au nom de la vocation, elles ont besoin de valider la grève illégale. Oh! la la, il semble que c'est plutôt l'appel de la consommation qui délivrent les « douces », non l'humanisme défendu par ce mouvement culturel. Puis il faut regarder l'ensemble des

actions portées par les spécialistes dans le domaine de la santé pour connaître la seconde faiblesse des Québécois et des Québécoises. Le conflit fait apparaître la difficulté de se débarrasser de l'obsession de l'espace protégé, il faut changer d'idée parfois... car, c'est alors vraiment idiot dans ce contexte de poursuivre un projet collectif. De toute façon, l'engagement syndicaliste a dévié de sa mission. Dans le cas présent, celui des « douces », il sert les « douces », uniquement et seulement elles. Ce que les

syndicats n'offrent pas, c'est la protection contre les « dégâts » au niveau social, et cela ça coûte cher! Mais les syndicalistes et les corporatistes tiennent un « dialogue sur les intérêts individuels ». Les autres? Bien, ils s'en foutent pas mal!

Oh! la la, les Québécois et les Québécoises ont du chemin à faire pour leur souveraineté... Le « sentiment d'appartenance » chez les Québécois serait apparemment au fond de la bouteille...

Esther Martin  
Chicoutimi

## Le soleil peut causer des problèmes aux yeux

PARIS (AP) — La ville, la grisaille, le bureau, la vie de tous les jours exposent peu les yeux au soleil. Il n'en est pas de même pendant l'été et les vacances, des moments où ces organes fragiles sont justement le plus exposés. Ils ne sont en effet habitués ni au grand soleil, ni à la réverbération des rayons sur l'eau, ni au sable, ni à la neige.

Face au soleil, l'œil est démuné. La paupière est certes une porte naturelle mais souvent ouverte. Le liquide lacrymal forme une seconde barrière mais n'absorbe et ne réfracte qu'une partie des UV (rayons ultraviolets).

Les yeux clairs sont souvent plus fragiles que les yeux foncés: les pigments d'un iris brun font en effet plus écran à la lumière et leur seuil de sensibilité est plus élevé.

Cette sensibilité varie également d'une personne à l'autre. C'est en fonction de ce seuil que l'on adapte des lunettes. Protégez-vous efficacement contre les risques d'ophtalmie par réverbération en portant des lunettes

de soleil. Les lunettes les plus foncées ne sont pas forcément les plus efficaces. On conseille en règle générale le brun pour les myopes et le gris pour les hypermétropes. Le vert et le gris n'altèrent que très légèrement les couleurs tandis que le brun et le jaune les rendent de façon moins fidèles mais augmentent les contrastes.

Ce qui compte surtout, c'est le pouvoir filtrant: les verres doivent arrêter à la fois les rayons ultraviolets et les infrarouges. C'est impératif si vous faites du bateau ou de la haute montagne.

Contrairement à ce que l'on pense souvent, l'eau de mer ne nuit pas aux yeux, même si elle les pique. Toutefois, si vos yeux sont particulièrement sensibles, vous pouvez vous acheter de petites lunettes de plongée. Celles-ci sont nécessaires si vous craignez que l'eau soit polluée. Enfin, eau douce ou eau de mer, pensez à retirer vos lentilles de contact, vous risquez simplement de les perdre.



**20 ANS CHEZ ELLIOT** - Dans le cadre de son 20<sup>e</sup> anniversaire, le bar almatois chez Elliot a souligné de façon particulière cet événement en nolisant le bateau de croisière La Tournée pour suivre les rameurs durant la course de chaloupe à rame de Festirame. Près de 175 personnes ont donc pu passer une magnifique journée ensoleillée sur ce bateau et faire le « party » en toute sécurité pour les 20 ans de Elliot.

(Photo Steeve Tremblay)

Recherche aérienne et sauvetage

## André Tremblay peut profiter d'une retraite bien planifiée

par Martin Tremblay  
FALARDEAU (MT) - André Tremblay de Chicoutimi, un ancien fonctionnaire municipal, avait le choix, au moment de sa retraite, entre jouer au golf ou continuer sa vie palpitante de pilote de brousse amateur.

Aujourd'hui, installé confortablement dans son chalet du lac Sébastien à Falardeau, son petit avion de type Piper Cub J3 amarré à son quai, André

Tremblay fait ce qu'il aime le plus au monde, soit voler à sa guise et parcourir, ainsi, tous les secteurs des Monts Valin et du milieu immédiat.

Propriétaire de cet appareil deux places depuis 22 ans, André Tremblay est plus qu'un pilote de brousse. En effet, il est le grand responsable, pour le Québec, à titre de vice-président, de SERABEC, un organisme qui se spécialise dans le domaine du sauvetage et de la recherche aérienne, tout cela

sous la coupole de la CASARA, soit la Civil Search and Rescue du Canada.

Pour cet ancien travailleur de la Baie James, la retraite, ce n'est pas un moment de repos, mais le prolongement d'une vie active qu'il a préparée depuis de nombreuses années.

«Je m'étais toujours dit que ma retraite ne devrait pas être une période de ma vie où je devrais regarder passer les journées sans avoir quelque chose de concret à faire. J'ai

# les sports

progrès-dimanche

toujours aimé me dévouer pour la communauté et mon travail de président du syndicat des employés de la municipalité de Chicoutimi m'avait fourni l'occasion de constater qu'il y avait, dans ce genre d'implication sociale, une source de grande satisfaction. C'est pour cela que je me suis préparé à cette retraite en prenant une part active au domaine de la recherche aérienne et du sauvetage. Il est bien évident que ce poste de vice-président me demande beaucoup de temps, mais j'ai cette nette impression d'être utile à la société et c'est ce qui me rend heureux.»

### L'histoire d'un avion récupéré

André Tremblay est très fier de son Piper Cub J3 et il avoue que cet appareil est un des plus performants pour ce travail de reconnaissance aérienne qu'est le sien.

Concernant cet avion, il aime bien raconter les circonstances dans lesquelles il avait réussi à se le procurer.

«En 1977, deux personnes de Baie-Comeau, qui voyageaient à bord de cet avion, s'étaient écrasées au lac Lemay, situé dans le secteur de la Manic. Je travaillais, à cette époque, à Manic 5, et j'avais participé à des recherches aériennes pour retrouver l'appareil, recherches que nous avions réussies. Les deux personnes étaient saines et sauvées et elles avaient été ramenées à la civilisation.

Au cours d'une conversation impromptue, le propriétaire, qui en était à sa deuxième expérience du genre, avait manifesté clairement qu'il ne voulait plus rien savoir des avions. Des discussions m'ont permis de prendre possession de l'appareil à un prix qui me convenait. L'avion fut ramené à Chicoutimi et mon statut de machiniste m'a permis de reconstruire ce petit bijou qui fait, maintenant, partie de ma vie. C'est un appareil sécuritaire et performant et, même s'il a été construit en 1946, il demeure un avion de premier plan évalué à plus de 40 000 \$.»

### Entre ciel et terre

Pour André Tremblay, la retraite, c'est de partager sa vie entre le ciel et la terre.

Il mentionne qu'il a fait le bon choix et précise qu'il ne changerait pas sa situation pour rien au monde.

«Je vole plus de 85 heures par année, été comme hiver, et le fait de m'occuper des 9 régions administratives du Québec pour le sauvetage et la recherche aérienne est un emploi presque à plein temps. Dans la région, nous avons 58 personnes qui travaillent pour nous et j'adore être en contact avec ces personnes. Je pense que le plaisir de la retraite, c'est d'avoir des choses intéressantes à faire. Pour moi, l'avion, c'est le vrai prolongement de ma qualité de vie.»



JOIES FAMILIALES - Pilote d'avion, André Tremblay de Chicoutimi, que l'on voit aux commandes de son Piper Cub J3, en compagnie de sa petite-fille Marie-Pierre Gagnon, est un retraité qui partage sa vie entre les joies familiales et le plaisir de voler.

(Photo Roger Gagnon)

Une 45e Traversée marquante

## Sébastien Bolduc tient le rôle de devin

par Paul-Armand Girard

QUEBEC (PAG) - L'avenir nous indiquera d'ici à peu de temps si Sébastien Bolduc tient vraiment son rôle dans celui d'un pronostiqueur. Car selon le nageur robervalois, la 45e édition de la Traversée internationale du lac Saint-Jean donnera lieu à la rupture d'une marque qui tient depuis 1979, soit le fameux chrono de 7 h 01 mn 15 s, lequel chrono appartient depuis lors à l'Américain John Kinsella.

Qui réalisera un tel exploit le 31 juillet? «Sûrement pas moi», de répondre Sébastien Bolduc qui ne badine pas sur le sujet mais qui explique les raisons de son enthousiasme relativement au nouveau record à établir.

«Je trouve que ce fut une excellente initiative de la part des dirigeants de la Traversée de revenir l'an dernier à une compétition s'étirant sur 32 plutôt que sur 40 kilomètres, de

confier l'athlète âgé de 25 ans. Pour moi, les vraies références au sujet du marathon au lac Saint-Jean, sans enlever quoi que ce soit à ce qui fut réalisé sur les distances de 40 ou de 64 kilomètres, c'est la compétition de 32 kilomètres.»

Hormis l'exceptionnel exploit signé John Kinsella, le nageur robervalois aime bien rappeler le succès du Québécois Robert Lachance en 1982, en un temps de 8 h 14 mn 07 s, ou de l'Américain Paul Asmuth l'année suivante, en un temps de 7 h 02 mn 01 s.

«La compétition de 32 kilomètres possède un petit quelque chose de spécial. Les exploits du passé, le parcours en droite ligne ou presque à la sortie de la rivière Péribonka, tout cela exerce beaucoup d'attraction sur moi», fait observer Sébastien Bolduc qui se risque à prédire un chrono de 6 h 50 mn, voire de 6 h 40 mn, au vainqueur de la 45e édition.

Mais... puisqu'il y a un mais,

Sébastien Bolduc prend soin de souligner qu'il faudra que l'éventuel vainqueur profite de conditions idéales afin de repousser dans l'oubli la marque de John Kinsella. «En advenant que Dame nature soit aussi peu collaboratrice que l'an dernier, oubliez ça, réplique le pronostiqueur Sébastien Bolduc sur un ton prudent. Je sais de quoi il retourne dans ce lac quand l'eau est froide et lorsque le temps est maussade.»

En effet, le jeune homme est bien placé pour discourir sur les humeurs massacrantes du Piékouagami. Il fut au nombre des douze athlètes retirés l'an dernier, le 11e de la hiérarchie tout juste devant le Français Stéphane Lecat par suite de 3 h 59 mn d'efforts inutiles. Retiré également en 1994 lors de son premier essai à la Traversée, Sébastien Bolduc préfère scruter ses réussites obtenues consécutivement en 1995, en 1996 et en 1997, toutes sur la dis-

tance de 40 kilomètres, afin de façonner sa confiance en prévision de la 45e édition.

«Oui, je sais qu'on dira que je suis arrivé à quai après le temps réglementaire en 1995, de noter Sébastien Bolduc. Pour moi, l'important c'est d'avoir touché le panneau d'arrivée. Comme en 1996 et en 1997.»

A-t-il effectué quelque chose de spécial dans sa préparation cette année? «Un, se hâte de signaler Sébastien Bolduc, je

n'ai participé à aucune compétition. Deux, j'ai plutôt mis l'accent sur un entraînement qui, j'ose espérer, me vaudra de nager plus rapidement. Trois, j'estime que je suis dans le sillon de la majorité des autres nageurs. Des nageurs qui anticipent de bonnes conditions climatiques en prévision de la 45e édition, et de ce fait, n'ont pas cru bon d'ajouter quoi que ce soit à leur entraînement advenant du mauvais temps.»



## Cliniques de golf

Dans le cadre de la Classique Shell des golfeurs professionnels du Québec, du 28 au 30 juillet, au club Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon, Gestion financière Talvest, commanditaire officiel de Stéphane Talbot, offrira des cliniques gratuites aux spectateurs présents, jeudi et vendredi. C'est le professionnel baieriverain Paul Dufour (photo) qui dispensera ces cliniques. On ne risque pas de s'ennuyer.

## Charlevoix Open

Beaucoup d'action dans les clubs de golf de la région, durant le week-end de la Fête du travail. Reste que si vous avez le goût de changer de décor, je veux juste vous mentionner que le Charlevoix Open fait peau neuve en 1999, et qu'il se déroule toujours durant le premier week-end de septembre.

Ainsi, selon les renseignements fournis par le professionnel du club Murray Bay, Pierre Gravel, anciennement de Chicoutimi, le programme prévoit 36 trous de golf, samedi et dimanche les 4 et 5 septembre. Il y aura quatre classes (AA, A, B et C) chez les hommes et une classe du côté féminin, avec une gagnante (pointage brut) et une autre (pointage net), les pris subséquents étant déterminés par le pointage net.

Point à retenir c'est que le nombre d'inscriptions est limité à 188 golfeurs et golfeuses, la date limite pour s'inscrire étant le 25 août, ou lorsque le total de 188 sera atteint.

On rejoint Pierre Gravel au (418) 665-3682.

# Que vienne l'association des pilotes!

Pour l'instant, l'amateur de courses automobiles ne le sent pas encore vraiment. Chacune des deux séries, Prolab et Suprême ADL Tobacco, semble faire sa petite affaire, sans coup férir.

Reste qu'en coulisse, ça discute de part et d'autre, et il n'est pas dit qu'en deuxième moitié de saison, quelqu'un ne se lèvera pas pour dire: fini le magouillage et essayons une fois pour toute de bâtir quelque chose de crédible pour tout le monde.

Il y a quelques semaines, vous vous en souviendrez, le PDG de la compagnie ADL Tobacco de Pointe-Bleue, monsieur Alain Paul, commanditaire de Tour LMS Québec, ne se gênait pas pour affirmer que ce qu'il voyait actuellement sur le terrain du sport automobile québécois, ne lui plaisait pas vraiment. Il spécifiait du même coup qu'il n'aimait pas faire des affaires dans la controverse.

C'était le premier son de cloche... Puis voilà que pas plus tard que jeudi dernier, dans l'édition du Quotidien, Jean-Paul Cabana, une

sommité dans le domaine du stock-car québécois, voire canadien, tenait sensiblement les mêmes propos. Il parlait notamment de rivalité malsaine, dans la région, «une situation qui risque de tuer, à brève échéance, le sport de la course automobile», notait-il.

Deux personnes aussi crédibles, dans leur domaine respectif, ne peuvent définitivement pas s'inquiéter inutilement.

D'ailleurs sur le sujet, revoyons brièvement certaines étapes qui ont marqué jusqu'à maintenant «l'après mise en place» des deux organisations de stock-car au Québec.

Disons d'abord qu'au niveau de la Super série Prolab, les pilotes devaient s'engager par écrit, alors que du côté de la Série Suprême ADL Tobacco, ses dirigeants laissaient les pilotes libres.

Autre étape, celle des mises en demeure, autorisées par la Super Série Prolab, et expédiées, en février dernier, aux autodromes de Saint-Félicien et Montmagny, ainsi qu'à trois pilotes qui, après avoir signé le «contrat» en question,

avaient néanmoins décidé de se joindre à l'autre série. Aux dirigeants, on demandait de cesser toute allusion négative, et aux pilotes, de respecter leur engagement. Dans les deux cas, on enjoignait les personnes concernées à se conformer, sous peine de poursuites judiciaires.

Heureusement, il n'y a pas eu de suite.

Comme il n'y a pas eu de suite, il y a quelques semaines, dans le cas de la Série ADL Tobacco. Les autodromes Montmagny et Saint-Félicien, un peu pour suivre le même rythme que leurs rivaux, dont le contrat signé avec leurs pilotes, empêche ces derniers de se produire chez le voisin, ont lancé un genre d'ultimatum à leurs pilotes, leur défendant de participer à l'autre série, sous peine d'une pénalité de 100 points au classement.

L'ACT, qui sanctionne le Tour LMS Québec, a finalement dit non à cette procédure.

Puis finalement, il y a eu cette lettre récente de la Super Série Prolab aux pilotes du Tour LMS Qué-

bec, les invitant à participer à ses activités lorsque leur série fait relâche, sans oublier toutefois de mentionner que les pilotes PROLAB n'avaient pas cette latitude, parce qu'ils s'étaient engagés par écrit à ne participer qu'à leur propre série. Comme vous voyez, chacun tire la couverture de son côté, ce qui fait qu'en bout de ligne, autant l'amateur que les pilotes, sont brimés quelque part.

Si vous voulez mon avis, que vienne l'association des pilotes, et au plus vite. D'ailleurs des démarches sont déjà entreprises en ce sens, et tout ce qui reste à souhaiter, c'est qu'une fois cette saison de «tirailage» terminée, on en vienne à un consensus logique pour tout le monde.

En passant, le nom de Jean-Paul Cabana, directeur de l'ACT au Québec, et celui de Richard Cliche, l'actuel directeur des opérations de la Super Série Prolab, sont avancés comme futurs chefs de file de ce regroupement souhaité et souhaitable des pilotes.

En voyant ces noms, moi j'embarque...



**PROTOCOLE D'ENTENTE**- Les nombreux athlètes qui envahiront Alma, durant la finale provinciale des Jeux du Québec, auront inévitablement besoin de transport. Voilà pourquoi le comité organisateur des Jeux a signé cette semaine un protocole d'entente avec le Groupe Autocars Jeannois, représenté ici par le président, Serge Lefebvre, pour le transport entre les différents sites de compétitions et d'hébergement. Le président des Jeux, Jean-Claude Lindsay, et le directeur général, Réjean Couture, accompagnent monsieur Lefebvre.

(Photo Steeve Tremblay)



**CHAMPIONS DU 3 KILOMÈTRES**- Il y a les athlètes, adeptes de la course à pied, dont la spécialité se situe dans les épreuves de 5, 10 ou 15 kilomètres, puis il y a la relève. Ces deux jeunes font partie de cette dernière catégorie. Jean-François Desbiens, de La Baie, et Andréanne Bonneau, de Roberval, ont remporté, mercredi, l'épreuve de 3 km inscrite dans le cadre du tour du lac Labrecque. Félicitations.

(Photo Steeve Tremblay)

A56 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 25 Juillet 1999

**Rencontres**  
la meilleure façon de faire connaissance  
Inscription: (418) 698-2777

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

# Les erreurs gâchent le travail de Powell

MONTREAL (PC) - Des erreurs, encore des erreurs... Un vrai gâchis.

Jeremy Powell aurait mérité un meilleur sort. Certes, un lanceur plus expérimenté aurait sans doute pu s'en sortir un peu mieux. Mais il a été mal appuyé autant en attaque qu'en défensive et les Expos ont rendus les armes une autre fois sans trop faire de bruit.

Une erreur de Jose Vidro en quatrième manche a ouvert les écluses et les Pirates de Pittsburgh ont alors arraché trois points non mérités à Powell pour se sauver avec une victoire de 7-2. Les sept points des Pirates ont été le résultat d'erreurs et n'étaient pas mérités.

Les jeunes joueurs des Expos ne progressent plus. Ils s'enlisent.

Powell a subi sa deuxième défaite en autant de décisions, mais il aurait pu en être autrement.

Dans cette manche fatidique, il a d'abord cédé un simple. Puis Brant Brown a frappé un roulant en direction de Vidro, une balle à double-jeu. Mais Vidro a levé les yeux et la balle lui a échappé. Le vétéran Joe Oliver, qui a connu une soirée parfaite de trois en trois, a produit un premier point avec un simple et après deux retraits, Abraham Nunez en a produit deux autres avec un autre simple. Par la suite Powell n'a jamais été ennuyé, mais le dom-

mage était déjà fait. Pete Schourek (3-5) devait avoir hâte d'affronter les Expos. Sadernière victoire remontait un 16 mai et avait été acquise face aux Expos.

Il n'a pas été vraiment dominant, mais il a fait le travail. En cinq manches, il a espacé six coup sûrs et a donné deux points, dont un seul mérité.

En troisième, un double de Rondell White après deux retraits a poussé Manny Martinez au marbre.

Martinez a inscrit le deuxième point des Expos en cinquième. Il a obtenu son deuxième simple du match et Jose Vidro a claqué un double dans la gauche. Al Martin a jonglé avec la balle, permettant à Martinez d'atteindre le marbre.

Marc Wilkins a fait un travail remarquable en relève, retirant dans l'ordre les neuf frappeurs à l'affronter quand les Expos, qui semblaient peu intéressés, se sont souvent élançés sur les premiers tirs pour devenir des proies faciles.

Les Pirates ont ajouté quatre points en neuvième contre Guillermo Mota, gracieuseté de Wilton

Guerrero, qui venait d'être inséré dans le match par « mesure défensive ». Il a commis la troisième erreur du match des Montréalais. Les Pirates ont alors marqué quatre points non mérités. Martin et Brian Giles ont produit les deux premiers avec des simples. Kevin Young a poussé deux autres coureurs au marbre avec un double dans la gauche.

## Claude Raymond ébranlé par la décision de la SRC

Par MICHEL LAJEUNESSE

MONTREAL (PC) - Il a le sigle des Expos tatoué dans le coeur. Pour lui, le baseball a été toute sa vie. Alors il est facile de comprendre que Claude Raymond a été ébranlé cette semaine quand il a appris en même temps que tout le monde que la Société Radio-Canada ne diffuserait plus la saison prochaine les matches des Expos.

Claude Raymond, qui a terminé sa carrière de 12 saisons comme lanceur dans les ligues majeures avec les Expos en 1971, est un habitué du petit écran depuis 1984.

Auparavant, il avait travaillé pendant 12 saisons à titre de commentateur à la radio.

« Je suis ébranlé, a-t-il confié. Dimanche dernier je venais de vivre quelques-uns des moments les plus excitants de ma carrière à la télévision quand René Pothier et moi avons décrit le

match parfait de David Cone au Stade des Yankees.

« Puis voici qu'on nous apprend quelques jours plus tard que tout est terminé. Ce fut un choc. »

A la SRC, on change d'orientation et on présentera sur les ondes plus de reportages sur le sport amateur et le sport de masse.

Pour Claude Raymond, ça ressemble à la fin d'une époque. Il est toujours bien sûr à l'emploi des Expos, mais depuis plusieurs années déjà, la SRC gardait jalousement des droits exclusifs sur celui que l'on surnomme toujours dans les cercles du baseball « Frenchie » ou tout simplement « Le Français ».

Ily a quelques années à peine, le baseball semblait encore très populaire au petit écran de la chaîne nationale. En 1994, l'année de la fameuse grève, un total de 43 matches étaient à

l'horaire. Cette année, Radio-Canada n'aura présenté que 16 matches des Expos.

Un match au Colorado, deux autres à Montréal contre St. Louis et Cincinnati et le dernier de la saison le 3 octobre à Philadelphie, voilà tout ce qui reste finalement au « Français ».

« Je sais une chose, je vais faire mon travail de la façon la plus professionnelle possible comme je l'ai toujours fait, a dit Claude Raymond. Je ne sais pas ce que l'avenir me réserve. Mais je pense que j'ai encore des choses à donner, à offrir. Je n'ai pas encore vidé tout mon sac. »

Il a déjà travaillé aux côtés de Guy Ferron, Raymond Lebrun et Camille Dubé. Mais Claude Raymond se souviendra toujours de ses premières expériences à la télé.

Les plus vieux s'en souviendront peut-être aussi.



Claude Raymond

# À VOIR ABSOLUMENT!

## À L'AUTODROME CHICOUTIMI

### CASCADE HOLLYWOOD 99



Molson Dry, CJPM télévision et ADL Tobacco s'associent pour vous présenter le show familial de l'année: CASCADES HOLLYWOOD 99, présenté un seul soir, à l'autodrome Chicoutimi.

**MERCREDI, LE 28 JUILLET 18H**  
soir seulement

Des cascades pyrotechniques. Du jamais vu au Saguenay - Lac-Saint-Jean. Poursuite monstre entre des véhicules de bandits et de véritables voitures de police avec coups de feu, collisions et explosions! Sauts en voiture sur 150 pieds et encore plus! 8 cascadeurs en action! Et pour la première fois au Québec depuis 10 ans, une démolition d'autos monstre dans une course en « huit ».

Plus un face à face auto, moto à 50 milles/h.

**EN CAS DE PLUIE REMIS**  
au jeudi 29 juillet,  
et subséquemment  
au 30 juillet.

**PRIX D'ENTRÉE:**  
• ADULTE: 12\$  
• ENFANT: 3\$  
(moins de 12 ans)

VOUS AVEZ AIMÉ  
LES BIG FOOT? VOUS ADOREREZ  
CASCADES HOLLYWOOD 99.  
FRISSONS GARANTIS

**AUTODROME CHICOUTIMI**  
698-0909  
3323, Rang Saint-Paul,  
Chicoutimi

**MOLSON EX**  
**Marcel SIMARD**  
ESSO

**Vidéotron**  
**CARQUEST**

**NUTRINOR**  
**PNEUS R. GUAY**  
**CANADIAN TIRE**

**Coca-Cola**  
**CTR**  
FROMAGERIE  
**St Laurent**

Grand Prix d'Autriche

# Hakkinen enlève la position de tête



**BRITANNIQUE-** Le britannique David Coulthard conduit la Mercedes-McLaren.

**SPIELBERG, Autriche (AP)-** Le champion du monde en titre Mika Hakkinen partira aujourd'hui de la position de tête pour la septième fois de la saison à l'occasion du Grand Prix d'Autriche.

Vainqueur de cette course, l'an dernier, le Finlandais sur McLaren-Mercedes a dominé hier les essais qualificatifs même s'il a dû utiliser une voiture de rechange en raison d'un problème technique.

Son coéquipier, le Britannique David Coulthard, est second, suivi par le Britannique Eddie Irvine sur Ferrari.

«Je ne sais pas ce qui s'est produit avec ma voiture de course. J'ai perdu de la puissance après le premier ou deuxième virage», a raconté Hakkinen qui sera aujourd'hui à la recherche de sa quatrième victoire de l'année.

Il a réussi son tour le plus rapide en une minute et 10,954 secondes.

«Habituellement, le mulet

est identique à votre voiture de course. Le problème est plutôt d'ordre psychologique», a ajouté Hakkinen, le meneur au classement des pilotes.

Coulthard, vainqueur du Grand Prix de Grande-Bretagne, il y a deux semaines, accuse qu'un retard de 0,199 secondes sur son coéquipier.

Irvine, devenu le premier pilote de Ferrari, à la suite de l'accident de Michael Schumacher à Silverstone, a inscrit le troisième meilleur temps des essais officiels malgré des problèmes de frein qui l'ont affecté tout au long de la séance.

Le Finlandais Mika Salo, qui remplace le blessé Schumacher chez Ferrari, partira de la septième place.

Quant au Québécois Jacques Villeneuve, il a dû se contenter du neuvième meilleur chrono.

Irvine, qui n'accuse qu'un retard de huit points sur Hakkinen au classement général, faisait de mauvaise fortune bon cœur.

«Nous avons réalisé une contre-performance, a-t-il reconnu. La troisième place, ce n'est pas si mal. Tout sera différent lors de la course.»

L'Allemand Heinz-Harald Frentzen (Jordan-Mugen-Honda) s'est hissé au quatrième rang, à 1,311 secondes de

Hakkinen.

«Formidable! C'est ma meilleure qualification de la saison», a lancé Frentzen.

Son coéquipier Damon Hill, qui avait été le plus rapide lors des essais libres de vendredi, n'a pu faire mieux que le 11e meilleur temps.



**TÊTE-** Mika Hakkinen partira aujourd'hui de la position de tête pour la septième fois de la saison.

## Villeneuve occupera le neuvième rang sur la grille de départ

**SPIELBERG, Autriche (PC)-** Jacques Villeneuve occupera aujourd'hui le neuvième rang sur la grille de départ du Grand Prix d'Autriche.

Le pilote québécois a réussi son tour le plus rapide en une minute et 12,833 secondes, à un peu moins de deux secondes du temps réalisé par celui qui partira en position de tête, le Finlandais Mika Hakkinen (Mercedes-McLaren).

Villeneuve a expliqué son retard par le manque d'aérodynamisme de sa voiture.

«On est en retrait au niveau aérodynamique et moins efficace, a-t-il déclaré. Nous étions assez lents en ligne droite, même par rapport à la plupart des voitures. On a enlevé un peu de charge aérodynamique sur l'aile mais peut-être un peu trop. La voiture glissait trop. C'est dommage parce que sinon les réglages mécaniques de la voiture étaient très bons.»

A quelques minutes de la fin de la séance, Villeneuve s'est fait piéger par un drapeau

jaune. Son coéquipier Ricardo Zonta est sorti de piste lorsque ses freins avant ont bloqué. Villeneuve sortait à ce moment-là pour tenter d'améliorer sa performance.

«Zonta est sorti juste devant moi. Il me restait encore un tour à faire, a-t-il raconté. J'ai roulé très lentement pour leur donner le temps de dégager la voiture. Malheureusement j'ai commencé le tour avec des pneus froids et ça glissait vraiment trop. L'arrière se dérobait dans tous les virages.»

Villeneuve n'est pas le seul à n'avoir pu retrouver ses marques de vendredi. En effet, le pilote anglais Damon Hill (Jordan-Mugen-Honda), qui réalisait le meilleur temps lors de la séance d'essais, n'a pu se classer que 11e sur la ligne de départ.

Villeneuve estime que rien n'est encore joué pour la course. Selon lui, le circuit est propice aux dépassements. «En général il y a de l'action. Ça risque d'être une course assez

excitante, a-t-il prédit. Le seul problème que nous avons actuellement, c'est la difficulté d'effectuer un très bon départ. Cela m'inquiète toujours un peu.»

Actuellement, le moteur Supertec subit beaucoup des vibrations sur le vilebrequin et dans le système sophistiqué de commandes, cela empêche Villeneuve de bien doser l'embrayage.

La voiture peut alors partir d'un coup sec et caler son moteur ou faire patiner excessivement les roues.

Selon l'ingénieur de Villeneuve, Jock Clear, le pilote québécois ne peut pas faire beaucoup mieux avec sa voiture.

«Jacques conduit à la perfection en ce moment. Malheureusement, au niveau physique, sa voiture ne peut pas aller plus loin. Il faudra maintenant attendre le Grand Prix de Hongrie où d'énormes changements au niveau de la conception aérodynamique seront apportés à la voiture.»



**SALUT-** Mika Salo a salué ses fans avant son départ.



Jean-Claude Girard  
Représentant

**ALMA**  
TOYOTA

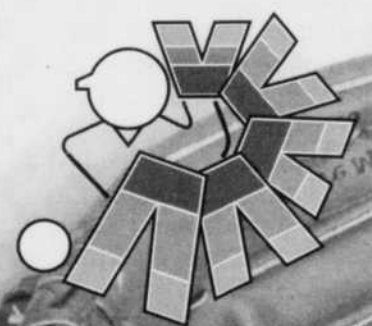
Téls: Bur.: 668-0195 Rés: 543-5347

Sans frais: 1-800-561-0195

630, du Pont Sud - ALMA

Lac-Saint-Jean (Québec) 424640

A58 - LE PROGRES-DIMANCHE, le 25 Juillet 1999

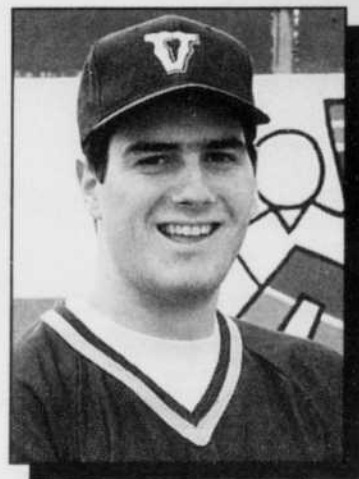


Merci à VILLE DE JONQUIÈRE  
pour nous avoir encouragé  
Les Voyageurs



**ANDRÉ TREMBLAY**  
Arrêt-court-lanceur  
#13

**AUJOURD'HUI**



**SYLVAIN BOUCHARD**  
Lanceur #23

## Les Voyageurs

de Jonquière

de la ligue de Baseball Élite du Québec

reçoivent les

### Bisons de St-Eustache

**AU STADE RICHARD DESMEULES**  
1<sup>er</sup> match 14 h, 2<sup>e</sup> match 19 h

pour en savoir plus sur les Voyageurs,  
lisez le...

**progrès dimanche**

Entraînement sur glace tout l'été

# Les hockeyeurs veillent à rester en forme

par Paul-Armand Girard

**JONQUIÈRE (PAG)** - L'époque de longues vacances, ou la pratique de la farniente, semble vraiment révolue pour les hockeyeurs. Peu importe leur âge, leur statut ou leurs ambitions, ils n'ont plus d'autre choix que de fréquenter ces endroits froids, les patinoires, avec lesquelles ils sont pourtant très familiers en d'autres saisons que celle de l'été.

Pour l'ancien joueur des Saguenéens de Chicoutimi, Daniel Paradis, la réalité a fini par rattraper le hockey. A l'instar des autres disciplines sportives, ses adeptes doivent donc s'entraîner à longeur d'année dans le but de conserver la forme physique, d'une part, de soutenir la forte concurrence qui s'y est installée au cours des dernières années, de l'autre.

Dans cette foulée, Daniel Paradis anime en tant que responsable une petite ligue amicale, une ligue qui rassemble deux fois hebdomadairement une vingtaine de joueurs sur la patinoire du Foyer des loisirs de Jonquière. C'est ainsi depuis le commencement du mois courant, ses activités devant s'y poursuivent d'ici la mi-août.

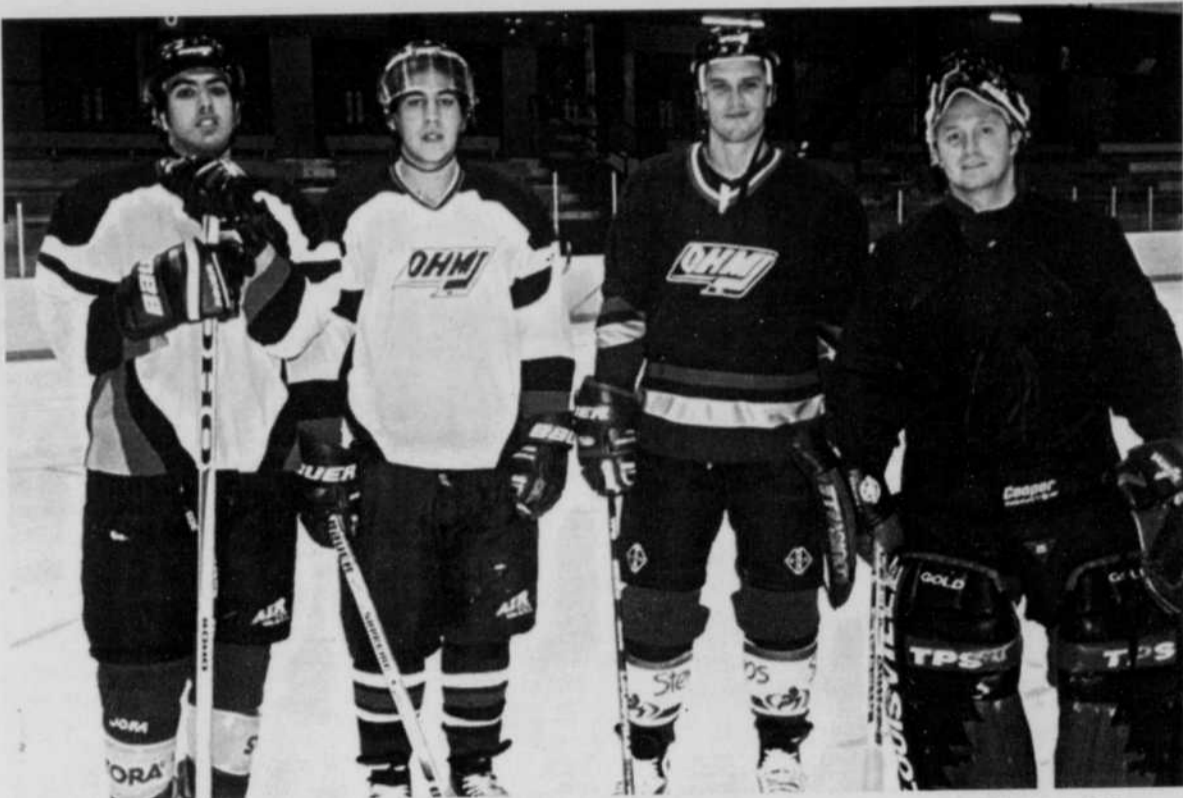
«Nous devons nous organiser. Car si nous ne le faisons pas, nous allons justement nous faire organiser», de lancer sur

un ton enjoué Daniel Paradis dont le sérieux de la démarche ne peut cependant pas être mis en doute. «Ailleurs au Québec, plusieurs ligues de hockey sont bel et bien établies. Et les joueurs qui s'y produisent sont probablement les mêmes qui, un de ces jours, seront susceptibles de cogner à la porte de nos équipes respectives et de prendre notre place. Dans les circonstances, il est préférable de ne prendre aucun risque», disserte-t-il.

Prendre aucun risque dans le langage de Daniel Paradis signifie non seulement maintenir la forme, mais de l'accroître si cela est possible. «En ce qui me concerne, je n'ai pas le choix de me présenter à mon équipe de Reims dans des dispositions optimales. En Europe, et c'est de plus en plus apparent en Amérique du Nord aussi, on ne rit plus avec les joueurs en méforme. Surtout en prenant en compte les salaires payés et les avantages qui sont accordés aux joueurs», laisse-t-il entendre.

Agé de 26 ans, Daniel Paradis doit quitter le Québec le 12 août afin de rejoindre son équipe en France.

Un départ qui pourrait éventuellement être retardé de quelques jours puisque sa conjointe Sophie Lévesque attend la venue d'un enfant, un beau garçon que papa Daniel a



**HOCKEYEURS D'ÉTÉ** - De gauche à droite, Pierre-Luc Laprise (Cap-Breton), David Girard (Saguenéens), Daniel Paradis (Reims) et Stéphane Routhier (Condors), quatre des joueurs qui s'entraînent hebdomadairement sur la patinoire du Foyer des loisirs de Jonquière.

(Photo Sylvain Dufour)

bien hâte de dorloter. «C'est sûr que ça va être différent à notre retour à Reims. Nous n'anticipons toutefois pas de problèmes d'intégration pour l'enfant. Nous avons de bons amis là-bas, des amis sur lesquels nous pouvons compter collaboration

et entraide», dit-il.

En attendant le grand départ vers l'Europe, et la tournée qui attend son équipe en Finlande durant la période du 19 au 23 août, Daniel Paradis va peaufiner davantage son jeu en compagnie d'un joyeux groupe de

«volontaires de la glace d'été».

Un groupe rassemblé autour des Jean Imbeau, Stéphane Routhier, Richard Boivin, Yannick Jean, Simon Tremblay, David Girard, Guillaume Lavoie, et Marc-Etienne Hubert, entre autres.

## SUPER SÉRIE PROVINCIAL

EN EXCLUSIVITÉ AU SAGUENAY  
POUR LA PREMIÈRE FOIS

## SUPER TRUCKS PROCAM

100 tours en deux étapes SPECTACULAIRE

SAMEDI 31 JUILLET, 18 H

### JOURNÉE REMORQUE MARCEL SIMARD ESSO «PRODUCTION» «SEMI-PRO» 39 TOURS

CLAUDE RIVARD  
#47 - SEMI-PRO



50 TOURS

AUSSI NOVICE, FORCE 4  
ET MINI LÉGENDE  
COURSE DES MÉCANOS  
PRIX DE PRÉSENCE

ALAIN BRADETTE  
#98 - PRODUCTION



PATRICK ASSELIN  
#55 - SEMI-PRO



CLAUDE LATULIPE  
#73 - SEMI-PRO



DENIS COURCY  
#6 - PRODUCTION



JEAN-FRANÇOIS  
BOUCHARD  
#88 - PRODUCTION



INSCRIVEZ-VOUS POUR  
L'ENFER 1999  
Pour inf.: Carl Patry

Remis au lendemain  
dimanche, 13 h, en cas de pluie



698-0909  
3323, RANG SAINT-PAUL, CHICOUTIMI



PRIX D'ENTRÉE  
Adultes: 15,00 \$  
Enfants: 1,00 \$  
(Moins de 12 ans)

À L'AUTODROME CHICOUTIMI NUL PART AILLEURS

# Chasse et pêche



**PARCS ET RESERVES** - Les amateurs de pêche peuvent profiter de quelques jours supplémentaires cette semaine dans la réserve faunique des Laurentides, le parc des Grands-Jardins et le parc de la Jacques-Cartier.

*Réserve faunique des Laurentides*

## La SÉPAQ prolonge la saison de pêche

**CHICOUTIMI (RB)** - La saison de pêche dans la réserve faunique des Laurentides est prolongé jusqu'au 12 septembre. La Société des établissements de plein air du Québec (SÉPAQ) a reçu l'autorisation du ministère de la Faune et des Parcs pour que la saison de pêche se termine à la même date que sur les autres terri-

toires de la zone de pêche. Ce prolongement de saison vaut également pour le parc de la Jacques-Cartier et le parc des Grands-Jardins. Les adeptes pourront donc profiter de séjours de pêche supplémentaires sur ces territoires. Il s'offre donc de nouvelles possibilités pour des séjours de pêche avec

hébergement en chalet dans les secteurs Cyriac, Devlin, Malbaie, Grands-Jardins (dans les secteurs Caribou et BoisVerts) et autres. Il faut préciser cependant que les trois terrains de camping que sont Artabaska, La Loutre et Belle-Rivière seront fermés à compter du 6 septembre. Les adeptes peuvent également

profiter des forfaits de pêche quotidienne sur ces territoires. Les personnes intéressées à réserver un chalet dans ces territoires reconnus pour leur excellente qualité de pêche peuvent rejoindre le Service de ventes et réservation de la SÉPAQ au 1-800-665-6527. La dernière fin de semaine de pêche réserve toujours de belles surprises aux amateurs de pêche.

Ces projets d'études, d'aménagement, de restauration, d'éducation ou d'information seront réalisés au cours des prochains mois par des organismes sans but lucratif dont le mandat et les objectifs sont directement liés à la sauvegarde et à l'utilisation judicieuse du patrimoine faunique.

Le regroupement régional des gestionnaires de ZEC recevra 2500 \$ pour un projet d'éducation. L'Association des sauvagiers bénéficiera de 15 000 \$ pour le projet d'inventaires des milieux humides des lots intra municipaux.

Le comité Zip Alma-Jonquière comptera sur une subvention de 13 500 \$ pour une étude de faisabilité de la tourbière de Saint-Prime et la Corporation de gestion de la rivière Saint-Jean-Saguenay profitera d'une somme de 10 000 \$ pour réaliser le plan d'aménagement multispecific de la rivière à saumons de L'Anse-Saint-Jean.

Le ministre de la Faune et des Parcs, Guy Chevrette, vient d'annoncer que 55 785 \$ en subvention seront versés à des groupes fauniques du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour la réalisation de cinq projets à caractère faunique.



Blackburn

### Subventions

Le ministre de la Faune et des Parcs, Guy Chevrette, vient d'annoncer que 55 785 \$ en subvention seront versés à des groupes fauniques du Saguenay-Lac-Saint-Jean pour la réalisation de cinq projets à caractère faunique.

Le comité Zip Alma-Jonquière comptera sur une subvention de 13 500 \$ pour une étude de faisabilité de la tourbière de Saint-Prime et la Corporation de gestion de la rivière Saint-Jean-Saguenay profitera d'une somme de 10 000 \$ pour réaliser le plan d'aménagement multispecific de la rivière à saumons de L'Anse-Saint-Jean.



**OUANANICHE** - Simon Boivin (à gauche) de Jonquière a capturé une superbe ouananiche de 11 livres et demie récemment dans les eaux du Lac-Saint-Jean. Un poisson de ce poids représente un combat incroyable pour un pêcheur de ouananiche. C'est très proche de la pêche au saumon. Sur la photo, le pêcheur chanceux pose en compagnie de Pierre Gagné qui a participé à cette prise de qualité. Le lac Saint-Jean n'a pas fini de nous offrir de belles surprises.



**ACCUEIL** - Pauline Simard, préposé à l'accueil du parc des Grands-Jardins oeuvre depuis dix ans sur ce territoire. L'incendie de forêt de cet été a rasé de vastes espaces dans ce parc mais la qualité de pêche n'a pas été affectée.

## Guy Riverin

### ARMURIER ENR.

- ENTRETIEN:
- Réparation
- Usinage de pièces
- Rechambrement
- Finition de crosse
- Bleuissage

**Vente, achat et consignation d'armes à feu**

CARABINE • FUSIL

- Munitions Winchester, Fédéral (Premium) • Accessoires de tir
- Munitions rechargées (rechargement de la Capitale) • Pose et modification d'étranglement (choke) pour fusils
- Pose et fabrication de compensateur de recul

444A, AVENUE SAINTE-ANNE, CHICOUTIMI  
Tél.: (418) 545-1457 • Rés.: 543-9807 • Fax: 545-7026

# Un défi de taille attend les étoiles régionales

par Paul-Armand Girard

CHICOUTIMI (PAG) - Peu familière avec le succès au fil des ans, c'est tout de même avec beaucoup d'enthousiasme que l'équipe d'étoiles du circuit de baseball junior régional va se présenter à Montréal, hôte des championnats provinciaux en division AA, durant la période s'échelonnant du 29 juillet au 1er août.

Selon Jean-François Savard, qui vivra pareille expérience pour une quatrième fois à titre d'entraîneur, les performances de l'équipe d'étoiles du Saguenay-Lac-Saint-Jean seront intimement liées au comportement des frappeurs.

«Nos frappeurs ont toujours éprouvé des difficultés à loger la balle en lieu sûr lors de ces championnats», de noter l'entraîneur chicoutimien qui partagera ses responsabilités en compagnie de Daniel Morissette, des Athlétiques d'Alma, durant le séjour des régionaux à Montréal. «Mais il ne serait pas indiqué de blâmer nos joueurs pour ces difficultés à produire adéquatement. Il y a une raison qui explique ce phénomène», ajoute-t-il.

Et cette raison, de préciser Jean-François Savard, tient dans l'impossibilité de déléguer au monticule des lanceurs de fort calibre à chacune des rencontres régulières du circuit régional. «Nos frappeurs sont donc inca-

pables de développer la régularité nécessaire pour être en mesure de réagir efficacement lorsque surviennent des situations corsées aux championnats provinciaux. Et, nous devons l'admettre, les lanceurs que nous affrontons dans cette compétition sont de haut niveau», dit-il.

En espérant un revirement en attaque qui, du coup, balayerait ses appréhensions, Jean-François Savard escompte en revanche sur le jeu étanche de la défensive et un personnel de lanceurs capable de tenir son bout afin que les prochains championnats soient plus favorables à l'équipe d'étoiles régionale. Autre source d'espoir relativement à un succès plus probant que par le passé, Jean-François Savard fait observer que pas moins de neuf joueurs sélectionnés au sein de l'équipe régionale détiennent une expérience pertinente du midjet AAA, du sélect AAA ou du junior majeur, tandis que deux autres joueurs ont participé antérieurement à des camps de formations AAA.

«Nous serons donc plus aguerris», énonce l'entraîneur chicoutimien en mettant néanmoins l'accent sur la primauté de la discipline. «Chacun de nos joueurs aura un rôle à jouer. Même celui de pratiquer la patience puisque nous entendons utiliser quelques-uns de nos joueurs seulement en temps et moments jugés opportuns», prévient-il.

## Important concours hippique à Laterrière

par Martin Tremblay

LATERRIÈRE (MT) - Le Domaine Laterrière sera le site, aujourd'hui, d'une importante compétition avec la présentation du «Concours Hippique-Chasseur-Sauteur» régional alors qu'une quarantaine de cavaliers sont attendus pour cet important rendez-vous. Les premières compétitions débuteront à compter de 8 h.

Le concours hippique régional du Domaine Laterrière est un concours permis par la Fédération équestre du Québec (FEQ) et assujéti aux règlements de la Fédération équestre canadienne (FEC) et avec des spécifications apportées par l'Association du Sport équestre classique du Saguenay-Lac-Saint-Jean (ASEC).

Ce concours hippique est sous la responsabilité de Lyne Martinbeault, directrice générale du Domaine Laterrière et une des grandes responsables du regain de vie de cette discipline sur le plan régional, tout cela en collaboration avec les autres intervenants de l'Association régionale qui ont tout mis en oeuvre pour relancer ce sport.

Cette dernière pourra compter sur la collaboration de plusieurs personnes, dont Wilma Dunn, juge provenant de Franklin, Centre du Québec, et reconnu par la Fédération équestre du Québec, Denis Nadeau, dessinateur du parcours et personnage certifié par la Fédération équestre du

Québec, Robert Noël, commissaire en provenance de Sainte-Foy et reconnu également par la Fédération, et des secrétaires Carolyne Dunn et Rachel Bourgeois. C'est Candide Simard qui assumera la fonction d'annonceur officiel. A cette équipe de direction, il faut ajouter un bon nombre de bénévoles et plusieurs commanditaires.

Lors de ce concours, plusieurs classes seront prises en considération pour l'Inter-régional qui aura lieu à Blainville à la fin de la saison et qui réunira les meilleurs cavaliers et cavalières du Québec. Il est bien évident que ces classes seront suivies avec une très grande attention.

Mentionnons que divers prix seront remis aux gagnants des classes à l'obstacle.

Pour ce rendez-vous dominical, tous les meilleurs athlètes de la discipline devraient être sur place pour tenter de mettre la main sur les différentes médailles et les rubans distinctifs.

La directrice générale du Domaine Laterrière invite toute la population à venir assister à cette compétition relevée.

Du même coup, elle suggère aux parents de venir faire visiter les installations à leurs jeunes enfants qui auront la chance de découvrir le merveilleux univers des chevaux et peut-être découvrir une forme d'expression qui leur conviendrait.

### Sélection

Voici les joueurs retenus au sein de l'équipe junior régionale.

Lanceurs, David Turcotte, Carol Larouche, Sébastien Laberge, Stéphane Castilloux, de Chicoutimi, Yannick Desjardins, Dominic Maltais et Mathieu, d'Alma.

Receveurs, Nicolas Jobin et Bruno St-Hilaire, de Chicoutimi.

Joueurs de champ intérieur, 1er but, Jean-Michel Fortin, Alma, 2e but, Marc-Antoine Vachon, Chicoutimi, arrêt court, Maxime Lavoie, Chicoutimi, 3e but, Réjean Simard et Jonathan Gagnon, Chicoutimi.

Voltigeurs, Patrick Morissette, Chicoutimi, François Bouchard, Chicoutimi, Michaël Ville-neuve, Alma, et Maxime Fortin, Alma. Cette équipe affrontera en match préparatoire les Voyageurs de Jonquière, de la LBJEQ, le mercredi 28 août, à 19 h 30, au stade Richard-Desmeules.

# VENTE FIN DE SAISON

sur tous nos modèles 1999 de 18 à 40 pieds

Rabais jusqu'à: **50000\$**

GRAND CHOIX D'USAGÉS



Gagnante de notre promotion d'été, semaine du 19 au 24 juillet  
Dr Christine Blanchette et Mario Morin, représentant

## SUPER SPÉCIAL CHOIX D'USAGÉS

### Roulottes

1980 Unik 18 pi  
1990 Bonair 24 pi  
1996 Prisme 22 pi. Ultraléger  
1995 Citation 22 pi  
1997 Prisme 24 pi. Ultraléger  
1993 Terry 29 pi  
1997 Prowler 24 pi

### Fifthwheel

1989 Bonair 26 pi  
1995 Prowler 30,5 pi annexe double  
1993 Coachmen 30 pi  
1994 Savana 30.5 pi annexe double  
1989 Coachmen 29 pi



Michel Guérin  
Copropriétaire



Carol Ouellet  
Copropriétaire



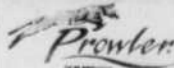
Sylvie Girard  
Représentante



Mario Morin  
Représentant



Travolave



Mallard

**DELUXE**  
auto caravane



3105, av. du Pont Sud, Alma  
**668-8345**

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi, de 8 h à 21 h et samedi, de 9 h à 12 h

425212

# Les Canadiennes dament le pion aux États-Unis

WINNIPEG (PC) - «Incroyable! Fantastique!»

C'est ainsi que s'est exclamé l'entraîneur montréalais Claude Pelletier quelques instants après que l'équipe canadienne féminine de gymnastique eut créé une agréable surprise en enlevant la médaille d'or de la compétition par équipe aux Jeux panaméricains.

«Nous étions venus ici en visant la troisième position et en nous disant que la deuxième place était à notre portée, a précisé Pelletier, entraîneur au club Gymnix de Montréal. Mais le fait d'avoir mené une telle lutte aux Américaines nous procure une grande satisfaction.»

L'équipe canadienne, composée de Yvonne Tousek, Lise Léveillé, Michelle Conway, Kate Richardson, Emilie Fournier et Julie Beaulieu, s'est en effet imposée devant les Américaines, qui jouaient pourtant le rôle de favorites. Les Canadiennes ont obtenu un total de 148,944 points à l'ensemble des quatre appareils (cheval, barres asymétriques, poutre et sol).

Les Américaines ont enregistré un score de 148,364 pour se contenter de la médaille d'argent, devant les Brésiliennes (147,639).

Selon Pelletier, les Canadiennes ont bâti leur victoire au cours des dernières semaines en participant notamment à un camp d'entraînement productif.

Les filles ont entrepris la journée avec une solide performance au sol. Tousek



**PODIUM** - Elles visaient un podium mais ce n'est rien de moins que la première place que sont allées chercher les Canadiennes en gymnastique féminine hier, aux Jeux panaméricains. On voit dans l'ordre, Kate Richardson, Michelle Conway, Julie Beaulieu, Emilie Fournier, Yvonne Tousek et Lise Léveillé.

(Photo-PC)

(9,562), de Cambridge (Ont), Léveillé (9,550), de Burnaby, C.-B., et Fournier (9,475), d'Iberville, ont notamment donné le ton.

«Nous savions que nous étions très fortes au sol et aux barres, a poursuivi l'entraîneur. Et les filles y ont bien fait.»

Tousek, qui a participé aux Jeux d'Atlanta en 1996, a par ailleurs dominé individuellement avec un total de 37,511 points, devant l'Américaine Morgan White et l'Argentine Barbara Rivarola.

**Beau retour pour Beaulieu**

Beaulieu, âgée de 16 ans, championne nationale, a été limitée à deux appareils seulement car elle se remet à peine d'une blessure au poignet. Elle a signé une fantastique prestation aux barres, aux dires de Pelletier, l'entraîneur personnel de Beaulieu et Fournier à Montréal.

«C'est vraiment une surprise parce que nous visions un podium mais jamais l'or, a reconnu l'athlète de Pointe-aux-Trembles. Nous avons vu les Américaines s'entraîner

toute la semaine et nous savons qu'elles sont plus fortes que nous. Mais aujourd'hui, tout a vraiment bien été pour nous et nous avons frappé fort.»

Comme elle n'a pris part qu'à deux appareils au concours par équipe, hier, elle ne pourra participer aux épreuves individuelles. Mais elle assure qu'elle sera fin prête pour les championnats du

monde en Chine au mois d'octobre.

«Aux championnats du monde, je devrais être prête pour les quatre engins. Mais le plus important, c'est qu'il faut classer l'équipe parmi les 12 premières pour les Jeux olympiques de Sydney.

«Le fait d'avoir vaincu les Américaines, ça va faire réfléchir les juges. Ça fait deux fois qu'on les bat récemment», a-t-elle conclu.

**Un soutien apprécié**

Fournier, membre de l'équipe des Jeux du Commonwealth l'an dernier, a noté que l'encouragement de la foule, pourtant peu nombreuse à l'aréna de Winnipeg, a servi d'inspiration à l'équipe.

«Le monde dans les estrades nous a beaucoup encouragées, a-t-elle noté. D'habitude, dans les autres compétitions qui ne sont pas de niveau international, nous n'avons pas grand monde pour nous soutenir. Là, c'était incroyable le sentiment de fierté.

«C'est certain que ça rajoute un peu de pression. Nous voulions toutes bien faire. Si nous avons terminé cinquième, cela n'aurait pas eu le même effet. Mais le soutien du public nous a grandement aidés.

La compétition par équipe chez les hommes, où il n'y a aucun Québécois, avait lieu en soirée.

## Julie Beaulieu apprécie le flair de son professeur



**TRIATHLON** - La triathlète Sharon Donnelly, d'Ottawa, a fourni elle aussi une médaille d'or au Canada en franchissant la première le fil d'arrivée du triathlon féminin, hier, à Winnipeg.

WINNIPEG (PC) - La jeune gymnaste montréalaise Julie Beaulieu sera toujours reconnaissante à son professeur d'éducation physique à la maternelle d'avoir recommandé à ses parents de l'inscrire dans un club de gymnastique.

Beaulieu, même si elle se remet d'une blessure au poignet, a aidé l'équipe canadienne à rafler la médaille d'or dans la compétition par équipe aux Jeux panaméricains, hier, à l'aréna de Winnipeg.

«Mon professeur d'éducation physique à la maternelle trouvait que j'avais toutes les habiletés pour la gymnastique, a confié la championne canadienne au concours complet. J'étais petite et j'avais beaucoup d'énergie.

«Elle a donc pris l'initiative d'appeler mes parents et elle leur a suggéré de m'inscrire au club Gymnix de Montréal, un club d'élite assez renommé. Ça fait 11 ans que je suis là-bas.»

C'est une décision que l'athlète de 16 ans ne reprochera jamais à ses parents.

**Retour à la compétition**

Mais Beaulieu est venue bien près de manquer le rendez-vous de Winnipeg en rai-

son d'une blessure au poignet droit. Elle a été libérée de son plâtre il y a seulement deux semaines. Dans les circonstances, elle a seulement pris part aux épreuves aux barres et à la poutre.

«J'ai failli ne pas être sur l'équipe à cause de ça. Je pense que j'ai néanmoins contribué à la conquête de la médaille d'or parce que pour les entraîneurs, c'était surtout les barres qu'il visait pour moi. Je suis forte aux quatre engins quand je suis prête, mais là, je ne l'étais pas. Il ne me servait à rien de faire le saut et le sol et d'y réaliser des performances moins bonnes qu'à l'habitude.»

Si elle a connu quelques difficultés à la poutre, elle a été à la hauteur aux barres asymétriques.

«Aux barres, j'ai vraiment frappé fort. J'ai réussi une de mes meilleures routines depuis que je suis guérie», a confié Beaulieu, qui dit avoir ressenti un peu de pression.

Comme elle n'a participé qu'à deux appareils au concours par équipe, elle ne pourra prendre part aux épreuves individuelles. Mais elle entend se reprendre aux prochains championnats du monde en octobre en Chine.



C.P. 1761  
Chicoutimi  
(Québec) G7H 6Z6

**MERCI  
À NOS  
COMMANDITAIRES**

Arnold Chevrolet Oldsmobile Inc.  
Blackburn et Blackburn Inc.  
Boulangerie à l'Européenne  
Boulet et Lemelin  
Cégertec Expert Conseil Inc.  
Chaussures Liz André  
Eugène Allard Ltée  
Excavation Chicoutimi  
Gobeil Équipement (1987) Ltée  
Groupe Rotalec  
Location d'Équipement Sag Lac Inc.  
Nutrinor  
Parc Marin du Saguenay St-Laurent  
Restaurant Le Dauville  
Scotia McLeod Inc.  
Studio C.G. Inc.  
Ville de Jonquière  
Voiles Saintonge Inc.

Plus structuré que jamais à Chicoutimi

# Le soccer connaît une croissance fulgurante

par Martin Tremblay

**CHICOUTIMI (MT)** - La discipline du soccer est en pleine explosion démographique à Chicoutimi alors que le nombre d'adeptes est passé de 390 en 1998 à 570 cette saison, ce qui est une augmentation de 31 pour cent.

Les garçons demeurent toujours en majorité avec un pourcentage de 70 pour cent, mais les filles sont en nette progression avec cette participation de 30 pour cent.

Comment expliquer cette explosion? Selon les trois coordonnateurs, à savoir Julie Lapalme, David Proulx et Rémi Roy, certains facteurs peuvent expliquer, en partie, ce nouvel engouement.

«La Coupe du monde, de dire David Proulx, y a été pour beaucoup dans cette nouvelle popularité de la discipline. Les gens, de poursuivre le coordonnateur, ont apprécié la qualité du spectacle et plusieurs ont décidé de venir tenter leur chance. Il y a aussi, de poursuivre Proulx, le fait que nous avons de nouvelles structures et de nouveaux terrains qui nous facilitent la tâche. A tout cela, il faut ajouter les coûts abordables, ce qui permet à plusieurs jeunes de pratiquer ce sport.»

A ces éléments, David Proulx ajoute l'accessibilité de cette discipline pour les filles, le désir de s'entraîner et la discipline qu'on retrouve sur les terrains.

#### Structures en place

Le soccer a toujours été reconnu pour sa propension envers les structures de base et Chicoutimi ne fait pas exception à la règle. A ce sujet, le coordonnateur Rémi Roy est très explicite.

«En 1998, nous étions deux coordonnateurs alors que nous sommes trois, cette saison. Cette troisième personne nous donne plus de latitude et nous permet de voir à une meilleure application des règles de fonctionnement. Nous avons un conseil d'administration qui accomplit une solide besogne avec, en tête, le président Ghislain Bouchard. Nous pouvons aussi compter sur la présence de directeurs de niveau qui exercent une surveillance très serrée. Nous avons un responsable des entraîneurs et ces derniers doivent posséder une solide formation de base. Au niveau des arbitres, la présence d'un superviseur permet un meilleur fonctionnement dans le déroulement des rencontres. Tous ces éléments mis en ensemble donnent à la discipline cette crédibilité qui explique son indice de popularité.»

#### Terrains adéquats

Le soccer a toujours joué le rôle de parent pauvre au niveau des terrains, mais cette situation est en train de changer.

Le troisième membre du trio de coordonnateurs, Julie Lapalme, mentionne que les nouvelles structures ont permis au sport de se refaire une beauté.

«Présentement, nous pouvons compter sur huit terrains qui répondent tous aux normes de base. Nous avons deux grands terrains pour les cali-



**ENTRE BONNES MAINS** - Le soccer de Chicoutimi est entre bonnes mains avec la présence de trois coordonnateurs, en l'occurrence, de gauche à droite, David Proulx, Julie Lapalme et Rémi Roy. (Photo Jeannot Lévesque)

bres majeurs, soit Jean-Béliveau et l'Université du Québec. Nous avons aussi six petits terrains, à savoir deux à l'UQAC, autant à l'Institut Saint-Georges, un à Saint-Antoine et un

dernier à Charles-Gravel. Les terrains de Saint-Georges ne seront plus disponibles la saison prochaine, mais nous pourrions compter sur ceux de Don-Bosco et Bon-Air, qui sont en

préparation, et autant à Jean-Béliveau. Nous avons donc tout ce qu'il nous faut pour répondre à la demande.»

#### Projet et Jeux du Québec

Pour cet automne, les diri-

geants ont bien l'intention de tout mettre en oeuvre pour redonner un deuxième souffle au soccer intérieur qui est présenté sur les terrains du Pavillon sportif de l'UQAC. On espère être capables réunir une centaine de joueurs et joueuses pour cette ligue d'hiver.

Cette saison, il y aura une nouveauté pour les différents secteurs de la région, alors que tous les athlètes vont avoir leur passeport officiel, ce qui va permettre un meilleur contrôle des effectifs.

Pour ce qui est des Jeux du Québec, qui se tiendront à Alma, cette année, Chicoutimi y enverra trois filles et quatre garçons.

Chez les filles, on retrouvera Johanne Bouchard, Sabrina Perron-Tremblay et Emmanuelle Simard. Chez les garçons, l'équipe régionale comprendra les Chicoutimiens Alexandre Boily, Pierre-Luc Bouchard, Joël Lavoie et Nicolas Masson.

**COMPLEXE DE COURSE**

## AUTODROME ST-FELICIEN

**AUJOURD'HUI DIMANCHE**  
25 juillet 13 h

2<sup>e</sup> tranche du

# Super week-end

# AUTOPRO

**DERNIÈRE CHANCE DE VOIR**  
**40 équipes de course LMS**  
**dont 24 équipes AMERICAINES**

**50 000 \$ en BOURSES**

**Les 2 plus grosses courses au Québec!**

Karl Allard, 1<sup>er</sup> au classement de la Série Suprême ADL Tobacco

**Un week-end ULTRA performant!**

Brian Hoard Champion ACT 98 et M. Jacques Ratté d'Autopro

**Garage LUMAS Ltée**  
CHEVROLET - CADILLAC CHEVROLET OLDSMOBILE

LA MAISON DE **Auto**  
ST-FELICIEN (1983) LTÉE

**Informations:**  
**679-5690**

**Admission:**  
Adultes: 20 \$/jour  
12 ans et moins: 1 \$

421725

# STATISTIQUES

# progrès-dimanche

## Baseball

### Ligue nationale

#### CLASSEMENT

Section Est				
	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	59	41	590	—
New York	58	41	586	1/2
Philadelphie	53	44	546	4 1/2
Florida	38	60	388	20
Montréal	35	59	372	21

Section Centrale				
	G	P	Moy.	Diff
Houston	58	40	592	—
Cincinnati	54	41	568	2 1/2
St. Louis	49	49	500	9
Milwaukee	47	49	490	10
Pittsburgh	47	50	485	10 1/2
Chicago	46	49	484	10 1/2

Section Ouest				
	G	P	Moy.	Diff
Arizona	53	45	541	—
San Francisco	53	45	541	—
San Diego	49	48	505	3 1/2
Colorado	44	53	454	8 1/2
Los Angeles	43	53	448	9

#### CALENDRIER

**Samedi, 24 juillet**  
 Pittsburgh 7 Montréal 2  
 New York 2 Chicago 1  
 Houston 5 San Diego 2  
 St. Louis 10 Colorado 2  
 Cincinnati 7 San Francisco 6  
 Philadelphie 4 Atlanta 3  
 Florida 4 Milwaukee 1  
 Los Angeles en Arizona N

**Dimanche, 25 juillet**  
 Pittsburgh (Schmidt 8-7) à Montréal (Thurman 3-7), 13h35  
 Atlanta (Glavin 8-9) à Philadelphie (Byrd 11-6), 13h35  
 San Diego (Ashby 9-4) à Houston (Reynolds 11-7), 14h35  
 St. Louis (Luebbers 0-1) à Colorado (Astacio 10-8), 15h05  
 Milwaukee (Woodard 11-5) en Floride (Springer 5-10), 16h05

#### LANCEURS PRÉVUS

Cincinnati (Parris 7-1) à San Francisco (L. Hernandez 5-9 ou Estes 6-6), 16h05  
 Chicago (Serafini 2-1) à New York (Leiter 8-7), 20h05  
 Los Angeles (Brown 10-6) en Arizona (Johnson 10-7), 20h05

**Lundi, 26 juillet**  
 Chicago à Montréal, 19h05  
 Florida à Philadelphie, 19h35  
 Pittsburgh à New York, 19h40  
 Milwaukee à Atlanta, 19h40  
 Houston au Colorado, 21h05  
 St. Louis à San Francisco, 22h05  
 Cincinnati à Los Angeles, 22h10

#### LES MENEURS

	MJ.	AB.	P.C.S.	MOY.
Sean Casey, Cin.	88	346	63	129 3/3
Larry Walker, Colorado	82	309	78	113 3/66
Luis Gonzalez, Arizona	92	371	66	130 3/50
Henry Rodriguez, Chic.	83	282	48	95 3/37
Doug Glanville, Phil.	90	391	60	131 3/35
Jason Kendall, Pitts.	78	280	61	93 3/32
Mike Piazza, New York	72	310	52	100 3/23
Jose Vidro, Montréal	80	271	41	87 3/21
Bobby Abreu, Phil.	84	319	68	102 3/30
Roger Cedeno, Houston	94	272	59	87 3/32

	Moy.	AB.	P.C.S.	MOY.
Jeff Bagwell, Houston	88	346	63	129 3/3
Jay Bell, Arizona	78	280	61	93 3/32
Larry Walker, Colorado	82	309	78	113 3/66
Kevin Young, Pittsburgh	73	280	61	93 3/32
Sammy Sosa, Chicago	73	280	61	93 3/32

## Sommaires

#### LIGUE NATIONALE

	St. Louis	Colorado	Cincinnati	San Fran	Houston	Chicago
MJ.	142	000	000	000	000	000
AB.	21010	1102	0037	100130	00115	0002002
P.C.S.	15	11	6	8	0	8
MOY.	0	3	1	3	0	1

#### LIGUE AMÉRICAINE

	Atlanta	Montréal	Atlanta	Atlanta	Atlanta
MJ.	000	000	000	000	000
AB.	000000	000000	000000	000000	000000
P.C.S.	11	7	6	11	11
MOY.	1	3	1	1	1

#### POINTS MÉRITÉS

Randy Johnson, Arizona	2.65
Mike Hampton, Houston	2.89
Andy Ashby, San Diego	3.00
Jose Lima, Houston	3.15
Curt Schilling, Philadelphie	3.24
Kevin Millwood, Atlanta	3.25
Jon Leiber, Chicago	3.30
Russ Ortiz, San Francisco	3.35
Ismaél Valdes, Los Angeles	3.44

#### VICTOIRES PROTÉGÉES

Trevor Hoffman, San Diego	26
Billy Wagner, Houston	24
Robb Nen, San Francisco	22
John Rocker, Atlanta	20
Jeff Shaw, Los Angeles	20
Ugueth Urbina, Montréal	20
Bob Wickman, Milwaukee	20
John Franco, New York	19

#### COUPS SURS

Derek Jeter, New York	138
Carlos Beltran, Kansas City	129
Shannon Stewart, Toronto	129
Bernie Williams, New York	122
Magglio Ordonez, Chicago	122
Tony Fernandez, Toronto	114
Rusty Greer, Texas	29
Shawn Green, Toronto	29
Johnny Damon, Kansas City	28
Tony Fernandez, Toronto	28
Carlos Delgado, Toronto	26
Frank Thomas, Chicago	25
Mike Sweeney, Kansas City	25
Troy Cleary, Boston	24

#### DOUBLES

Craig Biggio, Houston	39
Sean Casey, Cincinnati	29
Kevin Young, Pittsburgh	29
Jeff Kent, San Francisco	28
Jose Vidro, Montréal	28
Edgardo Alfonzo, New York	28
Eric Karros, Los Angeles	27
Chipper Jones, Atlanta	27
Al Martin, Pittsburgh	26
Luis Gonzalez, Arizona	26

#### TRIPLES

Al Martin, Pittsburgh	6
Neifi Perez, Colorado	6
Alex Gonzalez, Floride	6
Steve Finley, Arizona	6
Lance Johnson, Chicago	5
Tony Womack, Arizona	5
Mike Cameron, Cincinnati	5
Manny Martinez, Montréal	5

#### CIRCUITS

Sammy Sosa, Chicago	35
Mark McGwire, St. Louis	34
Jeff Bagwell, Houston	32
Larry Walker, Colorado	28
Jay Bell, Arizona	27
Jeremy Burnitz, Milwaukee	26
Greg Vaughn, Cincinnati	25
Matt Williams, Arizona	24
Scott Rolen, Philadelphie	24
Chipper Jones, Atlanta	23
Fernando Tatis, St. Louis	23
Eric Karros, Los Angeles	22
Raoul Mondesi, Los Angeles	22
Brian Giles, Pittsburgh	21
Vladimir Guerrero, Montréal	21

#### RETRAITS AU BATON

Roger Cedeno, Houston	52
Tony Womack, Arizona	39
Eric Young, Los Angeles	34
Mike Cameron, Cincinnati	28
Rickey Henderson, New York	27
Luis Castillo, Floride	25
Damian Jackson, San Diego	24

#### LANCEURS (victoires)

Kent Bottenfield, St. Louis	14-3
Curt Schilling, Philadelphie	14-4
Mike Hampton, Houston	13-3
Jose Lima, Houston	13-5
Russ Ortiz, San Francisco	12-6
Kevin Millwood, Atlanta	11-5
Steve Woodard, Milwaukee	11-5
Paul Byrd, Philadelphie	11-6
Shane Reynolds, Houston	11-7
Greg Maddux, Atlanta	10-6

#### RETRAITS AU BATON

Randy Johnson, Arizona	229
Curt Schilling, Philadelphie	147
Kevin Brown, Los Angeles	127
Shane Reynolds, Houston	125
Sterling Hitchcock, San Diego	123
Pedro Astacio, Colorado	122
Jose Lima, Houston	113
Russ Ortiz, San Francisco	112
Kevin Millwood, Atlanta	109

#### RETRAITS AU BATON

Derek Jeter, New York	94
Tony Fernandez, Tor.	89
Rafael Palmeiro, Texas	94
Langston (P.1-1), Assenmacher (5), Gandotti (6), S. Reed (7) et El Diaz, Irabu (6-7-3), Yarnall (8) et J. Posada, C. NYY, C. Davis (14), Brosius (10), Texas	000 202 1005 11 0
Tampa Bay	120 000 0003 50 10a
(G.2-1), Venafro (6), Je Zimmerman (8), Wetzeland (VP 28) (9) et I. Rodriguez; Eiland, Newman (P.1-2) (6), Yan (6), A. Lopez (8), R. Hernandez (9) et Flaherty, C. Tex I. Rodriguez (17), Stevens (16), Boston	041 000 01111 13 0
Detroit	101 010 1004 101 0
(G.6-7), D. Lowe (VP 5) (6) et Varitek; J. Weaver (P.6-6), Blair (5), Nitkowski (9) et Ausmus, C. Bos Daubach (12), Garcia Parola (2) (17), O'Leary (19), T. Nixon (3) (6); Det Polonica (5), Catalanotto (8), T. Clark (14), Toronto	001 013 0005 9 0
ChiSox	030 000 30x2 62
Escobar (P.8-7), Quantrill (7) et Fletcher; Snyder, S. Lowe (6), Eyre (G.1-0) (7), Foulke (8), Howry (VP.16) (9) et M.L. Johnson, C. Tor T. Batista (12), Cleveland	000 000 1001 9 1
NY Yankees	400 176 30x21 21 0
Langston (P.1-1), Assenmacher (5), Gandotti (6), S. Reed (7) et El Diaz, Irabu (6-7-3), Yarnall (8) et J. Posada, C. NYY, C. Davis (14), Brosius (10), Texas	000 202 1005 11 0
Tampa Bay	120 000 0003 50 10a
(G.2-1), Venafro (6), Je Zimmerman (8), Wetzeland (VP 28) (9) et I. Rodriguez; Eiland, Newman (P.1-2) (6), Yan (6), A. Lopez (8), R. Hernandez (9) et Flaherty, C. Tex I. Rodriguez (17), Stevens (16), Boston	041 000 01111 13 0
Detroit	101 010 1004 101 0
(G.6-7), D. Lowe (VP 5) (6) et Varitek; J. Weaver (P.6-6), Blair (5), Nitkowski (9) et Ausmus, C. Bos Daubach (12), Garcia Parola (2) (17), O'Leary (19), T. Nixon (3) (6); Det Polonica (5), Catalanotto (8), T. Clark (14), Toronto	001 013 0005 9 0
ChiSox	030 000 30x2 62
Escobar (P.8-7), Quantrill (7) et Fletcher; Snyder, S. Lowe (6), Eyre (G.1-0) (7), Foulke (8), Howry (VP.16) (9) et M.L. Johnson, C. Tor T. Batista (12), Cleveland	000 000 1001 9 1
NY Yankees	400 176 30x21 21 0
Langston (P.1-1), Assenmacher (5), Gandotti (6), S. Reed (7) et El Diaz, Irabu (6-7-3), Yarnall (8) et J. Posada, C. NYY, C. Davis (14), Brosius (10), Texas	000 202 1005 11 0
Tampa Bay	120 000 0003 50 10a
(G.2-1), Venafro (6), Je Zimmerman (8), Wetzeland (VP 28) (9) et I. Rodriguez; Eiland, Newman (P.1-2) (6), Yan (6), A. Lopez (8), R. Hernandez (9) et Flaherty, C. Tex I. Rodriguez (17), Stevens (16), Boston	041 000 01111 13 0
Detroit	101 010 1004 101 0
(G.6-7), D. Lowe (VP 5) (6) et Varitek; J. Weaver (P.6-6), Blair (5), Nitkowski (9) et Ausmus, C. Bos Daubach (12), Garcia Parola (2) (17), O'Leary (19), T. Nixon (3) (6); Det Polonica (5), Catalanotto (8), T. Clark (14), Toronto	001 013 0005 9 0
ChiSox	030 000 30x2 62
Escobar (P.8-7), Quantrill (7) et Fletcher; Snyder, S. Lowe (6), Eyre (G.1-0) (7), Foulke (8), Howry (VP.16) (9) et M.L. Johnson, C. Tor T. Batista (12), Cleveland	000 000 1001 9 1
NY Yankees	400 176 30x21 21 0
Langston (P.1-1), Assenmacher (5), Gandotti (6), S. Reed (7) et El Diaz, Irabu (6-7-3), Yarnall (8) et J. Posada, C. NYY, C. Davis (14), Brosius (10), Texas	000 202 1005 11 0
Tampa Bay	120 000 0003 50 10a
(G.2-1), Venafro (6), Je Zimmerman (8), Wetzeland (VP 28) (9) et I. Rodriguez; Eiland, Newman (P.1-2) (6), Yan (6), A. Lopez (8), R. Hernandez (9) et Flaherty, C. Tex I. Rodriguez (17), Stevens (16), Boston	041 000 01111 13 0
Detroit	101 010 1004 101 0
(G.6-7), D. Lowe (VP 5) (6) et Varitek; J. Weaver (P.6-6), Blair (5), Nitkowski (9) et Ausmus, C. Bos Daubach (12), Garcia Parola (2) (17), O'Leary (19), T. Nixon (3) (6); Det Polonica (5), Catalanotto (8), T. Clark (14), Toronto	001 013 0005 9 0
ChiSox	030 000 30x2 62
Escobar (P.8-7), Quantrill (7) et Fletcher; Snyder, S. Lowe (6), Eyre (G.1-0) (7), Foulke (8), Howry (VP.16) (9) et M.L. Johnson, C. Tor T. Batista (12), Cleveland	000 000 1001 9 1
NY Yankees	400 176 30x21 21 0
Langston (P.1-1), Assenmacher (5), Gandotti (6), S. Reed (7) et El Diaz, Irabu (6-7-3), Yarnall (8) et J. Posada, C. NYY, C. Davis (14), Brosius (10), Texas	000 202 1005 11 0
Tampa Bay	120 000 0003 50 10a
(G.2-1), Venafro (6), Je Zimmerman (8), Wetzeland (VP 28) (9) et I. Rodriguez; Eiland, Newman (P.1-2) (6), Yan (6), A. Lopez (8), R. Hernandez (9) et Flaherty, C. Tex I. Rodriguez (17), Stevens (16), Boston	041 000 01111 13 0
Detroit	101 010 1004 101 0
(G.6-7), D. Lowe (VP 5) (6) et Varitek; J. Weaver (P.6-6), Blair (5), Nitkowski (9) et Ausmus, C. Bos Daubach (12), Garcia Parola (2) (17), O'Leary (19), T. Nixon (3) (6); Det Polonica (5), Catalanotto (8), T. Clark (14), Toronto	001 013 0005 9 0
ChiSox	030 000 30x2 62
Escobar (P.8-7), Quantrill (7) et Fletcher; Snyder, S. Lowe (6), Eyre (G.1-0) (7), Foulke (8), Howry (VP.16) (9) et M.L. Johnson, C. Tor T. Batista (12), Cleveland	000 000 1001 9 1
NY Yankees	400 176 30x21 21 0
Langston (P.1-1), Assenmacher (5), Gandotti (6), S. Reed (7) et El Diaz, Irabu (6-7-3), Yarnall (8) et J. Posada, C. NYY, C. Davis (14), Brosius (10), Texas	000 202 1005 11 0
Tampa Bay	120 000 0003 50 10a
(G.2-1), Venafro (6), Je Zimmerman (8), Wetzeland (VP 28) (9) et I. Rodriguez; Eiland, Newman (P.1-2) (6), Yan (6), A. Lopez (8), R. Hernandez (9) et Flaherty, C. Tex I. Rodriguez (17), Stevens (16), Boston	041 000 01111 13 0
Detroit	101 010 1004 101 0
(G.6-7), D. Lowe (VP 5) (6) et Varitek; J. Weaver (P.6-6), Blair (5), Nitkowski (9) et Ausmus, C. Bos Daubach (12), Garcia Parola (2) (17), O'Leary (19), T. Nixon (3) (6); Det Polonica (5), Catalanotto (8), T. Clark (14), Toronto	001 013 0005 9 0
ChiSox	030 000 30x2 62
Escobar (P.8-7), Quantrill (7) et Fletcher; Snyder, S. Lowe (6), Eyre (G.1-0) (7), Foulke (8), Howry (VP.16) (9) et M.L. Johnson, C. Tor T. Batista (12), Cleveland	000 000 1001 9 1
NY Yankees	400 176 30x21 21 0
Langston (P.1-1), Assenmacher (5), Gandotti (6), S. Reed (7) et El Diaz, Irabu (6-7-3), Yarnall (8) et J. Posada, C. NYY, C. Davis (14), Brosius (10), Texas	000 202 1005 11 0
Tampa Bay	120 000 0003 50 10a
(G.2-1), Venafro (6), Je Zimmerman (8), Wetzeland (VP 28) (9) et I. Rodriguez; Eiland, Newman (P.1-2) (6), Yan (6), A. Lopez (8), R. Hernandez (9) et Flaherty, C. Tex I. Rodriguez (17), Stevens (16), Boston	041 000 01111 13 0
Detroit	101 010 1004 101 0
(G.6-7), D. Lowe (VP 5) (6) et Varitek; J. Weaver (P.6-6), Blair (5), Nitkowski (9) et Ausmus, C. Bos Daubach (12), Garcia Parola (2) (17), O'Leary (19), T. Nixon (3) (6); Det Polonica (5), Catalanotto (8), T. Clark (14), Toronto	001 013 0005 9 0
ChiSox	030 000 30x2 62
Escobar (P.8-7), Quantrill (7) et Fletcher; Snyder, S. Lowe (6), Eyre (G.1-0) (7), Foulke (8), Howry (VP.16) (9) et M.L. Johnson, C. Tor T. Batista (12), Cleveland	000 000 1001 9 1
NY Yankees	400 176 30x21 21 0
Langston (P.1-1), Assenmacher (5), Gandotti (6), S. Reed (7) et El Diaz, Irabu (6-7-3), Yarnall (8) et J. Posada, C. NYY, C. Davis (14), Brosius (10), Texas	000 202 1005 11 0
Tampa Bay	120 000 0003 50 10a
(G.2-1), Venafro (6), Je Zimmerman (8), Wetzeland (VP 28) (9) et I. Rodriguez; Eiland, Newman (P.1-2) (6), Yan (6), A. Lopez (8), R. Hernandez (9) et Flaherty, C. Tex I. Rodriguez (17), Stevens (16), Boston	041 000 01111 13 0
Detroit	101 010 1004 101 0
(G.6-7), D. Lowe (VP 5) (6) et Varitek; J. Weaver (P.6-6), Blair (5), Nitkowski (9) et Ausmus, C. Bos Daubach (12), Garcia Parola (2) (17), O'Leary (19), T. Nixon (3) (6); Det Polonica (5), Catalanotto (8), T. Clark (14), Toronto	001 013 0005 9 0
ChiSox	030 000 30x2 62
Escobar (P.8-7), Quantrill (7) et Fletcher; Snyder, S. Lowe (6), Eyre (G.1-0) (7), Foulke (8), Howry (VP.16) (9) et M.L. Johnson, C. Tor T. Batista (12), Cleveland	000 000 1001 9 1
NY Yankees	400 176 30x21 21 0
Langston (P.1-1), Assenmacher (5), Gandotti (6), S. Reed (7) et El Diaz, Irabu (6-7-3), Yarnall (8) et J. Posada, C. NYY, C. Davis (14), Brosius (10), Texas	

# Armstrong toujours en «one man show»

**FUTUROSCOPE (AP)** - Lance Armstrong est virtuellement devenu hier le deuxième Américain victorieux du Tour de France, après avoir

réalisé un nouveau «one man show» dans le contre-la-montre du Futuroscope, long de 57km dans les environs de Poitiers.

A la veille de l'arrivée sur les Champs-Élysées, le Texan de 27 ans a remporté sa quatrième victoire dans cette 86e édition de la Grande Boucle, en devançant le Suisse Alex Zulle (Banesto) de neuf secondes, et son coéquipier de l'US Postal Tyler Hamilton d'une minute et 35 secondes.

«C'était le dernier gros effort, je suis kaput», a déclaré Armstrong. Cet effort était nécessaire pour affirmer la légitimité de mon maillot jaune».

Le Texan cherchera aujourd'hui à gérer son avantage lors des 143,5 km de la 20e et dernière étape entre Arpajon et Paris.

«Mes coéquipiers me protégeront. Je crois que je tiens ma victoire», a souligné Armstrong.

Zulle a ravi la deuxième place du classement général à l'Espagnol Fernando Escartin (Kelme), seulement 22e lors du contre-la-montre, 19e étape du Tour.

Armstrong avait déjà dominé le prologue et le premier contre-la-montre de Metz, disputé sur la même distance que celui dans la Vienne, hier. Les deux fois, Zulle avait aussi fini deuxième.

Samedi, Armstrong a parcouru les 57 km en une heure, huit minutes et 17 secondes, soit une moyenne de 50,085 km/h.

«Il avait déjà progressé en contre-la-montre avant sa maladie», a rappelé Greg LeMond, premier Américain victorieux du Tour, en 1986, puis deux autres fois en 1989 et 1990, de retour d'un acci-

dent de chasse. «Lance a perdu beaucoup de poids, a énormément travaillé, et les autres ne peuvent plus courir de la même façon...»

Avant l'ultime étape, Armstrong possède sept minutes et 37 secondes d'avance sur Zulle, et plus de 10 minutes sur Escartin. Le petit grimpeur espagnol victorieux à

Piau-Engaly a fini le contre-la-montre du Futuroscope, à plus de quatre minutes d'Armstrong. Dès le deuxième des quatre pointages intermédiaires, Zulle avait rattrapé les 73 secondes de retard qu'il comptait sur Escartin au général.

Le Suisse Laurent Dufaux (Saeco) est quatrième du gé-

ral, devant les Espagnols Angel Casero (Vitalicio) et Abraham Olano (Once).

Richard Virenque (Polti) pointe en huitième position au général derrière l'Italien Daniele Nardello (Mapei). Virenque, seulement 38e, hier, compte plus de 17 minutes de retard sur l'Américain au général.

## Football

### LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL

Section Est						
MJ	G	P	N	PP	PC	P
Montréal	3	3	0	0	67	46
Hamilton	3	1	2	0	76	55
Winnipeg	3	1	2	0	74	96
Toronto	3	1	2	0	63	83

Section Ouest						
MJ	G	P	N	PP	PC	P
C.-B.	3	3	0	0	94	61
Calgary	3	2	1	0	96	92
Edmonton	2	1	2	0	89	72
Saskatchewan	3	0	3	0	45	99

**Vendredi, 23 juillet**  
Toronto 24 Hamilton 21  
C.-B. 32 Saskatchewan 21

**Jeudi, 29 juillet**  
Calgary à Montréal, 19h30  
Edmonton à Hamilton, 19h30  
Winnipeg en C.-B., 22h30

**Vendredi, 30 juillet**  
Toronto en Saskatchewan, 22h

## Soccer

### SENIOR SAGUENAY ET LAC-SAINT-JEAN

	PJ	G	Vb	Db	D	BP	BCPTS
Jonquière	11	9	0	1	1	22	7 28
Paradis	12	7	3	0	2	40	22 26
St-Gédéon	11	6	1	2	2	38	15 22
St-Bruno	11	6	0	2	3	24	14 20
Christopher	11	5	1	0	5	15	16 17
Inter Chic.	10	2	3	1	4	19	25 13
Alma	11	3	2	2	4	17	26 13
Pub. Chic.	12	2	0	0	10	14	33 6
Spartiates	11	1	0	1	9	12	42 4

**Victoire : 3 points**  
**Victoire (barrage) : 2 points**  
**Défaite (barrage) : 1 point**

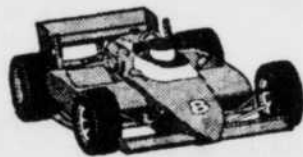
**Lundi, 26 juillet**  
Christopher vs Jonquière, 20h30 (Kéno)  
St-Bruno vs Alma, 20h30 (St-Bruno)

**Mardi, 27 juillet**  
Inter Chic. vs Spartiates, 18h30 (Base)  
St-Gédéon vs Paradis, 20h30 (Shipshaw)

**Mercredi, 28 juillet**  
St-Bruno vs Pub. Chic., 20h30 (St-Bruno)  
Jonquière vs St-Gédéon, 18h30 (St-Gédéon)

**Jeudi, 29 juillet**  
Christopher vs Inter Chic., 18h30  
Spartiates vs Paradis, 20h30 (Shipshaw)

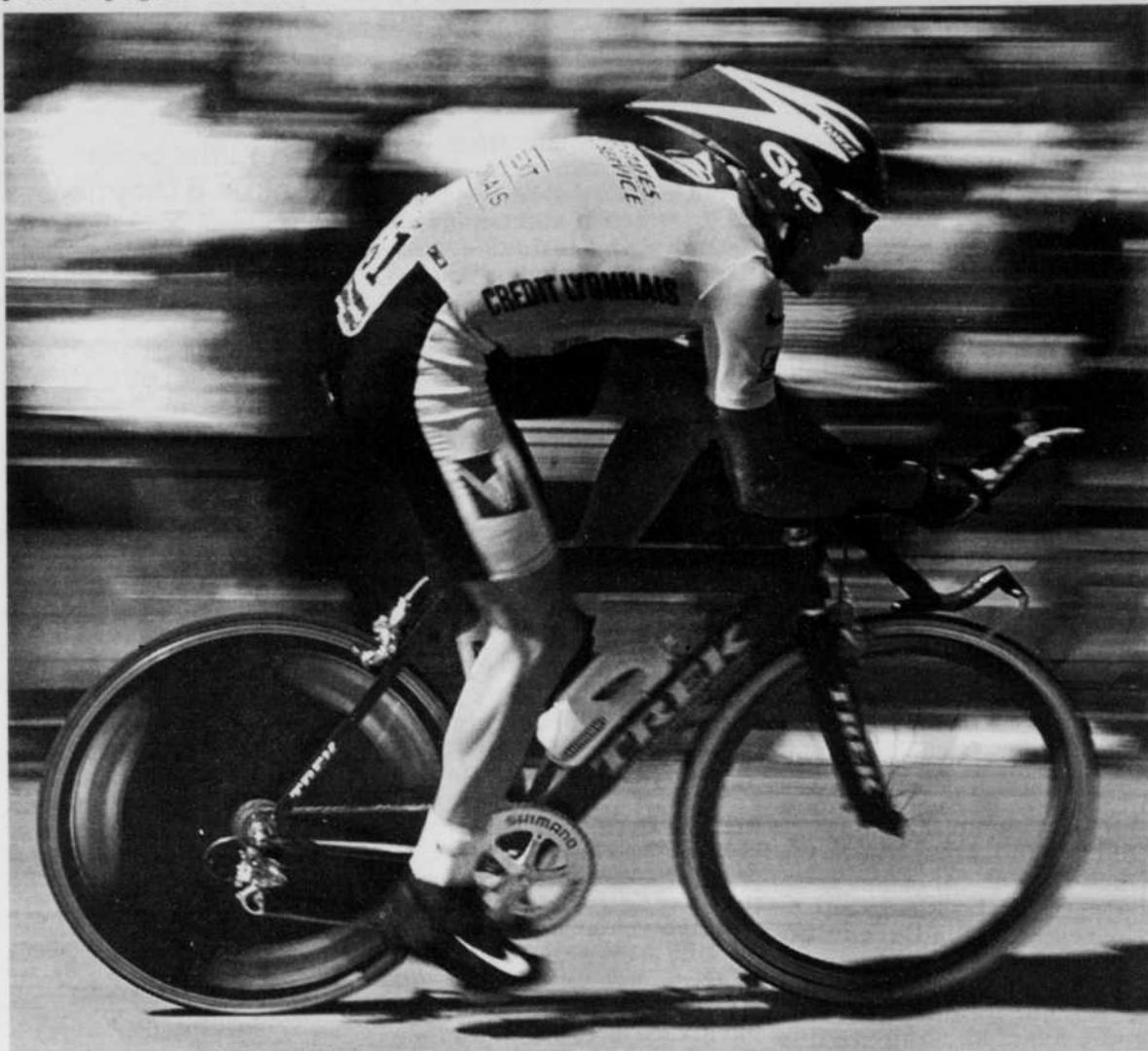
## Course automobile



### GRILLE DE DEPART Grand Prix d'Autriche

**SPIELBERG, Autriche (AP)** - Voici la grille de départ en vue du Grand Prix d'Autriche, qui sera couru dimanche matin:

1. Mika Hakkinen, Finlande, McLaren-Mercedes, une minute, 10,954 secondes.
2. David Coulthard, GB, McLaren-Mercedes, 1:11,153.
3. Eddie Irvine, GB, Ferrari, 1:11,973.
4. Heinz-Harald Frentzen, Allemagne, Jordan, 1:12,266.
5. Rubens Barrichello, Brésil, Stewart-Ford, 1:12,342.
6. Johnny Herbert, GB, Stewart-Ford, 1:12,488.
7. Mika Salo, Finlande, Ferrari, 1:12,514.
8. Ralf Schumacher, Allemagne, Williams, 1:12,515.
9. Jacques Villeneuve, Canada, British American Racing, 1:12,833.
10. Alexander Wurz, Autriche, Benetton, 1:12,850.
11. Damon Hill, GB, Jordan, 1:12,901.
12. Giancarlo Fisichella, Italie, Benetton, 1:12,924.
13. Jarno Trulli, Italie, Prost-Peugeot, 1:12,999.
14. Alessandro Zanardi, Italie, Williams, 1:13,101.
15. Ricardo Zonta, Brésil, British American Racing, 1:13,172.
16. Pedro Diniz, Brésil, Sauber, 1:13,223.
17. Jean Alesi, France, Sauber, 1:13,226.
18. Olivier Panis, France, Prost-Peugeot, 1:13,457.
19. Luca Badoer, Italie, Minardi-Ford, 1:13,606.
20. Toranosuke Takagi, Japon, Arrows, 1:13,641.
21. Pedro de la Rosa, Espagne, Arrows, 1:14,139.
22. Marc Gene, Espagne, Minardi-Ford, 1:14,363.



**IMPOSÉ** - Lance Armstrong s'est imposé hier dans le parcours chronométré du Futuroscope.

## «Mon histoire est fantastique»

**FUTUROSCOPE (AP)** - Quatrième homme victorieux de toutes les étapes chronométrées d'un même Tour de France, Lance Armstrong qui, sauf accident, sera sacré aujourd'hui sur les Champs-Élysées, reconnaît que son histoire est fantastique.

«Ce n'est pas Hollywood, ce n'est pas Disney, c'est une histoire vraie», a déclaré le coureur, après s'être imposé hier dans le parcours chronométré du Futuroscope, comme il l'avait fait dans le prologue du Puy-du-Fou et dans le contre-la-montre de Metz.

Proche de la mort en 1997 quand son cancer des testicules s'était généralisé, ce Texan de 27 ans a déclaré qu'il allait «gagner ce Tour de France pour toutes les équipes qui n'ont pas cru en moi». Il avait révélé n'avoir perçu que 25% de son salaire de la part de la formation Cofidis lorsqu'il était en chimiothérapie.

Champion du monde sur route à Oslo en 1993 à seulement 22 ans, Armstrong, qui se considère comme «un miracle», estime avoir beaucoup appris grâce aux souffrances traversées. «La maladie m'a été très utile. Elle m'a permis de

m'éloigner du vélo, pour réfléchir. Je suis revenu avec une autre mentalité», a précisé le coureur.

Eddy Merckx, Bernard Hinault et Miguel Indurain ont eux aussi remporté l'année de leurs succès l'ensemble des épreuves chronométrées d'un Tour de France.

«Le Tour de France est la plus grande course du monde, nous avons tout sacrifié pour la remporter», a déclaré Armstrong. Il a rendu hommage à son directeur sportif de l'US Postal, le Belge Johan Bruyneel, qui a convaincu l'équipe de se battre pour la victoire finale dans la Grande Boucle.

A Limoges en 1995, Lance Armstrong avait levé les doigts vers le ciel en franchissant victorieusement la ligne d'arrivée de l'étape, pour rendre hommage à l'Italien Fabio Casartelli, mort trois jours auparavant dans une chute. «Cette émotion ne se reproduira plus jamais», a évoqué sobrement l'Américain. Armstrong a expliqué qu'il encadrera son maillot jaune pour l'accrocher au mur de sa maison d'Austin.

Il a loué Bruyneel pour lui avoir fait confiance après sa quatrième place obtenue dans

la Vuelta l'an dernier, son premier grand succès intérieur après sa maladie. «Johan m'a envoyé un courriel m'indiquant qu'il me voyait champion du monde, et que je porterais le maillot arc-en-ciel sur le podium des Champs-Élysées!»

L'Américain a aussi félicité son équipe pour son travail formidable. «On savait que si on sortait du Tourmalet bien placé, la victoire était possible. Nous avons parfaitement traversé les trois difficultés que nous avions noté, les Alpes, l'étape de Saint-Flour en raison du parcours et de la chaleur, et les Pyrénées».

Il reconnaît que la chute collective dans le passage du Gois, lors de la deuxième étape, a été fatale au Suisse Alex Zulle, son plus redoutable adversaire, qui avait perdu plus de six minutes. «Ca aurait été une autre course», dit-il à propos de Zulle, deuxième à 7,37 minutes à la veille de l'arrivée sur les Champs-Élysées.

Lance Armstrong devrait venir défendre son titre sur la Grande Boucle de l'An 2000. «J'ai la sensation que le Tour de France sera mon seul gros objectif. Le deuxième sera les Jeux olympiques de Sydney».

# Sport détente

## Ligue Les Pépés

CHICOUTIM (RT) - Lors du programme double de la ligue de balle-lente Les Pépés, le Bouffe et Plus a vaincu le Gailuron au compte de 17-11. Pour les gagnants, Robert Brassard et Bernard Tremblay ont frappé chacun trois coups sûrs. Pour les perdants, Pierre Morissette en a cogné deux et Pierre Lépine quatre. Lors de la deuxième partie, le Laurent Lapointe a défait Alimentation Claudin Dassylva 15-14. Pour les gagnants, Pierre Simard et Serge Côté ont frappé chacun trois coups sûrs alors que pour les perdants, Réjean Gaudreault et Bernard Langlois en ont frappé chacun trois.

Au classement général, Gailuron et Bouffe et Plus dominent avec 15 points contre 11 pour Laurent Lapointe et 3 pour Alimentation Dassylva. Gilles Lavoie est le meilleur frappeur avec une moyenne de .675, suivi de Mario Ruel avec .657.

## Ligue Saint-Antoine

CHICOUTIMI (RT) - A l'issue des matchs présentés cette semaine dans la ligue de balle-lente Saint-Antoine, le Bistro du Fjord domine toujours avec un dossier de 15 victoires, trois défaites. Le Banko-Bar suit avec 15-5 puis la Plomberie Clique avec 14-5. Alimentation BCG (11-7), Garage Raymond Dufour (11-8), Réserve de Bois (10-11), Matelas Lion d'Or (6-13), Déco-Chic (5-14) et Sagamie Laterrière (1-18) ferment le classement. Eric Gagnon est toujours le meilleur frappeur avec une moyenne de .666 suivi de Michel Beaulieu .658. Il mène aussi au chapitre des coups de circuits avec 14 et des points produits avec 42.

## Ligue Bar le Stade

CHICOUTIMI (RT) - La formation du Nord-Sport mène au classement général des équipes de la ligue de balle Bar le Stade. Son dossier est de 13 victoires 3 défaites alors que le Club Nautique suit avec 11-5. La Plomberie du Père est troisième avec 8-9 et Lebeau est quatrième avec une fiche de 7-10. Tweety ferme la marche avec un dossier de 4-13.

Richard Tremblay domine la colonne des meilleurs lanceurs avec une fiche de 11-2. Mario Saint-Gelais détient la position de commande chez les frappeurs avec une moyenne de .593, suivi de Claude Bradette .558.

## Balle donnée Resto Bar Alexandre

JONQUIERE (RT) - Après les parties présentées cette semaine dans la ligue de balle donnée Resto-bar Alexandre de Jonquière, le classement se lit comme suit: Cabaret JR 32 points, le Shooter 30, l'Orchidée 28 tout comme le Billardritz, Chez Mô 26, Bar en Ville 25, le Zinc 17, Hôpital de Jonquière 12, Brasserie Arvida 10, L'Audace 4 et le Road Runner 2.

Frédéric Ménachi et Derek Michaud mènent chez les frappeurs avec une moyenne de 667. Le premier domine aussi pour les circuits avec 10, les points produits avec 40 et les doubles avec 14. C'est le Shooter qui représentera la ligue dans un tournoi provincial à Québec dans quelques jours alors que la partie des étoiles de la ligue se tiendra dimanche prochain à 14 h 30 au Stade d'Arvida. Un concours de coup de circuit précédera la rencontre.

## Tournoi de balle donnée

SAINT-HENRI-DE-TAILLON (RT) - Un important tournoi de balle donnée aura lieu à Saint-Henri-de-Taillon du 6 au 8 août prochain. Il y aura deux classes, participation et récréation. On accepte 16 équipes et le coût d'inscription a été fixé à 135 \$ et il y a 1.500 \$ en bourses. On doit s'inscrire avant lundi 2 août 18 h auprès

de Maxime Ouellet au 347-5056 ou Sabin Renaud au 347-1142.

## Equitation à obstacles

LATERRIERE (RT) - Le Domaine Laterrière tient aujourd'hui son concours équestre classique du circuit régional. Cette compétition à obstacles commence à 8 h et se terminera vers 18 h.

L'accès au site est gratuit et les gens pourront partir en randonnée avec les chevaux du Domaine.

## Tournoi balle donnée à Laterrière

LATERRIERE (RT) - Un tournoi régional de balle donnée sera en vedette du 13 au 15 août au Terrain du bassin à Laterrière. Ce sera la 17e édition de ce tournoi qui regroupera 16 équipes qui joueront en triple élimination. Il y a même un match hors-concours entre

les organisateurs et les médias le 15 août. Pour inscription, on peut rejoindre Patrice Lapointe au 678-1062 ou Steve Desmeules au 678-1936.

## Curling à Roberval

ROBERVAL (RT) - Le club de curling de Roberval tiendra son bonspiel d'été à partir de demain jusqu'à dimanche prochain. Trente-deux équipes provenant des quatre coins du Québec chasseront leurs souliers afin de traverser les glaces du club de curling. De nombreuses activités figurent aussi au programme de la semaine. Le club vient juste de faire installer un nouveau système d'air climatisé.

## Stage international de judo

BEAUPORT (RT) - Tous les judokas juniors et seniors sont invités à un stage international

de judo au Dojo de Beauport du 11 au 15 août. Reconnu officiellement par Judo-Québec, ce stage sera dispensé par Maître Hiroshi Katanishi, 6e dan, diplômé de l'Université de Tenri au Japon, ex-entraîneur de l'équipe de France, entraîneur de l'équipe de Suisse. Il sera accompagné de plusieurs compétiteurs, judokas de Suisse et de France avec la participation de champions canadiens.

Pour informations, téléphoner à Louis Page au 698-3929.

## Tournoi de tennis

JONQUIERE (RT) - La 3e étape du circuit régional de tennis Subway aura lieu les 30-31 juillet et 1er août aux terrains Saint-Jacques et St-Philippe à Jonquière. Ce tournoi en simple s'adresse aux hommes et aux femmes peu importe leur calibre et ils sont assurés de jouer au moins deux parties. On doit s'inscrire avant le 27 juillet au 547-7707.

# Carpentier partira au 12e rang

BROOKLYN, Michigan (AP) - Les deux voitures de l'équipe Player's ont connu des résultats modestes lors des qualifications du Michigan 500. Le Québécois Patrick Carpentier s'élancera de la 12e place tandis que Greg Moore devra se contenter de la 21e position.

Les deux pilotes ne s'inquiètent pas outre mesure de ces résultats.

«Une course de près de trois heures à des vitesses pouvant atteindre les 370 kilomètres à l'heure est un test d'endurance pour le pilote et la voiture, a souligné Carpentier. La position de départ n'est pas importante pour une si longue épreuve».

Carpentier et Moore l'avaient prouvé l'an dernier. Parti 14e, Moore était parvenu à remporter la victoire tandis que son coéquipier, parti 21e, était remonté jusqu'à la huitième place.

«Pour nous, le principal demeure la stabilité de la voiture et la fiabilité du moteur. Le comportement de la voiture était supérieur à celui de vendredi, a indiqué Carpentier. Lors de la séance matinale, ma voiture était très maniable dans la circulation. Je suis très confiant d'obtenir un excellent résultat en course.»

## Nouvelles mesures de sécurité

L'an dernier, la course avait été endeuillée par la mort de trois spectateurs atteints par un pneu et des débris provenant de la voiture accidentée d'Adrian Fernandez.

Six autres personnes avaient été blessées lors de l'incident.

Les dirigeants de la série Cart ont contraint les équipes à attacher plus solidement les pneus au châssis des voitures. Quant aux dirigeants du circuit, ils ont installé de nouveaux écrans protecteurs d'une hauteur de 19 pieds.

«On ne peut pas décrire avec des mots la tragédie de l'an dernier, a rappelé le pilote Mauricio Gugelmin. Une course ne signifie plus rien après un incident d'aussi tragique. Les dirigeants de Cart et du circuit ont agi afin d'éviter que cela ne se produise de nouveau. C'est maintenant notre boulot de piloter et de faire de notre mieux.»

## Haas et Norman en finale

STUTTGART, Allemagne (AP) - L'Allemand Tommy Haas a vaincu l'Espagnol Alex Corretja en deux manches de 6-4 et 6-4, hier, au tournoi de tennis de Stuttgart et disputera ainsi pour la toute première fois de sa carrière une finale sur terre battue.

Dans l'autre demi-finale, le Suédois Magnus Norman n'a eu besoin que de 57 minutes pour défaire le Tchèque Jiri Novak en deux sets de 6-1 et 6-2.

C'est lors d'un match de deuxième tour contre ce même Norman, un joueur non classé, que Gustavo Kuerten, tête de série numéro un, avait dû quitter le court en raison d'épuisement.

## Classique Deere

COAL VALLEY, Illinois (AP) - Brian Henninger a ramené une carte de 64, hier, pour s'emparer d'une avance de trois coups à l'issue du troisième parcours de la classique John Deere.

La pluie qui est tombée sur la région au cours de la nuit de vendredi a grandement aidé les concurrents qui en ont profité pour inscrire pas moins de 299 birdies au cours de la journée. Henninger, qui est à la recherche d'une première victoire depuis 1994, s'était approché à un coup du meneur, Mike Brisky, après avoir complété son deuxième parcours au cours de

la matinée. Il a poursuivi sur sa lancée en inscrivant trois birdies et un eagle en milieu du troisième parcours. Son eagle, obtenu au 10e trou, lui permettait de prendre les devants.

Sa fiche cumulative de 193 égale une marque du tournoi après 54 trous.

Brisky a disputé un parcours de 68 pour glisser au deuxième rang, sur un pied d'égalité avec Robert Damron (65) et J.L. Lewis (65). Brisky n'a seulement réussi que deux birdies.

Kenny Perry a inscrit une carte de 64 malgré un bogey au 18e trou pour compléter les trois premiers parcours avec une fiche de 198. David Peoples, qui a présenté une carte de 66, accuse lui aussi un retard de cinq coups sur le meneur.

## Tournoi des Maîtres canadiens

ANCASTER, Ont. (PC) - Ray Stewart a ramené une carte de 65, hier, pour s'emparer d'une avance d'un coup au tournoi des Maîtres canadiens à l'issue du troisième parcours.

Stewart a conclu les 54 premiers trous avec une fiche cumulative de 199, 14 coups sous la normale.

Marty Schiene a présenté une carte de 64 pour se hisser au deuxième rang. Bob Conrad (68) occupe le troisième rang avec une fiche de 201.

Stewart s'est emparé des commandes en inscrivant un eagle au 13e trou après avoir calé un roulé de 45 pieds.

«C'est un coup osé mais c'est comme ça que j'aime jouer», a-t-il déclaré.

Par ailleurs, Stéphane Talbot a égalé une marque du terrain en ramenant une carte de 62. Sa prestation lui permet de remonter jusqu'au cinquième rang, à quatre coups de Stewart.

Talbot a enregistré six birdies au seul premier neuf. «C'est toute une sensation de

jouer 29 sur un terrain comme celui-ci», a-t-il dit.

Il devait ajouter quatre birdies et un bogey sur la dernière partie du parcours.

«Je suis heureux de me prouver que je peux bien jouer. Je suis content que cela se produise au tournoi le plus important du circuit canadien. Demain (aujourd'hui), je vais encore attaquer et j'y vais pour la victoire. Si je continue d'aussi bien jouer sur les verts, tout est possible», a dit Talbot.

L'autre Québécois inscrit au tournoi, Gregg Cuthill, de Cowansville, a dû se contenter d'une carte de 74, ce qui porte sa fiche cumulative à 213.

## Mort accidentelle de Tertyshtny

KELOWNA, B.C. (CP-AP) - Le défenseur Dimitri Tertyshtny, des Flyers de Philadelphie, est décédé vendredi lors d'un accident de bateau près des chutes de Kelowna.

Après être tombé dans l'eau, le Russe de 22 ans a eu la gorge sectionnée par l'hélice du bateau, a indiqué la Gendamerie Royale du Canada.

Tertyshtny se trouvait sur le bateau en compagnie de deux amis lorsque l'accident est survenu.

«Il était assis à genou sur un siège en avant du bateau, a raconté le sergent Phillip Boissonneault de la GRC. Une vague a atteint le bateau et Dimitri a perdu l'équilibre avant de tomber dans l'eau. Lorsque le bateau est passé par-dessus lui, il a été heurté par l'hélice.»

Selon Boissonneault, Tertyshtny n'est pas mort sur le coup. «Il était coupé à plusieurs endroits au cou, a noté le policier. Tertyshtny, qui ne portait pas de veste de sécurité, saignait abondamment. Sa veine jugulaire a dû céder lorsqu'on l'a retiré de l'eau. Il a vraisemblablement rendu l'âme sur le bateau.»

Parc Jean-Béliveau de Chicoutimi

# Le baseball mineur vit un grand changement



**BASEBALL MINEUR** - Les dirigeants du baseball mineur de Chicoutimi vivent des moments de changements. Sur cette photo, nous reconnaissons, de gauche à droite, Patrice Tremblay, président, Catherine Gagné, secrétaire et Harold Boily, coordonnateur.  
(Photo Jeannot Lévesque)

par Martin Tremblay

**CHICOUTIMI(MT)**-Le monde du baseball mineur est en ébullition à Chicoutimi et d'importantes transformations sont en train de se produire.

En effet, jadis la mecque de cette discipline sportive, le parc Jean-Béliveau est en train de devenir la pierre angulaire d'un autre sport, en l'occurrence le soccer.

En effet, dès la saison prochaine, le soccer pourra évoluer sur deux terrains, soit les terrains un et deux, alors que le baseball devra se contenter des deux petits terrains, soit les trois et quatre au rythme de deux soirs par semaine.

Pour les dirigeants du baseball mineur, cette nouvelle orientation, qui, à prime abord, peut sembler une déception, fera l'affaire de tout le monde. La président de l'organisme, Patrice Tremblay, est d'avis que le baseball mineur va y

retrouver son compte.

«Dans les faits, nous sommes presque absents du parc Jean-Béliveau depuis un certain temps. Une injonction, de la part d'un résident du secteur, nous oblige à ne plus utiliser le terrain un et le deux n'a servi que lors du tournoi pee wee. Nous sommes très bien nantis sur le plan des terrains de baseball et nous allons pouvoir nous installer au parc de la Colline, un endroit qui a repris de la valeur avec les nouveaux investissements. Notre tournoi de fin de saison se tiendra à cet endroit et nous aurons un tableau indicateur très bientôt. Les abris des joueurs ont été réparés et le terrain est redevenu en excellente condition. Nos bureaux du parc Jean-Béliveau seront déménagés, vraisemblablement, au Chantier du Père Alex. Pour ce qui est des autres terrains, le responsable de la municipalité, Gaston Jalbert, a fait un travail de géant dans ce dossier et nous

pouvons compter sur des espaces qui ont été remis en bon état. Tout le monde va trouver son profit dans cette nouvelle orientation et même si le baseball va perdre de la visibilité, compte tenu de la situation géographique de Jean-Béliveau, il va faire des gains au niveau de la structure. Pour ce qui est de la discipline, elle fera partie de nos priorités la saison prochaine alors que nous allons nous attaquer au dossier de la formation des entraîneurs.»

## Une bonne année

Pour ce qui est des joueurs, le baseball mineur peut compter sur la présence de 450 jeunes pour la saison 1999, ce qui est une légère baisse de 50 comparative-ment à 1998. Dans les bonnes années, Chicoutimi possédait plus de 800 joueurs.

Selon le coordonnateur Harold Boily, on sent un vent de renouveau dans cette discipline.

«Nous sommes loin des meilleures années, mais nous sentons que les jeunes ont repris goût à jouer au baseball. Nous avons 8 équipes régionales et 29 équipes maison. Chicoutimi est encore le secteur qui donne le ton au chapitre de la participation. Dans les équipes régionales, nous avons deux équipes dans les catégories moustique, pee wee et bantam, compte tenu de notre bassin de joueurs. Nous avons toujours une équipe forte et une plus faible. Dans les équipes régionales, nous avons un certain problème parce que certains joueurs d'équipes maison ne sont pas capables de jouer au niveau régional faute de moyens financiers. Nous sommes en train de trouver des mécanismes qui pourraient mettre un terme à cette situation. Dans l'ensemble, le baseball mineur se porte très bien.»

## Présence au sein de la fédération

# Une participation remise en cause

par Martin Tremblay

**CHICOUTIMI (MT)** - Les dirigeants du baseball mineur de Chicoutimi pourraient bien poser un geste fort significatif, pour la prochaine saison, alors qu'ils s'apprentent à mettre un terme à leur association avec la Fédération de Baseball Québec à moins que des changements importants ne se produisent dans la façon d'agir des gens de cet organisme.

Président du secteur de Chicoutimi, Patrice Tremblay, qui en est à son premier mandat, est d'avis que les argents, qui sont remis à Baseball Québec, ne rapportent pas les dividendes

auxquels les dirigeants sont en droit de s'attendre.

«Nous ne voulons pas partir en guerre contre le représentant régional, Carol Bégin, mais il n'en demeure pas moins que les 10\$, que nous devons remettre pour chaque joueur qui sont inscrits dans nos équipes, tant au régional qu'au baseball maison, ne rapportent pas les dividendes escomptés. Pour les équipes régionales, nous n'avons pas le choix parce que ces équipes doivent être certifiées pour participer à des tournois sanctionnés, mais pour le baseball maison, nous songeons très sérieusement à changer

notre fusil d'épaule. Nous n'avons pas encore pris de décision officielle, mais cette participation financière est très sérieusement remise en question. Sur le plan régional, les services sont réduits à leur plus simple expression et, au provincial, on ne nous offre rien de concret quand nous effectuons des demandes. Pour donner un exemple de cette situation, qu'il s'agisse de mentionner la tenue de notre dernier tournoi pee wee, qui est un tournoi certifié par la Fédération. Pour certaines rencontres, nous n'avions même pas les arbitres nécessaires et nous avons dû faire appel

à des spectateurs dans les gradins pour prendre la relève. Ce fut la même chose avec certains marqueurs officiels qui ne se sont pas présentés. Quand nous demandons de l'aide technique à Montréal, on nous offre la mascotte des Expos ou des cliniques dans la Métropole.»

«Nous allons avoir des décisions à prendre dans un avenir prochain et les dirigeants de Baseball Québec devront nous prouver leur bonne foi, sinon, nos équipes maison pourraient bien ne plus faire partie de cet organisme. Pour le moment, c'est une sérieuse remise en question.»

## SPÉCIAL SUR ROULOTTE 1999

### Rabais jusqu'à 5000 \$



Travel lite



SATISFACTION 100% à la clientèle depuis 7 ans



560, Melançon  
Fax: 343-2506  
**343-3758**



## VITARA

2 portes, décapotable, 2 litres

# 2300\$ DE RABAIS



Qui la conduit, la recommande!


560, Melançon, Saint-Bruno • Tél.: 343-3758

## HONDA Liquidation moto 1999

pour tous vos besoins



4 ROUES



MOTO



560, Melançon  
Fax: 343-2506  
**343-3758**

# La pluie retarde les 100 tours

par Roger Tremblay

**SAINT-FELICIEN (RT)** - Les 36 pilotes qui participent au Super Week-End Autopro à l'Autodrome de Saint-Félicien se sont faits voler la vedette par la pluie hier soir. Ainsi, au moment d'aller sous presse, il restait une autre qualification à terminer avant la présentation de la première course de 100 tours. Qui plus est, les responsables tentaient, tant bien que mal, d'assécher la piste pour permettre aux coureurs de prendre part aux qualifications.

Malgré tout, parmi ceux qui se sont qualifiés en vue de cette épreuve, on note Karl Allard de Saint-Prime qui a remporté sa course et devait partir au troisième rang pour les 100 tours. Stéphane Bouchard devait, quant à lui, partir deuxième en raison de sa seconde position dans sa course. Alexandre Gingras devait partir en 9e place et le champion Brian Hoar du 6e rang. Yvon Larivée, l'un des directeurs de la course, soutenait hier que malgré tout, le public s'était fait nombreux aux qualifications et que la situation devrait se répéter aujourd'hui.

Sur les 14 québécois qui prennent part à ce super week-end Autopro, six se sont classés. Les

Américains sont arrivés en grand nombre à cette compétition puisqu'il y avait 23 pilotes américains et 14 québécois. La seule dame à prendre part à cette course hier, Tracy Bellerose, a été victime d'un accident et n'a pu prendre le départ. Elle devrait cependant être présente aujourd'hui.

L'horaire des courses a été changé en raison de la pluie. On devait fréquemment assécher la piste, ce qui a occasionné un retard considérable dans le programme prévu. Aujourd'hui, si tout va bien et comme les 100 tours ont dû se terminer très tard hier soir, l'action ne reprendra qu'à 13h avec la présentation des qualifications. L'autre épreuve

de 100 tours devrait normalement commencer quelques minutes après ces qualifications.

### Autodrome de Chicoutimi

À Chicoutimi, la super confrontation entre Carquest et la super série ProLab accusait aussi du retard, de telle sorte qu'au moment d'aller sous presse, nous n'avions obtenu aucun renseignement sur ce qui s'y passait. La pluie avait également considérablement ralenti la programmation prévue et les amateurs ont dû faire preuve de patience pour voir enfin leurs favoris en piste. 32 équipes de courses devaient être de la partie pour ces épreuves de 100 et 150 tours.



**CHAMPION** - Brian Hoar était du départ des 100 tours qui se tenaient hier à l'Autodrome de Saint-Félicien. Il défendra son titre encore aujourd'hui.

(Photo Francis Juneau)

## Parcours de Cascade Aventure

# Des Français vivent des moments intenses

par Martin Tremblay

**FALARDEAU (MT)** - Une vingtaine de jeunes étudiants français, âgés de 17 et 18 ans, ont vécu des moments de haute intensité, vendredi dernier, le 23 juillet, en allant participer à la descente des rapides du parcours de Cascade Aventure sur

la rivière Shipshaw, à Saint-David-de-Falardeau, pour relever le défi de l'ultime aventure et vivre des sensations qui durent. Pour ces jeunes cousins de la France, cette expédition de rafting était un des éléments clés de leur voyage en terre québécoise et un de leurs responsables, Loïc Mallard, un profes-

seur en génie mécanique, soulignait que cette descente était attendue avec anxiété par les jeunes provenant de la ville de Metz.

«J'étais venu dans la région il y a quelques années, plus précisément en 1995, en compagnie de mon épouse Louise, une Québécoise, et nous avons pris connaissance de cette possibilité de faire du rafting sur la rivière Shipshaw, tout cela par le biais d'un guide touristique. Quand nous sommes revenus en France, nous avons proposé cette aventure à nos jeunes qui ont accepté avec enthousiasme cette idée. Nous sommes arrivés à Chicoutimi dans la journée (jeudi) et tout le monde a bien hâte de sauter dans les pneumatiques pour vivre ces sensations uniques. La majorité connaît cette forme de descente et il ne devrait pas y avoir de problème avec ces rapides.»

Vendredi matin, tout le monde était fidèle au rendez-vous, à l'heure du midi, sur les rives de la rivière Shipshaw. La descente s'est déroulée avec force sensations et tous étaient unanimes à dire que ce parcours était excellent.

### Une récompense

Pour ces jeunes Français, ce voyage au Québec n'est pas le fruit du hasard, mais bien le résultat d'une initiative prise par les parents de ces derniers

qui sont tous des employés de la firme Uni Métal de Metz.

Des argents sont mis à la disposition des jeunes pour participer à des camps de vacances et ils ont le droit, dans tout ce processus, de faire un voyage à l'extérieur du pays. Dans le cas de ces huit filles et douze garçons, ce fut le Canada et le Québec.

Ils sont arrivés le 12 juillet au Québec et ils devraient être sur le chemin de retour le 25 du même mois.

À leur arrivée à Chicoutimi, les responsables ont été surpris de constater qu'il n'y avait pas de camping dans les limites de la municipalité de Chicoutimi, ce qui aurait pu leur permettre de passer la nuit sans avoir à s'éloigner.

Ils ont réussi à se trouver un endroit au cégep de Chicoutimi, mais en payant 23\$ pour une nuit avec une chambre à occupation unique comme le veulent les directives de cette organisation de dépannage pour les touristes. Loïc Mallard a d'ailleurs souligné qu'il déploierait une telle situation.

Après leur joyeuse descente de la rivière Shipshaw, les jeunes visiteurs avaient une autre destination pour le moins originale à leur calendrier, soit la visite à la Vierge du Cap Eternité. Pour ces jeunes, cette ascension apparaissait comme un autre beau défi à relever.



**JOYEUSE DESCENTE** - Une délégation de jeunes étudiants français, 8 filles et 12 garçons, ont vécu des sensations fortes en effectuant la descente de la rivière Shipshaw dans le cadre de Cascade Aventure. Ils ont été photographiés au moment de leur départ pour l'ultime aventure, juste avant de vivre des sensations qui durent.

(Photo Jeannot Lévesque)

## Finale régionale de tennis

# Les finalistes maintenant connus

par Roger Tremblay

**ALMA (RT)** - Les jeux sont faits! Tous les finalistes sont maintenant connus dans la finale régionale des Jeux du Québec de tennis qui se tient à Alma. Les vainqueurs feront partie de la délégation régionale qui ira nous représenter aux Finales provinciales en août à Alma.

Chez les filles 12 ans et moins, Hélène Duguay de Jonquières affrontera Stéphanie Girard en finale. En consolation, Karen Belley a défait Sarah Menicoll, toutes deux de Dolbeau 6-1, 6-1. Chez les garçons, Kevin Flammant-Lapointe jouera contre Marc-André Fortin. En conso-

lation, Olivier Landry a défait Frédéric Harvey 6-1 et 6-2.

Chez les filles 13-14 ans, Marie-Kim B. Ouellet sera opposée à Andrée-Anne Martin et chez les garçons, Pierre-Charles Martel affrontera Guillaume Tremblay. Chez les 15-16 ans, Jean-Luc Beauseigle jouera contre Jean-Philippe Guay et chez les filles, Karine Dassylya sera en duel contre Stéphanie Tremblay.

### A Trois-Rivières

Pendant ce temps à Trois-Rivières, Nicholas et Louis Gilbert de Chicoutimi participent depuis hier au Championnat provincial québécois de tennis pour les 10 ans et moins. Après avoir déclaré forfait à la suite

d'un malaise lors de son premier match, Nicholas s'est bien repris en remportant la victoire dans ses trois autres rencontres. Il a défait Jonathan Petersen 6-0 et 6-2 puis il a pris la mesure de David Lee Seymour 7-5 et 6-2 pour ensuite triompher de Michel Alexandre Leblond 6-0 et 6-1. Il joue ce matin en finale consolation contre Marc-Olivier Dessert pour la 5e ou la 6e meilleure place au Québec.

Louis, pour sa part, a perdu ses deux matchs en simple et a été éliminé mais il jouera en double aujourd'hui en compagnie de son frère contre David Lee Seymour et Félix Vaillancourt.

# Irwin détient une priorité d'un coup

**COON RAPIDS, Minnesota (AP)** - Hale Irwin a présenté une carte de 68, hier, pour conserver une priorité d'un coup sur David Graham à l'issue du deuxième parcours de la classique Burnet.

Irwin avait porté son avance à six coups après le 15e trou mais il a commis deux bogeys en fin de parcours pour terminer le parcours avec une fiche de 132, 12 coups sous la normale. Quant à Graham, il a enregistré trois birdies à ses quatre derniers

trous. Le jeu erratique d'Irwin sur les verts en fin de parcours lui a coûté deux normales et un birdie.

Cinq concurrents occupent le troisième rang avec des fiches identiques de 136: Gil Morgan (65), Bob Eastwood (65), Frank Conner (67), Jim Dent (70) et Jim Colbert (71).

Allen Doyle a disputé un parcours de 66 et n'accuse plus qu'un retard de cinq coups sur Irwin.

Victoire des Voyageurs sur les Bisons

## Bédard: «Juste un peu de baume...»

par Martin Tremblay

**JONQUIERE (MT)** - Les Voyageurs avaient une belle occasion de refaire une partie de leur confiance, hier soir, au stade Richard-Desmeules, en recevant la visite des Bisons de Saint-Eustache, une formation qui en arrache, elle aussi, depuis le début de la saison.

Les Jonquérois n'allaient pas laisser passer une telle occasion et ils en ont profité pour aller chercher une victoire facile de 9-1.

L'histoire de cette rencon-

tre se résume, en fait, à la première manche alors que les protégés de l'entraîneur Stéphane Bédard ont annoncé leurs couleurs de façon on ne peut plus évidente, en prenant une avancée de 7-0 dès leur premier tour au bâton.

C'est la longue balle qui a fort bien servi l'équipe hôte alors que le lanceur gagnant, André Tremblay, a joué les virtuoses en frappant un circuit de deux points. Pour ne pas demeurer en reste, Marc Girard a canonné, à son tour, un circuit qui permis à deux des escoéqui-

piers de venir croiser le marbre.

A partir de cette entrée en matière pour le moins lucrative, les Voyageurs ont vogué allègrement vers cette douzième réussite de la saison.

Au chapitre de l'apport offensif, il ne faudrait pas passer sous silence les deux coups sûrs de Louis Brodeur.

Après la rencontre, l'entraîneur Stéphane Bédard avait le triomphe modeste, mais il a tenu à rendre hommage à ses hommes.

«Nous connaissons une sai-

son difficile et cette victoire met un peu de baume sur les blessures de la défaite. Nous demandons aux joueurs de bien remplir leur rôle et de prendre de bonnes présences au bâton, sans pour autant courir après les lancers de l'artilleur adverse.»

«Nous avons eu une excellente prestation de notre lanceur partant André Tremblay qui a su contrôler la circulation pendant toute la rencontre. Qui plus est, il a fait résonner son coup de bâton avec son coup de quatre buts dès l'entrée de jeu.

Nous allons revoir les Bisons demain (aujourd'hui) dans le cadre d'un programme double et il serait important que les joueurs répètent cette performance ce soir (hier soir). Nous avons besoin de victoires et ces dernières vont nous permettre de rebâtir notre confiance. Il serait agréable de balayer cette série à domicile.»

Pour ce double rendez-vous dominical, Stéphane Bédard remettra la balle à Jean-Raphaël Cloutier dans le premier match et à Frédéric Simard dans le second.

Parc du Mont Valin

## Wauthier et Arseneault défient la montagne

**CHICOUTIMI (RT)** - Sous une chaleur suffocante, sur un parcours très technique, Philippe Wauthier de Chicoutimi et France Arseneault de Jonquière ont dominé le Défi du Parc du Mont Valin de vélo de

Lac Memphrémagog 21 nageurs complètent la traversée

par Martin Tremblay

**MAGOG (MT)** - Malgré un départ qui s'est déroulé sous une pluie battante les 21 nageurs qui avaient entamé le marathon de nage de 40 kilomètres ont tous touché le panneau d'arrivée, une première dans l'histoire de la Traversée du Lac Memphrémagog dont c'était la 21e édition, hier.

C'est l'Argentin Gabriel Chaillou qui a remporté les grands honneurs avec un temps de 8h.42m.12s., devançant le surprenant David Bilodeau de Rock Forest. Ce jeune nageur de 20 ans a mis 8h.50m. pour franchir la distance, soit seulement 8 minutes et des poussières de plus que le grand champion. Bilodeau a mis 1h.10m de moins qu'en 1998 pour accomplir cette traversée, ce qui est un exploit digne de mention.

Miodrag Vasic de la Yougoslavie a terminé troisième alors que Stephen Cresswell de l'Australie prenait le quatrième rang.

Chez les dames, les Américaines ont monopolisé les honneurs alors que Regan Scheiber (9h.00m.22s.), Samantha Chabotar (9h.23m.03s.) et Rose Rice (9h.37m.55s.) ont terminé dans l'ordre. Au classement général, les Américaines se retrouvent respectivement 5e, 9e et 10e.

Chez les Canadiens, en plus de David Bilodeau, il faut retenir les prestations de Nathalie Sauvageau (9h.57m.09s.) qui est 5e chez les dames et 13e au général, Julie Robert de Québec (10h.01m.34s.) et Nadia Bolduc de Montréal-Nord (10h.09m.13s.).

montagne présenté dans le cadre du circuit Devinci.

Wauthier, chez les seniors 19-29 ans, a négocié le parcours de 23,5 km en 1h20mn49 s pour s'accaparer du premier rang au classe-

ment général. Daniel Dubé, chez les maîtres, 40-49 ans, a suivi en un temps de 1h21mn34 s. David Tremblay a pris la troisième place en 1h22mn18 s. Luc Ménard de Saint-Félicien, chez les maîtres-2 30-39 ans, a terminé au quatrième rang en 1h23mn38 s. Chez les juniors, il faut souligner l'excellente performance du jeune Jonathan Gaudreault de Roberval en 1h23mn24 s.

Chez les femmes, France Arseneault a été la première à franchir le fil d'arrivée, complétant ainsi les 16 km en 1h09mn50s. Josée Vincent l'a suivie en 1h15mn23 s.

Dans les autres catégories, il faut noter la victoire de Rosaire Girard de La Baie chez les

maîtres-3, 50 ans et plus, en 1h10mn58 s alors que chez les juniors filles, Gabrielle Turcotte prenait le premier rang en 1h20mn33 s. Chez les peewee, garçons 10-12 ans, Mianseum Dion, d'Oujé-Bougamou, a mis 13mn35 s pour franchir les 3,1 km et chez les minimes garçons, 13-14 ans, la victoire fut celle de Hughes Barriault de Jonquière en 18mn24 s.

Chez les cadets masculins, 15-16 ans, Simon Villeneuve de Chicoutimi a remporté la médaille d'or en franchissant les 16 km de la compétition en 54mn26 s.

Au total, 78 coureurs ont pris part à ce grand défi disputé sous une chaleur accablante qui a forcé quelques coureurs, dont le favori Claude Boily, à abandonner. En plus de ce temps chaud, le parcours très technique a occasionné de nombreux bris de vélos, ce qui a compliqué la tâche des athlètes tout au long de la compétition.

**Classement général**

Le classement général après les six tranches du circuit donne Philippe Wauthier comme détenteur du premier



**PHILIPPE WAUTHIER...** a pris le premier rang du circuit Devinci avec 404 points en remportant, hier, le Défi du Parc du Mont Valin en vélo de montagne.

(Photo Steeve Tremblay)

rang avec 404 points suivi de Claude Boily de Jonquière avec 392,46 tout comme Daniel Dubé de Chicoutimi. Chez les dames, Angéline Gagné de Petit-Saguenay occupe le pre-

mier rang avec 402 points suivie de France Arseneault avec 389,22 points.

### Coupe Québec à Val-d'Or

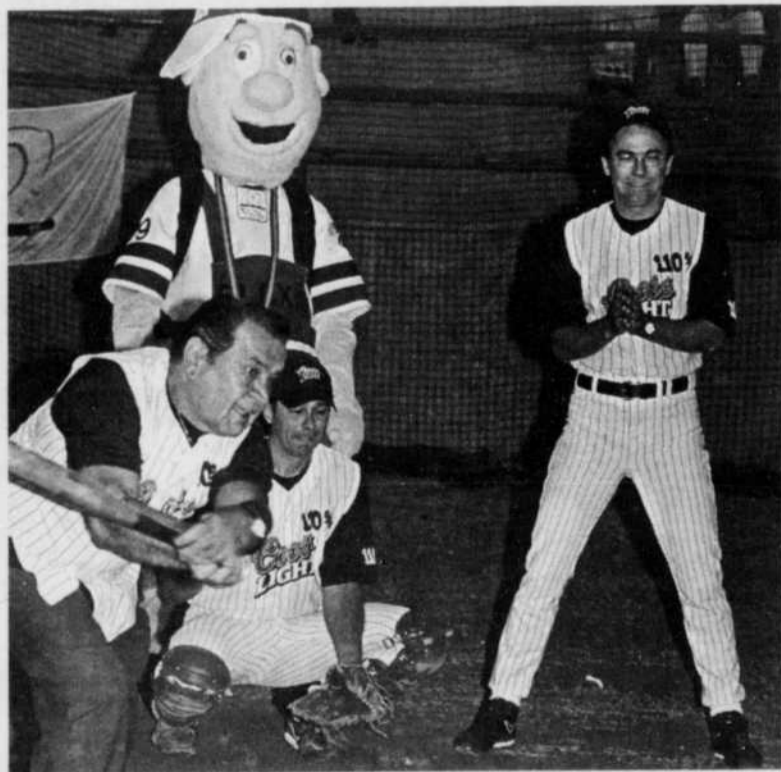
## Les cyclistes régionaux gardent le rythme

par Martin Tremblay

**VAL-D'OR (MT)** - Les cyclistes de la région ont bien fait lors de la présentation, hier, à Val-d'Or, de la deuxième journée de la quatrième tranche de la Coupe Québec de cyclisme sur route. Pour cette deuxième journée, c'était le contre la montre au niveau individuel et par équipe.

Au niveau individuel, Vicky Dubé s'est illustrée avec une première position dans la catégorie pee wee. Dans la catégorie minime, Audrey Lemieux a répété cet exploit en montant sur la plus haute marche du podium. Chez les garçons, catégorie pee wee, Eric Boily a signé une solide deuxième place et a ainsi mis la main sur une médaille d'argent. Chez les équipes, les régionaux ont imposé leur rythme dans la catégorie pee wee avec une première place grâce à l'équipe «A» qui était formée de Vicky Dubé, Jeannie Fortin, Eric Boily et Samuel Truchon. L'équipe «B», composée de Maxime Harvey, Vincent Truchon et Marie-Eve Maltais, a aussi bien fait avec une septième position.

Dans la catégorie minime, ce fut une quatrième place. L'équipe minime était formée d'Audrey Lemieux, Annie-Kim Simard, Raphaël Tremblay et Maxime Maltais. Dans la catégorie cadette, ce furent des sixième et des onzième positions.



**BALLE MOLLE** - Le promoteur de boxe Régis Levesque tente de frapper la balle sous l'oeil d'Alexis le Trotteur, Jean-Marc Emond et Paul Rivard de TQS.

(Photo Steeve Tremblay)

## Visite à Alma

**ALMA (RT)** - Ça sent les Jeux du Québec à plein nez. Hier, des personnalités sportives disputaient un match amical de balle-molle aux bénévoles et permanents des Jeux du Québec sur le terrain de baseball du Centre Mario Tremblay.

Parmi les personnalités sportives qui se sont déplacées pour vibrer au rythme des jeux, on note les Jonathan Delisle du Canadien de Montréal, le promoteur Régis Levesque, l'entraîneur Yvon Michel, l'ex-hockeyeur Normand Baron, le boxeur Stéphane Ouellet et des amateurs de la télévision.

Tout ce beau monde (exception faite de Stéphane Richer qui avait d'autres chats à fouetter) s'était retrouvé en compagnie du public pour un souper hot-dog en plein-air.

Les 12 heures de la Course Michel Voyer

# Suzanne Gagnon place la barre à 112 km

JONQUIÈRE (RT) - Déjà championne canadienne en ultra marathon, Suzanne Gagnon de Sainte-Foy a remporté, hier, la première édition de la Course Michel Voyer présentée à Jonquière. La gagnante a couru 112,7 kilomètres en douze heures,



battant Luc Gagnon, de Chicoutimi, et Michel Voyer, de Jonquière.

«Je ne venais pas ici pour battre mon record qui est de 117 kilomètres dans la même période de temps. Mais, après une même épreuve en mai dernier en France et le championnat canadien à Saint-Donat le 18 septembre prochain, cette nouvelle compétition tombait bien pour moi. C'est pourquoi j'ai accepté l'invitation de Michel Voyer de courir à Jonquière. C'est un très beau parcours, pas facile avec quelques montées mais qui se négocie très bien. Je suis contente de ma performance et je suis aussi très satisfaite de l'organisation de la course. L'an prochain, je ne sais pas si je pourrai revenir car le championnat du monde se tient en juillet. Je ne peux définitivement pas me taper deux courses du genre dans un mois, c'est impensable », de dire la championne.

Incommodée en début d'avant-midi par des maux d'estomac, Suzanne Gagnon n'a cependant pas voulu ralentir le rythme, encore moins prendre quelques minutes de repos. «Je savais que Luc et Michel me suivaient de près et il n'était pas question alors de perdre du temps. C'est une cadence relativement lente pour une course du genre mais je ne voulais pas me vider complètement, tout donner. Il me fallait quand

même conserver des forces en vue de ma prochaine compétition.»

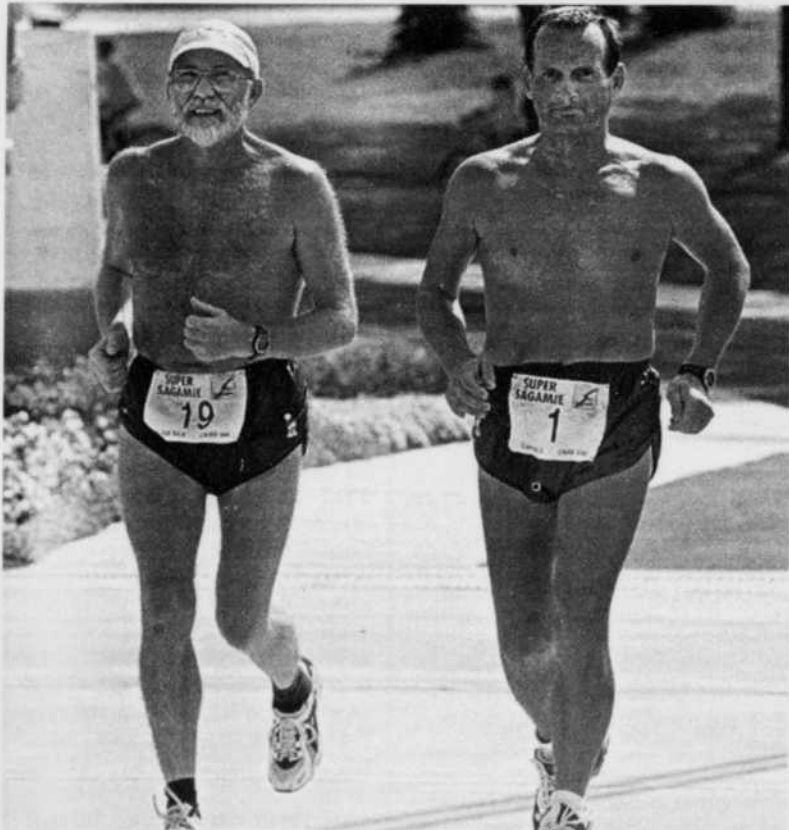
Luc Gagnon, de Chicoutimi, a couru 108,2 km durant ces 12 heures alors que Michel Voyer en parcourait 107,2. Pour ce dernier, la satisfaction se lisait sur son visage à l'issue de la course. «Tout a bien fonctionné pour moi aujourd'hui. Mais je suis surtout fier de voir que 65 coureurs étaient du rendez-vous ce matin, que l'organisation a été à la hauteur des attentes des athlètes et que le public s'est fait nombreux même si, en après-midi, il s'est mis à pleuvoir abondamment.»

«Vous pouvez être certain qu'il y aura une deuxième édition en l'an 2000 et que nous ferons connaître notre course à plus grande échelle pour accueillir plus de 100 participants. Qui plus est, on va tenter d'amener chez nous des coureurs comme les réputés Phil Latulippe et Michel Careau, des champions mondiaux. Recevoir 65 coureurs à notre première expérience constitue un exploit en soi et leur réponse va au-delà de nos espérances. On peut dire mission accomplie, surtout devant tant de dévouement de la part des bénévoles», disait Voyer à la fin de la compétition.

En apprenant que 65 coureurs étaient du départ, Voyer a bien failli pleurer car il ne s'attendait pas à pareil succès. «Quand on a mis sur pied cette idée, on se disait qu'avec 20 coureurs, ce serait un début intéressant. Imaginez, on en a reçu 65. Quant à une éventuelle classe par équipe, l'idée m'intéresse au plus haut point même si je sais qu'il faudra encore plus de bénévoles. On va tracer le bilan de cette première édition et des décisions seront alors prises à ce sujet», ajoute Voyer.

Gagnon surpris

Luc Gagnon, pour sa part,



COURSE - Roger Langevin et Michel Voyer sont tout sourire. Courir pendant des heures ne semble pas les effrayer. Cette scène fut prise hier lors de la première édition de la Course Michel Voyer à Jonquière.

(Photo Rocket Lavoie)



CHAMPIONNE - Après douze heures de course, 112 km plus tard, une championne, ça s'entoure. Ce que font volontiers Roger Langevin, président, Luc Gagnon, deuxième, Rock Lavoie, de Super Sagamie, et Michel Voyer, troisième.

(Photo Sylvain Dufour)

s'est dit quelque peu surpris de sa deuxième position. «Je venais ici pour courir 50 kilomètres. Mais, plus le temps avançait, mieux je me sentais. Alors, j'y suis allé une heure à la fois. Jamais, dans mon esprit, il m'est venu à l'idée de rattraper Suzanne Gagnon. Mais, je suis fier de ma performance tout comme je le suis de mon club de course Jakour qui a organisé cette compétition», de dire Luc Gagnon.

Des 65 coureurs, cinq ont réussi 100 km et plus. Outre la gagnante Suzanne Gagnon, Luc Gagnon et Michel Voyer, il faut ajouter les noms de Roger Langevin (président) avec 104,6 km,

Renald Drolet d'Alma, avec 101 km, et Mah Esmond de Toronto, avec 100 km.

Chez les dames, Sherry Mclean a complété 88 km et Guylaine Gobeil de Jonquière 75 km. Plusieurs coureurs ont complété leurs 50 km et se sont retirés par la suite. D'autres sont venus pour courir durant quelques heures et sont repartis. En fait, cette course Michel Voyer a été un rendez-vous de la course à pied comme on en voit rarement.

Une bonne nouvelle pour l'organisation et la centaine de bénévoles est venue du principal commanditaire de l'événement, Super Sagamie qui a

reconduit sa contribution financière pour deux autres années.

Rock Lavoie du Groupe Saga, présent à l'arrivée de la championne, confirmait l'alliance entre Super Sagamie et la course Michel Voyer. «On tenait à s'impliquer dans cette organisation et on est très heureux du succès obtenu. Nous serons encore là au cours des deux prochaines années. L'organisation a bien fait les choses et nous sommes fiers de la voir remporter un tel succès», mentionnait Rock Lavoie tout en félicitant les athlètes participants à cette épreuve d'endurance.

## Nommé 1<sup>er</sup> détaillant canadien de l'année 1999 pour VTT QUAD

ARCTIC CAT VTT 500 ARCTIC-CAT automatique

Motoneiges modèles 2000 maintenant en magasin

Super spécial Motomarine Tigershark 1998 1000 cc R Démonstrateur 3500 \$ de rabais

Venez réserver le vôtre  
Nos modèles 2000 sont maintenant arrivés

2639,  
Route 170  
Laterrière

**Évasion Sport**  
D.P.

678-2481

425466

Le personnage est accolé depuis si longtemps à la Traversée internationale du lac Saint-Jean, qu'il donne parfois l'impression d'être une composante inextirpable de cette organisation. A cette mention, Denis Lebel répond qu'il en est rien; qu'il ne veut surtout pas qu'on lui attribue le rôle d'un

indispensable. En contrepartie, admet-il, sans cette association personnelle à la grande famille de la Traversée, laquelle association s'écoule doucement depuis vingt ans, jamais il n'aurait eu la chance d'emprunter la route le conduisant jusqu'à ses ambitions inextinguibles.

## DÉVOUÉ À LA PROMOTION DE L'ERMITAGE

# DENIS LEBEL AFFECTIONNE LE TRAVAIL EN ÉQUIPE

LAC BOUCHETTE (PAG) - Sans parler de parcours sans faute en ce qui le concerne, «Je suis humain. Et en tant



Paul-André Girard

que tel j'ai eu aussi droit à mes ratés», dit-il, Denis Lebel a finalement touché à la réalisation d'un grand projet personnel il y a six

ans, ou presque, en devenant le directeur gérant de l'Ermitage Saint-Antoine du Lac Bouchette.

«Ouvrer dans le tourisme a toujours été une pensée qui n'a cessé de m'habiter. Alors quand l'occasion s'est présentée de m'y intégrer pour de bon, je n'ai pas hésité. J'ai proposé ma candidature, elle a été retenue et je suis bien heureux dans la fonction qui m'est dévolue depuis», confie-t-il avec cette bonne humeur qui est coutumière chez lui.

Avant de parvenir à cet objectif, le Robervalois a cependant effectué quelques détours, ces incontournables événements que l'existence réserve souvent à ceux qui croient en leur destinée nonobstant les nuages qui s'amoncellent ici et là. Denis Lebel, qui estime avoir été néanmoins choyé par la vie jusqu'à maintenant, convient que l'expérience acquise, durant ses vingt ans passés au service de l'administration

de l'Hôtel-Dieu de Roberval, a constitué une pièce maîtresse dans le cheminement vers une nouvelle direction de sa carrière professionnelle.

Celui qui fut responsable du comité des fêtes à l'occasion du 75<sup>e</sup> anniversaire de l'établissement hospitalier de Roberval, accorde en effet une importance primordiale à cette association, une association qui s'est articulée en même temps que son insertion à la Traversée.

En vertu des diverses assignations qui lui furent attribuées tout le long de ses 20 ans d'engagement, Denis Lebel a pu dès lors éprouver ses propres capacités en étant confronté à toutes les chevilles formant le système administratif.

Quant à son travail soutenu à titre de bénévole à la Traversée internationale du lac Saint-Jean, Denis Lebel reconnaît que cette organisation l'a influencé positivement dès ses premiers jours d'association;

une influence qui s'est accentuée avec le temps afin de devenir aussi indélébile qu'une empreinte digitale. «Sans la Traversée, je n'aurais jamais été en mesure de prétendre aux changements qui sont survenus dans ma vie au cours des dernières années, avance-t-il.

C'est à la Traversée que j'ai compris l'authenticité du travail en équipe.

Cette organisation m'a également permis de rencontrer de nombreuses personnes, plusieurs d'entre elles en provenance de pays différents», d'ajouter celui qui est responsable du volet natation à la Traversée; les relations internationales et les supervision des événements lui incombent également.



HAVRE DE PAIX - Le directeur gérant de l'Ermitage Saint-Antoine rappelle qu'en plus de son caractère religieux, le célèbre sanctuaire est un véritable havre qui s'offre aux visiteurs. (Photo Francis Juneau)

### SPORTIVITÉ

Personnage doué d'une grande sportivité - il a pratiqué la balle-rapide, la balle-lente, le hockey junior, l'athlétisme, et le badminton sur la scène provinciale - Denis Lebel a davantage cultivé ce qu'il catalogue le «travail d'équipe» en devenant par la suite entraîneur ou administrateur au hockey et au baseball mineur, ainsi qu'en badminton.

Cette affection envers l'activité sportive, Denis Lebel l'a rendue plus apparente, plus visible à l'Ermitage Saint-Antoine, en oeuvrant en collaboration avec le personnel de l'endroit, à rénover les aires réservées au croquet, à la pétanque et aux pédalos, ou à prolonger de 1 à 10 kilomètres les sentiers pédestres, sans omettre l'élaboration de beaux espaces pour que les enfants puissent s'amuser sagement.

Animé par le présent défi qui commande d'être relevé quotidiennement, Denis Lebel incline à penser que le fil conducteur entre la détermination et la réussite de l'entreprise est bien enraciné dans une phrase toute simple: L'amour des gens.

«C'est ce qui donne un sens à notre propre vie. Et probablement que dans nos actions, les gens finissent par le percevoir», dit-il tout simplement au sujet de sa philosophie personnelle; une philosophie axée sur le travail de groupe, le partage.

ENTHOUSIASTE - Denis Lebel apprécie l'expérience qu'il vit depuis près de six ans à l'Ermitage Saint-Antoine du Lac Bouchette. (Photo Francis Juneau)



PRIX EN VIGUEUR DU LUNDI 26 JUILLET AU MERCREDI 4 AOÛT 1999 DANS LA LIMITE DES STOCKS

# 10 jours seulement! SOLDES DE PNEUS DE 5 MILLIONS DE DOLLARS

Et quantité de bons achats

Rabais 30-60 % sur tous les pneus de tourisme toute saison, de performance et pneus de camion de marques Michelin, Bridgestone, Uniroyal et beaucoup plus!

Pneus en stock seulement



À partir de **32<sup>99</sup>** Chac.  
**Rabais 40%**  
P155/80R13. Rég. Sears 55,99.  
**Pneus BF Goodrich Plus.**  
Garantie contre l'usure de 90 000 km\*\*. Série n° 36000.

Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chac.
175/70R13	71,99	42,99
P185/75R14	78,99	46,99
P185/70R14	81,99	48,99
P205/70R15	90,99	53,99

Avec la garantie contre les avaries routières\*\*. Autres formats aussi en solde.

À partir de **39<sup>99</sup>** Chac.  
**Rabais 50%**  
P155/80R13. Rég. Sears 79,99.  
**Pneus Silverguard<sup>TM</sup> Touring.**  
Garantie contre l'usure de 100 000 km\*\*. Série n° 62000.

Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chac.
P175/70R13	94,99	47,49
P185/75R14	104,99	52,49
P185/70R14	108,99	54,49
P195/75R14	109,99	54,99

Avec la garantie contre les avaries routières\*\*. Autres formats aussi en solde.

À partir de **43<sup>99</sup>** Chac.  
**Rabais 60%**  
P155/80R13. Rég. Sears 110,99.  
**Pneus RoadHandler<sup>TM</sup>/LE.**  
Faits pour Sears par Bridgestone.  
Série n° 55000.

Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chac.
P175/70R13	125,99	49,99
P185/70R14	143,99	56,99
P225/60R16	199,99	79,99
P185/60R14	174,99	69,99
P205/60R15	189,99	75,99

Avec la garantie contre les avaries routières\*\*. Autres formats aussi en solde.  
\*\*Détails complets de la garantie chez Sears

À partir de **44<sup>99</sup>** Chac.  
**Rabais 50%**  
155R12. Rég. Sears 89,99.  
**Pneus Weatherwise.** Faits pour Sears par Michelin<sup>SM</sup>. Garantie contre l'usure de 120 000 km\*\*. Série n° 58000.

Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chac.
P155/80R13	113,99	56,99
175/70R13	132,99	66,49
185/70R14	152,99	76,49
195/60R14	156,99	78,49

Avec la garantie contre les avaries routières\*\*. Autres formats aussi en solde.

Garantie Série P: 100 000 km  
Série LT: 80 000 km

**PNEU DE CAMION BRIDGESTONE Dueler APT**

Garantie 100 000 km

**RABAIS 25%**

Série # 44000

**Pneu Bridgestone pour camion**

Pneu Bridgestone Dueler APT à grosses empreintes pour un excellent rendement, en toutes saisons, sur route et tout terrain. Ceinture d'acier pour solidifier à grande vitesse.  
Série # 44000, pour Chicoutimi seulement

DESCRIPTION Dimensions	Prix ordinaire Sears	Soldé chac.
44132 - P215/75R15*	145,99	108,99
44133 - P225/75R15*	150,99	112,99
44135 - P235/75R15*	158,99	118,99
44369 - LT215/75R15	162,99	121,99
44368 - LT235/75R15	177,99	132,99
44170 - P265/75R16	186,99	139,99
44561 - 30X9 50R15	186,99	139,99
44366 - LT215/85R16	186,99	139,99
44180 - P255/70R16	192,99	143,99
44371 - LT225/75R16	194,99	145,99
44372 - LT235/85R16	194,99	145,99
44363 - 8 75R16.5	197,99	147,99
44367 - LT245/75R16	203,99	152,99
44362 - 31X10.50R15	209,99	156,99
44370 - LT265/75R16	219,99	164,99
44563 - 32X11.50R15	222,99	166,99
44564 - 33X12.50R15	257,99	192,99



**Avec la carte Sears**

**PAS DE PAIEMENT AVANT NOVEMBRE 1999**

Pour tous les produits et services automobiles de plus de 200 \$.  
L'offre prend fin le mercredi 4 août 1999.

**RENSEIGNEZ-VOUS!**

**DIMANCHE LE MAGASIN ET LE CENTRE DE L'AUTO OUVERTS de 10 h à 17 h**

## CENTRE DE L'AUTO SEARS

Prix de réclame en vigueur jusqu'au mercredi 4 août 1999, dans les limites des stocks.

**Découvrez tous les côtés de Sears**

Les mentions "Ord." ou "Était" de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears.

**Alma: 662-2222, Chicoutimi: 549-8240, POSTE 228.** Sears Canada Inc.

Tous les articles, couleurs ou tailles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

**DieHard Gold<sup>MD</sup>: Tous les formats...**

Batterie DieHard Gold ASSISTANCE ROUTIERE 24 HEURES SUR 24

**99<sup>99</sup>** chac. avec reprise\*  
Une exclusivité Sears! 900 ampères pour puissance maximum de démarrages à froid.  
Série n° 50000. Après le 4 août, 109,99 avec reprise\*.

\*Les 5 \$ de dépôt à l'achat d'une batterie sont remboursés quand vous retournez la vieille batterie pour le recyclage.